

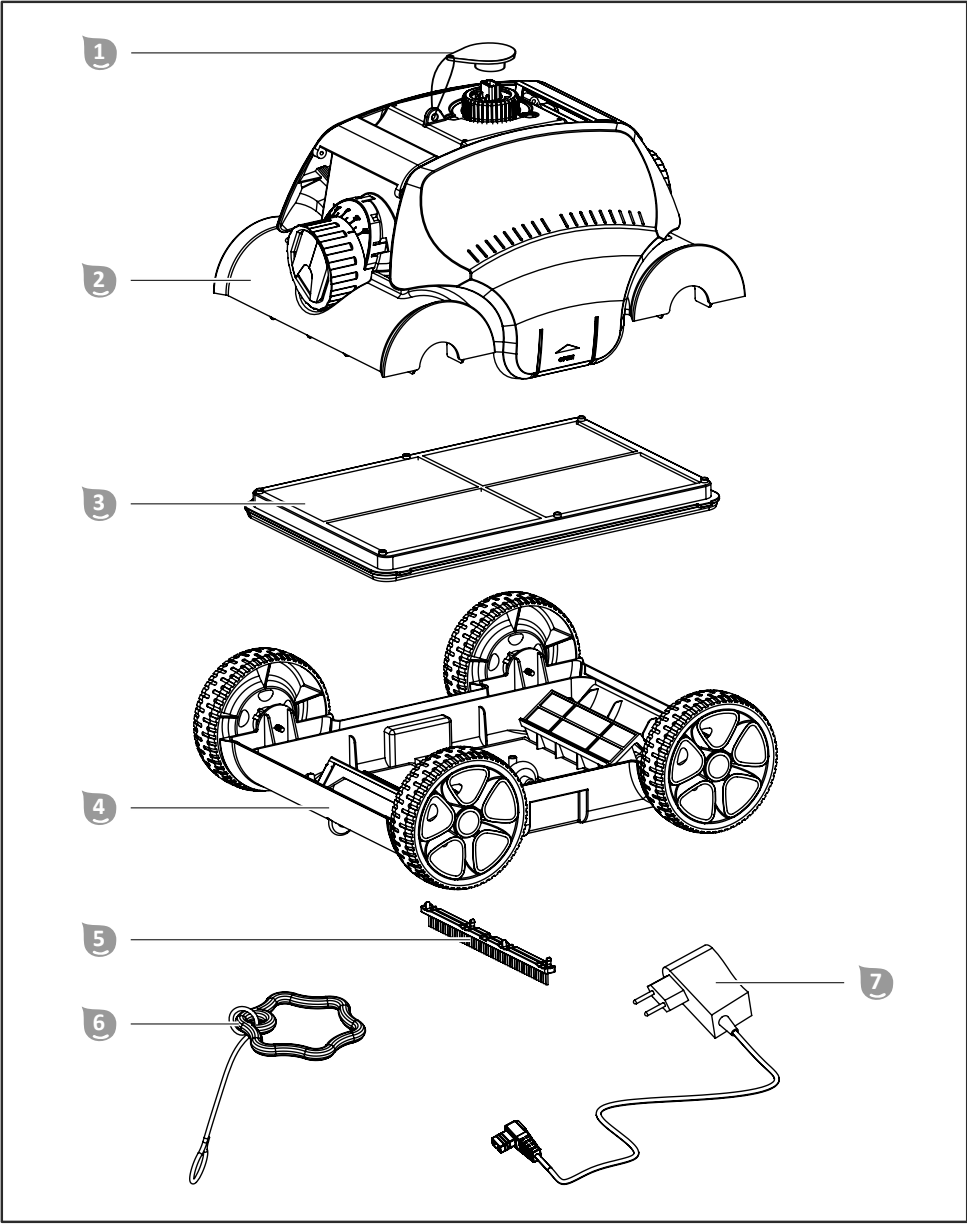
Originalbetriebsanleitung / Original owner's manual / Notice originale / Istruzioni originali / Manual original / Původní návod k používání / Eredeti használati utasítás / Izvirna navodila / Pôvodný návod na použitie / Instrukcja oryginalna / Instrukcioni originale / Originalne upute / Оригинална инструкција / Orijinal kullanim talimatları

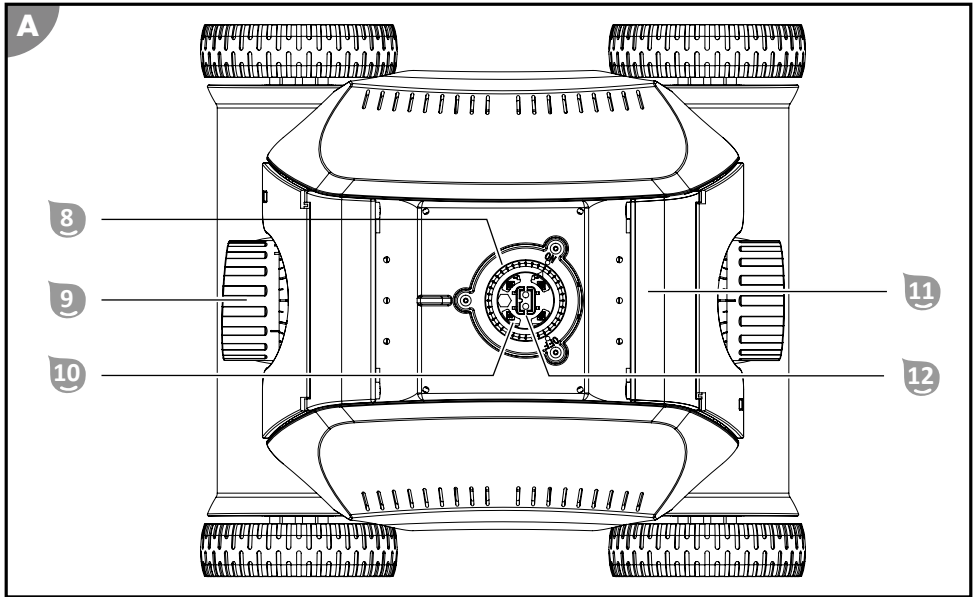
## Schwimmbadreiniger

Poolrunner Battery+



<b>de</b>	Schwimmbadreiniger.....	4	<b>en</b>	Pool cleaner.....	27
<b>fr</b>	Nettoyeur de piscine.....	49	<b>it</b>	Pulitore per piscina.....	72
<b>es</b>	Limpiafondos de piscina.....	95	<b>cs</b>	Čistič bazénů.....	118
<b>hu</b>	Úszómedence tisztító.....	140	<b>sl</b>	Čistilnik bazena.....	163
<b>sk</b>	Čistič bazénu.....	186	<b>pl</b>	Odkurzacz basenowy.....	208
<b>ro</b>	Dispozitiv de curățare a piscinei.....	231	<b>hr</b>	Čistač bazena.....	255
<b>bg</b>	Уред за почистване на басейни.....	278	<b>tr</b>	Yüzme havuzu temizleyicisi.....	302





## Lieferumfang/Geräteteile

- 1 Schutzkappe
  - 2 Oberteil
  - 3 Filtereinheit
  - 4 Unterteil
  - 5 Bürste
  - 6 Schwimmgriff mit Nylonschnur
  - 7 Ladegerät
  - 8 Drehschalter
  - 9 Düse
  - 10 Statusanzeige
  - 11 Griff
  - 12 Ladestecker
- Betriebsanleitung (ohne Abbildung)

# Inhaltsverzeichnis

Übersicht.....	2
Lieferumfang/Geräteteile.....	3
Allgemeines.....	5
Zeichenerklärung.....	5
Sicherheit.....	6
Auspacken und Lieferumfang prüfen.....	10
Beschreibung.....	11
Grundeinstellungen.....	12
Akku laden.....	12
Düsen einstellen.....	13
Schwimmgriff montieren.....	14
Bürste montieren.....	15
Bürste demontieren.....	15
Bedienung.....	15
Becken reinigen.....	16
Gerät außer Betrieb nehmen.....	18
Reinigung.....	19
Lagerung.....	20
Fehlersuche.....	20
Technische Daten.....	22
Ersatzteile.....	23
Konformitätserklärung.....	25
Entsorgung.....	25

# Allgemeines

## Betriebsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Betriebsanleitung gehört zum Schwimmbadreiniger Poolrunner Battery+ (im Folgenden auch „Gerät“ genannt). Sie enthält wichtige Information zur Inbetriebnahme und Bedienung.

Lesen Sie die Betriebsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen. Die Nichtbeachtung dieser Betriebsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.

Die Betriebsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung für die weitere Nutzung auf. Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Betriebsanleitung mit.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist ausschließlich zur Reinigung privater Schwimmbecken bestimmt. Das Gerät ist nicht geeignet für Folienbecken mit einer Folienstärke unter 0,4 mm.

Es ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie das Gerät nur wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Das Gerät ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

## Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole werden in dieser Betriebsanleitung, auf dem Gerät oder auf der Verpackung verwendet.



Dieses Symbol gibt Ihnen nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder Betrieb.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



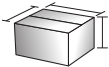
Verwenden Sie niemals scharfe Messer oder andere spitze Gegenstände zum Öffnen der Verpackung. Sie könnten damit den Inhalt beschädigen.



Lithium-Ionen-Batterien in Ausrüstung oder Lithium-Ionen-Batterien mit Ausrüstung verpackt.



Gewicht der Verpackungseinheit.



Abmessungen der Verpackungseinheit.



Das Ladegerät nur in Innenräumen benutzen



Dieses Symbol kennzeichnet elektrische Geräte, die ein doppelt schutzisoliertes Gehäuse haben und somit der Schutzklasse II entsprechen.

## Sicherheit

Die folgenden Signalworte werden in dieser Betriebsanleitung verwendet.

**⚠️ WARNUNG!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

**⚠️ VORSICHT!**

Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

**HINWEIS!**

Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

### **WARNUNG!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie das Netzkabel nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Netzkabel nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie das Netzkabel in einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Schließen Sie das Netzkabel nur an eine geerdete Schutzkontakt-Steckdose an.
- Betreiben Sie das Gerät nur an einer Steckdose mit Schutzkontakt, die mit mindestens 16A abgesichert ist.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI) mit einem Bemessungs-Fehlerstrom von nicht mehr als 30 mA versorgt werden.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Anschlusskabel defekt ist.
- Öffnen Sie das Gerät nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich dazu an die Serviceadresse auf der Rückseite der Anleitung. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Gewährleistungsansprüche ausgeschlossen.
- Fassen Sie das Netzkabel niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie das Netzkabel nie am Kabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Stecker an.
- Verwenden Sie das Anschlusskabel nie als Tragegriff.
- Halten Sie das Gerät und das Anschlusskabel von offenem Feuer und heißen Flächen fern.

- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Anschlusskabel.
- Graben Sie das Netzkabel nicht ein.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie das Anschlusskabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten.
- Benutzen Sie das Gerät nicht bei Gewitter. Schalten Sie es aus und ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose.
- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, es reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Bei Reparaturen dürfen nur Teile verwendet werden, die den ursprünglichen Gerätedaten entsprechen. In diesem Gerät befinden sich elektrische und mechanische Teile, die zum Schutz gegen Gefahrenquellen unerlässlich sind.
- Verwenden Sie nur Ersatzteile und Zubehörteile, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Bei Verwendung fremder Teile erlöschen sofort alle Gewährleistungsansprüche.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem.

### **HINWEIS!**

- Lassen Sie das Gerät nie außerhalb des Wassers laufen, da dies bereits nach kurzer Zeit zu Beschädigungen führen kann.

#### **Sicherheitshinweise für Personen**

### **WARNUNG!**

**Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen**



## **und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Gerät kann schwere Verletzungen oder Schäden des Geräts zur Folge haben.

- Gestatten Sie anderen erst dann Zugang zum Gerät, nachdem diese die Anleitung vollständig gelesen und sinngemäß verstanden haben oder über den bestimmungsgemäßen Gebrauch und damit verbundene Gefahren unterrichtet wurden.
- Lassen Sie Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (z.B.: Kinder oder Betrunkene) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (z.B.: Kinder) niemals unbeaufsichtigt in die Nähe des Geräts.
- Erlauben Sie niemals Kindern und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen, das Gerät zu benutzen.
- Lassen Sie Reinigung und Benutzerwartung nicht von Kindern durchführen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät oder mit der Anschlussleitung spielen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in beeinträchtigtem Zustand (z.B.: unter Einfluss von Drogen, Alkohol, Medikamenten oder im Fall von Müdigkeit).

### **⚠️ WARNUNG!**

#### **Verletzungsgefahr durch mangelnde Qualifikation!**

Mangelnde Erfahrung oder Fertigkeit im Umgang mit benötigten Werkzeugen und fehlende Kenntnis regionaler oder normativer Bestimmungen für erforderliche handwerkliche Arbeiten kann schwerste Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

- Beauftragen Sie für alle Arbeiten, deren Risiken Sie nicht durch ausreichend persönliche Erfahrung abschätzen können, eine qualifizierte Fachkraft.

## **Zusätzliche Sicherheitshinweise für Ladegeräte**

### **Verwendung und Behandlung des Ladegerätes**

- Schließen Sie das Ladegerät nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie das Ladegerät nur an eine gut zugängliche Steckdose an, damit Sie es bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.
- Sorgen Sie beim Aufladen des Akkus immer für eine ausreichende Lüftung. Es können Gase entstehen.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur zum Aufladen von vom Hersteller freigegebenen Akkus.
- Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.
- Ein zersprungener oder in irgendeiner Weise beschädigter Akku darf nicht mit dem Ladegerät verbunden werden.
- Schützen Sie das Ladegerät vor jeder Art von Feuchtigkeit.
- Verwenden Sie das Ladegerät nur in Innenräumen. Betreiben Sie es nie in Feuchträumen oder im Regen.
- Benutzen Sie das Ladegerät niemals in Umgebungen mit explosiven oder entflammbareren Materialien. Es besteht Feuer- und Explosionsgefahr.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät und decken Sie das Ladegerät nicht ab.
- Stellen Sie das Ladegerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.
- Prüfen Sie das Ladegerät regelmäßig auf Schäden.
- Benutzen Sie ein beschädigtes Ladegerät erst nach erfolgter Reparatur wieder.
- Das Ladegerät darf nicht auseinandergebaut werden. Reparaturen dürfen nur von einem zugelassenen technischen Kundendienst durchgeführt werden.
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht wenn es Schlägen oder Stößen ausgesetzt wurde oder heruntergefallen ist.
- Trennen Sie das Ladegerät nach jeder Benutzung vom Netz.
- Trennen Sie das Ladegerät vor Reinigung, Instandhaltung, Lagerung und Transport vom Netz und lassen Sie es vollständig abkühlen.

## **Auspacken und Lieferumfang prüfen**

### **HINWEIS!**

Unvorsichtiges Öffnen der Verpackung, insbesondere mit Hilfe von scharfen oder spitzen Gegenständen, kann Beschädigung des Geräts verursachen.

- Öffnen Sie die Verpackung möglichst behutsam.

- Dringen Sie nicht mit scharfen oder spitzen Gegenständen in die Verpackung ein.

### **⚠️ WARNUNG!**

#### **Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial!**

Verfangen des Kopfes in Verpackungsfolie oder Verschlucken von sonstigem Verpackungsmaterial kann zum Tod durch Erstickten führen. Speziell für Kinder sowie geistig beeinträchtigte Menschen, die die Risiken durch Mangel an Wissen und Erfahrung nicht abschätzen können, besteht hierfür erhöhtes Gefahrenpotential.

- Stellen Sie sicher, dass Kinder sowie geistig beeinträchtigte Menschen nicht mit dem Verpackungsmaterial spielen.

### **HINWEIS!**

Das Gerät hat während unverpackter Lagerung oder Transport erhöhte Beschädigungsgefahr.

- Entsorgen Sie die Verpackung nicht.
- Ersetzen Sie die Verpackung im Schadensfall durch ein zumindest gleichwertiges Behältnis.


#### **Lieferumfang auf Vollständigkeit und Schäden prüfen**


1. Öffnen Sie die Verpackung achtsam.
2. Nehmen Sie alle Teile aus der Verpackung.
3. Prüfen Sie die Vollständigkeit des Lieferumfangs.
4. Kontrollieren Sie den Lieferumfang auf Schäden.

## **Beschreibung**

### **Beschreibung des Schwimmbadreinigers**

Der akkubetriebene Schwimmbadreiniger reinigt Ihr befülltes Becken im Automatikbetrieb.

Die verstellbaren Düsen  bestimmen den Verfahrensweg und die Geschwindigkeit des Schwimmbadreinigers.

Die abnehmbare Filtereinheit  filtert das Wasser und sammelt Ablagerungen aus dem Becken.

Eine optionale Bürste **5** kann je nach Verschmutzungsgrad das Reinigungsergebnis verbessern.

Wenn der Akku erschöpft ist, beendet der Schwimmbadreiniger die Reinigung.

Die Statusanzeige **10** am Oberteil **2** gibt Auskunft über den Betriebszustand:

### **blau leuchten**

Das Gerät ist eingeschaltet.

### **blau blinken**

Das Gerät reinigt das Becken.

### **blau blinken (schnell)**

Das Gerät ist außerhalb des Wassers.

### **rot leuchten**

Das Gerät hat die Reinigung beendet.

### **rot blinken**

Das Gerät hat eine Störung.

### **rot blinken einmalig**

Das Gerät schaltet sich aus.

## **Grundeinstellungen**

### **Akku laden**

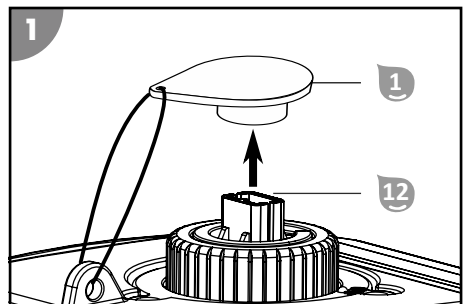
#### **⚠️ WARNUNG!**

#### **Brandgefahr!**

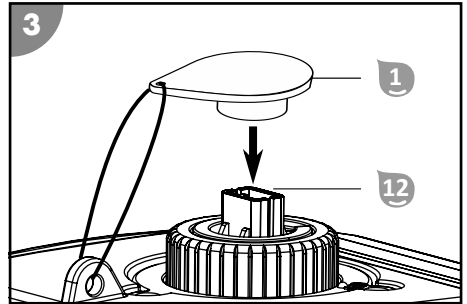
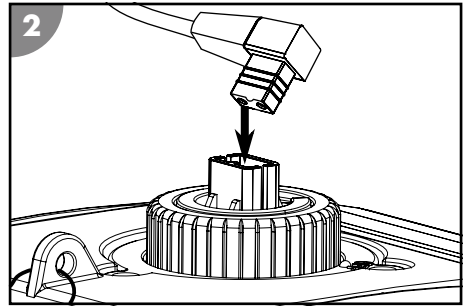
Laden bei einer Temperatur unter 10 °C führt zur chemischen Schädigung der Zelle und kann zu einem Brand führen.

- Laden Sie den Akku bei Raumtemperatur.

1. Schalten Sie das Gerät vor dem Ladevorgang aus.
2. Nehmen Sie die Schutzkappe **1** vom Ladestecker **12**.



3. Verbinden Sie das Ladegerät mit dem Gerät.
4. Stecken Sie das Ladegerät in eine Steckdose.  
*Die Ladekontrollleuchte leuchtet rot. Der Akku wird geladen.*
5. Wenn die Ladekontrollleuchte grün leuchtet, trennen Sie das Ladegerät von der Stromversorgung und dem Gerät.
6. Setzen Sie die Schutzkappe **1** auf den Ladestecker **12**.  
*Der Akku ist geladen.*

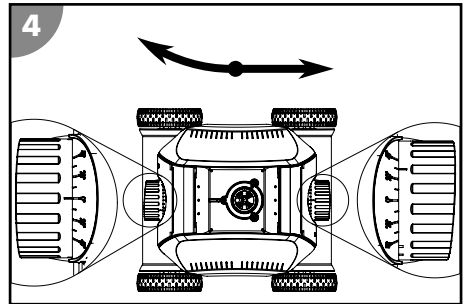


## Düsen einstellen

Die folgenden Einstellungen sind Empfehlungen. Passen Sie diese Grundeinstellungen an die tatsächliche Beschaffenheit Ihres Beckens an.

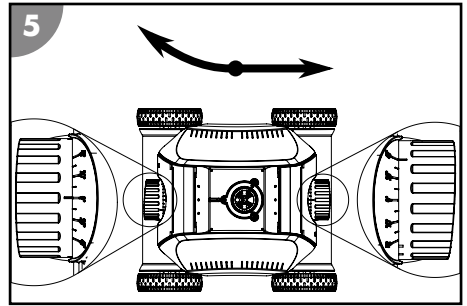
**0°/30°**

(passend für die meisten Becken)



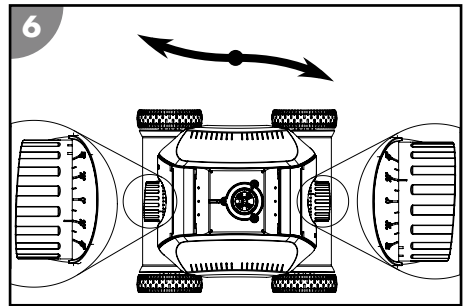
**0°/40°**

(zum Abdecken einer großen  
Reinigungsfläche)



**20°/20°**

(für runde Becken)

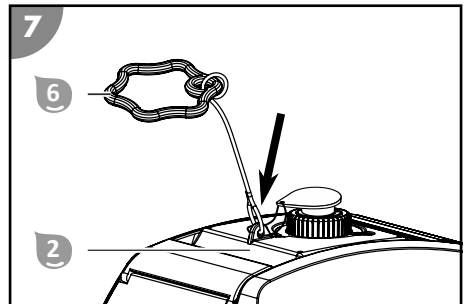


## Schwimmgriff montieren

Montieren Sie den Schwimmgriff um das Gerät kontrolliert in das Becken zu setzen und aus dem Becken zu nehmen.

1. Führen Sie das Ende der Nylonschnur des Schwimmgriffs **6** durch die Öse am Oberteil **2**.
2. Kürzen Sie die Nylonschnur auf eine Länge die in etwa Ihrer Beckentiefe entspricht und verknoten Sie sie.

*Der Schwimmgriff ist montiert.*

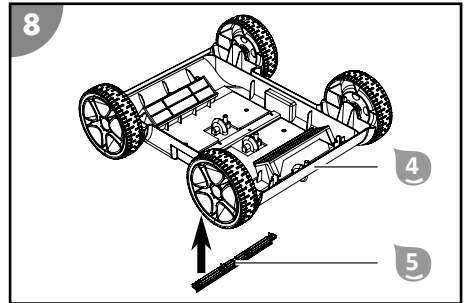


## Bürste montieren

Montieren Sie die Bürste nur, wenn sie bei der Beckenreinigung behilflich sein kann (z.B. zum Lösen eines Biofilms). Bei einer Neigung, Unebenheit oder zu viel Schmutz am Boden könnte sich die Bürste negativ auf das Reinigungsergebnis auswirken.

1. Drücken Sie die Bürstenleiste **5** in die Vertiefung an der Unterseite des Unterteils **4**.
2. Stellen Sie sicher, dass die Bürstenleiste **5** vollständig eingerastet ist und fest sitzt.

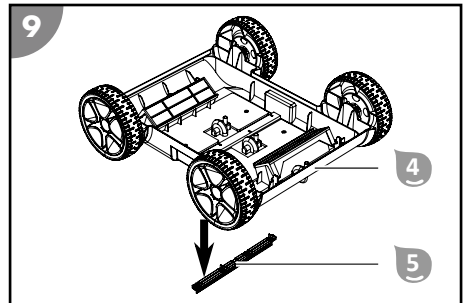
*Die Bürste ist montiert.*



## Bürste demontieren

1. Entriegeln Sie die Haken der Bürstenleiste **5** von der Innenseite und drücken Sie die Bürstenleiste gleichzeitig aus dem Unterteil **4**.
2. Entnehmen Sie die Bürstenleiste **5**.

*Die Bürste ist demontiert.*



## Bedienung

Prüfen Sie folgendes vor jedem Gebrauch:

- Sind Schäden am Gerät erkennbar?
- Sind Schäden an den Bedienelementen erkennbar?
- Ist die Funktion der Einzelteile gegeben?
- Ist das Zubehör in einwandfreiem Zustand?
- Sind alle Leitungen in einwandfreiem Zustand?

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät oder Zubehör nicht in Betrieb. Lassen Sie es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine qualifizierte Fachkraft überprüfen und reparieren.

## Becken reinigen

Beachten Sie folgendes, bevor Sie Ihr Becken reinigen:

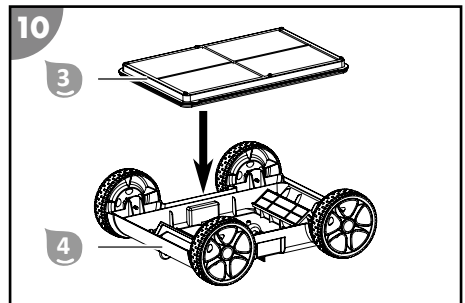
- Vor der ersten Inbetriebnahme und nach längerer Nichtbenutzung wird eine gründliche Reinigung des Geräts empfohlen.
- Entfernen Sie mögliche Abdeckungen bzw. Folien vom Becken.
- Entfernen Sie Hindernisse (z.B. Leiter) aus dem Becken.
- Schalten Sie die Filteranlage mindestens eine Stunde vor Beginn der Reinigung ab, damit sich Verunreinigungen im Wasser am Boden absetzen können.
- Lassen Sie das Gerät nie außerhalb des Wassers laufen, da dies bereits nach kurzer Zeit zu Beschädigungen führen kann.

Gehen Sie wie folgt vor, um Ihr Becken zu reinigen:

1. Setzen Sie die Filtereinheit ein.
2. Setzen Sie das Gerät ins Becken und schalten es ein.

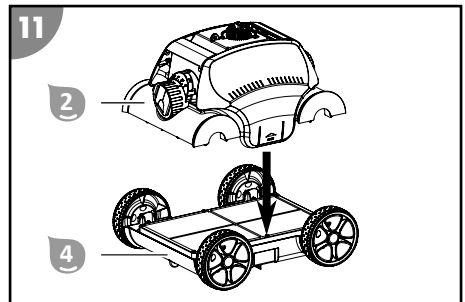
### Filtereinheit einsetzen

1. Setzen Sie die Filtereinheit **3** in das Unterteil **4** ein.



2. Setzen Sie das Oberteil **2** in das Unterteil **4** ein, bis dieses beidseitig eingerastet ist.

*Die Filtereinheit ist eingesetzt.*





## Gerät ins Becken setzen und Reinigung starten

### ⚠ VORSICHT!

#### Verletzungsgefahr!

Das Gerät kann Personen im Becken verletzen.

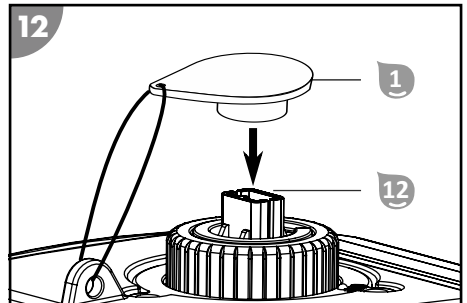
- Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen im Becken befinden während sich das Gerät im Wasser befindet.

### HINWEIS!

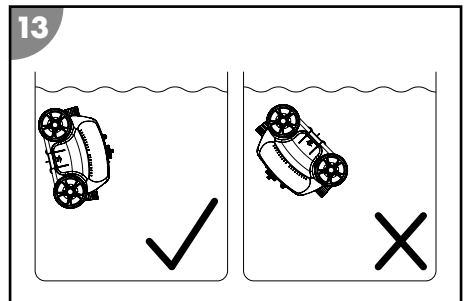
Die Pumpe des Geräts kann beschädigt werden, wenn es außerhalb des Wassers ein- oder ausgeschaltet wird.

- Schalten Sie das Gerät nur ein oder aus, wenn es sich im Wasser unterhalb der Wasseroberfläche befindet.

1. Setzen Sie die Schutzkappe **1** auf den Ladestecker **12**.



2. Halten Sie das Gerät am Griff **11** fest und tauchen es langsam ins Wasser, bis die Luft vollständig entwichen ist. Die Laufrichtung des Geräts sollte dabei rechtwinklig zur Beckenwand sein.



3. Stellen Sie den Drehschalter **8** auf ON.

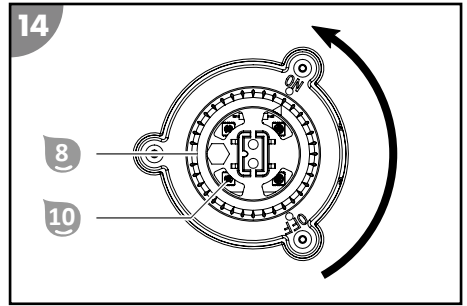
*Das Gerät schaltet sich automatisch ein, sobald es vollständig in das Wasser eingetaucht ist. Die Statusanzeige **10** leuchtet blau.*

4. Lassen Sie anschließend das Gerät an der Nylonschnur des Schwimmgriffs kontrolliert zu Boden sinken.

*Das Gerät ist ins Becken gesetzt und startet*

*zeitverzögert mit der Reinigung. Die Statusanzeige **10** blinkt blau.*

*Die Reinigung wird automatisch beendet, wenn der Akku fast aufgebraucht ist. Die Statusanzeige **10** leuchtet rot. Das Gerät fährt zur Beckenwand.*



## Gerät außer Betrieb nehmen

Gehen Sie wie folgt vor, um das Gerät außer Betrieb zu nehmen:

1. Heben Sie das Gerät aus dem Becken und schalten es aus.
2. Reinigen Sie die Filtereinheit und das Gerät.

## Gerät aus dem Becken heben

### HINWEIS!

Die Pumpe des Geräts kann beschädigt werden, wenn es außerhalb des Wassers ein- oder ausgeschaltet wird.

- Schalten Sie das Gerät nur ein oder aus, wenn es sich im Wasser unterhalb der Wasseroberfläche befindet.

1. Ziehen Sie das Gerät mit Hilfe des Schwimmgriffs und der Nylonschnur langsam in Richtung Wasseroberfläche, bis Sie den Griff erreichen können.
2. Stellen Sie den Drehschalter auf OFF.

*Die Statusanzeige blinkt einmalig rot und das Gerät schaltet sich aus.*

3. Heben Sie das Gerät am Griff langsam aus dem Wasser und halten es für 10-15 Sekunden über der Wasseroberfläche, damit ein Großteil des Wassers ins Becken zurückfließen kann.
4. Stellen Sie das Gerät neben das Becken.

*Das Gerät ist aus dem Becken gehoben.*



Reinigen Sie nach jedem Betrieb das Gerät, um einen weiteren störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

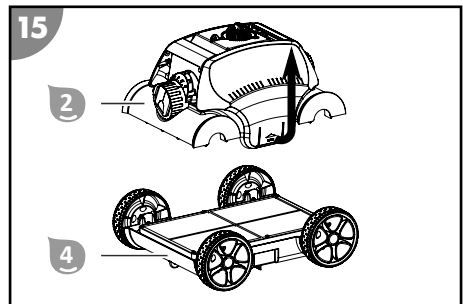
## Reinigung

### HINWEIS!

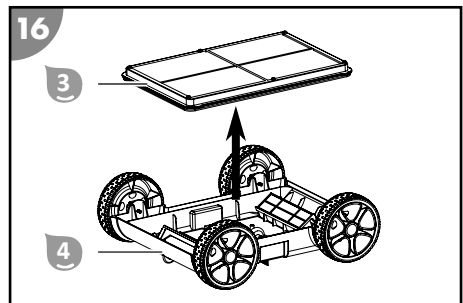
Unsachgemäße Reinigung kann zu Beschädigung des Geräts führen.

- Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts nach jedem Gebrauch mit klarem Leitungswasser.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Gegenstände wie Messer, harte Spachteln oder dergleichen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsbürsten.
- Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger.

1. Ziehen Sie die zwei Schnappverschlüsse auseinander und heben Sie das Oberteil **2** ab.

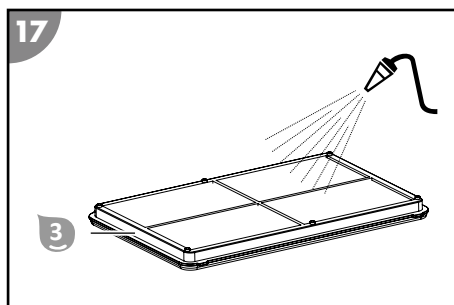


2. Entnehmen Sie die Filtereinheit **3** aus dem Unterteil **4**.



3. Spülen Sie die Filtereinheit **3** gründlich mit klarem Leitungswasser aus.
4. Spülen Sie das Gerät nach jeder Verwendung mit klarem Leitungswasser ab und aus.

*Das Gerät ist gereinigt.*



## Lagerung

1. Reinigen Sie das Gerät gründlich (siehe Kapitel "Reinigung").
2. Lassen Sie alle Teile vollständig abtrocknen.
3. Laden Sie das Gerät vollständig auf.  
Durch Selbstentladung ist ein Nachladen spätestens alle 3 Monate erforderlich.
4. Anschließend lagern Sie Gerät und Zubehör an einem trockenen und frostfreien Ort ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) ohne direkter Sonneneinstrahlung.

## Fehlersuche

Fehlerbild	Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten und die Statusanzeige leuchtet nicht.	Der Akku ist leer.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Die Ladekontrollleuchte leuchtet nicht.	Das Ladegerät ist defekt.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Gerät funktioniert nicht und die Statusanzeige blinkt rot.	Das Gerät hat eine Störung.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Gerät kann nicht alle Stellen erreichen.	Die Düseneinstellung ist unpassend.	Ändern Sie die Einstellung der Düsen.
	Der Wasserkreislauf des Beckens ist eingeschaltet.	Schalten Sie die Filteranlage des Beckens aus.
Das Gerät funktioniert nicht und die Statusanzeige blinkt blau.	Die Pumpe läuft trocken.	Schalten Sie das Gerät erst im Wasser ein.

<b>Fehlerbild</b>	<b>Ursache</b>	<b>Behebung</b>
Das Gerät arbeitet nicht.	Es befindet sich Luft im Gerät.	Schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie die gesamte Luft entweichen.
	Es befinden sich Fremdkörper im Antrieb.	Wenden Sie sich an den Kundendienst.
Das Gerät schwimmt auf oder dreht sich am Beckenboden im Kreis.	Zu viel Luft im Gehäuse.	Lassen Sie die gesamte Luft entweichen.
	Der Salzgehalt ist zu hoch und das Gerät hat mehr Auftrieb.	Stellen Sie den Salzgehalt richtig ein. Siehe Kapitel "Technische Daten".
Die Akkulaufzeit ist kürzer als erwartet.	Der Wasserkreislauf des Beckens ist eingeschaltet.	Schalten Sie die Filteranlage des Beckens aus.
	Die Wassertemperatur ist zu niedrig.	Verwenden Sie das Gerät nur unter den zulässigen Betriebsbedingungen. Siehe Kapitel "Technische Daten".
	Der Akku war nicht vollständig geladen.	Laden Sie den Akku vollständig auf.
	Der Beckenboden ist nicht eben.	Setzen Sie das Gerät nur bei Becken mit ebenem Boden ein.

Falls sich die Störung nicht beheben lässt, kontaktieren Sie den auf der letzten Seite angegebenen Kundendienst.

# Technische Daten

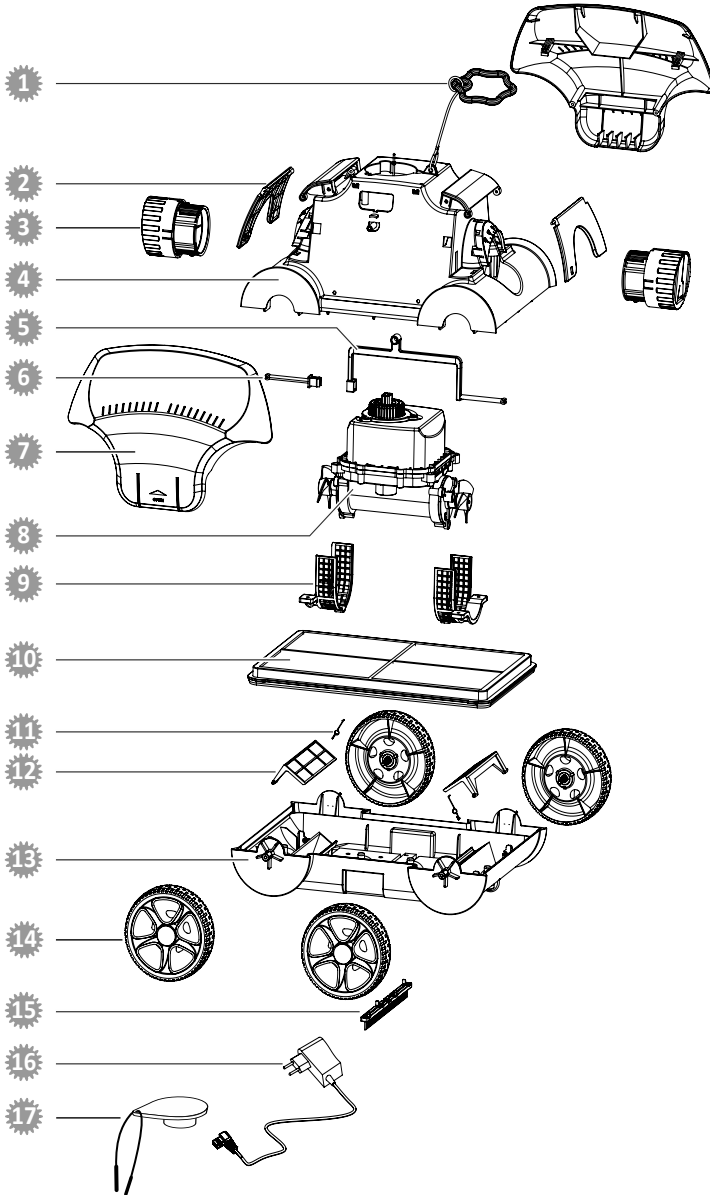
Modell	061013
Akkutyp	Lithium Ionen
Akkukapazität	6600 mAh
Ladezeit	5-6 Stunden
Laufzeit	bis zu 120 min
Schutzart	IPX8
Umgebungstemperatur	10 °C - 40 °C
Betriebstemperatur (Wasser)	10 °C - 35 °C
pH-Wert	7,0 - 7,4
Salzgehalt Wasser (Salzelektrolyse)	< 0,5 %
Max. Reinigungsfläche im Becken	80 m <sup>2</sup>
Max. Arbeitstiefe	2,0 m
Bewegungsgeschwindigkeit	16 m/min
Filterleistung	10 m <sup>3</sup> /h
Filterfeinheit	180 µm

## Ladegerät

Modell	XSG1261800EU
Eingangsspannung	100-240 V~
Frequenz	47-63 Hz
Ausgangsspannung	12,6 V===
Nennausgangsstrom	1,8 A
Nennleistung	45 W

# Ersatzteile

B



- 1 061981 - Schwimmgriff
- 2 061984 - Schwingplatte
- 3 061986 - Düse
- 4 061982 - Abdeckung Antriebseinheit
- 5 061985 - Sicherungsgestänge 2 lang
- 6 061983 - Sicherungsgestänge 1 kurz
- 7 061980 - Seitenabdeckung
- 8 061987 - Motor- / Pumpeinheit mit Akku
- 9 061988 - Schutzgitter Motor- / Pumpeinheit
- 10 061990 - Filtereinsatz
- 11 061989 - Feder Filterklappe
- 12 061946 - Filterklappe
- 13 061992 - Gehäuse Unterteil
- 14 061993 - Rad
- 15 061942 - Bürste
- 16 061995 - Netzteil
- 17 061996 - Schutzkappe



# Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die Steinbach International GmbH, dass das Gerät den folgenden Richtlinien entspricht:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung kann bei der am Ende dieser Anleitung angeführten Adresse angefordert werden.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen




Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

### Altgerät entsorgen



#### **Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!**

Sollte das Gerät einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher **gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll**, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben.

 Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit obenstehendem Symbol gekennzeichnet.

## Package contents/ components

- 1 Protective cap
  - 2 Top part
  - 3 Filter unit
  - 4 Bottom part
  - 5 Brush
  - 6 Floating handle with nylon cord
  - 7 Charger
  - 8 Rotary switch
  - 9 Nozzle
  - 10 Status indicator
  - 11 Handle
  - 12 Charging plug
- Operating instructions (without illustration)

# Contents

<b>Overview</b> .....	<b>2</b>
<b>Package contents/components</b> .....	<b>26</b>
<b>General Information</b> .....	<b>28</b>
<b>Explanation of Symbols</b> .....	<b>28</b>
<b>Safety</b> .....	<b>29</b>
<b>Unpacking and checking the package contents</b> .....	<b>33</b>
<b>Description</b> .....	<b>33</b>
<b>Basic settings</b> .....	<b>34</b>
Charging the rechargeable battery.....	34
Adjusting the nozzles.....	35
Attaching the floating handle.....	36
Attaching the brush.....	37
Removing the brush.....	37
<b>Operation</b> .....	<b>38</b>
Cleaning the pool.....	38
Switching off the device.....	40
<b>Cleaning</b> .....	<b>41</b>
<b>Storage</b> .....	<b>42</b>
<b>Troubleshooting</b> .....	<b>42</b>
<b>Technical data</b> .....	<b>44</b>
<b>Spare parts</b> .....	<b>45</b>
<b>Declaration of Conformity</b> .....	<b>47</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>47</b>

# General Information

## Read and keep the operating instructions



These operating instructions are part of the Pool Runner Battery+ pool cleaner (in the following also called "device"). It contains important information about startup and operation.

Read the operating instructions and especially the safety instructions carefully before using the device. Non-observance of these operating instructions can lead to severe injuries or damage to the device.

The operating instructions are based on the standards and regulations in effect in the European Union. Also observe country-specific directives and laws abroad.

Keep the operating instructions for further use. If you pass on the device to a third party, you must pass on these operating instructions as well.

### Intended use

This device is exclusively designed to clean private pools. The device is not suited for pools with liners with a liner thickness of less than 0.4 mm.

This product is exclusively intended for private use and not suited for the commercial sector. Only use the device as described in these operating instructions. Any other use is considered inappropriate and may lead to material damage or even injury. The device is not a toy.

The manufacturer or retailer will not assume any liability for damage caused by inappropriate or incorrect use.

## Explanation of Symbols

The following symbols are used in these operating instructions, on the device or on the packaging.



This symbol provides you with useful additional information on handling and use.



Products marked with this symbol meet all the applicable Community regulations of the European Economic Area.



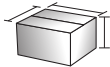
Never use a sharp knife or other pointed object to open the packaging. You may damage the contents.



Lithium ion batteries in equipment or lithium ion batteries packaged with equipment.



Weight of the packaging unit.



Dimensions of the packaging unit.



Only use the charger indoors



This symbol identifies devices that belong to the protection class II.

## Safety

The following signal words are used in this user manual.

**⚠ WARNING!**

This signal symbol/word denotes a hazard with an average risk level that could lead to death or severe injury if it is not avoided.

**⚠ CAUTION!**

This signal symbol/word denotes a hazard with a low risk level that could lead to mild or moderate injury if it is not avoided.

**NOTICE!**

This signal word provides a warning about potential material damage.

### General safety instructions

**⚠ WARNING!**

#### **Risk of electric shock!**

Faulty electric installation or excess mains voltage can cause an electric shock.

- Only connect the power cable if the mains voltage of the socket matches that on the type plate.

- Only connect the power cable to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect it in the case of a fault.
- Only connect the power cable to a grounded socket.
- Only operate the device on a grounded socket secured with at least 16A.
- The device must be powered via a residual current device with a rated residual current of at most 30 mA.
- Do not operate the device if it shows visible damage or if the power cable is defective.
- Do not open the device; leave repairs to an expert. Contact the service address on the back of the instruction manual for this purpose. All liability and warranty claims will be void in the case of arbitrary repairs, improper connection or wrong operation.
- Never touch the power cable with wet hands.
- Never pull the power cable out of the socket by the cable; always hold it by the plug.
- Never use the power cable as a carrier handle.
- Keep the device and the power cable away from naked flames and hot surfaces.
- Do not place any objects on the power cable.
- Do not bury the power cable.
- Route the power cable such that no one can trip over it.
- Do not kink the power cable and do not place it over sharp edges.
- Do not use the device during a thunderstorm. Switch it off and pull the power cable out of the socket.
- Always switch off the device and disconnect it from the power supply if you are not using the device, when cleaning it or in the case of a fault.
- Only components that meet the original device data must be used for repair. There are electric and mechanical components in this device that are indispensable for hazard protection.

- Only use spare parts and accessory parts supplied or recommended by the manufacturer. All warranty claims will be void when using third-party components.
- Do not operate the device with an external timer or a separate remote system.

### NOTICE!

- Never let the device run outside of the water as this can cause damage even after a short time.

#### Safety instructions for persons

### WARNING!

**Danger to children and persons with reduced physical, sensory or mental capacities (such as partially disabled persons/older persons with reduced physical and mental capacities) or persons lacking experience and knowledge (such as older children).**

Improper handling of the device can lead to severe injury or damage to the device.

- Only allow others to access the device after they have read and comprehended the entire manual or have been instructed about the intended use and the associated risks.
- Never let persons with reduced physical, sensory or mental capacities (such as children or drunk people) or a lack of experience and knowledge unsupervised near the device.
- Never allow children and persons with limited physical, sensory or mental capacities or persons lacking the respective experience and knowledge to operate the device.
- Do not let children clean or service the device.
- Children are not allowed to play with the device or with the power cable.
- Do not operate the device under the influence of drugs, alcohol or medication or if you are tired.

## **⚠ WARNING!**

### **Risk of injury through insufficient qualification!**

Insufficient experience or skills for handling the required tools and insufficient knowledge of regional or normative regulations for the required work can lead to severe injuries or material damage.

- Assign all work whose risks you cannot estimate due to insufficient personal experience to a qualified expert.

### **Additional safety instructions for chargers**

#### **Use and handling of the charger**

- Only connect the charger if the mains voltage of the socket matches that on the type plate.
- Only connect the charger to an easily accessible socket so that you can quickly disconnect it in the case of a fault.
- Always ensure sufficient ventilation while charging the rechargeable battery. Gases might be released.
- Only use the charger to recharge rechargeable batteries approved by the manufacturer.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- A cracked or otherwise damaged rechargeable battery must not be connected to the charger.
- Protect the charger from any kind of moisture.
- Only use the charger indoors. Never operate it in damp rooms or in the rain.
- Never use the charger in environments with explosive or flammable materials. Risk of fire and explosion.
- Do not place any objects on the charger and do not cover the charger.
- Do not install the charger close to a heat source.
- Regularly check the charger for damage.
- Do not use a damaged charger until it has been repaired.
- Do not take the charger apart. Repairs must only be carried out through a licensed technical customer service.
- Do not use the charger if it has been subjected to blows or knocks or if it was dropped.
- Disconnect the charger from the mains after each use.
- Disconnect the charger from the mains before cleaning, servicing, storing and transporting it and let it cool down completely.



## Unpacking and checking the package contents

### NOTICE!

Careless opening of the packaging, especially with the help of sharp or pointed objects, may cause damage to the device.

- Open the packaging very carefully.
- Do not penetrate the packaging with sharp or pointed objects.

### WARNING!

#### **Packaging materials pose a risk of suffocation!**

Catching your head in the packaging foil or swallowing other packaging materials can cause death. There is a higher risk for children and mentally challenged persons who cannot estimate the hazard potential due to lack of knowledge and experience.

- Prevent children and mentally challenged persons from playing with the packaging materials.

### NOTICE!

There is a higher risk of damage to the device if it is stored or transported without the packaging.

- Do not dispose of the packaging.
- In the case of damage, substitute the packaging with an at least similar box.

### **Checking the delivery for completeness and damage**

1. Open the packaging carefully.
2. Take all parts out of the packaging.
3. Check the completeness of the delivery.
4. Check the delivery for damage.

## Description

### **Description of the pool cleaner**

The battery-operated pool cleaner cleans your filled pool in automatic mode.

The adjustable nozzles **9** determine the travel path and the speed of the pool cleaner.  
The removable filter unit **3** filters the water and collects deposits in the pool.  
Depending on the degree of soiling, an optional brush **5** can improve the cleaning result.  
When the rechargeable battery is drained, the pool cleaner stops cleaning.  
The status indicator **10** on the top part **2** informs you about the operating state:

**lit blue**

The device is switched on.

**blinking blue**

The device cleans the pool.

**blinking blue (rapidly)**

The device is out of the water.

**lit red**

The device is done cleaning.

**blinking red**

The device has a fault.

**blinking red (once)**

The device switches itself off.

## Basic settings

### Charging the rechargeable battery

**⚠ WARNING!**

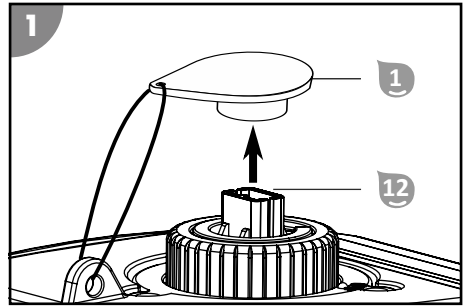
**Risk of fire!**

Charging at a temperature below 10 °C leads to chemical damage to the cell and can cause a fire.

- Charge the rechargeable battery at room temperature.

1. Switch off the device before charging.

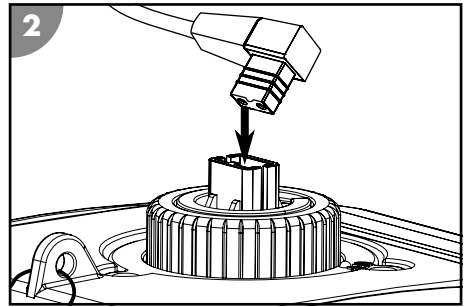
2. Take the protective cap **1** off the charging plug **12**.



3. Connect the charger to the device.
4. Plug the charger into a socket.

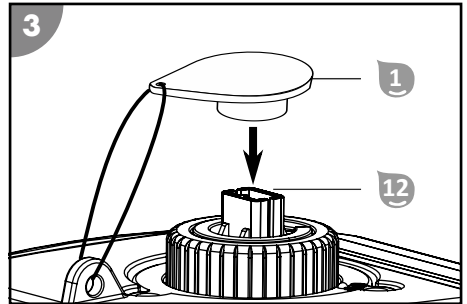
*The charge control indicator is lit red.  
The rechargeable battery is charging.*

5. When the control LED is lit green, disconnect the charger from the power supply and the device.



6. Attach the protective cap **1** to the charging plug **12**.

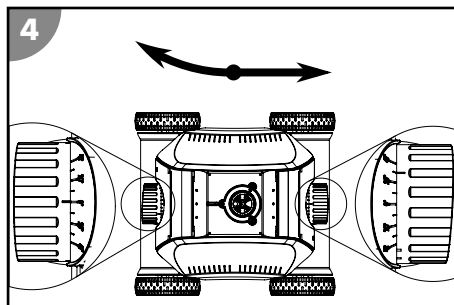
*The rechargeable battery is charged.*



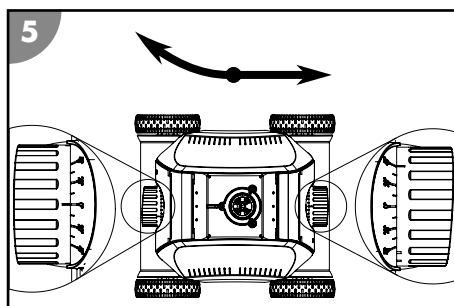
## Adjusting the nozzles

The following settings are recommendations. Adapt the basic settings to the actual properties of your pool.

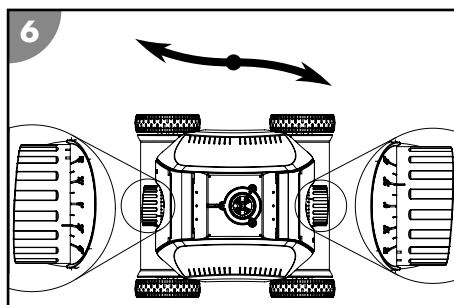
**0°/30°**  
(for most pools)



**0°/40°**  
(to cover a large cleaning area)



**20°/20°**  
(for round pools)

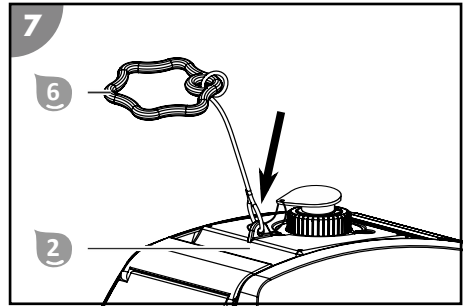


## Attaching the floating handle

Attach the floating handle so you can place the device in the pool and take it out of the pool in a controlled manner.

1. Guide the end of the nylon cord of the floating handle **6** through the eyelet on the top part **2**.
2. Shorten the nylon cord to a length that roughly corresponds to the depth of your pool and tie it in a knot.

*The floating handle is attached.*

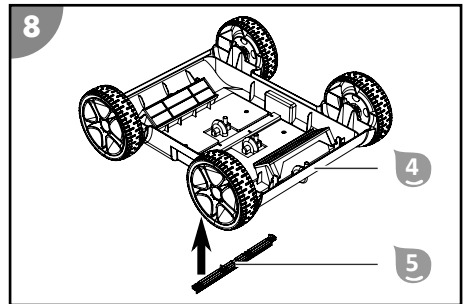


## Attaching the brush

Only attach the brush if it can assist cleaning (e.g. for removing a biofilm). In the case of an incline, unevenness or too much dirt on the floor, the brush may have an adverse effect on the cleaning result.

1. Press the brush strip **5** into the recess on the bottom of the lower unit **4**.
2. Make sure that the brush strip **5** has completely engaged and fits tightly.

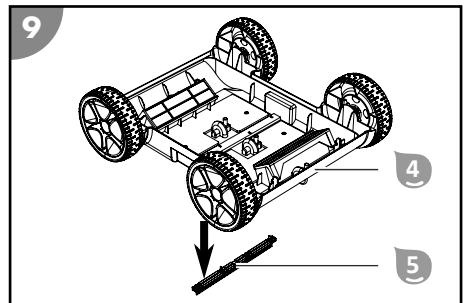
*The brush is installed.*



## Removing the brush

1. Unlatch the hook of the brush strip **5** from the inside and press the brush strip out of the bottom part **4** at the same time.
2. Take out the brush strip **5**.

*The brush is taken out.*



# Operation

Check the following before each use:

- Is there visible damage on the device?
- Is there visible damage on the control elements?
- Do all individual parts function?
- Are the accessories in perfect condition?
- Are all cables in perfect condition?

Do not start up a damaged device or damaged accessories. Have them checked by the manufacturer or its customer service or a qualified service technician.

## Cleaning the pool

Observe the following before cleaning your pool:

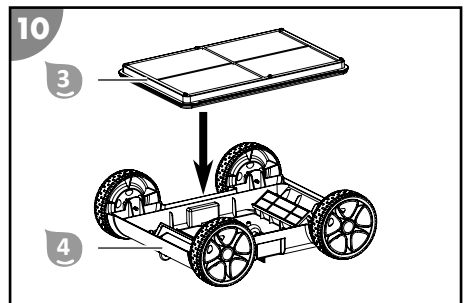
- We recommend thoroughly cleaning the device before using it for the first time.
- Remove any cover or film from the pool.
- Remove obstacles (such as a ladder) from the pool.
- Switch off the filter system at least one hour before the start of cleaning so that particles in the water can settle on the floor.
- Never let the device run outside of the water as this can cause damage even after a short time.

Proceed as follows to clean your pool:

1. Insert the filter unit.
2. Place the device in the pool and switch it on.

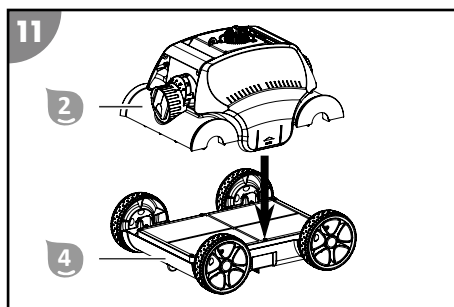
### Inserting the filter unit

1. Insert the filter unit **3** into the bottom part **4**.



2. Push the top part **2** onto the bottom part **4** until it has snapped into place on both sides.

*The filter unit is inserted.*



### Placing the device in the pool and starting cleaning

#### **⚠ CAUTION!**

#### **Risk of injury!**

The device can hurt persons in the pool.

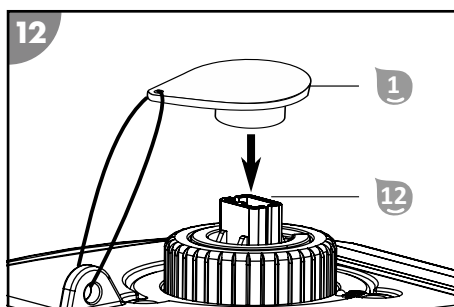
- Make sure no one is in the pool while the device is in the water.

#### **NOTICE!**

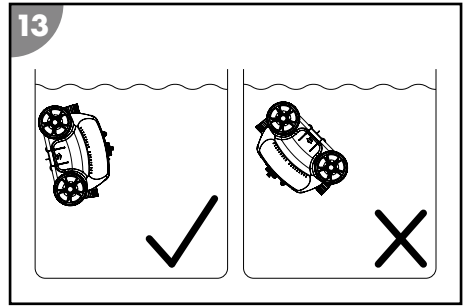
The pump of the device can be damaged if it is switched on or off outside of the water.

- Only switch the device on or off when it is located below the water surface.

1. Attach the protective cap **1** to the charging plug **12**.



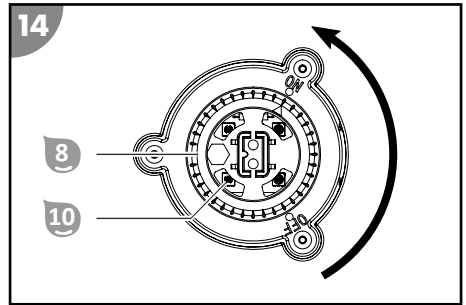
2. Hold the device by the handle **11** and lower it slowly into the water until all the air has escaped. The device should run at a right angle to the pool wall.



3. Set the rotary switch **8** to ON.  
*The device switches itself on automatically as soon as it is fully immersed in the water. The status indicator **10** is lit blue.*

4. Afterwards, carefully lower the device on the nylon cord to the bottom.

*The device is in the pool and starts cleaning with a time delay. The status indicator **10** blinks blue.*



*Cleaning stops automatically when the rechargeable battery is almost drained. The status indicator **10** is lit red. The device moves to the pool wall.*

## Switching off the device

Proceed as follows to switch off the device:

1. Lift the device out of the pool and switch it off.
2. Clean the filter unit and the device.

## Lifting the device out of the pool

### NOTICE!

The pump of the device can be damaged if it is switched on or off outside of the water.

- Only switch the device on or off when it is located below the water surface.

1. Slowly pull the device to the surface by the floating handle and the nylon cord until you can reach the handle.
2. Set the rotary switch to OFF.



*The status indicator blinks red once and the device switches itself off.*

3. Slowly lift the device out of the water by the handle and hold it above the water surface for 10 to 15 seconds so that most of the water can flow back into the pool.
4. Set down the device next to the pool.

*The device is lifted out of the pool.*




Clean the device after each use to ensure continued fault-free operation.

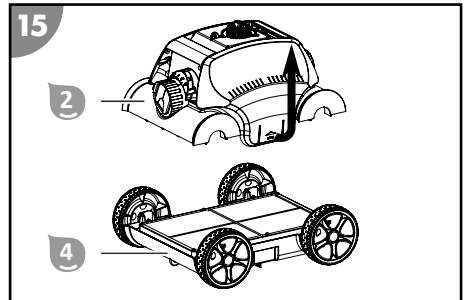
## Cleaning

### NOTICE!

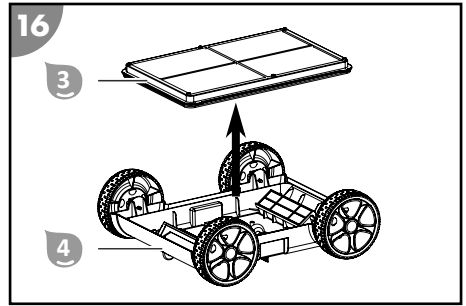
Improper cleaning might damage the device.

- Clean the surface of the device with plain tap water after each use.
- Do not use any aggressive cleaning agents.
- Do not use any sharp or metal objects such as knives, hard scrapers or similar.
- Do not use any cleaning brushes.
- Do not use a high-pressure cleaner.

1. Pull the two snap locks apart and lift off the top part .

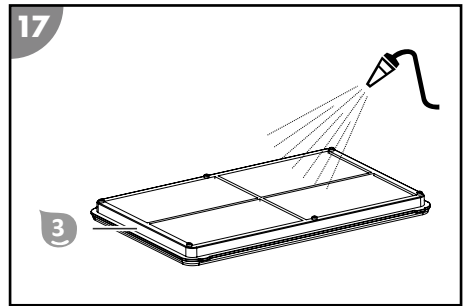


2. Take the filter unit **3** out of the bottom part **4**.



3. Thoroughly rinse the filter unit **3** with plain tap water.
4. Rinse the device after each use with plain tap water inside and out.

*The device is clean.*



## Storage

1. Thoroughly clean the device (see section "Cleaning").
2. Let all parts dry completely.
3. Fully charge the device.  
Recharging is required after at latest 3 months due to self-discharge.
4. Then store the device and its accessories in a dry and frost-free place ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) without direct sunlight.

## Troubleshooting

Fault description	Cause	Remedy
The device cannot be switched on and the status indicator is not lit.	The rechargeable battery is drained.	Charge the rechargeable battery.
	The rechargeable battery is defective.	Contact customer service.
The charge control indicator is not lit.	The charger is defective.	Contact customer service.
The device does not work and the status indicator blinks red.	The device has a fault.	Contact customer service.

<b>Fault description</b>	<b>Cause</b>	<b>Remedy</b>
The device cannot reach all spots.	The nozzle setting is not suitable.	Change the setting of the nozzles.
	The water circulation of the pool is switched on.	Switch off the filter system of the pool.
The device does not work and the status indicator blinks blue.	The pump is running dry.	Wait until the device is in the water before switching it on.
The device does not function.	There is air in the device.	Switch off the device and let all the air escape.
	There are foreign objects in the drive.	Contact customer service.
The device floats up or turns in a circle on the bottom of the pool.	Too much air in the housing.	Let all air escape.
	The salt content is too high and the device has more buoyancy.	Set the correct salt content. See section "Technical data".
The rechargeable battery runtime is shorter than expected.	The water circulation of the pool is switched on.	Switch off the filter system of the pool.
	The water temperature is too low.	Only use the device under the permissible operating conditions. See section "Technical data".
	The rechargeable battery was not completely charged.	Charge the rechargeable battery completely.
	The pool floor is not level.	Only use the device in pools with a level floor.

If the problem cannot be solved, contact the customer service listed on the last page.

## Technical data

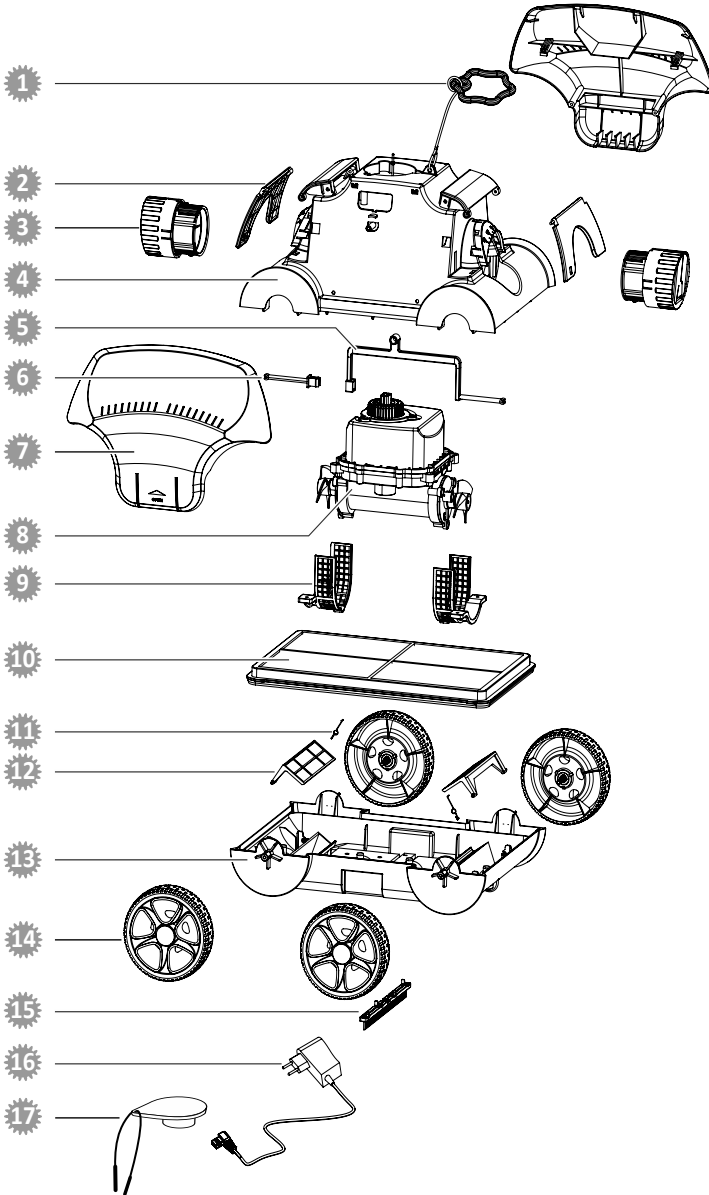
Model	061013
Type of rechargeable battery	Lithium ion
Rechargeable battery capacity	6600 mAh
Charging time	5 to 6 hours
Battery runtime	up to 120 min
Safety class	IPX8
Ambient temperature	10 °C to 40 °C
Operating temperature (water)	10 °C to 35 °C
pH value	7.0 to 7.4
Salt content of water (salt electrolysis)	<0.5%
Maximum cleaning surface in pool	80 m <sup>2</sup>
Maximum working depth	2.0 m
Motion speed	16 m/min
Filter throughput	10 m <sup>3</sup> /h
Filter mesh	180 µm

### Charger

Model	XSG1261800EU
Input voltage	100-240 V AC
Frequency	47-63 Hz
Output voltage	12.6 V===
Rated output current	1.8 A
Rated power	45 W

# Spare parts

B



- 1 061981 - floating handle
- 2 061984 - vibrating plate
- 3 061986 - nozzle
- 4 061982 - drive unit cover
- 5 061985 - safety rod system 2 long
- 6 061983 - safety rod system 1 short
- 7 061980 - side cover
- 8 061987 - motor/pump unit with rechargeable battery
- 9 061988 - safety grate motor/pump unit
- 10 061990 - filter insert
- 11 061989 - spring for filter valve
- 12 061946 - filter valve
- 13 061992 - bottom part of housing
- 14 061993 - wheel
- 15 061942 - brush
- 16 061995 - power adapter
- 17 061996 - protective cap

# Declaration of Conformity



Steinbach International GmbH hereby declares that the device meets the following directives:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

You can request the complete text of the EU Declaration of Conformity from the address stated at the end of this instruction manual.

## Disposal

### Disposing of the packaging

Sort the packaging before you dispose of it. Dispose of paperboard and cardboard with the recycled paper service and wrappings with the appropriate collection service.

### Disposing of used appliances



**Used appliances do not belong in the household waste!**

If the device can no longer be used, each consumer **is obligated by law to drop off used appliances separate from the household waste** at a municipal collection point. This ensures that used appliances are recycled properly and negative effects on the environment are avoided. Therefore

electrical appliances are marked with the above symbol.

## Contenu de la livraison / éléments de l'appareil

- 1 Capuchon de protection
- 2 Partie supérieure
- 3 Unité de filtration
- 4 Partie inférieure
- 5 Brosse
- 6 Poignée flottante avec corde en nylon
- 7 Chargeur
- 8 Sélecteur rotatif
- 9 Buse
- 10 Témoin d'état
- 11 Poignée
- 12 Prise de charge  
Notice d'utilisation (sans illustration)



# Répertoire

<b>Vue d'ensemble.....</b>	<b>2</b>
<b>Contenu de la livraison / éléments de l'appareil.....</b>	<b>48</b>
<b>Généralités.....</b>	<b>50</b>
<b>Explication des symboles.....</b>	<b>50</b>
<b>Sécurité.....</b>	<b>51</b>
<b>Déballer le produit et contrôler le contenu.....</b>	<b>56</b>
<b>Description.....</b>	<b>57</b>
<b>Réglages de base.....</b>	<b>57</b>
Charger la batterie.....	57
Régler les buses.....	58
Installer la poignée flottante.....	59
Installer la brosse.....	60
Démonter la brosse.....	60
<b>Utilisation.....</b>	<b>61</b>
Nettoyer la piscine.....	61
Mettre l'appareil hors service.....	63
<b>Nettoyage.....</b>	<b>64</b>
<b>Rangement.....</b>	<b>65</b>
<b>Dépannage.....</b>	<b>65</b>
<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>67</b>
<b>Pièces de rechange.....</b>	<b>68</b>
<b>Déclaration de conformité.....</b>	<b>70</b>
<b>Élimination.....</b>	<b>70</b>

# Généralités

## Lire et conserver la notice d'utilisation



Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du nettoyeur de piscine Poolrunner Battery+ (également dénommé «appareil» ci-après). Elle comporte des informations importantes pour la mise en service et l'utilisation.

Lisez attentivement la notice d'utilisation, en particulier les consignes de sécurité, avant d'utiliser l'appareil. Le non-respect de cette notice d'utilisation peut entraîner des blessures graves ou des détériorations de l'appareil.

La notice d'utilisation se base sur les normes et règles en vigueur dans l'Union européenne. Tenez également compte à l'étranger des directives et législations spécifiques au pays.

Conservez cette notice d'utilisation afin de pouvoir vous y reporter ultérieurement. Si vous transmettez l'appareil à un tiers, remettez-lui absolument cette notice d'utilisation.

### Utilisation conforme à l'utilisation prévue

Cet appareil est exclusivement conçu pour le nettoyage des piscines privées. L'appareil ne convient pas pour les piscines revêtues d'un liner dont l'épaisseur est inférieure à 0,4 mm.

Il est exclusivement destiné à une utilisation privée et n'est pas adapté à une utilisation professionnelle. N'utilisez l'appareil que de la façon décrite dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation sera considérée comme non conforme et risque d'entraîner des dommages matériels, voire physiques. L'appareil n'est pas un jouet pour les enfants.

Le fabricant ou le distributeur décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme ou incorrecte.

## Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation, sur l'appareil ou sur l'emballage.



Ce symbole vous fournit des informations supplémentaires sur le montage ou le fonctionnement.



Déclaration de conformité (voir chapitre «Déclaration de conformité»): Les produits marqués par ce symbole répondent à toutes les consignes communautaires applicables de l'Espace économique européen.



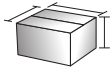
N'utilisez jamais de lames tranchantes ou d'autres objets pointus pour ouvrir l'emballage. Vous pourriez endommager le contenu.



Batteries au lithium-ion contenues dans l'équipement ou batteries au lithium-ion emballées avec l'équipement.



Poids de l'unité d'emballage.



Dimensions de l'unité d'emballage.



Utilisez le chargeur uniquement en intérieur



Ce symbole identifie les appareils électriques équipés d'un boîtier à double isolation, correspondant ainsi à la classe de protection II.

## Sécurité

Les mots d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice d'utilisation.

**⚠ AVERTISSEMENT!**

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque moyen, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave.

**⚠ ATTENTION!**

Ce symbole/mot d'avertissement désigne un danger d'un niveau de risque réduit, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée.

**AVIS!**

Ce mot d'avertissement avertit d'éventuels dommages matériels.

## Consignes de sécurité générales

### **▲ AVERTISSEMENT!**

#### **Risque de décharge électrique!**

Une installation électrique incorrecte ou une tension réseau trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Ne branchez le câble d'alimentation que lorsque la tension réseau de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez le câble d'alimentation uniquement sur une prise de courant facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement du réseau électrique en cas de dysfonctionnement.
- Ne branchez le câble d'alimentation que sur une prise de courant reliée à la terre.
- Ne faites fonctionner l'appareil que sur une prise de terre protégée par un fusible de 16 A minimum.
- L'appareil est doté d'un disjoncteur différentiel d'une sensibilité de 30 mA maximum.
- N'utilisez pas l'appareil s'il présente des dommages visibles ou si le câble de raccordement est défectueux.
- N'ouvrez pas l'appareil, mais confiez les réparations à un spécialiste. Adressez-vous pour cela à l'adresse du service après-vente figurant au dos de la notice. En cas de réparations exécutées soi-même, de raccordement non conforme ou d'utilisation incorrecte, tout droit à garantie ou dédommagement devient caduc.
- Ne touchez jamais le câble d'alimentation avec les mains humides.
- Pour débrancher le câble d'alimentation de la prise de courant, ne tirez jamais sur le câble lui-même, mais tenez-le par la fiche.
- N'utilisez jamais le câble de raccordement pour transporter l'appareil.

- Tenez l'appareil et le câble de raccordement éloignés des flammes nues et des surfaces brûlantes.
- Ne placez aucun objet sur le câble de raccordement.
- N'enterrez pas le câble d'alimentation.
- Disposez le câble de raccordement de manière à ce qu'il ne puisse pas causer de trébuchements.
- Ne pliez pas le câble de raccordement et ne le posez pas sur des bords saillants.
- N'utilisez pas l'appareil pendant un orage. Éteignez-le et débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, lorsque vous le nettoyez ou lorsqu'un dysfonctionnement apparaît, éteignez toujours l'appareil et débranchez-le du réseau électrique.
- Seules des pièces correspondant aux données initiales de l'appareil peuvent être utilisées pour les réparations. Des pièces mécaniques et électriques indispensables à la protection contre des sources de danger se trouvent dans ce l'appareil.
- N'utilisez que des accessoires et des pièces de rechange fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation de pièces autres que les pièces d'origine rend caduc tout droit à garantie.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil avec un programmateur ou une minuterie externe ou avec un système de commande à distance.

### **AVIS!**

- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner hors de l'eau, car cela peut l'endommager au bout de quelques instants seulement.

#### **Consignes de sécurité pour les personnes**

### **⚠ AVERTISSEMENT!**

**Dangers pour les enfants et personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des**

**personnes avec un handicap partiel, des personnes âgées ou aux capacités physiques et mentales réduites), ou ayant un manque d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants d'un certain âge).**

La manipulation non conforme de l'appareil peut provoquer des blessures graves ou des dommages sur celui-ci.

- N'autorisez pas d'autres personnes à accéder à l'appareil, avant qu'elles n'aient entièrement lu et compris en substance cette notice ou qu'elles n'aient été informées de l'utilisation prévue et des risques associés.
- Ne laissez jamais des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. des enfants ou des personnes en état d'ivresse) ou disposant de peu d'expérience et de connaissances (par ex. des enfants) s'approcher de l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez jamais des enfants ou des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou disposant de peu d'expérience et de connaissances utiliser l'appareil.
- Ne laissez pas les enfants se charger du nettoyage et de l'entretien utilisateur.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni avec le cordon d'alimentation.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil si vous vous trouvez dans un état altéré (par ex. sous l'influence de drogues, de l'alcool, de médicaments ou en cas de fatigue).

**⚠ AVERTISSEMENT!**

**Risque de blessure en raison d'une qualification insuffisante!**

Un manque d'expérience ou de compétence quant au maniement des outils nécessaires et une méconnaissance des réglementations régionales ou des dispositions normatives concernant les travaux

manuels requis peuvent entraîner des blessures graves ou des dommages matériels.

- Confiez les travaux dont vous ne pouvez pas évaluer les risques en raison d'un manque d'expérience personnelle à un technicien qualifié.

## **Consignes de sécurité complémentaires pour les chargeurs**

### **Utilisation et traitement du chargeur**

- Ne branchez le chargeur que lorsque la tension réseau de la prise de courant correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- Branchez le chargeur uniquement à une prise facilement accessible, afin de pouvoir le débrancher rapidement du réseau électrique en cas de dysfonctionnement.
- Lors du chargement de la batterie, veillez toujours à ce que l'aération soit suffisante. Des gaz peuvent se former.
- N'utilisez le chargeur que pour le chargement de la batterie approuvée par le fabricant.
- Ne chargez pas de batteries non rechargeables.
- Ne raccordez pas une batterie cassée ou endommagée au chargeur.
- Protégez le chargeur contre toute forme d'humidité.
- Utilisez le chargeur uniquement en intérieur. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.
- N'utilisez jamais le chargeur dans des environnements contenant des matériaux explosifs ou inflammables. Un risque d'incendie et d'explosion existe.
- Ne posez aucun objet sur le chargeur et ne le couvrez pas.
- N'installez pas le chargeur à proximité d'une source de chaleur.
- Contrôlez régulièrement le chargeur afin de détecter d'éventuels dommages.
- En cas de dommages, ne réutilisez le chargeur qu'après l'avoir fait réparer de manière appropriée.
- Ne démontez pas le chargeur. Les réparations doivent uniquement être effectuées par un service après-vente technique agréé.
- N'utilisez pas le chargeur lorsqu'il a été exposé à des chocs ou des impacts ou qu'il est tombé.
- Débranchez le chargeur du réseau électrique après chaque utilisation.
- Avant le nettoyage, la maintenance, le stockage ou le transport du chargeur, débranchez celui-ci du réseau électrique et laissez-le refroidir complètement.

## Déballer le produit et contrôler le contenu

### AVIS!

Une ouverture négligente de l'emballage, en particulier au moyen d'objets tranchants ou pointus, peut provoquer des dommages sur l'appareil.

- Ouvrez l'emballage aussi soigneusement que possible.
- N'enfoncez pas d'objets tranchants ou pointus dans l'emballage.

### AVERTISSEMENT!

#### **Risque d'étouffement avec le matériel d'emballage!**

L'enveloppement de la tête dans du film d'emballage ou l'ingestion d'autres matériaux d'emballage peut entraîner la mort par asphyxie. Il existe par conséquent un risque accru, en particulier pour les enfants et les personnes handicapées mentales qui, de par leur manque de connaissances et d'expérience, ne sont pas en mesure d'évaluer les risques.

- Assurez-vous que les enfants et les personnes handicapées mentales ne jouent pas avec le matériel d'emballage.

### AVIS!

Il existe un risque accru d'endommagement en cas de stockage ou de transport de l'appareil hors de l'emballage.

- Ne jetez pas l'emballage.
- En cas de dommage, remplacez l'emballage par un contenant d'une nature au moins équivalente.

#### **Contrôle de l'intégralité et de l'état de la livraison**

1. Ouvrez l'emballage avec précaution.
2. Sortez tous les éléments de l'emballage.
3. Vérifiez que le contenu de la livraison est complet.
4. Vérifiez que le contenu de la livraison n'est pas endommagé.



# Description

## Description du nettoyeur de piscine

Ce nettoyeur de piscine alimenté par batterie nettoie votre piscine remplie en mode automatique.

Les buses 9 réglables déterminent le trajet et la vitesse du nettoyeur de piscine.

L'unité de filtration 3 amovible filtre l'eau et recueille les dépôts présents dans la piscine.

Une brosse 5 disponible en option peut améliorer le résultat du nettoyage selon le degré de salissure.

Lorsque la batterie est épuisée, le nettoyeur de piscine arrête le nettoyage.

Le témoin d'état 10 sur la partie supérieure 2 donne des informations sur l'état de fonctionnement:

**S'il s'allume en bleu,**

l'appareil est allumé.

**S'il clignote en bleu,**

l'appareil nettoie la piscine.

**S'il clignote en bleu (rapidement),**

l'appareil est hors de l'eau.

**S'il s'allume en rouge,**

L'appareil a terminé le nettoyage.

**S'il clignote en rouge,**

l'appareil présente un dysfonctionnement.

**S'il clignote en rouge une fois,**

l'appareil s'éteint.

## Réglages de base

### Charger la batterie

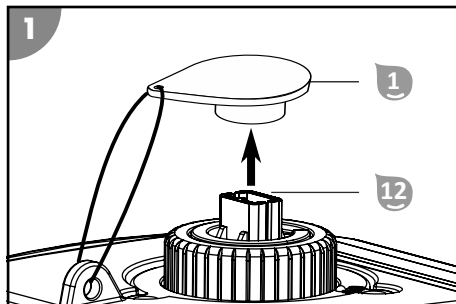
**⚠ AVERTISSEMENT!**

### **Danger d'incendie!**

La mise en charge à une température inférieure à 10 °C entraîne une détérioration chimique de la batterie et peut provoquer un incendie.

- Chargez la batterie à température ambiante.

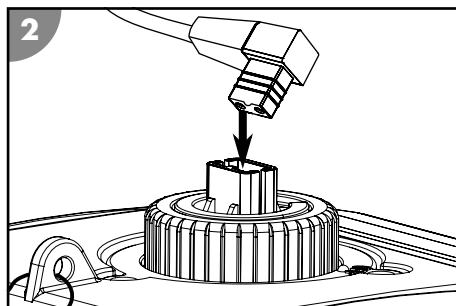
1. Éteignez l'appareil avant le chargement.
2. Retirez le capuchon de protection 1 de la prise de charge 12.



3. Raccordez le chargeur à l'appareil.
4. Branchez le chargeur sur une prise de courant.

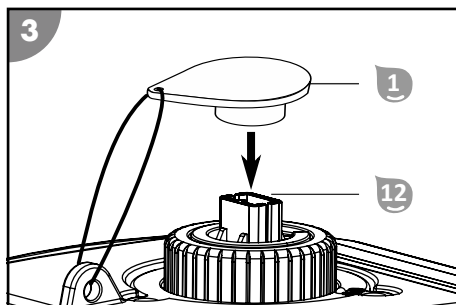
*Le témoin de charge s'allume en rouge.  
La batterie est en charge.*

5. Lorsque le témoin de charge s'allume en vert, débranchez le chargeur de l'alimentation électrique et de l'appareil.



6. Placez le capuchon de protection 1 sur la prise de charge 12.

*La batterie est chargée.*

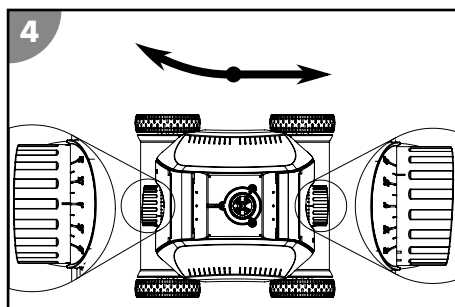


## Régler les buses

Les réglages suivants sont uniquement des recommandations. Adaptez ces réglages de base en fonction des propriétés réelles de votre piscine.

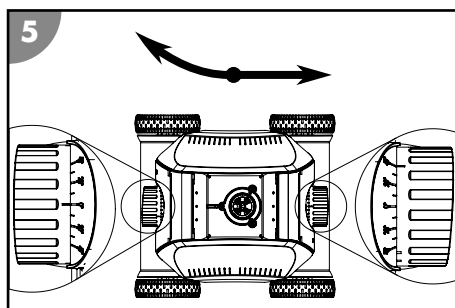
**0°/30°**

(adapté à la plupart des piscines)



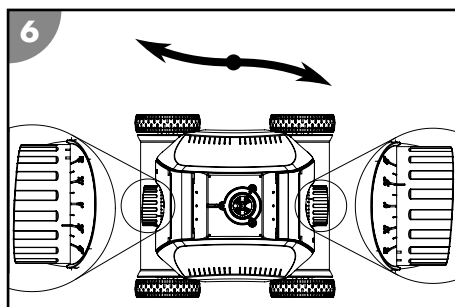
**0°/40°**

(pour couvrir une grande surface de nettoyage)



**20°/20°**

(pour les piscines rondes)

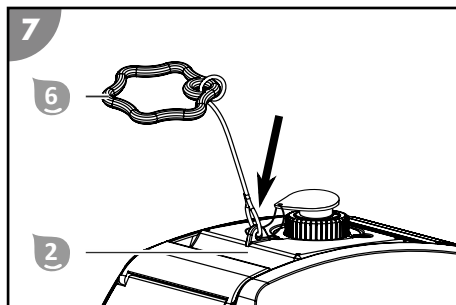


## Installer la poignée flottante

Installez la poignée flottante pour placer l'appareil dans la piscine et l'en sortir de manière contrôlée.

1. Passez l'extrémité de la corde en nylon de la poignée flottante 6 dans l'anneau se trouvant sur la partie supérieure 2.
2. Raccourcissez la corde en nylon pour obtenir une longueur approximativement égale à la profondeur de votre piscine et nouez-la.

*La poignée flottante est installée.*

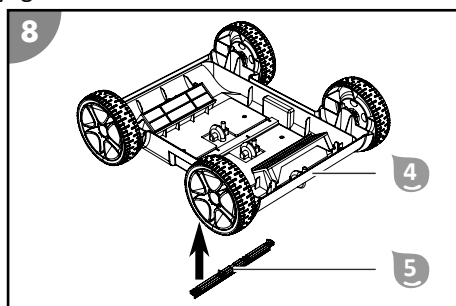


## Installer la brosse

N'installez la brosse que si celle-ci peut contribuer au nettoyage de la piscine (par ex. pour éliminer un biofilm). Si le fond est incliné, irrégulier ou trop sale, la brosse peut affecter négativement le résultat du nettoyage.

1. Enfoncez la brosse 5 dans la fente se trouvant sur le dessous de la partie inférieure 4.
2. Assurez-vous que la brosse 5 est entièrement enclenchée et bloquée.

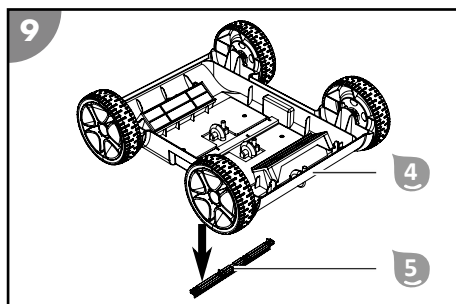
*La brosse est installée.*



## Démonter la brosse

1. Déverrouillez les crochets de la brosse 5 depuis l'intérieur et appuyez simultanément sur la brosse pour l'extraire de la partie inférieure 4.
2. Retirez la brosse 5.

*La brosse est démontée.*



# Utilisation

Avant chaque utilisation, contrôlez les points suivants:

- Des dommages sont-ils visibles sur l'appareil?
- Des dommages sont-ils visibles sur les éléments de commande?
- Les différents éléments fonctionnent-ils correctement?
- Les accessoires sont-ils en parfait état?
- Tous les tuyaux sont-ils en parfait état?

Ne mettez pas en service un appareil ou un accessoire endommagé. Faites-le contrôler et réparer par le fabricant ou son service client ou par un technicien qualifié.

## Nettoyer la piscine

Avant de nettoyer votre piscine, veuillez prendre note de ce qui suit:

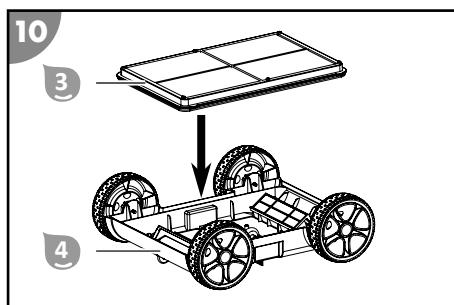
- Un nettoyage minutieux de l'appareil est recommandé avant la première mise en service et après une longue période de non-utilisation.
- Retirez les housses ou les bâches de la piscine.
- Retirez les obstacles (par ex. l'échelle) de la piscine.
- Arrêtez le système de filtration au moins une heure avant le début du nettoyage, de sorte que les impuretés présentes dans l'eau puissent se déposer au fond de la piscine.
- Ne laissez jamais l'appareil fonctionner hors de l'eau, car cela peut l'endommager au bout de quelques instants seulement.

Pour nettoyer votre piscine, veuillez procéder comme suit:

1. Installez l'unité de filtration.
2. Placez l'appareil dans la piscine et allumez-le.

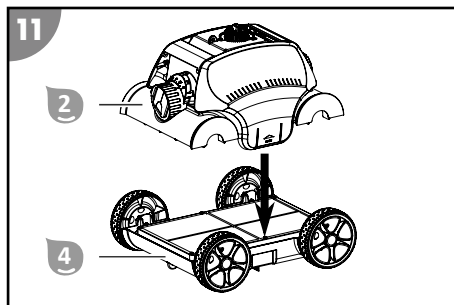
## Installer l'unité de filtration

1. Installez l'unité de filtration **3** dans la partie inférieure **4**.



2. Insérez la partie supérieure ② dans la partie inférieure ④ jusqu'à ce qu'elle s'enclenche des deux côtés.

*L'unité de filtration est installée.*



**Installer l'appareil dans la piscine et démarrer le nettoyage**

**⚠ ATTENTION!**

**Risque de blessure!**

L'appareil peut blesser les personnes se trouvant dans la piscine.

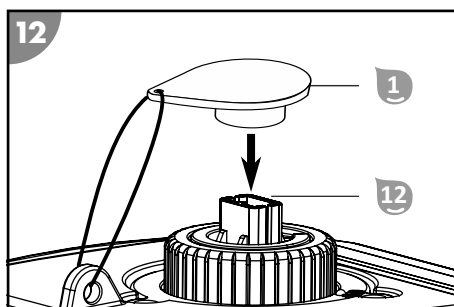
- Assurez-vous qu'aucune personne ne se trouve dans la piscine lorsque l'appareil est dans l'eau.

**AVIS!**

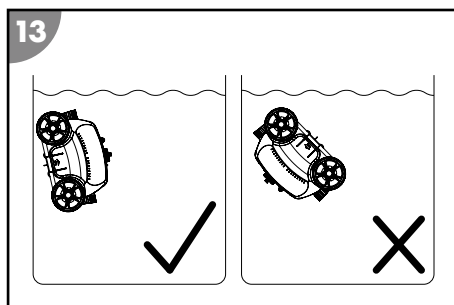
La pompe de l'appareil risque d'être endommagée si elle est allumée ou éteinte hors de l'eau.

- N'allumez ou n'éteignez l'appareil que lorsqu'il se trouve sous la surface de l'eau.

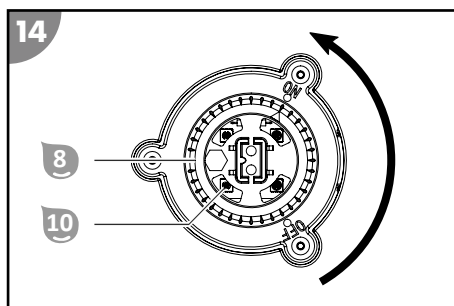
1. Placez le capuchon de protection ① sur la prise de charge ⑫.



2. Tenez l'appareil par la poignée 11 et immergez-le lentement dans l'eau jusqu'à ce que l'air se soit complètement échappé. Le sens de déplacement de l'appareil doit être perpendiculaire à la paroi de la piscine.



3. Réglez le sélecteur rotatif 8 sur ON.  
*L'appareil s'allume automatiquement dès qu'il est complètement immergé. Le témoin d'état 10 s'allume en bleu.*
4. Utilisez ensuite la corde en nylon de la poignée flottante pour faire descendre l'appareil vers le fond de manière contrôlée.



*L'appareil est installé dans la piscine et commence le nettoyage en différé. Le témoin d'état 10 clignote en bleu.*

*Le nettoyage s'arrête automatiquement lorsque la batterie est presque déchargée. Le témoin d'état 10 s'allume en rouge. L'appareil se déplace vers la paroi de la piscine.*

## Mettre l'appareil hors service

Pour mettre l'appareil hors service, veuillez procéder comme suit:

1. Sortez l'appareil de la piscine et éteignez-le.
2. Nettoyez l'unité de filtration et l'appareil.

## Sortir l'appareil de la piscine

### AVIS!

La pompe de l'appareil risque d'être endommagée si elle est allumée ou éteinte hors de l'eau.

- N'allumez ou n'éteignez l'appareil que lorsqu'il se trouve sous la surface de l'eau.
1. À l'aide de la poignée flottante et de la corde en nylon, remontez lentement l'appareil à la surface de l'eau jusqu'à ce que vous puissiez atteindre la poignée.
  2. Réglez le sélecteur rotatif sur OFF.

*Le témoin d'état clignote une fois en rouge et l'appareil s'éteint.*

- Sortez lentement l'appareil de l'eau en le soulevant par la poignée et tenez-le au-dessus de la surface de l'eau durant 10 à 15 secondes, afin que le plus gros de l'eau qu'il contient puisse s'écouler dans la piscine.
- Posez l'appareil à côté de la piscine.

*L'appareil est sorti de la piscine.*



Nettoyez l'appareil après chaque utilisation afin de garantir son fonctionnement optimal dans la durée.

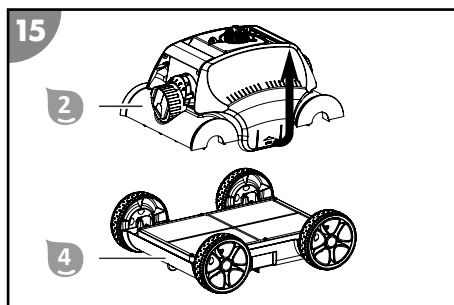
## Nettoyage

### AVIS!

Un nettoyage incorrectement effectué peut endommager l'appareil.

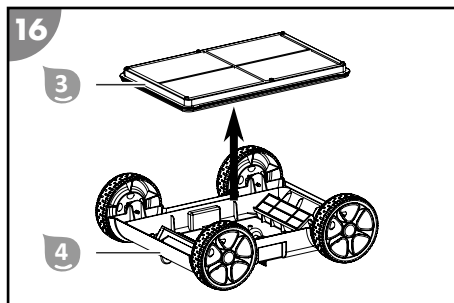
- Nettoyez la surface de l'appareil à l'eau claire du robinet après chaque utilisation.
- N'utilisez pas de produit nettoyant agressif.
- N'utilisez pas d'objets tranchants ou métalliques comme des couteaux, des spatules rigides ou équivalents.
- N'utilisez pas de brosses de nettoyage.
- N'utilisez pas de nettoyeur haute pression.

- Séparez les deux systèmes de fermeture à déclic et soulevez la partie supérieure **2**.





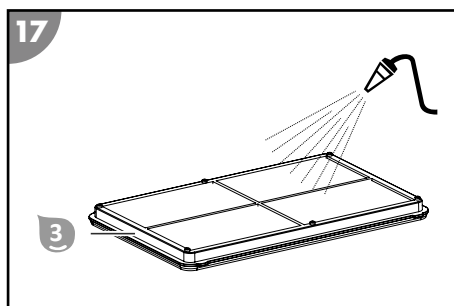
2. Retirez l'unité de filtration ③ de la partie inférieure ④.



3. Rincez soigneusement l'unité de filtration ③ à l'eau claire du robinet.

4. Rincez l'appareil à l'eau claire du robinet après chaque utilisation.

*L'appareil est nettoyé.*



## Rangement

1. Nettoyez soigneusement l'appareil (voir le chapitre «Nettoyage»).

2. Laissez sécher entièrement toutes les pièces.

3. Chargez complètement l'appareil.

Une recharge est nécessaire au moins tous les 3 mois pour compenser l'autodécharge.

4. Rangez ensuite l'appareil et ses accessoires dans un endroit sec, à l'abri du gel ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) et des rayons directs du soleil.

## Dépannage

Dysfonctionnement	Cause	Solution
L'appareil ne se met pas en marche et le témoin d'état ne s'allume pas.	La batterie est déchargée.	Chargez la batterie.
	La batterie est défectueuse.	Contactez le service client.
Le témoin de charge ne s'allume pas.	Le chargeur est défectueux.	Contactez le service client.
L'appareil ne fonctionne pas et le témoin d'état clignote en rouge.	L'appareil présente un dysfonctionnement.	Contactez le service client.

<b>Dysfonctionnement</b>	<b>Cause</b>	<b>Solution</b>
L'appareil ne peut pas atteindre toutes les parties à nettoyer.	Le réglage des buses n'est pas adapté.	Modifiez le réglage des buses.
	Le système de circulation d'eau de la piscine est allumé.	Éteignez le système de filtration de la piscine.
L'appareil ne fonctionne pas et le témoin d'état clignote en bleu.	La pompe fonctionne à sec.	N'allumez l'appareil que lorsqu'il est dans l'eau.
L'appareil ne fonctionne pas.	Il y a de l'air dans l'appareil.	Éteignez l'appareil et laissez s'échapper tout l'air qu'il contient.
	Il y a un corps étranger dans le système d'entraînement.	Contactez le service client.
L'appareil flotte ou tourne en cercle au fond de la piscine.	Trop d'air dans le boîtier.	Laissez s'échapper tout l'air qu'il contient.
	La teneur en sel est trop élevée et l'appareil flotte davantage.	Ajustez correctement la teneur en sel. Voir le chapitre «Caractéristiques techniques».
La durée de vie de la batterie est plus courte que prévu.	Le système de circulation d'eau de la piscine est allumé.	Éteignez le système de filtration de la piscine.
	La température de l'eau est trop basse.	N'utilisez l'appareil que dans les conditions d'utilisation autorisées. Voir le chapitre «Caractéristiques techniques».
	La batterie n'est pas complètement chargée.	Chargez complètement la batterie.
	Le fond de la piscine n'est pas plat.	N'utilisez l'appareil que dans des piscines à fond plat.

Au cas où il ne serait pas possible de réparer le défaut, contactez le service après-vente figurant en dernière page.

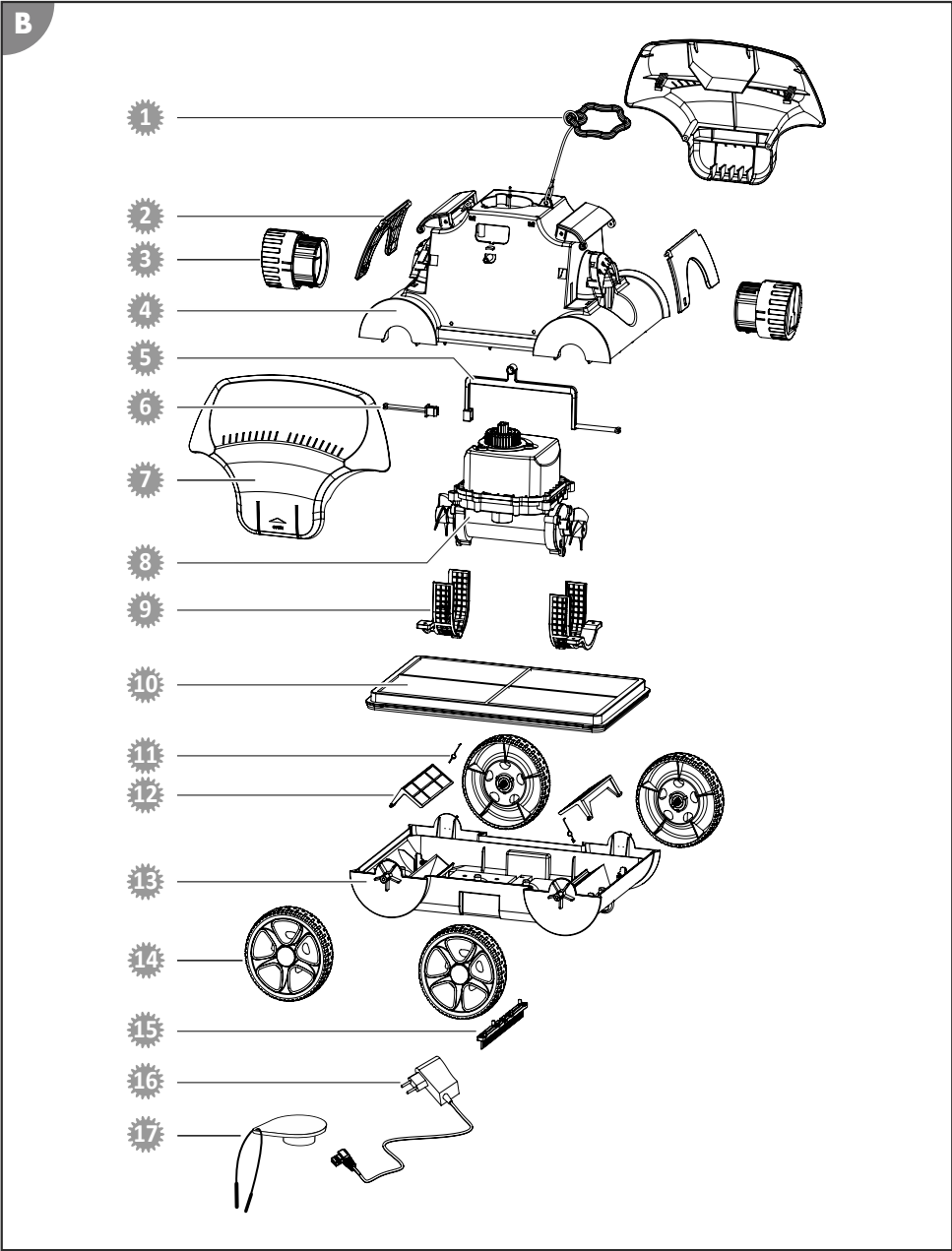
## Caractéristiques techniques

Modèle	061013
Type de batterie	Lithium-ion
Capacité de la batterie	6'600 mAh
Temps de charge	5-6 heures
Durée de fonctionnement	Jusqu'à 120 min
Indice de protection	IPX8
Température ambiante	10 °C - 40 °C
Température de fonctionnement (eau)	10 °C - 35 °C
Valeur du pH	7.0 - 7.4
Teneur en sel de l'eau (électrolyse au sel)	< 0,5%
Superficie de nettoyage max. de la piscine	80 m <sup>2</sup>
Profondeur d'utilisation max.	2.0 m
Vitesse de déplacement	16 m/min
Capacité de filtration	10 m <sup>3</sup> /h
Finesse de filtration	180 µm

### Chargeur

Modèle	XSG1261800EU
Tension d'entrée	100-240 V~
Fréquence	47-63 Hz
Tension de sortie	12.6 V===
Courant de sortie nominal	1.8 A
Puissance nominale	45 W

# Pièces de rechange



- 1 061981 - Poignée flottante
- 2 061984 - Plaque oscillante
- 3 061986 - Buse
- 4 061982 - Carter de l'unité d'entraînement
- 5 061985 - Tige de sécurité 2 longue
- 6 061983 - Tige de sécurité 1 courte
- 7 061980 - Carter latéral
- 8 061987 - Unité moteur / de pompage avec batterie
- 9 061988 - Grille de protection de l'unité moteur / de pompage
- 10 061990 - Élément de filtration
- 11 061989 - Ressort pour le couvercle du filtre
- 12 061946 - Couvercle du filtre
- 13 061992 - Boîtier de la partie inférieure
- 14 061993 - Roue
- 15 061942 - Brosse
- 16 061995 - Bloc secteur
- 17 061996 - Capuchon de protection

## Déclaration de conformité



L'entreprise Steinbach International GmbH déclare par la présente que l'appareil est conforme aux directives suivantes:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Le texte complet de la déclaration de conformité CE peut être demandé à l'adresse indiquée à la fin de cette notice.

## Élimination

### Élimination de l'emballage



Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papier, les films dans la collecte de recyclage.

### Mise au rebut de l'appareil usagé



**Ne pas jeter les appareils usagés avec les déchets ménagers!**

Si un appareil ne peut plus être utilisé, le consommateur **est dans l'obligation légale de mettre au rebut l'appareil usagé séparément des déchets ménagers**, par ex. dans un point de collecte de sa commune/son quartier. Cela permet de recycler les appareils usagés de manière conforme

et d'éviter les effets néfastes sur l'environnement. C'est pourquoi les appareils électriques portent le symbole ci-dessus.

## Dotazione/Parti del dispositivo

- 1 Coperchio di protezione
  - 2 Parte superiore
  - 3 Unità filtro
  - 4 Parte inferiore
  - 5 Spazzola
  - 6 Anello galleggiante con fune in nylon
  - 7 Caricabatteria
  - 8 Selettore a manopola
  - 9 Ugello
  - 10 Indicatore di stato
  - 11 Maniglia
  - 12 Spina di carica
- Manuale d'uso (senza illustrazione)

# Sommario

<b>Panoramica prodotto.....</b>	<b>2</b>
<b>Dotazione/Parti del dispositivo.....</b>	<b>71</b>
<b>Informazioni generali.....</b>	<b>73</b>
<b>Spiegazione dei simboli.....</b>	<b>73</b>
<b>Sicurezza.....</b>	<b>74</b>
<b>Sconfezionamento e controllo della dotazione.....</b>	<b>78</b>
<b>Descrizione.....</b>	<b>79</b>
<b>Impostazioni di base.....</b>	<b>80</b>
Caricamento batteria.....	80
Regolazione degli ugelli.....	81
Montaggio dell'anello galleggiante.....	82
Montaggio della spazzola.....	82
Smontaggio della spazzola.....	83
<b>Utilizzo.....</b>	<b>83</b>
Pulizia della vasca.....	83
Messa fuori servizio del dispositivo.....	85
<b>Pulizia.....</b>	<b>86</b>
<b>Stoccaggio.....</b>	<b>87</b>
<b>Ricerca anomalie.....</b>	<b>88</b>
<b>Dati tecnici.....</b>	<b>90</b>
<b>Pezzi di ricambio.....</b>	<b>91</b>
<b>Dichiarazione di conformità.....</b>	<b>93</b>
<b>Smaltimento.....</b>	<b>93</b>



# Informazioni generali

## Leggere e conservare il manuale d'uso



Il presente manuale d'uso appartiene al pulitore per piscina Poolrunner Battery + (a seguito il "dispositivo"). Esso contiene importanti informazioni sulla messa in funzione e sull'uso.

Prima di usare il dispositivo, leggere attentamente il manuale d'uso, in particolare le avvertenze di sicurezza. La mancata osservanza delle istruzioni presenti nel manuale d'uso possono provocare gravi lesioni o danni al dispositivo.

Il manuale d'uso di basa sulle norme e i regolamenti in vigore nell'ambito dell'Unione Europea. All'estero è necessario attenersi anche alle direttive e alla leggi vigenti nel rispettivo Paese.

Conservare il manuale d'uso per ulteriore consultazione. In caso di cessione a terzi del dispositivo, deve essere obbligatoriamente fornito anche il presente manuale d'uso.

### Uso previsto

Il dispositivo è indicato esclusivamente per la pulizia di piscine private. Il dispositivo non è indicato per le piscine con rivestimento in pellicola il cui spessore è inferiore a 0,4 mm.

È destinato esclusivamente all'uso privato e non all'ambito professionale. Utilizzare il dispositivo solo in base alle descrizioni del presente manuale d'uso. Ogni altro tipo di utilizzo è da considerarsi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni materiali o lesioni alle persone. Il dispositivo non è un giocattolo per bambini.

Il fabbricante o il rivenditore declinano qualsiasi responsabilità per danni derivanti dall'uso errato o non conforme alla destinazione d'uso.

## Spiegazione dei simboli

I simboli del presente manuale d'uso vengono utilizzati sul dispositivo o sull'imballaggio.



Questo simbolo fornisce utili informazioni aggiuntive sul montaggio o sull'utilizzo.



Dichiarazione di conformità (vedi capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti identificati con questo simbolo soddisfano tutte le norme comunitarie applicabili nello Spazio economico europeo.



Per aprire l'imballaggio non utilizzare mai coltelli affilati o altri oggetti appuntiti. Facendo così si potrebbe danneggiare il contenuto della confezione.



Batterie agli ioni di litio sono in dotazione o batterie agli ioni di litio imballate con l'equipaggiamento.



Peso dell'imballaggio.



Dimensioni dell'imballaggio.



Utilizzare il caricabatterie solo in ambienti interni.



Questo simbolo contraddistingue gli apparecchi elettrici che presentano un corpo con doppio isolamento di protezione, corrispondente pertanto alla classe II.

## Sicurezza

Le seguenti parole segnale sono utilizzate in queste istruzioni per l'uso.

**⚠ AVVERTIMENTO!**

Questo simbolo/parola segnale descrive un pericolo di media entità che, se non viene evitato, può provocare gravi lesioni o morte.

**⚠ ATTENZIONE!**

Questo simbolo/parola segnale descrive un pericolo di bassa entità che, se non viene evitato, può provocare lievi lesioni.

**AVVISO!**

Questa parola segnale mette in guardia da possibili danni materiali.

### Avvertenze di sicurezza generali

**⚠ AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di scossa elettrica!**

L'installazione elettrica errata oppure la tensione di rete troppo alta possono causare una scossa elettrica.

- Collegare il cavo di alimentazione solo se la tensione di rete della presa corrisponde ai dati riportati sulla targhetta.

- Collegare il cavo di alimentazione esclusivamente ad una presa facilmente accessibile, in modo che, in caso di guasto, questa possa essere scollegata velocemente dalla rete elettrica.
- Collegare il cavo di rete solo a un contatto di sicurezza-presa con messa a terra.
- Collegare il dispositivo solo a una presa con contatto di sicurezza, protetto per almeno 16 A.
- Il dispositivo deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (RCD) con corrente di dispersione non superiore a 30 mA.
- Non usare il dispositivo in caso di danni visibili o se il cavo di collegamento è difettoso.
- Non aprire il dispositivo e in caso di riparazioni rivolgersi al personale specializzato. Contattare l'indirizzo dell'assistenza che è indicato sul retro del manuale. Si esclude categoricamente qualsiasi responsabilità e interventi in garanzia in caso di riparazioni eseguite autonomamente, collegamenti errati o uso non conforme alla destinazione d'uso del dispositivo.
- Non toccare mai il cavo di alimentazione con le mani umide.
- Per staccare la spina, non tirare mai il cavo di alimentazione dalla presa, bensì afferrare sempre la spina.
- Non utilizzare mai il cavo di collegamento come maniglia.
- Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione a debita distanza da fiamme vive e superfici calde.
- Non mettere alcun tipo di oggetto sul cavo di collegamento.
- Non posare mai il cavo di rete sotto terra.
- Installare il cavo di collegamento in modo tale che non vi si inciampi.
- Non piegare il cavo di collegamento e non metterlo su bordi taglienti.
- Non utilizzare mai il dispositivo durante un temporale. Spegnerlo e staccare il cavo di alimentazione dalla presa.

- Se non utilizzate il dispositivo, lo pulite o in caso di guasto, spegnerlo sempre e distaccarlo dalla rete elettrica.
- Per le riparazioni devono essere usati solo componenti che corrispondono ai dati originali dell'apparecchio. Questo dell'apparecchio contiene parti elettriche e meccaniche essenziali ai fini della protezione da fonti di pericolo.
- Utilizzare solo pezzi di ricambio e accessori forniti o consigliati dal fabbricante. Se venissero utilizzati dei componenti non originali, decadrebbe immediatamente il diritto di garanzia.
- Non utilizzare il dispositivo con un timer esterno oppure con un sistema a distanza separato.

### AVVISO!

- Non mettere mai in funzione il dispositivo al di fuori dell'acqua perché potrebbe subire rapidamente dei danni.

#### Avvertenze di sicurezza per le persone

### AVVERTIMENTO!

**Pericolo per bambini e persone con mobilità fisica ridotta, deficit delle facoltà mentali ed emotive (ad es. soggetti parzialmente invalidi, anziani con capacità fisiche e mentali limitate) oppure prive di esperienza e delle necessarie conoscenze (ad es. bambini non neonati).**

L'uso scorretto del dispositivo può causare lesioni gravi o danni al dispositivo stesso.

- Permettere ad altre persone di utilizzare il dispositivo dopo che essi abbiano letto attentamente le istruzioni, le abbiano capite bene e abbiano compreso l'impiego corretto e quindi i possibili pericoli collegati.
- Non lasciare mai da sole persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali (ad es. bambini o persone sotto l'influsso di

alcol) oppure con poca esperienza e conoscenza (ad es. bambini) nelle vicinanze del dispositivo.

- Non permettere di utilizzare il dispositivo ai bambini, alle persone con capacità fisiche, senso-percettive e mentali ridotte, e a chi non possiede esperienza e conoscenze sufficienti.
- È vietato far pulire e far eseguire la manutenzione utente ai bambini.
- Vietare ai bambini di giocare con il dispositivo o con il cavo di alimentazione.
- Non mettere mai in funzione il dispositivo se non siete perfettamente coscienti (ad es. sotto gli influssi di droghe, alcol, farmaci o se siete molto stanchi).

### **AVVERTIMENTO!**

#### **Pericolo di lesioni a causa di mancanza di qualifiche!**

Poca esperienza o capacità nell'uso degli attrezzi necessari e poca conoscenza dei regolamenti regionali e legislativi per l'esecuzione di lavori artigianali possono causare gravi lesioni o danni materiali.

- Per tutti i lavori incaricare del personale specializzato, soprattutto per i lavori di cui non sia ha esperienza e per cui è difficile valutare i rischi.

#### **Avvertenze di sicurezza aggiuntive per il caricabatteria**

##### **Utilizzo e manipolazione del caricabatteria**

- Collegare il caricabatteria solo se la tensione di rete della presa combacia con i dati riportati sulla targhetta.
- Collegare il caricabatteria solo a una presa facilmente accessibile in modo che in caso di guasto possa essere staccato rapidamente dalla rete.
- Durante l'operazione di carica della batteria, assicurarsi che l'ambiente sia sufficientemente aerato. Possono formarsi dei gas.
- Utilizzare il caricabatteria solo per caricare la batteria fornita dal fabbricante.
- Non caricare mai batterie che non sono ricaricabili.
- Una batteria scheggiata o in qualche modo danneggiata non deve essere collegata al caricabatteria.
- Proteggere il caricabatteria da tutti i tipi di umidità.

- Utilizzare il caricabatteria solo al chiuso. Non utilizzarlo mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.
- Non utilizzare mai il caricabatteria in ambienti in cui sono presenti materiali esplosivi o infiammabili. Pericolo di esplosione e di incendio.
- Non poggiare mai alcun oggetto sul caricabatteria e non coprirlo mai.
- Non posizionare mai il caricabatteria nelle immediate vicinanze di una fonte di calore.
- Verificare regolarmente lo stato del caricabatteria.
- Utilizzare un caricabatteria danneggiato solo dopo riparazione.
- Non smontare mai il caricabatteria. Le riparazioni possono essere eseguite solo dal servizio tecnico clienti.
- Non utilizzare il caricabatteria se è stato esposto a colpi e urti, oppure se è caduto a terra.
- Dopo l'utilizzo, staccare sempre il caricabatteria dalla rete.
- Prima delle operazioni di pulizia, manutenzione, stoccaggio o trasporto, staccare il caricabatteria dalla rete e aspettare che si raffreddi completamente.

## Sconfezionamento e controllo della dotazione

### AVVISO!

L'apertura incauta dell'imballaggio, per esempio con un oggetto affilato o appuntito, può causare il danneggiamento del dispositivo.

- Aprire l'imballaggio con cautela.
- Non inserire mai nell'imballaggio oggetti taglienti o appuntiti.

### AVVERTIMENTO!

#### **Pericolo di soffocamento con il materiale d'imballaggio!**

L'intrappolamento della testa nella pellicola d'imballaggio o l'ingestione di altre parti del materiale d'imballaggio, possono causare la morte per soffocamento. Soprattutto per i bambini come anche per le persone con limitate capacità cognitive, che non sono in grado di valutare correttamente la situazione a causa di poca conoscenza o esperienza, sussiste un elevato potenziale di pericolo.

- Fare attenzione che, sia i bambini che le persone con limitate capacità cognitive, non giochino con il materiale d'imballaggio.

## AVVISO!

Elevato pericolo di danneggiamento se il dispositivo viene immagazzinato o trasportato senza imballaggio.

- Non smaltire l'imballaggio.
- In caso di danneggiamento, sostituire l'imballaggio con un'alternativa altrettanto resistente.

### Controllare la completezza e l'eventuale presenza di danni della fornitura

1. Aprire l'imballaggio possibilmente con cautela.
2. Estrarre tutti i pezzi dall'imballaggio.
3. Controllare la completezza della fornitura.
4. Controllare che la fornitura non presenti danni.

## Descrizione

### Descrizione del pulitore per piscina

Il pulitore per piscina azionato a batteria pulisce la vasca della piscina in modalità automatica.

Gli ugelli **9** regolabili definiscono il percorso e la velocità del pulitore per piscina.

L'unità filtro **3** estraibile ha il compito di filtrare dall'acqua i depositi accumulati nella vasca.

In base al grado di sporco della vasca, una spazzola **5** opzionale permette di migliorare il risultato finale del pulitore.

Quando si esaurisce l'autonomia della batteria, il pulitore per piscina completa il suo programma di pulizia.

L'indicatore di stato **10** che si trova sulla parte superiore **2** dà indicazioni sullo stato di funzionamento:

#### **spia blu accesa**

Il dispositivo è acceso.

#### **spia blu lampeggiante**

Il dispositivo pulisce la vasca.

#### **spia blu lampeggiante (veloce)**

Il dispositivo è fuori dall'acqua.

#### **spia rossa accesa**

Il dispositivo ha completato la pulizia.

### spia rossa lampeggiante

Il dispositivo presenta un guasto.

### spia rossa lampeggiante una volta

Il dispositivo non si spegne.

## Impostazioni di base

### Caricamento batteria

#### ⚠ AVVERTIMENTO!

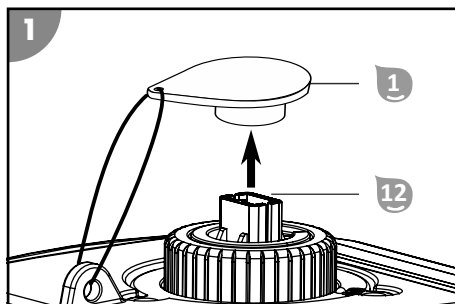
#### Pericolo d'incendio!

Se si carica a una temperatura inferiore ai 10 °C si possono avere dei danni chimici alle celle e quindi si può avere un incendio.

- Caricare la batteria a temperatura ambiente.

1. Prima di caricare le batteria, spegnere il dispositivo.

2. Estrarre il coperchio di protezione <sup>1</sup> dalla spina di carica <sup>12</sup>.

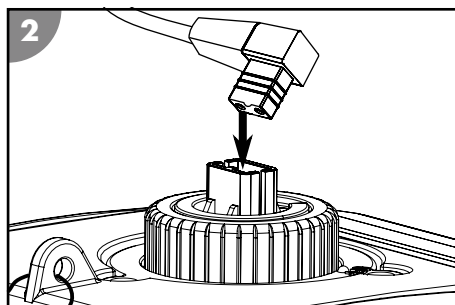


3. Collegare il caricabatteria al dispositivo.

4. Inserire la spina del caricabatteria in una presa di corrente.

*La spia di controllo della carica rossa si accende. La batteria viene caricata.*

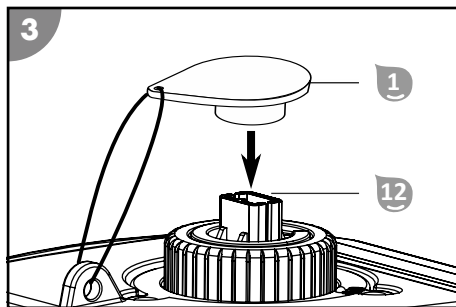
5. Quando la spia di controllo della carica verde si accende, scollegare il caricabatteria dall'alimentazione e dal dispositivo.





6. Posizionare il coperchio di protezione **1** sulla spina di carica **12**.

*La batteria è carica.*

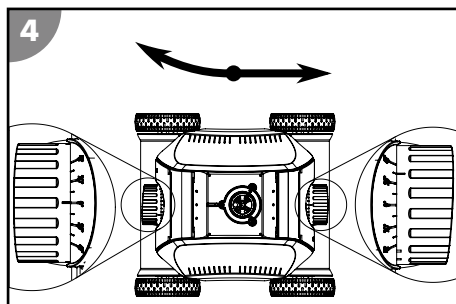


## Regolazione degli ugelli

Le seguenti impostazioni deve essere considerate solo come indicative. Adattare queste impostazioni alle reali dimensioni e forma della vasca.

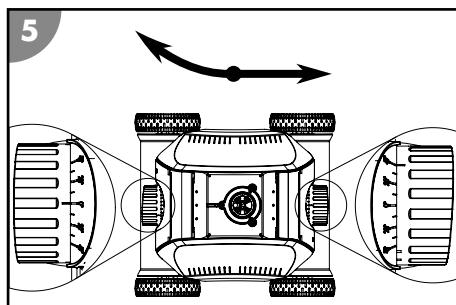
**0°/30°**

(adatto per gran parte delle vasche)



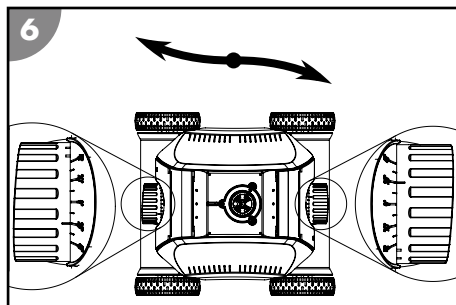
**0°/40°**

(per vasche con una superficie di pulizia più grande)



20°/20°

(per vasche circolari)

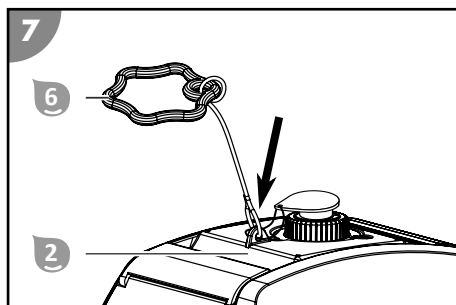


## Montaggio dell'anello galleggiante

Montare l'anello galleggiante per controllare l'immersione nella vasca e il sollevamento da questa del dispositivo.

1. Inserire l'estremità della fune di nylon **6** dell'anello galleggiante attraverso l'occhiello della parte superiore **2**.
2. Accorciare la fune di nylon in base alla lunghezza della vasca e annodarla.

*L'anello galleggiante è montato.*

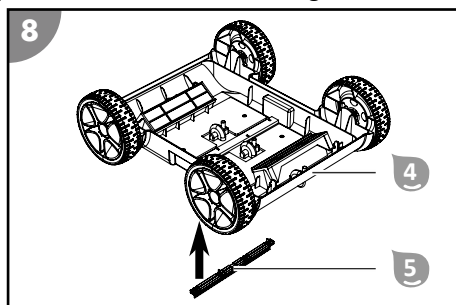


## Montaggio della spazzola

Montare la spazzola solo se è utile per la pulizia della vasca (ad es. rimozione di una biopellicola). In caso di inclinazione o irregolarità del fondo della vasca, oppure di presenza di sporco eccessivo la spazzola potrebbe avere un effetto negativo.

1. Spingere la barra della spazzola **5** nella cavità della parte inferiore **4** del dispositivo.
2. Assicurarsi che la barra della spazzola **5** sia stata inserita e bloccata correttamente nella sua cavità.

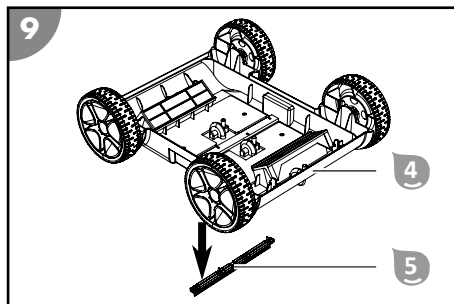
*La spazzola è montata.*



## Smontaggio della spazzola

1. Sollevare dall'interno la linguetta di bloccaggio della barra della spazzola ed estrarre questa dalla parte inferiore <sup>5</sup> <sup>4</sup>.
2. Rimuovere la barra della spazzola <sup>5</sup>.

*La spazzola è smontata.*



## Utilizzo

Prima dell'uso, eseguire sempre i seguenti controlli:

- Vi sono danni visibili sul dispositivo?
- Vi sono danni visibili sugli elementi di comando?
- I singoli componenti funzionano correttamente?
- Gli accessori sono in perfetto stato?
- Tutte i cavi sono in perfetto stato?

Non utilizzare mai un dispositivo o gli accessori danneggiati. Incaricare il fabbricante, il suo servizio clienti o una persona con equivalente qualifica professionale di ispezionare e riparare il dispositivo.

## Pulizia della vasca

Prima di iniziare a pulire la vasca, fare attenzione ai seguenti elementi:

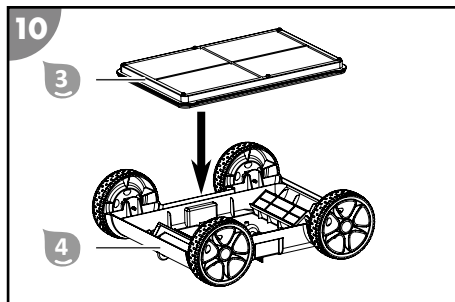
- Prima della messa in funzione e dopo un periodo di non utilizzo prolungato, si consiglia di pulire accuratamente il dispositivo.
- Rimuovere gli eventuali coperchi o pellicole dalla vasca.
- Rimuovere tutti gli ostacoli (ad es. scala) dalla vasca.
- Spegnerne l'impianto di filtraggio della vasca almeno un'ora prima dell'inizio della pulizia in modo che lo sporco possa depositarsi sul fondo.
- Non mettere mai in funzione il dispositivo al di fuori dell'acqua perché potrebbe subire rapidamente dei danni.

Per pulire la vasca procedere come segue:

1. Inserire l'unità filtro.
2. Immergere il dispositivo nella vasca e accenderlo.

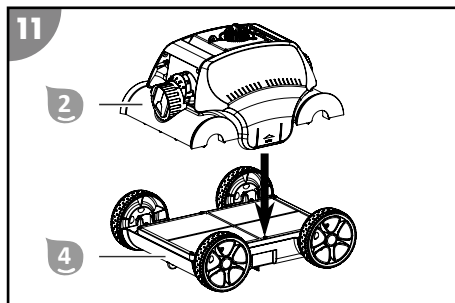
## Inserimento dell'unità filtro

1. Inserire l'unità filtro **3** nella parte inferiore **4** del dispositivo.



2. Montare la parte superiore **2** sulla parte inferiore **4** in modo che si incastri correttamente in entrambi i lati.

*L'unità filtro è inserita.*



## Immersione del dispositivo nella vasca e avvio della pulizia

**⚠ ATTENZIONE!**

### Pericolo di lesioni!

Il dispositivo può causare lesioni alle persone che si trovano nella vasca.

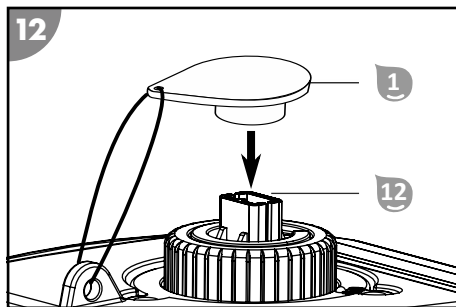
- Quando il dispositivo si trova in acqua, assicurarsi che nessuno si trovi all'interno della vasca.

**AVVISO!**

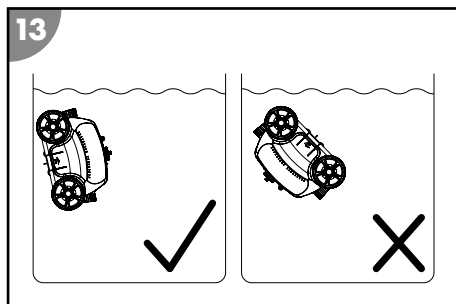
Quando la pompa del dispositivo viene accesa o spenta fuori dall'acqua, potrebbe danneggiarsi.

- Accendere o spegnere il dispositivo solo quando questi si trova immerso completamente in acqua.

1. Posizionare il coperchio di protezione **1** sulla spina di carica **12**.



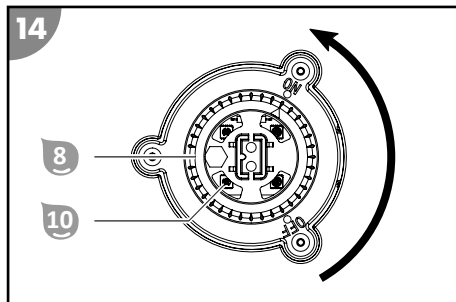
2. Tenere saldamente il dispositivo dalla maniglia **11** e immergerlo lentamente in acqua, lasciando fuoriuscire tutta l'aria. La direzione di marcia del dispositivo deve formare un angolo retto rispetto alla parete della vasca.



3. Posizionare il selettore a manopola **8** su ON.

*Il dispositivo si accende automaticamente non appena è immerso in acqua. L'indicatore di stato **10** blu si accende.*

4. Immergere in modo controllato il dispositivo fino alla base della vasca, guidandolo con la fune di nylon dell'anello galleggiante.



*Il dispositivo è immerso nella vasca e avvia la pulizia dopo un tempo di attesa. L'indicatore di stato **10** blu lampeggia.*

*La pulizia viene completata automaticamente quando l'autonomia della batteria è quasi completamente esaurita. L'indicatore di stato **10** rosso si accende. Il dispositivo procede verso la parete della vasca.*

## Messa fuori servizio del dispositivo

Per mettere fuori servizio il dispositivo, procedere come segue:

1. Estrarre il dispositivo dalla vasca e spegnerlo.
2. Pulire l'unità filtro e il dispositivo.

## Sollevamento del dispositivo dalla vasca

### AVVISO!

Quando la pompa del dispositivo viene accesa o spenta fuori dall'acqua, potrebbe danneggiarsi.

- Accendere o spegnere il dispositivo solo quando questi si trova immerso completamente in acqua.

1. Sollevare lentamente il dispositivo verso la superficie per mezzo dell'anello galleggiante e della fune in nylon, in modo da poter poi afferrare la maniglia.
2. Posizionare il selettore a manopola su OFF.

*L'indicatore di stato rosso lampeggia una volta e il dispositivo si spegne.*

3. Afferrare il dispositivo dalla maniglia ed estrarlo lentamente dall'acqua. Lasciarlo sulla superficie dell'acqua per circa 10-15 secondi in modo da lasciar defluire nella vasca la gran parte dell'acqua contenuta nel dispositivo.
4. Posizionare il dispositivo accanto alla vasca.

*Il dispositivo è sollevato dalla vasca.*



Pulire sempre il filtro dopo l'uso del dispositivo in modo da garantire sempre il corretto funzionamento.

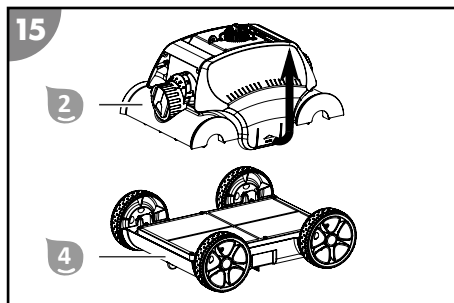
## Pulizia

### AVVISO!

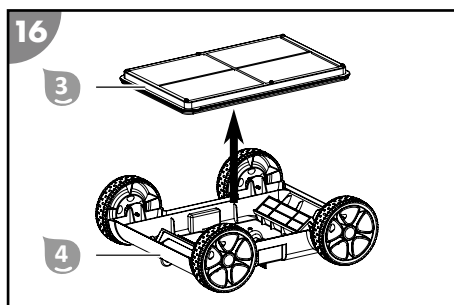
La pulizia inadeguata può causare il danneggiamento del dispositivo.

- Dopo ogni uso, pulire le superfici del dispositivo con acqua corrente pulita.
- Non utilizzare mai detergenti aggressivi.
- Non utilizzare utensili taglienti o metallici quali coltelli, spatole rigide o simili.
- Per la pulizia, non utilizzare mai delle spazzole.
- Non utilizzare alcun tipo di idropulitrice.

1. Distaccare le due linguette di chiusura e sollevare la parte superiore 2.

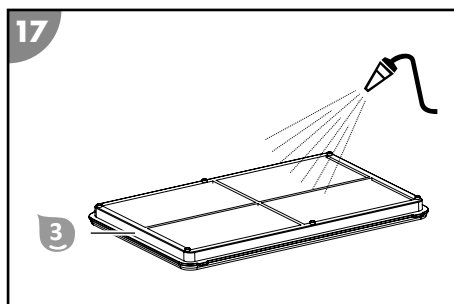


2. Estrarre l'unità filtro 3 dalla parte inferiore 4.



3. Lavare l'unità filtro 3 accuratamente con acqua corrente.
4. Dopo l'uso, lavare sempre il dispositivo con acqua corrente pulita.

*Il dispositivo è pulito.*



## Stoccaggio

1. Pulire accuratamente il dispositivo (vedere il capitolo "Pulizia").
2. Lasciare asciugare completamente tutte le parti.
3. Caricare completamente il dispositivo.

Visto l'esaurimento naturale dell'autonomia della batteria, la ricarica sarà necessaria al più tardi ogni 3 mesi.

4. Infine, riporre il dispositivo e gli accessori in una ambiente asciutto, non esposto al gelo ( $\geq +5$  °C) né ai raggi diretti del sole.

## Ricerca anomalie

Simbolo di errore	Causa	Soluzione
Il dispositivo non si accende così come l'indicatore di stato.	La batteria è scarica.	Caricare la batteria.
	La batteria è guasta.	Rivolgersi al servizio di assistenza.
La spia di controllo della carica non si accende.	Il caricabatteria è guasto.	Rivolgersi al servizio di assistenza.
Il dispositivo non funziona e l'indicatore di stato rosso lampeggia.	Il dispositivo presenta un guasto.	Rivolgersi al servizio di assistenza.
Il dispositivo non riesce a raggiungere tutti i punti della vasca.	La posizione degli ugelli non è adeguata.	Modificare la posizione degli ugelli.
	La circolazione dell'acqua della vasca è attiva.	Spegnere l'impianto di filtraggio della vasca.
Il dispositivo non funziona e l'indicatore di stato blu lampeggia.	La pompa funziona a secco.	Accendere il dispositivo solo quando si trova già in acqua.
Il dispositivo non funziona.	C'è dell'aria nel dispositivo.	Spegnere il dispositivo e lasciar sfiatare tutta l'aria contenuta in questo.
	Ci sono dei corpi estranei nell'azionamento.	Rivolgersi al servizio di assistenza.
Il dispositivo affiora sulla superficie o gira in cerchio sul fondo della vasca.	Troppa aria nel corpo del dispositivo.	Sfiatare completamente il dispositivo.
	Il contenuto di sale nell'acqua è troppo alto e il dispositivo ha più galleggiabilità.	Regolare correttamente il contenuto di sale nell'acqua. Vedere il capitolo "Dati tecnici".



<b>Simbolo di errore</b>	<b>Causa</b>	<b>Soluzione</b>
L'autonomia della batteria è più breve rispetto a quanto previsto.	La circolazione dell'acqua della vasca è attiva.	Spegnere l'impianto di filtraggio della vasca.
	La temperatura dell'acqua è troppo bassa.	Utilizzare il dispositivo solo in presenza delle condizioni di funzionamento ammesse. Vedere il capitolo "Dati tecnici".
	La batteria non è stata caricata completamente.	Caricare completamente la batteria.
	Il fondo della vasca non è piano.	Immergere il dispositivo solo in vasche con fondo piano.

Se l'anomalia dovesse persistere, contattare il servizio clienti indicato nell'ultima pagina.

## Dati tecnici

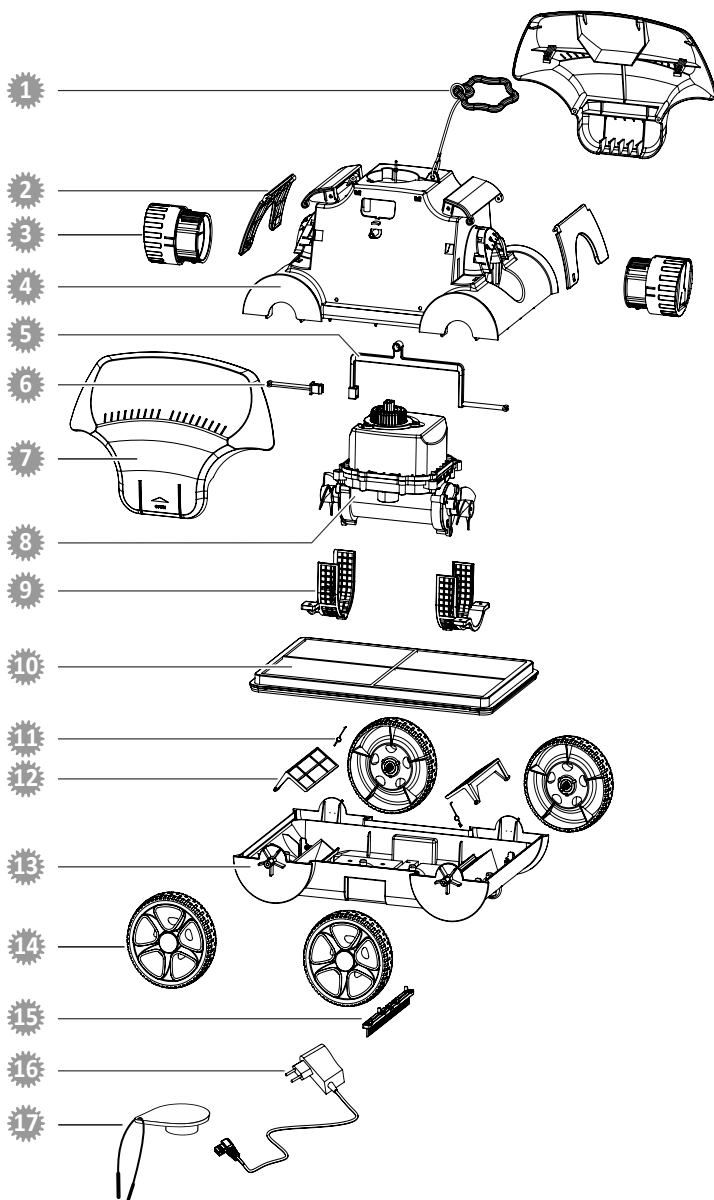
Modello	061013
Tipo di batteria	Ioni di litio
Capacità della batteria	6600 mAh
Tempo di carica	5-6 ore
Autonomia	fino a 120 min
Grado di protezione	IPX8
Temperatura ambiente	10°C - 40°C
Temperatura di esercizio (in acqua)	10°C - 35°C
Valore pH	7,0 - 7,4
Contenuto salino dell'acqua (elettrolisi)	<0,5%
Superficie di pulizia max. della vasca	80 m <sup>2</sup>
Profondità di funzionamento max.	2,0 m
Velocità di movimento	16 m/min
Potenza del filtro	10 m <sup>3</sup> /h
Finezza filtro	180 µm

### Caricabatteria

Modello	XSG1261800EU
Tensione di ingresso	100-240 V~
Frequenza	47-63 Hz
Tensione di uscita	12,6 V===
Corrente in uscita nominale	1,8 A
Potenza nominale	45 W

# Pezzi di ricambio

B



- 1 061981 - Anello galleggiante
- 2 061984 - Piastra girevole
- 3 061986 - Ugello
- 4 061982 - Coperchio unità di azionamento
- 5 061985 - Barra di sicurezza 2 lunga
- 6 061983 - Barra di sicurezza 1 corta
- 7 061980 - Copertura laterale
- 8 061987 Motore / Unità pompa con batteria
- 9 061988 - Griglia protettiva del motore / unità pompa
- 10 061990 - Unità filtro
- 11 061989 - Molla coperchio del filtro
- 12 061946 - Coperchio del filtro
- 13 061992 - Parte inferiore del corpo
- 14 061993 - Ruota
- 15 061942 - Spazzola
- 16 061995 - Alimentatore di rete
- 17 061996 - Coperchio di protezione

## Dichiarazione di conformità



Con la presente, Steinbach International GmbH dichiara che il dispositivo è conforme alle seguenti direttive:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE può essere richieste all'indirizzo indicato alla fine di questo manuale.

## Smaltimento

### Smaltimento dell'imballaggio



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

### Smaltimento dell'apparecchio usato



**È vietato smaltire i dispositivi usati con i rifiuti domestici!**

Quando il dispositivo non viene più utilizzato, il consumatore è tenuto **per legge a smaltire il dispositivo usato separatamente dai rifiuti domestici**, ad es. portandolo nella piattaforma ecologica del proprio comune/ quartiere. In questo modo viene garantito che i dispositivi usati vengano

smaltiti correttamente e che ciò non abbia alcun impatto negativo sull'ambiente. Per questo motivo, gli elettrodomestici sono contrassegnati con il simbolo riportato sopra.

## Contenido del suministro/piezas del dispositivo

- 1 Tapón protector
  - 2 Parte superior
  - 3 Unidad de filtrado
  - 4 Parte inferior
  - 5 Cepillo
  - 6 Asa flotante con cordón de nailon
  - 7 Cargador
  - 8 Interruptor giratorio
  - 9 Boquilla
  - 10 Indicación de estado
  - 11 Asa
  - 12 Enchufe de carga
- Manual de instrucciones (no ilustrado)

# Contenido

Vista general.....	2
Contenido del suministro/piezas del dispositivo.....	94
Información general.....	96
Explicación de los signos.....	96
Seguridad.....	97
Desembalaje y comprobación del contenido del suministro.....	101
Descripción.....	102
Ajustes básicos.....	103
Carga de la batería.....	103
Ajuste de las boquillas.....	104
Montaje del asa flotante.....	105
Montaje del cepillo.....	106
Desmontaje del cepillo.....	106
Manejo.....	106
Limpieza de la piscina.....	107
Puesta fuera de servicio del dispositivo.....	109
Limpieza.....	110
Almacenamiento.....	111
Localización de averías.....	111
Especificaciones técnicas.....	113
Piezas de repuesto.....	114
Declaración de conformidad.....	116
Eliminación.....	116

# Información general

## Leer y conservar el manual de instrucciones



Este manual de instrucciones forma parte del limpiafondos de piscina Poolrunner Battery+ (denominado en lo sucesivo también «dispositivo»). Incluye información importante sobre la puesta en marcha y el manejo.

Lea atentamente este manual de instrucciones, y especialmente las indicaciones de seguridad, antes de usar el dispositivo. La inobservancia de este manual de instrucciones puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

El manual de instrucciones se basa en las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. En el extranjero, tenga en cuenta también las directivas y leyes específicas del país correspondiente.

Conserve el manual de instrucciones para su uso futuro. Incluya siempre este manual de instrucciones si entrega el dispositivo a terceros.

### Uso previsto

Este dispositivo ha sido diseñado únicamente para la limpieza de piscinas particulares. El dispositivo no es apto para piscinas de plástico con un grosor inferior a 0,4 mm.

Ha sido diseñado exclusivamente para el uso privado, no siendo apto para el uso comercial. Emplee el dispositivo únicamente de la forma descrita en este manual de instrucciones. Cualquier otro uso será considerado no conforme al fin previsto y puede provocar daños materiales o incluso lesiones a personas. El dispositivo no es un juguete infantil.

El fabricante o vendedor no asume ningún tipo de responsabilidad por los daños derivados de un uso incorrecto o no conforme a lo previsto.

## Explicación de los signos

En este manual de instrucciones, el dispositivo o el embalaje se emplean los símbolos siguientes.



Este símbolo le ofrece información adicional importante para el montaje o el funcionamiento.



Declaración de conformidad (véase el capítulo «Declaración de conformidad»): Los productos señalizados con este símbolo cumplen todas las leyes comunitarias aplicables del Espacio Económico Europeo.



No emplee nunca cuchillos afilados ni otros objetos puntiagudos para abrir el embalaje. Estos podrían dañar el contenido.

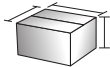




Baterías de iones de litio en el equipamiento o baterías de iones de litio embaladas con equipamiento.



Peso de la unidad de embalaje.



Dimensiones de la unidad de embalaje.



Cargador para ser utilizado en espacios cerrados solamente.



Este símbolo identifica dispositivos eléctricos que tienen una carcasa con doble aislamiento y poseen, por ello, la clase de protección II.

## Seguridad

En este manual de instrucciones se emplean las siguientes palabras de aviso.

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo medio que, si no se evita, puede provocar la muerte o lesiones graves.

**⚠ ¡ATENCIÓN!**

Este símbolo/palabra de aviso indica la existencia de un peligro con un nivel de riesgo bajo que, si no se evita, puede provocar lesiones leves o moderadas.

**¡AVISO!**

Esta palabra de aviso advierte de posibles daños materiales.

## Indicaciones de seguridad generales

### **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

#### **¡Peligro de descarga eléctrica!**

Una instalación eléctrica defectuosa o una tensión de red demasiado alta pueden provocar una descarga eléctrica.

- Conecte el cable de red únicamente si la tensión de red de la toma de corriente coincide con los datos indicados en la placa de características.
- Conecte el cable de red únicamente a una toma de corriente fácilmente accesible para poder desconectarlo rápidamente de la red en caso de avería.
- Conecte el cable de red siempre a una toma de corriente con puesta a tierra.
- Utilice el dispositivo únicamente con un enchufe con puesta a tierra con una protección mínima de 16A.
- El dispositivo debe alimentarse mediante un dispositivo de protección diferencial (FI) con una corriente diferencial asignada que no supere los 30 mA.
- No utilice el dispositivo si presenta daños visibles o si el cable de conexión está defectuoso.
- No abra el dispositivo, encargue la reparación a profesionales. Para ello, diríjase a la dirección de servicio que se encuentra en la parte trasera del manual. En caso de reparaciones realizadas por cuenta propia, conexión incorrecta o manejo inadecuado, se pierden los derechos de responsabilidad y garantía.
- No toque el cable de red bajo ningún concepto con las manos húmedas.
- No extraiga bajo ningún concepto el cable de red del enchufe tirando de él, cójalo siempre por el conector.
- No use el cable de conexión como asa de transporte.

- Mantenga el dispositivo y el cable de conexión alejados de llamas abiertas y superficies calientes.
- No coloque ningún objeto sobre el cable de conexión.
- No entierre el cable de red.
- Tienda el cable de conexión de forma que no se pueda tropezar con él.
- No doble el cable de conexión ni lo tienda sobre bordes afilados.
- No utilice el dispositivo con tormentas. Desconecte y extraiga el cable de red del enchufe.
- Si no está usando el dispositivo, lo está limpiando o aparece una avería, apague siempre el dispositivo y desenchúfelo de la red eléctrica.
- Durante la reparación solo pueden emplearse piezas que se correspondan con los datos originales del dispositivo. En este dispositivo se encuentran piezas eléctricas y mecánicas imprescindibles para proteger frente a las fuentes de peligro.
- Emplee únicamente piezas de repuesto y accesorios suministrados o recomendados por el fabricante. El uso de piezas de otros proveedores anula de inmediato todos los derechos de garantía.
- No use el dispositivo con un temporizador externo o un sistema de control remoto separado.

### **¡AVISO!**

- No deje que el dispositivo funcione fuera del agua ya que podría sufrir daños después de un breve periodo de tiempo.

#### **Instrucciones de seguridad para las personas**

### **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

**Peligros para niños y personas con discapacidad física, mental o sensorial (por ejemplo, discapacitados parciales, personas mayores**

**con capacidad física y mental reducida) o falta de experiencia y conocimientos (por ejemplo, niños mayores).**

Un manejo inadecuado del dispositivo puede provocar lesiones graves o daños al dispositivo.

- No autorice a otras personas el acceso al dispositivo hasta que hayan leído y comprendido el manual completo o hayan sido instruidos sobre el uso conforme a lo previsto y los peligros que pueden derivarse del mismo.
- No deje a personas con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales mermadas (p. ej., niños o borrachos) o falta de experiencia y conocimientos (p. ej., niños) en ningún momento sin vigilancia cerca del dispositivo.
- No permita bajo ninguna circunstancia que niños y personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimientos maneje el dispositivo.
- No deje que niños realicen la limpieza y el mantenimiento de usuario.
- Está prohibido que los niños jueguen con el dispositivo o el cable de conexión.
- No utilice el dispositivo si no está en plenitud de facultades (p. ej.: bajo los efectos de las drogas, el alcohol, medicamentos o si está cansado).

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

**¡Peligro de lesiones debido a una cualificación insuficiente!**

La falta de experiencia o destreza en el manejo de las herramientas necesarias y el desconocimiento de las disposiciones regionales o normativas para los trabajos artesanales necesarios pueden provocar lesiones o daños materiales muy graves.

- Encargue todos los trabajos en los que no pueda evaluar los riesgos por falta de suficiente experiencia personal a un profesional cualificado.

## Indicaciones de seguridad adicionales para cargadores

### Uso y manipulación del cargador

- Conecte el cargador únicamente si la tensión de red de la toma de corriente coincide con los datos indicados en la placa de características.
- Conecte el cargador únicamente a una toma de corriente fácilmente accesible para poder desconectarlo rápidamente de la red en caso de avería.
- Cuide de que haya siempre suficiente ventilación cuando cargue la batería. Se pueden producir gases.
- Emplee el cargador para cargar únicamente baterías homologadas por el fabricante.
- No cargue baterías no recargables.
- No debe conectarse con el cargador una batería rota o dañada de cualquier otra forma.
- Proteja el cargador de cualquier tipo de humedad.
- Emplee el cargador únicamente en interiores. No lo use bajo ningún concepto en estancias húmedas o bajo la lluvia.
- No use el cargador bajo ningún concepto en entornos con materiales explosivos o inflamables. Existe peligro de explosión e incendio.
- No coloque objetos sobre el cargador ni lo cubra.
- No ponga el cargador cerca de una fuente de calor.
- Compruebe si el cargador presenta daños con regularidad.
- No utilice un cargador dañado hasta que haya sido reparado.
- El cargador no debe desarmarse. Las reparaciones deben ser realizadas únicamente por un servicio de atención al cliente técnico autorizado.
- No emplee el cargador si ha estado expuesto a golpes o impactos o si se ha caído.
- Desenchufe el cargador de la red después de cada uso.
- Desenchufe el cargador de la red antes de proceder a su limpieza, mantenimiento, almacenamiento y transporte y deje que se enfríe por completo.

## Desembalaje y comprobación del contenido del suministro

### ¡AVISO!

Abrir el embalaje sin cuidado, especialmente con la ayuda de objetos afilados o puntiagudos, puede causar daños al dispositivo.

- Abra el embalaje con el mayor cuidado posible.
- No introduzca objetos afilados o puntiagudos en el embalaje.

## **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

### **¡Peligro de asfixia derivado del material de embalaje!**

Que la cabeza quede atrapada en la lámina del embalaje o tragar otras piezas del material de embalaje puede provocar la muerte por asfixia. Especialmente los niños y las personas con discapacidad psíquica que no pueden evaluar los riesgos debido a la falta de conocimientos y experiencia, están expuestas a una mayor posibilidad de peligro.

- Asegúrese de que tanto los niños como las personas con discapacidad psíquica no jueguen con el material de embalaje.

## **¡AVISO!**

El dispositivo tiene un riesgo de daños mayor si el almacenamiento y el transporte se realizan sin embalaje.

- No elimine el embalaje.
- En caso de deterioro, sustituya el embalaje por un envase al menos equivalente.

### **Comprobación de la integridad y la ausencia de daños del contenido del suministro**

1. Abra el embalaje con cuidado.
2. Extraiga todas las piezas del embalaje.
3. Compruebe la integridad del contenido del suministro.
4. Compruebe si el contenido del suministro presenta daños.

## **Descripción**

### **Descripción del limpiafondos de piscina**

El limpiafondos de piscina con batería limpia la piscina llena en el funcionamiento automático.

Las boquillas ajustables **9** determinan el recorrido y la velocidad del limpiafondos de piscina.

La unidad de filtrado extraíble **3** filtra el agua y recoge los depósitos de la piscina.

El resultado de la limpieza puede mejorarse empleando un cepillo opcional **5**, dependiendo del grado de suciedad.

El limpiafondos de piscina finaliza la limpieza cuando la batería se ha agotado.

La indicación de estado **10** de la parte superior **2** ofrece información sobre el estado de funcionamiento:

### **Iluminación de color azul**

El dispositivo está conectado.

### **Parpadeo de color azul**

El dispositivo limpia la piscina.

### **Parpadeo de color azul (rápido)**

El dispositivo está fuera del agua.

### **Iluminación de color rojo**

El dispositivo ha finalizado la limpieza.

### **Parpadeo de color rojo**

El dispositivo está averiado.

### **Parpadeo de color rojo una vez**

El dispositivo se apaga.

## **Ajustes básicos**

### **Carga de la batería**

**⚠ ¡ADVERTENCIA!**

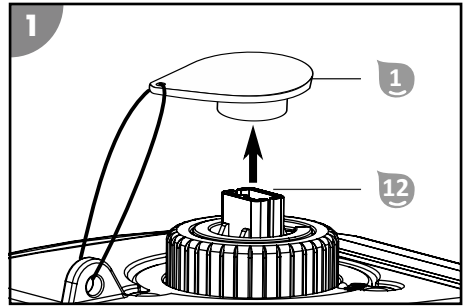
### **¡Peligro de incendio!**

Cargar a una temperatura inferior a 10 °C produce daños químicos en las celdas y puede provocar un incendio.

- Cargue la batería a temperatura ambiente.

1. Apague el dispositivo antes del proceso de carga.

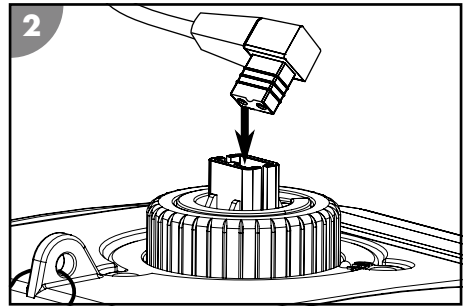
2. Retire el tapón protector **1** del enchufe de carga **12**.



3. Conecte el cargador con el dispositivo.
4. Inserte el cargador en una toma de corriente.

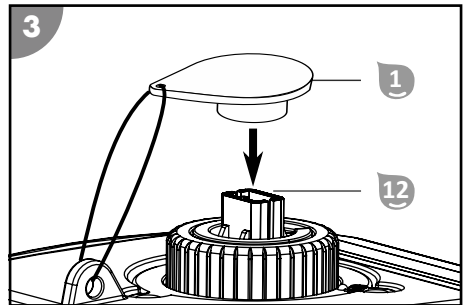
*El testigo de control de carga se ilumina de color rojo. La batería se está cargando.*

5. Cuando el testigo de control de carga se ilumine de color verde, desenchufe el cargador de la alimentación eléctrica y el dispositivo.



6. Ponga el tapón protector **1** en el enchufe de carga **12**.

*La batería se ha cargado.*



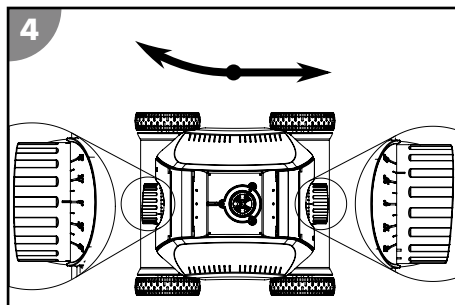
## Ajuste de las boquillas

Los ajustes que aparecen a continuación son recomendaciones. Adapte estos ajustes básicos a las características reales de su piscina.



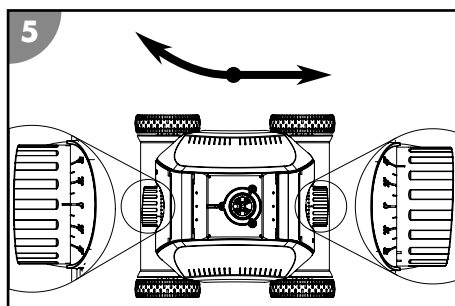
0 °/30 °

(apto para la mayoría de las piscinas)



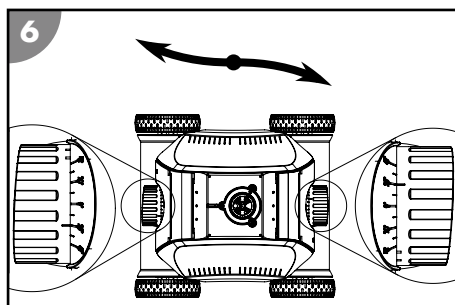
0 °/40 °

(para cubrir una superficie de limpieza grande)



20 °/20 °

(para piscinas redondas)

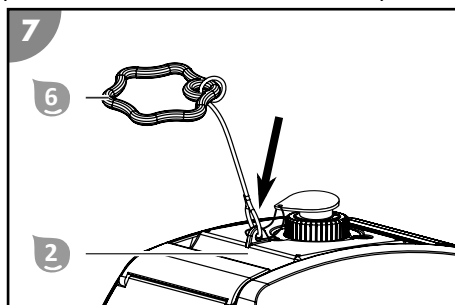


## Montaje del asa flotante

Monte el asa flotante para meter y sacar el dispositivo de forma controlada de la piscina.

1. Introduzca el extremo del cordón de nailon del asa flotante **6** por el orificio de la parte superior **2**.
2. Acorte el cordón de nailon a una longitud equivalente aproximadamente a la profundidad de la piscina y anúdelo.

*El asa flotante se ha montado.*

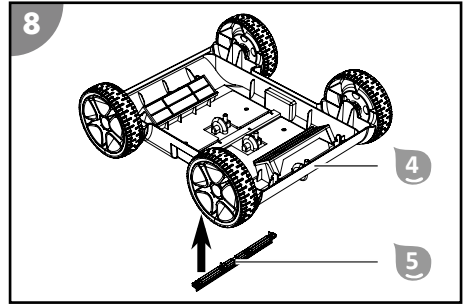


## Montaje del cepillo

Monte el cepillo únicamente si puede servir de ayuda en la limpieza de la piscina (p. ej., para soltar una biopelícula). Si el fondo está inclinado, es irregular o está muy sucio, el cepillo podría tener una influencia negativa en el resultado de la limpieza.

1. Presione la barra del cepillo **5** en la cavidad del lado inferior de la parte inferior **4**.
2. Asegúrese de que la barra del cepillo **5** se ha encajado por completo y está firmemente colocada.

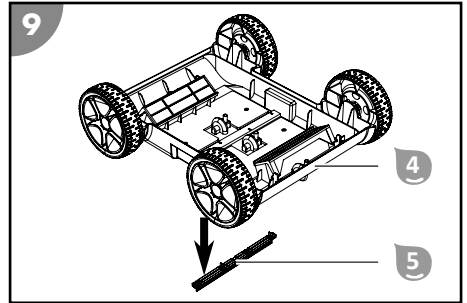
*El cepillo se ha montado.*



## Desmontaje del cepillo

1. Desbloquee los ganchos de la barra del cepillo **5** de la parte interior y presione al mismo tiempo la barra del cepillo para extraerla de la parte inferior **4**.
2. Retire la barra del cepillo **5**.

*El cepillo se ha desmontado.*



## Manejo

Compruebe lo siguiente antes de cada uso:

- ¿Tiene el dispositivo daños visibles?
- ¿Tienen los elementos de mando daños visibles?
- ¿Funciona cada una de las piezas correctamente?
- ¿Se encuentran los accesorios en perfecto estado?
- ¿Están todas las líneas en perfecto estado?

No ponga un dispositivo o accesorios defectuosos en funcionamiento. Encargue la comprobación y la reparación al fabricante, su servicio de atención al cliente o un profesional cualificado.

## Limpieza de la piscina

Antes de limpiar la piscina, tenga en cuenta lo siguiente:

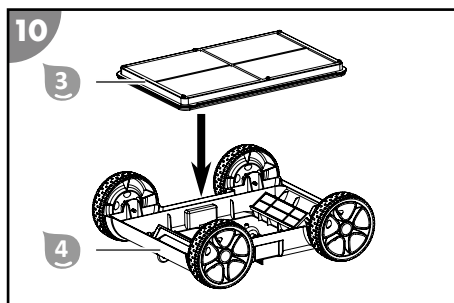
- Recomendamos someter el dispositivo a una limpieza a fondo antes de la primera puesta en marcha y si no se ha usado durante mucho tiempo.
- Retire las cubiertas o láminas que pudiera haber en la piscina.
- Retire los obstáculos (p. ej., escalera) de la piscina.
- Desconecte la instalación de filtrado como mínimo una hora antes de empezar la limpieza, para que la suciedad pueda depositarse en el fondo.
- No deje que el dispositivo funcione fuera del agua ya que podría sufrir daños después de un breve periodo de tiempo.

Para limpiar la piscina, proceda como se indica a continuación:

1. Coloque la unidad de filtrado.
2. Introduzca el dispositivo en la piscina y enciéndalo.

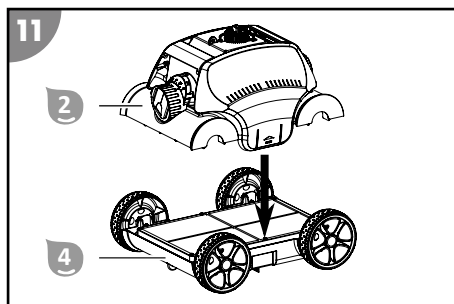
### Colocación de la unidad de filtrado

1. Introduzca la unidad de filtrado **3** en la parte inferior **4**.



2. Introduzca la parte superior **2** en la parte inferior **4** hasta que esta se haya encajado por ambos lados.

*La unidad de filtrado se ha colocado.*



## Colocación del dispositivo en la piscina e inicio de la limpieza

### ⚠ ¡ATENCIÓN!

#### ¡Peligro de lesiones!

El dispositivo puede provocar lesiones a personas dentro de la piscina.

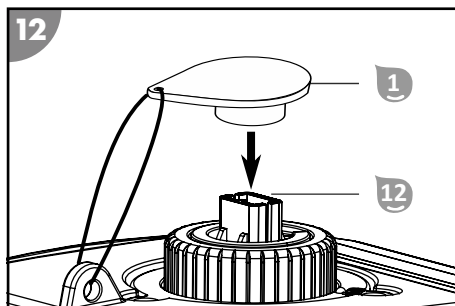
- Asegúrese de que en la piscina no haya nadie mientras el dispositivo esté en el agua.

### ¡AVISO!

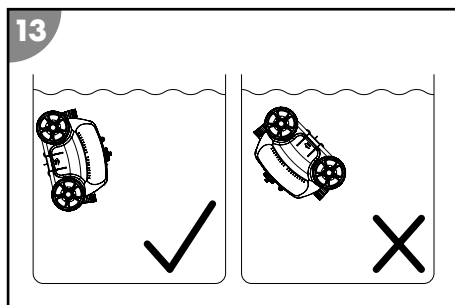
La bomba del dispositivo puede sufrir daños si se enciende o se apaga fuera del agua.

- Encienda o apague el dispositivo únicamente si se encuentra en el agua debajo de la superficie de la misma.

1. Ponga el tapón protector **1** en el enchufe de carga **12**.



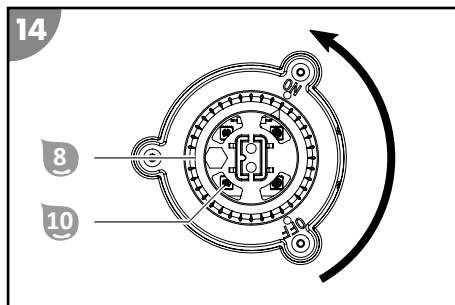
2. Sujete el dispositivo firmemente por el asa **11** y sumérgalo lentamente en el agua hasta que haya salido todo el aire. La dirección de desplazamiento del dispositivo debería discurrir en ángulo recto respecto a la pared de la piscina.



3. Ajuste el interruptor giratorio 8 a ON.

*El dispositivo se enciende automáticamente en cuanto se haya sumergido por completo en agua. La indicación de estado 10 se ilumina de color azul.*

4. A continuación deje que el dispositivo se hunda de forma controlada hasta el fondo de la piscina empleando el cordón de nailon del asa flotante.



*El dispositivo se ha colocado en la piscina y empieza la limpieza con retardo. La indicación de estado 10 parpadea de color azul.*

*La limpieza finaliza automáticamente cuando la batería esté prácticamente descargada. La indicación de estado 10 se ilumina de color rojo. El dispositivo se desplaza a la pared de la piscina.*

## **Puesta fuera de servicio del dispositivo**

Proceda como se indica a continuación para poner el dispositivo fuera de servicio:

1. Extraiga el dispositivo de la piscina y apáguelo.
2. Limpie la unidad de filtrado y el dispositivo.

## **Elevación del dispositivo de la piscina**

### **¡AVISO!**

La bomba del dispositivo puede sufrir daños si se enciende o se apaga fuera del agua.

- Encienda o apague el dispositivo únicamente si se encuentra en el agua debajo de la superficie de la misma.

1. Tire del dispositivo con la ayuda del asa flotante y el cordón de nailon lentamente en dirección a la superficie del agua hasta que pueda alcanzar el asa.

2. Ajuste el interruptor giratorio a OFF.

*La indicación de estado parpadea una vez de color rojo y el dispositivo se apaga.*

3. Extraiga el dispositivo lentamente del agua por el asa y manténgalo durante 10-15 segundos sobre la superficie del agua para que pueda volver a la piscina la mayor parte del agua.

4. Coloque el dispositivo junto a la piscina.

*El dispositivo se ha sacado de la piscina.*



Limpe el dispositivo después de cada uso para garantizar que siga funcionando sin averías.

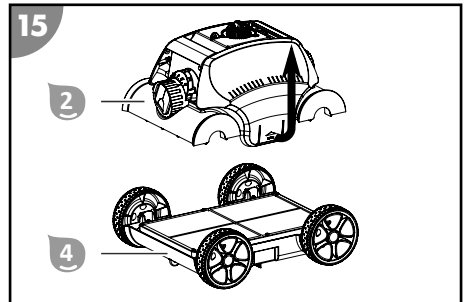
## Limpeza

### ¡AVISO!

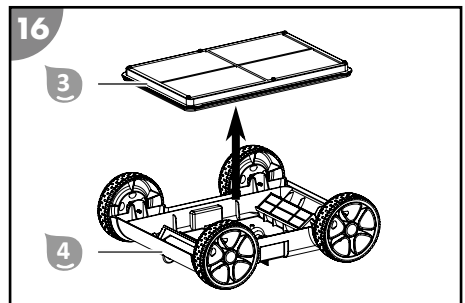
Una limpieza inadecuada puede causar daños en el dispositivo.

- Limpe la superficie del dispositivo después de cada uso con agua del grifo limpia.
- No use detergentes agresivos.
- No use objetos afilados o de metal como cuchillos, espátulas duras o similares.
- No use cepillos de limpieza.
- No use limpiadores a alta presión.

1. Separe los dos ganchos sujetadores y eleve la parte superior **2**.

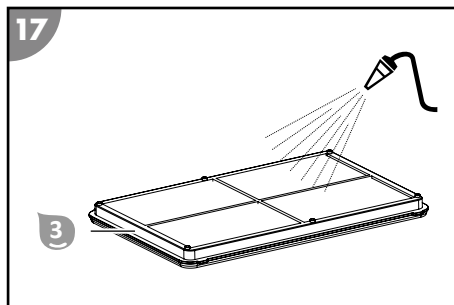


2. Retire la unidad de filtrado **3** de la parte inferior **4**.



3. Enjuague bien la unidad de filtrado <sup>3</sup> con agua del grifo limpia.
4. Lave y enjuague el dispositivo después de cada uso con agua del grifo limpia.

*El dispositivo se ha limpiado.*



## Almacenamiento

1. Limpie bien el dispositivo (véase el capítulo «Limpieza»).
2. Deje que todas las piezas se sequen por completo.
3. Cargue el dispositivo completamente.  
La autodescarga hace necesario volver a cargarlo a más tardar cada 3 meses.
4. A continuación guarde el dispositivo y los accesorios en un lugar seco protegido de las heladas ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) sin radiación solar directa.

## Localización de averías

Descripción del fallo	Causa	Subsanación
El dispositivo no puede encenderse y la indicación de estado no se ilumina.	La batería está vacía.	Cargue la batería.
	La batería está defectuosa.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El testigo de control de carga no se ilumina.	El cargador está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El dispositivo no funciona y la indicación de estado parpadea de color rojo.	El dispositivo está averiado.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El dispositivo no puede llegar a todos los lugares.	Las boquillas no se han ajustado correctamente.	Modifique el ajuste de las boquillas.
	La circulación de agua de la piscina está encendida.	Desconecte la instalación de filtrado de la piscina.
El dispositivo no funciona y la indicación de estado parpadea de color azul.	La bomba funciona en seco.	No encienda el dispositivo hasta que se encuentre en el agua.

<b>Descripción del fallo</b>	<b>Causa</b>	<b>Subsanación</b>
El dispositivo no trabaja.	En el dispositivo hay aire.	Apague el dispositivo y deje salir todo el aire.
	Hay cuerpos extraños en el accionamiento.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.
El dispositivo flota o gira en círculo en el fondo de la piscina.	En la carcasa hay demasiado aire.	Deje salir todo el aire.
	El contenido de sal es demasiado alto y el dispositivo posee una flotabilidad mayor.	Ajuste el contenido de sal correctamente. Véase el capítulo «Datos técnicos».
La duración de la batería es menor de la esperada.	La circulación de agua de la piscina está encendida.	Desconecte la instalación de filtrado de la piscina.
	La temperatura del agua es demasiado baja.	Emplee el dispositivo únicamente si existen las condiciones de funcionamiento adecuadas. Véase el capítulo «Datos técnicos».
	La batería no estaba completamente cargada.	Cargue la batería completamente.
	El fondo de la piscina no está nivelado.	Use el dispositivo únicamente en piscinas con fondos nivelados.

Si no puede eliminar la avería, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente que aparece en la última página.



## Especificaciones técnicas

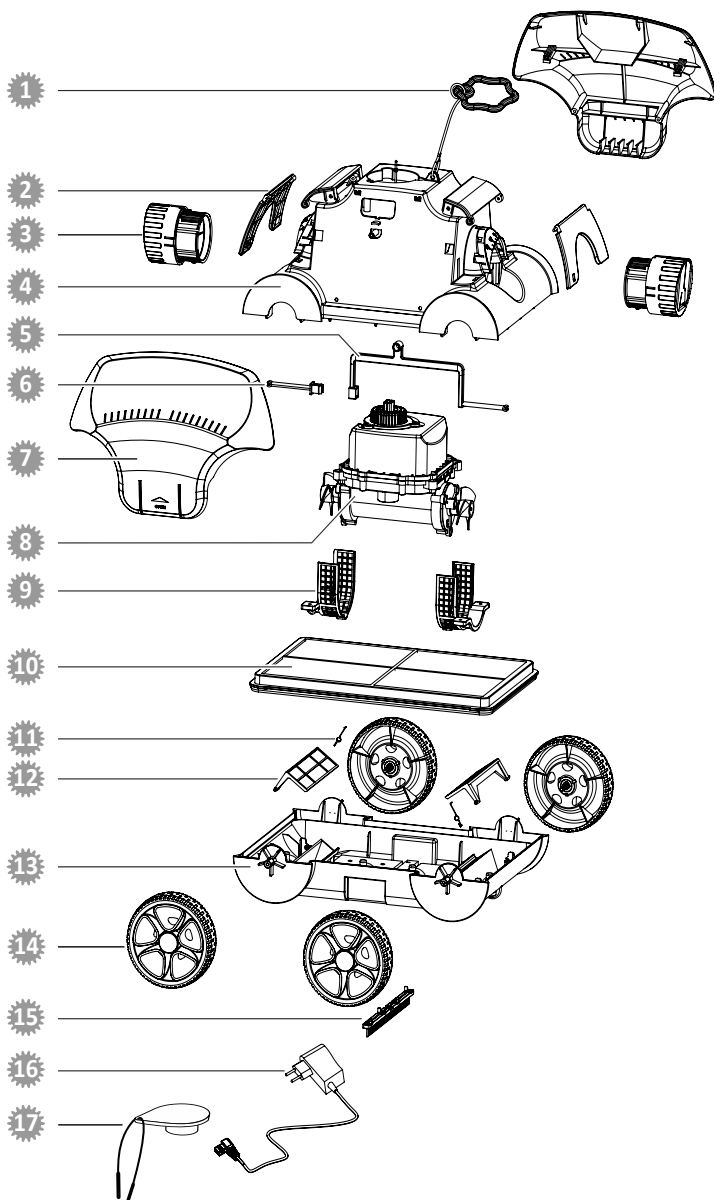
Modelo	061013
Tipo de batería	Iones de litio
Capacidad de la batería	6600 mAh
Duración de la carga	5-6 horas
Tiempo de ejecución	hasta 120 min
Grado de protección	IPX8
Temperatura ambiente	10 °C - 40 °C
Temperatura de funcionamiento (agua)	10 °C - 35 °C
Valor pH	7,0 - 7,4
Contenido de sal del agua (electrólisis salina)	< 0,5%
Superficie de limpieza máx. en la piscina	80 m <sup>2</sup>
Profundidad de trabajo máx.	2,0 m
Velocidad de movimiento	16 m/min
Eficacia filtrante	10 m <sup>3</sup> /h
Finura de filtrado	180 µm

### **Cargador**

Modelo	XSG1261800EU
Tensión de entrada	100-240 V~
Frecuencia	47-63 Hz
Tensión de salida	12,6 V===
Corriente de salida nominal	1,8 A
Rendimiento nominal	45 W

# Piezas de repuesto

B



- 1 061981 - asa flotante
- 2 061984 - placa oscilante
- 3 061986 - boquilla
- 4 061982 - cubierta de la unidad de accionamiento
- 5 061985 - varillaje de seguridad 2 largo
- 6 061983 - varillaje de seguridad 1 corto
- 7 061980 - cubierta lateral
- 8 061987 - unidad de motor / unidad de bomba con batería
- 9 061988 - rejilla de protección de unidad de motor/bomba
- 10 061990 - elemento filtrante
- 11 061989 - muelle de tapa del filtro
- 12 061946 - tapa del filtro
- 13 061992 - carcasa de la parte inferior
- 14 061993 - rueda
- 15 061942 - cepillo
- 16 061995 - fuente de alimentación
- 17 061996 - tapón protector

# Declaración de conformidad



Por la presente, Steinbach International GmbH declara que el dispositivo cumple con las siguientes directivas:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

El texto completo de la declaración de conformidad UE puede solicitarse en la dirección que aparece al final de este manual.

## Eliminación

### Eliminación del embalaje

Elimine el embalaje por tipos de material. Deseche el papel y cartón a través del servicio de papel reciclado, y los envoltorios a través del servicio de recolección apropiado.

### Eliminar el dispositivo antiguo



**Los dispositivos viejos no deben eliminarse en la basura doméstica.**

Si ya no se puede usar el producto, todo usuario está **obligado por ley a separar los dispositivos viejos de la basura doméstica** y llevarlos, por

ejemplo, a un punto de recogida municipal o del distrito. De este modo, se puede garantizar que los dispositivos viejos se reciclan adecuadamente y se

evitan consecuencias negativas para el medio ambiente. Por este motivo, los dispositivos eléctricos están señalizados con el símbolo que aparece arriba.

## Rozsah dodávky / části zařízení

- 1 Ochranný kryt
  - 2 Horní díl
  - 3 Filtrační jednotka
  - 4 Spodní díl
  - 5 Kartáč
  - 6 Plovoucí madlo s nylonovou šňůrou
  - 7 Nabíječka
  - 8 Otočný přepínač
  - 9 Tryska
  - 10 Stavová kontrolka
  - 11 Madlo
  - 12 Nabíjecí konektor
- Návod k obsluze (bez obrázku)

# Obsah

<b>Přehled.....</b>	<b>2</b>
<b>Rozsah dodávky / části zařízení.....</b>	<b>117</b>
<b>Obecně.....</b>	<b>119</b>
<b>Vysvětlení značek.....</b>	<b>119</b>
<b>Bezpečnost.....</b>	<b>120</b>
<b>Rozbalení a kontrola rozsahu dodávky.....</b>	<b>124</b>
<b>Popis.....</b>	<b>125</b>
<b>Základní nastavení.....</b>	<b>125</b>
Nabíjení baterie.....	125
Nastavení trysek.....	126
Namontujte plovoucí madlo.....	127
Montáž kartáče.....	128
Demontáž kartáče.....	128
<b>Obsluha.....</b>	<b>129</b>
Čištění bazénu.....	129
Vypnutí přístroje.....	131
<b>Čištění.....</b>	<b>132</b>
<b>Skladování.....</b>	<b>133</b>
<b>Zjišťování poruch.....</b>	<b>133</b>
<b>Technické údaje.....</b>	<b>135</b>
<b>Náhradní díly.....</b>	<b>136</b>
<b>Prohlášení o shodě.....</b>	<b>138</b>
<b>Likvidace.....</b>	<b>138</b>

# Obecně

## Přečtěte si návod k obsluze a uchovejte jej



Tento návod k obsluze je součástí čističe bazénů Poolrunner Battery+ (dále jen „přístroj“). Obsahuje důležité informace o uvedení do provozu a ovládání.

Před použitím přístroje si pečlivě přečtěte návod k obsluze, zejména bezpečnostní pokyny. Nedodržování tohoto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškozením přístroje.

Návod k obsluze vychází z norem a pravidel platných v Evropské unii. V zahraničí dodržujte také specifické místní směrnice a zákony.

Návod k obsluze si uschovejte pro další použití. Pokud přístroj poskytnete třetím stranám, bezpodmínečně jim předejte také tento návod k obsluze.

### Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen výhradně k čištění soukromých bazénů. Přístroj není vhodný pro fóliové bazény s tloušťkou fólie menší než 0,4 mm.

Je určen výhradně pro soukromé použití a není vhodný pro komerční použití. Použijte přístroj pouze způsobem popsáným v tomto návodu k obsluze. Jakékoli jiné používání je považováno za nesprávné používání a může způsobit věcné škody nebo dokonce škody na zdraví. Přístroj není hračka pro děti.

Výrobce ani prodejce neručí na škody, které vznikly nesprávným nebo špatným používáním.

## Vysvětlení značek

V tomto návodu k obsluze, na přístroji nebo na obalu jsou použity následující symboly.



Tento symbol poskytuje užitečné doplňkové informace k montáži nebo provozu.



Prohlášení o shodě (viz kapitola „Prohlášení o shodě“): Výrobky označené tímto symbolem splňují použité právní předpisy Společenství Evropského hospodářského prostoru.



K otevření obalu nikdy nepoužívejte ostré nože nebo jiné špičaté předměty. Můžete tím poškodit obsah balení.



Lithium-iontové baterie v zařízení nebo lithium-iontové baterie zabalené se zařízením.



Hmotnost balicí jednotky.



Rozměry balicí jednotky.



Nabíječku používejte pouze v interiérech



Tento symbol označuje elektrické přístroje, které mají kryt s dvojitou ochrannou izolací, a tudíž odpovídají třídě ochrany II.

## Bezpečnost

V tomto návodu k obsluze jsou použita následující signální slova.

### **VAROVÁNÍ!**

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.

### **POZOR!**

Tento signální symbol/slovo označuje nebezpečí s nízkým stupněm rizika, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek malé nebo lehké zranění.

### **UPOZORNĚNÍ!**

Toto signální slovo varuje před možnými materiálními škodami.

## Všeobecné bezpečnostní pokyny

### **VAROVÁNÍ!**

#### **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**

Chybná elektroinstalace nebo příliš vysoké síťové napětí mohou způsobit elektrický výboj.

- Síťový kabel připojte pouze tehdy, když síťové napětí zásuvky souhlasí s údajem na typovém štítku.
- Připojte síťový kabel jen k dobře přístupné zásuvce, abyste síťový kabel v případě poruchy rychle mohli odpojit od elektrické sítě.



- Síťový kabel připojujte pouze k uzemněné zásuvce s ochranným vodičem.
- Používejte přístroj jen s připojením k zásuvce s ochranným vodičem s jištěním alespoň 16 A.
- Přístroj musí být napájen přes ochranný vypínač proti chybnému proudu s domezovacím chybovým proudem max. 30 mA.
- Neprovozujte přístroj, pokud vykazuje viditelná poškození nebo pokud je připojovací kabel závadný.
- Přístroj neotevírejte – opravu přenechte odborným pracovníkům. V příslušném případě se obraťte na servisní adresu na zadní straně návodu. V případě samostatně provedených oprav, neodborného připojení nebo nesprávné obsluhy jsou nároky na uplatnění záruky a garance vyloučeny.
- Síťového kabelu se nikdy nedotýkejte vlhkýma rukama.
- Síťový kabel nikdy nevytahujte ze zásuvky tahem za kabel, nýbrž vždy za zástrčku.
- Připojovací kabel nikdy nepoužívejte jako nosné madlo.
- Udržujte přístroj a připojovací kabel daleko od otevřeného ohně a horkých povrchů.
- Nepokládejte na připojovací kabel žádné předměty.
- Síťový kabel nezakopávejte.
- Připojovací kabel pokládejte tak, aby nehrozilo zakopnutí přes kabel.
- Připojovací kabel nezalamujte ani neved'te přes ostré hrany.
- Přístroj nepoužívejte při bouřce. Vypněte jej a vytáhněte síťový kabel ze zásuvky.
- Když přístroj nepoužíváte nebo je čistíte, popřípadě dojde k poruše, vždy přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Při opravách se smí používat pouze díly odpovídající původním údajům přístroje. Přístroj obsahuje elektrické a mechanické díly nezbytné pro ochranu proti zdrojům nebezpečí.

- Používejte pouze náhradní díly a příslušenství dodané nebo doporučené výrobcem. Při použití cizích dílů dojde k okamžitému zániku záruky.
- Neprovozujte přístroj s externím časovačem ani se zvláštním dálkovým ovládním.

## UPOZORNĚNÍ!

- Nenechávejte přístroj nikdy v chodu mimo vodu, protože již po krátké době může dojít k jeho poškození.

### Bezpečnostní pokyny pro osoby

## ⚠ VAROVÁNÍ!

**Nebezpečí pro děti a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi (např. částečně postižení, starší osoby s omezením tělesných a duševních schopností) nebo nedostatkem zkušeností a znalostí (např. starší děti).**

Nesprávné zacházení s přístrojem může mít za následek těžká zranění nebo poškození přístroje.

- Jiným osobám umožněte přístup k přístroji až poté, co si přečetly kompletně tento návod a porozuměly mu nebo byly poučeny o řádném používání a s tím spojenými riziky.
- Nenechávejte nikdy osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi (např.: děti nebo opilé osoby) nebo osoby s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi (např.: děti) v blízkosti přístroje bez dozoru.
- Nedovolte dětem ani osobám se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, popř. nedostatkem zkušeností a vědomostí, obsluhovat přístroj.
- Nenechávejte děti provádět čištění ani uživatelskou údržbu.
- Děti si s přístrojem nebo s připojovacím kabelem nesmí hrát.
- Přístroj nepoužívejte, jste-li ve stavu sníženého sebeovládání (např. pod vlivem drog, alkoholu, léků nebo při únavě).

## **⚠ VAROVÁNÍ!**

### **Nebezpečí zranění při nedostatečné kvalifikaci!**

Nedostatečné zkušenosti nebo zručnost při zacházení s potřebnými nástroji a chybějící znalosti místních a normativních ustanovení pro potřebné řemeslné práce mohou mít za následek těžká zranění nebo materiální škody.

- Veškerými pracemi, jejichž rizika neumíte posoudit dostatečnými osobními znalostmi, pověřte kvalifikovaného odborníka.

### **Další bezpečnostní pokyny pro nabíječky**

#### **Používání nabíječky a péče o ni**

- Nabíječku připojte pouze tehdy, když síťové napětí zásuvky souhlasí s údajem na typovém štítku.
- Připojujte nabíječku jen k dobře přístupné zásuvce, abyste ji v případě poruchy rychle mohli odpojit od elektrické sítě.
- Při nabíjení baterie dbejte vždy na dostatečné větrání. Může docházet ke vzniku plynů.
- Používejte nabíječku pouze k nabíjení baterií schválených výrobcem.
- Nenabíjejte baterie, které nejsou nabíjecí.
- Rozpraskaná nebo jinak poškozená baterie nesmí být připojena k nabíječce.
- Chraňte nabíječku před vlhkostí všeho druhu.
- Nabíječku používejte pouze v interiérech. Nikdy ji nepoužívejte ve vlhkých prostorech nebo za deště.
- Nabíječku nikdy nepoužívejte v prostředích s výbušnými nebo hořlavými materiály. Hrozí nebezpečí požáru a výbuchu.
- Nestavte na nabíječku žádné předměty a nabíječku nezakrývejte.
- Nestavte nabíječku do blízkosti zdroje tepla.
- Pravidelně nabíječku kontrolujte z hlediska poškození.
- Poškozenou nabíječku používejte teprve po provedení opravy.
- Nabíječku je zakázáno rozebírat. Opravy smí provádět pouze schválený technický servis.
- Nepoužívejte nabíječku, pokud byla vystavena nárazům, silným otřesům nebo pádu.
- Odpojte nabíječku od sítě po každém použití.
- Před čištěním, údržbou, uskladněním a transportem nabíječku odpojte od sítě a nechte ji zcela vychladnout.

## Rozbalení a kontrola rozsahu dodávky

### UPOZORNĚNÍ!

Nechtěné otevření obalu, především pomocí ostrých nebo špičatých předmětů, může mít za následek poškození přístroje.

- Obal otvírejte co nejopatrněji.
- Nesnažte se dostat do obalu pomocí ostrých nebo špičatých předmětů.

### VAROVÁNÍ!

#### **Nebezpečí udušení obalovým materiálem!**

Uvíznutí hlavy v obalové fólii nebo spolknutí ostatních obalových materiálů může vést k smrti udušením. Speciálně pro děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi, které nedokážou odhadnout rizika kvůli svým nedostatečným znalostem a zkušenostem, je zde vyšší potenciál nebezpečí.

- Zajistěte, aby si s obalovým materiálem nehrály děti a osoby s omezenými duševními schopnostmi.

### UPOZORNĚNÍ!

Přístroji při jeho skladování a převozu v nezabaleném stavu hrozí nebezpečí poškození.

- Obal nevyhazujte.
- Obal v případě poškození nahradte co nejvíce rovnocenným obalem.

#### **Zkontrolujte rozsah dodávky z hlediska kompletnosti a poškození**

1. Opatrně otevřete obal.
2. Vyjměte všechny díly z obalu.
3. Zkontrolujte kompletní stav dodávky.
4. Zkontrolujte rozsah dodávky z hlediska poškození.

# Popis

## Popis čističe bazénů

Baterií poháněný čistič bazénů vyčistí váš naplněný bazén v automatickém provozním režimu.

Nastavitelné trysky **9** určují dráhu pojezdu a rychlost čističe bazénů.

Odnímatelná filtrační jednotka **3** filtruje vodu a sbírá usazeniny ze dna.

Volitelný kartáč **5** může podle stupně znečištění zlepšit výsledek čištění.

Je-li baterie vybita, čistič bazénů čištění ukončí.

Stavová kontrolka **10** na horním dílu **2** informuje o provozním stavu:

### **modré světlo**

Přístroj je zapnut.

### **modré blikání**

Přístroj čistí bazén.

### **modré blikání (rychlé)**

Přístroj je mimo vodu.

### **červené světlo**

Přístroj právě dokončil čištění.

### **červené blikání**

Přístroj vykazuje poruchu.

### **červené bliknutí jedenkrát**

Přístroj se vypne.

## Základní nastavení

### Nabíjení baterie

#### **⚠ VAROVÁNÍ!**

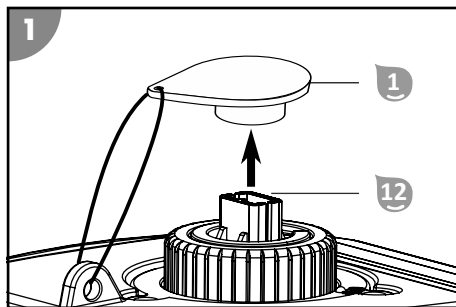
#### **Nebezpečí požáru!**

Nabíjení při teplotě nižší než 10 °C vede k chemickému poškození článku a může způsobit požár.

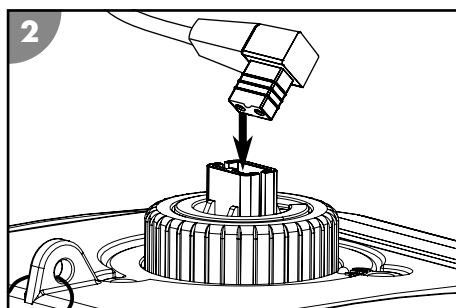
- Nabíjejte baterii při pokojové teplotě.

1. Před nabíjením přístroj vypněte.

2. Sejměte ochranný kryt **1** z nabíjecí zástrčky **12**.

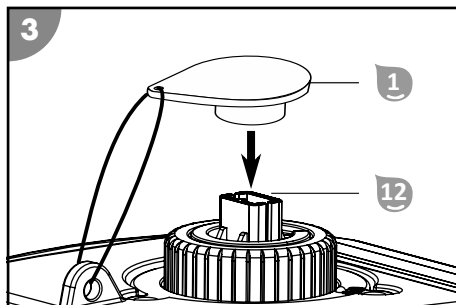


3. Připojte nabíječku k přístroji.
4. Zapojte nabíječku do zásuvky.  
*Kontrolka nabíjení svítí červeně. Baterie se nabíjí.*
5. Když nabíjecí kontrolka svítí zeleně, odpojte nabíječku od napájení a od přístroje.



6. Nasadte ochranný kryt **1** na nabíjecí zástrčku **12**.

*Baterie je nabita.*

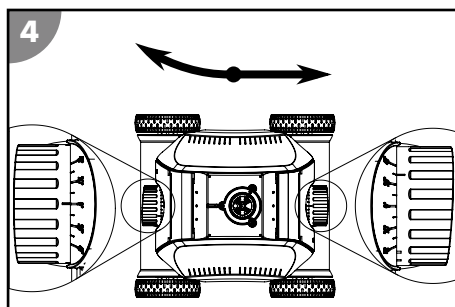


## Nastavení trysek

Níže uvedená nastavení jsou doporučeními. Upravte tato základní nastavení podle skutečným poměrům vašeho bazénu.

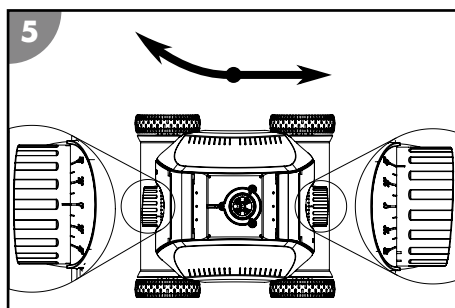
**0°/30°**

(vyhovuje většině bazénů)



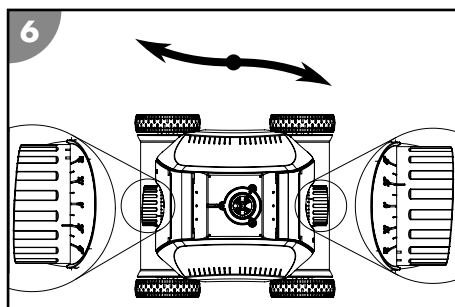
**0°/40°**

(pro zakrytí velké plochy čištění)



**20°/20°**

(pro okrouhlé bazény)

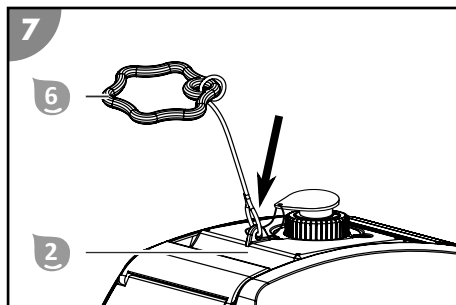


## Namontujte plovoucí madlo

Namontujte plovoucí madlo pro kontrolované spouštění přístroje do bazénu a jeho vyjímání z bazénu.

1. Ved'te konec nylonové šňůry plovoucího madla 6 skrz oko na horním dílu 2.
2. Zkraťte nylonovou šňůru zhruba na délku odpovídající hloubce vašeho bazénu a zauzlujte ji.

*Plovoucí madlo je namontováno.*

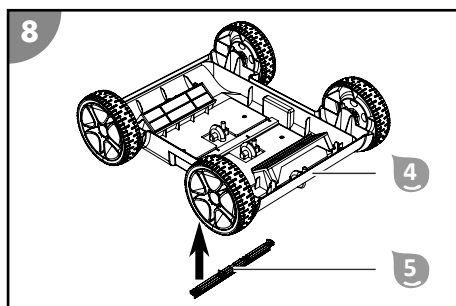


## Montáž kartáče

Kartáč namontujte jen tehdy, když může být užitečný při čištění bazénu (např. pro uvolnění biologické vrstvy). V případě sklonu, nerovnosti nebo příliš silného znečištění na dně by mohl kartáč mít negativní vliv na výsledek čištění.

1. Zatlačte kartáčovou lištu 5 do prohlubně na spodní straně spodního dílu 4.
2. Zkontrolujte, zda kartáčová lišta 5 zcela zapadla a je pevně zajištěna.

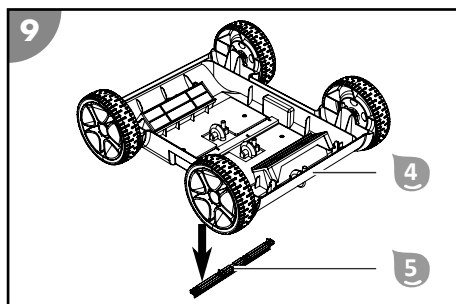
*Kartáč je namontován.*



## Demontáž kartáče

1. Odjistěte hák na kartáčové liště 5 zevnitř a současně vytlačte kartáčovou lištu ze spodního dílu 4.
2. Vyjměte kartáčovou lištu 5.

*Kartáč je demontován.*





# Obsluha

Před každým použitím zkontrolujte:

- Vykazuje přístroj viditelná poškození?
- Vykazují ovládací prvky viditelná poškození?
- Je zajištěna funkčnost jednotlivých dílů?
- Je příslušenství v bezvadném stavu?
- Jsou všechny kabely v bezvadném stavu?

Poškozený přístroj nebo příslušenství neuvádějte do provozu. Nechte jej zkontrolovat a opravit výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem, popř. kvalifikovaným technikem.

## Čištění bazénu

Před čištěním bazénu věnujte pozornost následujícím bodům:

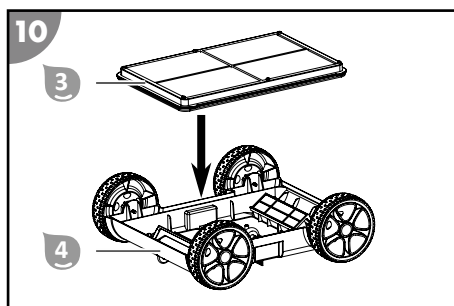
- Před prvním uvedením do provozu a po delším nepoužívání se doporučuje provést pečlivé vyčištění přístroje.
- Odstraňte případné kryty, popř. fólie z bazénu.
- Odstraňte z bazénu překážky (např. žebřík).
- Filtrační zařízení alespoň hodinu před zahájením čištění vypněte, aby se nečistoty ve vodě mohly usadit na dně.
- Nenechávejte přístroj nikdy v chodu mimo vodu, protože již po krátké době může dojít k jeho poškození.

Pro vyčištění bazénu postupujte následovně:

1. Vložte filtrační jednotku.
2. Vložte přístroj do bazénu a zapněte jej.

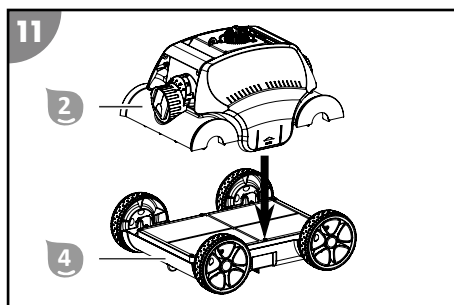
### Vložení filtrační jednotky

1. Vložte filtrační jednotku **3** do spodního dílu **4**.



2. Vložte horní díl **2** do spodního dílu **4**, až tento na obou stranách zapadne.

*Filtrační jednotka je vložena.*



**Vložte přístroj do bazénu a spusťte čištění**

**⚠ POZOR!**

### **Nebezpečí úrazu!**

Přístroj může způsobit zranění osob v bazénu.

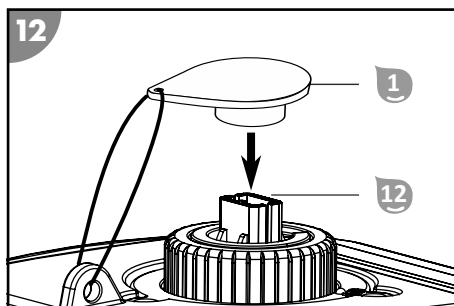
- Zajistěte, aby se v bazénu nenacházely žádné osoby, když je přístroj ve vodě.

### **UPOZORNĚNÍ!**

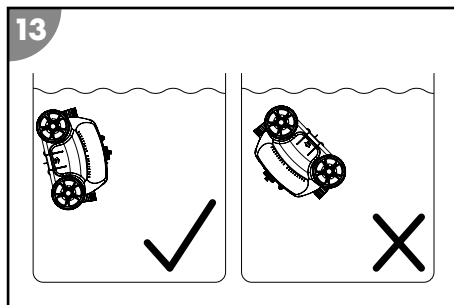
Čerpadlo přístroje se může poškodit, pokud jej vypnete nebo zapnete mimo vodu.

- Přístroj zapínejte nebo vypínejte pouze tehdy, když se nachází ve vodě pod hladinou.

1. Nasadte ochranný kryt **1** na nabíjecí zástrčku **12**.



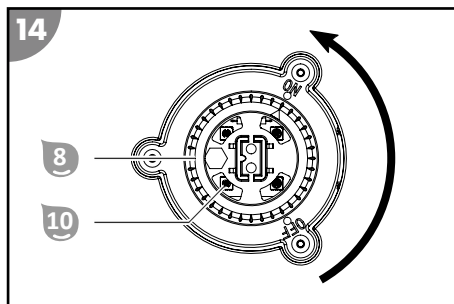
2. Držte přístroj pevně za madlo **11** a pomalu jej ponořte do vody, dokud z něho zcela neunikne vzduch. Směr pohybu přístroje by přitom měl být v pravém úhlu ke stěně bazénu.



3. Nastavte otočný přepínač **8** do polohy ON.

*Přístroj se automaticky zapne, jakmile se zcela ponoří do vody. Stavová kontrolka **10** svítí modře.*

4. Následně nechte přístroj na nylonové šňůře plovoucího madla kontrolovaně klesnout ke dnu.



*Přístroj je vložen do bazénu a s prodlevou zahájí čištění. Stavová kontrolka **10** bliká modře.*

*Čištění se automaticky ukončí, když je baterie téměř vybita. Stavová kontrolka **10** svítí červeně. Přístroj se přemístí ke stěně bazénu.*

## Vypnutí přístroje

Pro vypnutí přístroje postupujte následovně:

1. Vyzdvihněte přístroj z bazénu a vypněte jej.
2. Vyčistěte filtrační jednotku a přístroj samotný.

## Vyjmutí přístroje z bazénu

### UPOZORNĚNÍ!

Čerpadlo přístroje se může poškodit, pokud jej vypnete nebo zapnete mimo vodu.

- Přístroj zapínejte nebo vypínejte pouze tehdy, když se nachází ve vodě pod hladinou.
1. Vytáhněte přístroj za plovoucí madlo a nylonovou šňůru pomalu ve směru na hladinu vody, až dosáhnete na madlo.
  2. Nastavte otočný přepínač do polohy OFF.

Stavová kontrolka blikne jednou červeně a přístroj se vypne.

3. Vyzdvihněte přístroj za madlo pomalu z vody ven a držte jej 10–15 sekund nad hladinou aby většina vody mohla vytéct do bazénu.
4. Postavte přístroj vedle bazénu.

Přístroj je vyzdvihnut z bazénu.



Po každém provozování přístroj vyčistěte, aby byl zajištěn další bezporuchový provoz.

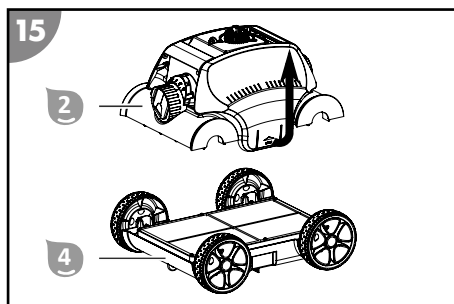
## Čištění

### UPOZORNĚNÍ!

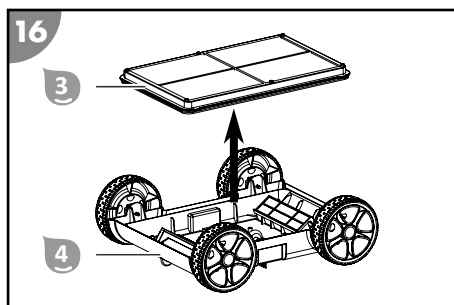
Nesprávné čištění může způsobit poškození přístroje.

- Po každém použití vyčistěte povrch přístroje čistou vodou z vodovodu.
- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Nepoužívejte ostré nebo kovové předměty, např. nože, ostré špachtle a podobné.
- Nepoužívejte čisticí kartáčky.
- Nepoužívejte vysokotlaké čističe.

1. Vytáhněte dvě západky od sebe a zdvihněte horní díl **2**.

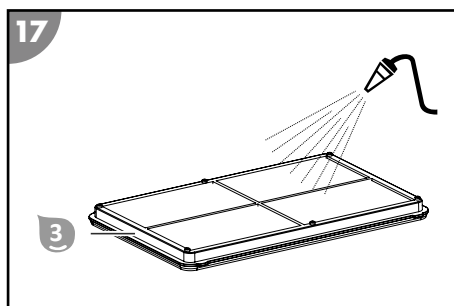


2. Vyměte filtrační jednotku **3** ze spodního dílu **4**.



3. Pečlivě vypláchněte filtrační jednotku **3** čistou vodou z vodovodu.
4. Vypláchněte přístroj po každém použití čistou vodou z vodovodu.

*Přístroj je vyčištěný.*



## Skladování

1. Přístroj důkladně vyčistěte (viz kapitola „Čištění“).
2. Nechte všechny díly zcela oschnout.
3. Přístroj úplně nabijte.  
Kvůli samovolnému vybíjení je alespoň každé 3 měsíce nutné baterii dobít.
4. Potom přístroj a příslušenství uskladněte na suchém místě nevystaveném mrazu ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) mimo přímé sluneční záření.

## Zjišťování poruch

Projev chyby	Příčina	Odstranění
Přístroj nelze spustit a stavová kontrolka nesvítí.	Baterie je prázdná.	Nabijte baterii.
	Baterie je vadná.	Obraťte se na zákaznický servis.
Kontrolka nabíjení nesvítí.	Nabíječka je vadná.	Obraťte se na zákaznický servis.
Přístroj nefunguje a stavová kontrolka bliká červeně.	Přístroj vykazuje poruchu.	Obraťte se na zákaznický servis.

<b>Projev chyby</b>	<b>Příčina</b>	<b>Odstranění</b>
Přístroj nedosáhne do všech míst.	Nastavení trysek je nevyhovující.	Změňte nastavení trysek.
	Vodní cirkulace bazénu je zapnuta.	Vypněte filtrační zařízení bazénu.
Přístroj nefunguje a stavová kontrolka bliká modře.	Čerpadlo běží na sucho.	Přístroj zapínejte až ve vodě.
Přístroj nefunguje.	V přístroji se nachází vzduch.	Vypněte přístroj a nechte uniknout všechny vzduch.
	V pohonu se nachází cizí předměty.	Obraťte se na zákaznický servis.
Přístroj vyplouvá vzhůru nebo se točí v kruhu na dně bazénu.	Příliš mnoho vzduchu v krytu.	Nechte všechny vzduch uniknout.
	Obsah soli je příliš vysoký a přístroj má větší vztlak.	Nastavte správně obsah soli. Viz kapitola „Technické údaje“.
Doba běhu na baterii je kratší, než jste očekávali.	Vodní cirkulace bazénu je zapnuta.	Vypněte filtrační zařízení bazénu.
	Teplota vody je příliš nízká.	Používejte přístroj pouze v povolených provozních podmínkách. Viz kapitola „Technické údaje“.
	Baterie nebyla zcela nabitá.	Zcela nabijte baterii.
	Dno bazénu není rovné.	Používejte přístroj pouze v bazénech s rovným dnem.

Pokud nelze poruchu odstranit, kontaktujte zákaznický servis uvedený na poslední straně.

## Technické údaje

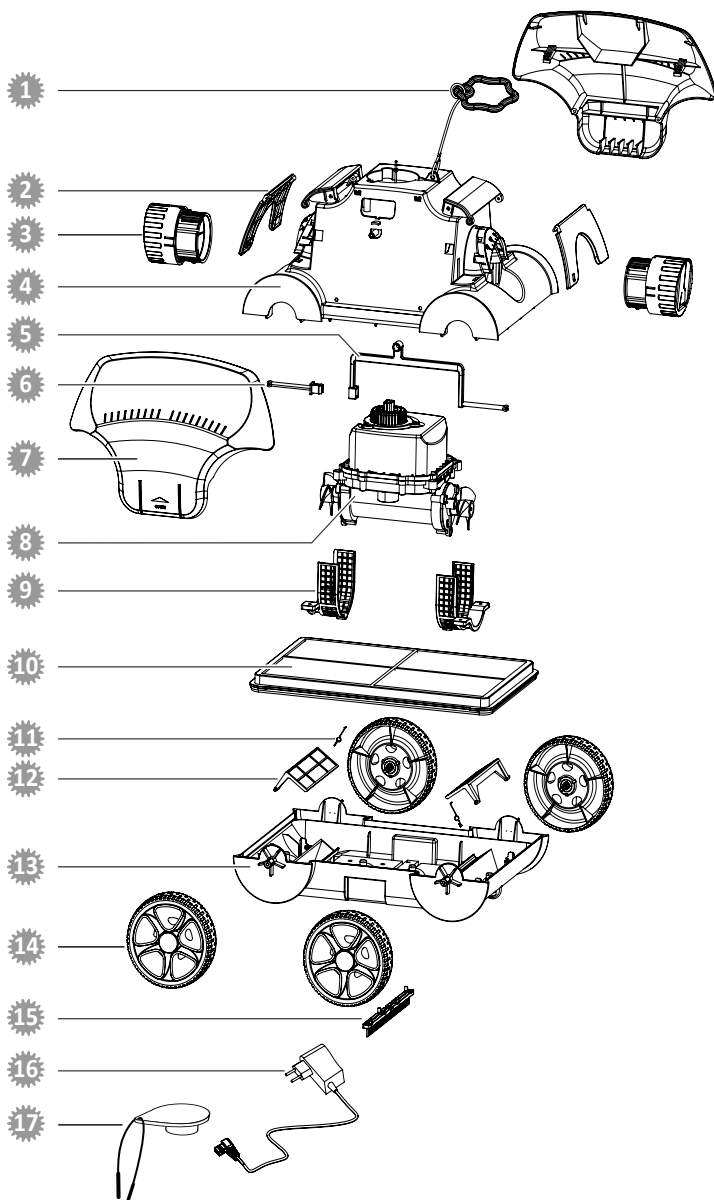
Model	061013
Typ baterie	Lithium-iontová
Kapacita baterie	6600 mAh
Doba nabíjení	5–6 hodin
Doba provozu	až 120 min
Stupeň krytí	IPX8
Okolní teplota	10 °C až 40 °C
Provozní teplota (voda)	10 °C až 35 °C
hodnota pH	7,0–7,4
Obsah soli ve vodě (elektrolýza soli)	< 0,5 %
Max. plocha čištění v bazénu	80 m <sup>2</sup>
Max. pracovní hloubka	2,0 m
Rychlost pohybu	16 m/min
Filtrační výkon	10 m <sup>3</sup> /h
Filtrační jednotka	180 µm

### **Nabíječka**

Model	XSG1261800EU
Vstupní napětí	100–240 V~
Frekvence	47–63 Hz
Výstupní napětí	12,6 V===
Jmenovitý výstupní proud	1,8 A
Jmenovitý výkon	45 W

# Náhradní díly

B





- 1 061981 - plovoucí madlo
- 2 061984 - kmitací deska
- 3 061986 - tryska
- 4 061982 - kryt pohonné jednotky
- 5 061985 - pojistná tyčová konstrukce 2 dlouhá
- 6 061983 - pojistná tyčová konstrukce 1 krátká
- 7 061980 - boční kryt
- 8 061987 - motorová/čerpací jednotka s baterií
- 9 061988 - ochranná mříž motoru / čerpací jednotky
- 10 061990 - filtrační vložka
- 11 061989 - pružina filtrační klapky
- 12 061946 - filtrační klapka
- 13 061992 - kryt spodního dílu
- 14 061993 - kolo
- 15 061942 - kartáč
- 16 061995 - síťový adaptér
- 17 061996 - ochranný kryt

## Prohlášení o shodě



Společnost Steinbach International GmbH tímto prohlašuje, že přístroj odpovídá následujícím směrnicím:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Úplný text prohlášení o shodě pro EU si můžete vyžádat na adrese uvedené na konci tohoto návodu.

## Likvidace

### Likvidace obalu



Obal vyhazujte vytříděný. Lepenku a kartón zlikvidujte jako starý papír, fólie předejte k recyklaci.

### Likvidace starého přístroje



**Staré přístroje nepatří do domovního odpadu!**

Pokud už nebudete chtít přístroj používat, je každý spotřebitel **ze zákona povinen staré přístroje zlikvidovat vytříděné mimo domovní odpad**, např. jej odevzdat do sběrného dvora ve své obci/části města. Tím se zajistí, aby byly staré přístroje odborně zrecyklovány a zabránilo se negativnímu

dopadu na životní prostředí. Proto jsou elektrické přístroje označeny výše uvedeným symbolem.

## A szállítás terjedelme / A készülék részei

- 1 Védősapka
- 2 Felső rész
- 3 Szűrő egység
- 4 Alsó rész
- 5 Kefe
- 6 Úszófogantyú zsinórral
- 7 Töltőkészülék
- 8 Forgókapcsoló
- 9 Fúvóka
- 10 Státusz kijelző
- 11 Fogantyú
- 12 Töltő dugó  
Használati útmutató (kép nélkül)

# Tartalom

Áttekintés.....	2
A szállítás terjedelme / A készülék részei.....	139
Általános tudnivalók.....	141
Jelmagyarázat.....	141
Biztonság.....	142
A termék kicsomagolása és a szállítási terjedelem ellenőrzése.....	146
Leírás.....	147
Alapbeállítások.....	148
Akkumulátor töltése.....	148
Fúvókák beállítása.....	149
Úszófogantyú felszerelése.....	150
Kefe felszerelése.....	150
Kefe leszerelése.....	151
Használat.....	151
A medence tisztítása.....	151
Készülék használaton kívül helyezése.....	153
Tisztítás.....	154
Tárolás.....	155
Hibakeresés.....	156
Műszaki adatok.....	158
Pótalkatrészek.....	159
Megfelelőségi nyilatkozat.....	161
Leselejtezés.....	161

# Általános tudnivalók

## A használati útmutató elolvasása és megőrzése



A használati útmutató a Poolrunner Battery+ úszómedence tisztítóhoz tartozik (a továbbiakban úgy is mint „készülék”). Fontos információkat tartalmaz a termék üzembe helyezésével és kezelésével kapcsolatban.

A készülék üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, különösen a biztonsági utasításokat. A használati útmutató figyelmen kívül hagyása a készülék komoly sérüléséhez vagy károsodásához vezethet.

A használati útmutató az Európai Unióban érvényes szabványok és szabályok alapján készült. Külföldön vegye figyelembe az adott ország irányelveit és törvényeit is.

A későbbi használatához őrizze meg a használati útmutatót. Amennyiben a készüléket továbbadja harmadik fél részére, feltétlenül adja oda a használati útmutatót is.

### Rendeltetésszerű használat

A készülék kizárólag magán használatú úszómedence tisztítására készült. A készülék nem alkalmas 0,4 mm-nél vékonyabb fóliával fóliázott medence tisztítására.

A készülék kizárólag magán használatra készült, és nem alkalmas ipari célokra. Csak a használati útmutatóban leírtak szerint használja a készüléket. Minden más felhasználás rendeltetésellenesnek minősül és tárgyi károsodást, vagy akár személyi sérülést is okozhat. A készülék nem gyerekjáték.

A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű vagy helytelen használatból származó károkért.

## Jelmagyarázat

A használati útmutatóban, a készüléken vagy a csomagoláson a következő szimbólumok használatosak.



Ez a jel az összeszereléssel, használattal kapcsolatos hasznos kiegészítő tudnivalókat jelzi.



Megfelelőségi nyilatkozat (lásd „Megfelelőségi nyilatkozat” c. fejezet): Az itt látható jellel ellátott termékek teljesítik az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi előírását.



Soha ne használjon éles kést vagy más hegyes tárgyat a csomagolás felnyitásához. Ezekkel megsértheti annak tartalmát.



Lítium-ion-akkumulátor felszerelve vagy lítium-ion-akkumulátor a csomagba helyezve.



A csomagolási egység súlya.



A csomagolási egység méretei.



A töltőkészüléket csak beltéren használja.



Az itt látható jellel ellátott termékek a II. érintésvédelmi osztályba tartoznak.

## Biztonság

Az alábbi jelzőszavakat használjuk ebben a használati útmutatóban.

### FIGYELMEZTETÉS!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan közepes kockázati szintű veszélyt jelez, amely halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.

### VIGYÁZAT!

Ez a figyelmeztető szimbólum/szó olyan alacsony kockázati szintű veszélyt jelez, amely csekély vagy közepes mértékű sérüléshez vezethet, ha nem védik ki.

### ÉRTESÍTÉS!

Ez a szó az esetleges anyagi károokra figyelmeztet.

## Általános biztonsági utasítások

### FIGYELMEZTETÉS!

#### Áramütés veszélye!

A hibás villamos bekötés vagy a túl magas hálózati feszültség áramütéshez vezethet.

- Csak akkor csatlakoztassa a hálózati kábelt, ha a konnektor hálózati feszültsége egyezik a típustáblán megadott adatokkal.

- A hálózati kábelt csak egy könnyen hozzáférhető konnektorba dugja be, hogy hiba esetén gyorsan leválaszthassa az áramellátásról.
- A hálózati tápkábelt csak földelt konnektorba csatlakoztassa.
- A készüléket csak olyan érintésvédelemmel ellátott konnektorról használja, ami legalább 16A-re biztosított.
- A készüléket el kell látni egy maximum 30 mA névleges maradványáramú maradékáram-védőberendezéssel.
- Ne üzemeltesse a készüléket, ha látható károkat tapasztal vagy a csatlakozókábel hibás.
- Ne nyissa fel a készüléket, a javításokat szakemberrel végeztesse el. Ezzel kapcsolatban forduljon az útmutató hátoldalán látható szervizhez. Saját részről történő javítások, szakszerűtlen csatlakoztatás vagy helytelen kezelés esetén nem vállalunk felelősséget, és a garancia érvényét veszti.
- Soha ne dugja be a hálózati kábelt nedves kézzel.
- A hálózati kábelt soha ne a kábelnél fogva húzza ki a konnektorból, hanem mindig a dugónál fogja meg.
- Soha ne használja a csatlakozókábelt fogantyúként.
- A készüléket és a csatlakozókábelt tartsa távol nyílt lángtól és forró felületektől.
- Ne állítson tárgyakat a csatlakozókábelre.
- A hálózati tápkábelt soha ne ássa el.
- Úgy helyezze el a csatlakozókábelt, hogy ne lehessen elesni benne.
- Ne törje meg a csatlakozókábelt, és ne fektesse éles élekre.
- Ne használja a készüléket viharban. Kapcsolja ki és húzzak ki a hálózati kábelt a konnektorból.
- Ha nem használja a készüléket, vagy éppen tisztítja, vagy ha működési hiba lép fel, mindig kapcsolja ki az eszközt, és válassza le az áramforrásról.

- Javításánál csak olyan alkatrészeket szabad használni, amelyek megfelelnek az eredeti készülékadatoknak. A eszköz olyan elektromos és mechanikus részegységek találhatóak, melyek nélkülözhetetlenek a veszélyforrások elleni védelemhez.
- Csak olyan alkatrészeket és tartozékokat használjon, amelyeket a gyártó szállít vagy ajánl. Idegen alkatrészek használata esetén azonnal megszűnik minden garanciaigény.
- A készüléket soha ne működtesse külső időkapcsolóval vagy külön távirányítóval.

### ÉRTESÍTÉS!

- Soha ne hagyja a készüléket a vízen kívül járni, mivel az rövid idő alatt károsodáshoz vezethet.

#### Biztonsági utasítások az emberek számára

### FIGYELMEZTETÉS!

**Veszélyes a gyermekekre és a korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyekre (például az idősebb emberekre, és azokra, akik nincsenek fizikai vagy szellemi képességeik teljes birtokában) vagy azon személyekre, akik nem rendelkeznek megfelelő tapasztalattal és tudással (például a nagyobb gyerekekre).**

A készülék szakszerűtlen kezelése súlyos sérülésekhez vagy a készülék károsodásához vezethet.

- Más személyeknek csak akkor engedje meg, hogy hozzáférjenek a készülékhez, ha ezt az útmutatót teljesen elolvasták, megértették, vagy a készülék rendeltetésszerű használatáról és az azzal járó veszélyekről oktatásban részesültek.
- Soha ne hagyjon korlátozott testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkező személyeket (pl. gyerekeket vagy ittas személyeket), illetve tapasztalattal és ismeretekkel nem



rendelkező személyeket (pl. gyerekeket) felügyelet nélkül a készülék közelében.

- Soha ne engedjen gyerekeket vagy gyenge fizikai, érzékelési vagy mentális képességekkel rendelkező, ill. tapasztalat és szaktudás nélküli személyeket a készülékkel dolgozni.
- Ne hagyja, hogy a termék tisztítását vagy felhasználói karbantartását gyermekek végezzék.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel vagy a csatlakozóvezetékével.
- Ne használja a készüléket, ha valamilyen szer hatása alatt áll (pl. drog, alkohol, gyógyszerek), vagy ha fáradt.

### **▲ FIGYELMEZTETÉS!**

#### **Sérülésveszély hiányos képzettség következtében!**

A szükséges szerszámok tapasztalatlan vagy ügyetlen kezelése, valamint a szükséges kézműves munkára vonatkozó regionális vagy előírt rendelkezések hiányos ismerete komoly sérüléseket vagy anyagi károkat okozhat.

- Minden olyan munkával, amelynek kockázatát személyes tapasztalatával nem tudja felbecsülni, minősített szakembert bízson meg.

#### **A töltőkészülék további biztonsági utasításai**

##### **A töltőkészülék használata és kezelése**

- Csak akkor csatlakoztassa a töltőkészüléket, ha a konnektor hálózati feszültsége egyezik a típustáblán megadott adatokkal.
- Csak jól hozzáférhető konnektorba dugja be a töltőkészüléket, hogy üzemzavar esetén gyorsan ki tudja húzni az áramellátásból.
- Az akkumulátor töltése közben mindig gondoskodjon megfelelő szellőzésről. Gázok keletkezhetnek.
- A töltőkészüléket csak a gyártó által engedélyezett akkumulátorok feltöltésére használja.
- Soha ne töltsön nem újratölthető akkumulátorokat.
- Megrepedt vagy valamilyen módon károsodott akkumulátort nem szabad a töltőkészülékhez csatlakoztatni.

- Védje a töltőkészüléket mindenféle nedvességtől.
- A töltőkészüléket csak beltérben használja. Soha ne üzemeltesse nedves helyiségben vagy esőben.
- Soha ne használja a töltőkészüléket robbanásveszélyes vagy gyúlékony anyagok közelében. Tűz- és robbanásveszély áll fenn.
- Ne helyezzen tárgyakat a töltőkészülékre és ne fedje azt le.
- Ne állítsa a töltőkészüléket hőforrás közelébe.
- Rendszeresen ellenőrizze a töltőkészüléket, hogy nem károsodott-e.
- A károsodott töltőkészüléket csak javítás után használja ismét.
- A töltőkészüléket nem szabad szétszerelni. Javításokat csak arra jogosult műszaki ügyfélszolgálat végezhet.
- Ne használja a töltőkészüléket, ha ütéseknek vagy lökéseknek tette ki, vagy leesett.
- Minden használat után húzza ki a töltőkészüléket a konnektorból.
- Tisztítás, karbantartás, tárolás és szállítás előtt húzza ki a töltőkészüléket a konnektorból, és hagyja azt teljesen kihűlni.

## **A termék kicsomagolása és a szállítási terjedelem ellenőrzése**

### **ÉRTESÍTÉS!**

A csomagolás óvatlan kinyitása, különösen éles vagy hegyes tárggyal a készülék károsodását okozhatja.

- Lehetőleg óvatosan nyissa a csomagolást.
- Ne hatoljon be éles vagy hegyes tárggyal a csomagolásba.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS!**

#### **Fulladásveszély a csomagolóanyag következtében!**

A csomagolófóliába gabalyodott fej, vagy valamilyen csomagolóanyag lenyelése fulladásos halálhoz vezethet. Különösen gyermekek, valamint szellemi fogyatékkal élő emberek számára áll fenn megnövekedett veszély, akik a kockázatot ismeret és tapasztalat hiányában nem tudják felbecsülni.

- Ügyeljen arra, hogy a gyermekek, valamint a szellemi fogyatékkal élő emberek ne játsszanak a csomagolóanyaggal.

## ÉRTESÍTÉS!

A készülék csomagolás nélküli tárolás vagy szállítás közben megnövekedett károsodásveszélynek van kitéve.

- Ne dobja ki a csomagolást.
- A sérült csomagolást helyettesítse legalább azonos értékű edénnyel.

**Ellenőrizze a szállítás terjedelmét, hogy teljes-e, és hogy nem károsodott-e.**

1. Óvatosan nyissa ki a csomagolást.
2. Vegyen ki minden részt a csomagolásból.
3. Ellenőrizze, hogy a szállítás terjedelme teljes-e.

Amennyiben hiányzik alkatrész, haladéktalanul forduljon a garanciajegyen megadott szervizhez.

4. Ellenőrizze, hogy a szállítás terjedelme nem károsodott-e.

Amennyiben károsodást talál, haladéktalanul forduljon a garanciajegyen megadott szervizhez.

## Leírás

### Az úszómedence tisztító leírása

Az akkumulátoros úszómedence tisztító automata módon megtisztítja a feltöltött medencét.

Az állítható fúvókák **9** szabályozzák a mozgás útját, és az úszómedence tisztító sebességét.

A levehető szűrő egység **3** megszűri a vizet és összegyűjti a medencéből a lerakódásokat.

Egy opcionális **5** kefe a szennyezettségtől függően javíthat a tisztítási eredményen.

Ha az akkumulátor lemerül, az úszómedence tisztító abbahagyja a tisztítást.

A státusz kijelző **10** a felső részen **2** mutatja az üzemi állapotot:

#### **kék fény**

A készülék be van kapcsolva.

#### **kék villogás**

A készülék tisztítja a medencét.

#### **kék villogás (gyors)**

A készülék a vízen kívül van.

### piros fény

A készülék befejezte a tisztítást.

### piros villogás

A készülék üzemzavart észlelt.

### piros villogás (egyszeri)

A készülék kikapcsol.

## Alapbeállítások

### Akkumulátor töltése

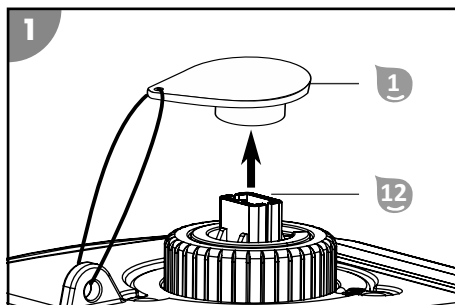
#### ⚠ FIGYELMEZTETÉS!

#### Tűzveszély!

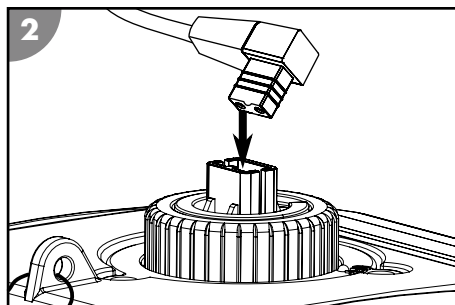
10 °C alatti hőmérsékleten való töltés a cellák kémiai károsodásához és tűzhöz vezethet.

- Az akkumulátort szobahőmérsékleten töltse.

1. A töltés megkezdése előtt kapcsolja ki a készüléket.
2. Vegye le a védősapkát **1** a töltő dugóról **12**.

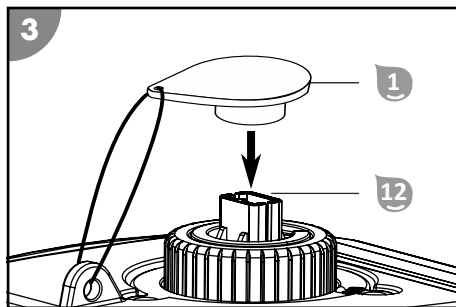


3. Csatlakoztassa a töltőkészüléket a készülékhez.
4. Dugja be a töltőkészüléket egy konnektorba.  
*A töltést ellenőrző lámpa pirosan világít.  
Az akkumulátor töltődik.*
5. Ha az ellenőrző lámpa zöld, akkor válassa le a töltőkészüléket az áramellátásról és a készülékről.



6. Helyezze vissza a töltő dugó **1**  
védősapkáját **12**.

*Az akkumulátor fel van töltve.*

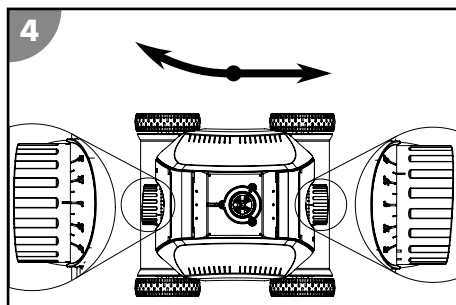


## Fúvókák beállítása

A következő beállítások a gyártó ajánlásai. Az alapbeállításokat a medence tényleges jellemzőihez kell igazítani.

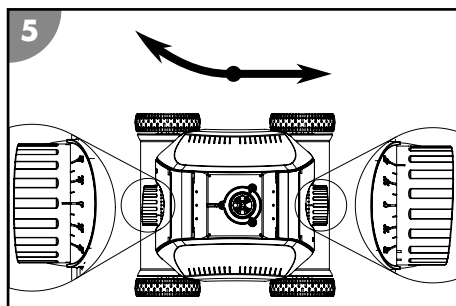
**0°/30°**

(a legtöbb medencéhez megfelelő)



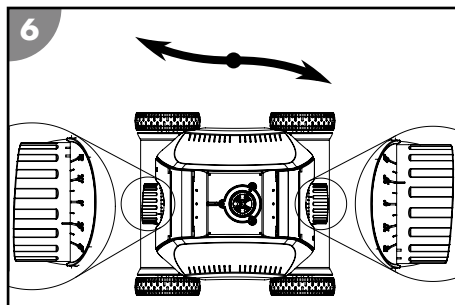
**0°/40°**

(nagy tisztítási felület lefedéséhez)



20 °/20 °

(kerek medencéhez)

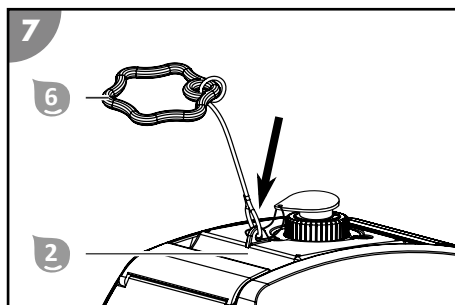


## Úszófogantyú felszerelése

Szerelje fel az úszófogantyút, hogy a készüléket biztonságosan a medencébe tudja helyezni és onnan kivenni.

1. Vezesse át az úszófogantyú **6** zsinórjának végét a felső részen látható hurkon **2**.
2. Rövidítse le a zsinórt olyan hosszúságúra, ami nagyjából megfelel a medence mélységének, és kössön rá csomót.

*Az úszófogantyú ezzel fel van szerelve.*

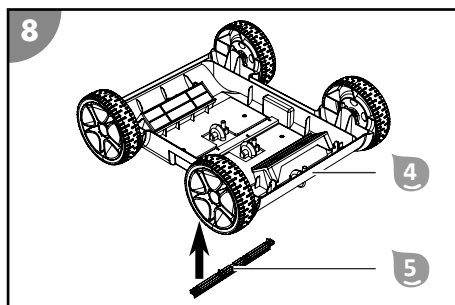


## Kefe felszerelése

A kefét csak akkor szerelje fel, ha a medencetisztításhoz hasznos (pl.: egy biofilm réteg feloldása). Ha a medencepadló ferde, egyenetlen vagy túl szennyezett, a kefe negatív hatással lehet a tisztítási eredményre.

1. Nyomja a kefesínt **5** az alsó rész **4** aljának mélyedésébe.
2. Gondoskodjon róla, hogy a kefesín **5** teljesen bekattanjon és fixen rögzüljön.

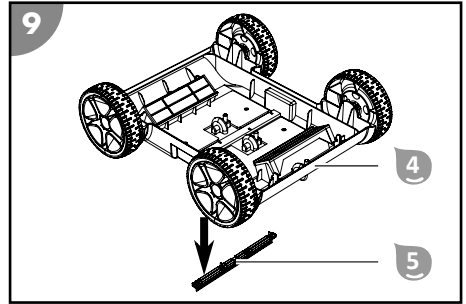
*A kefe ezzel fel van szerelve.*



## Kefe leszerelése

1. Oldja ki a kefesín **5** kampóját a belső oldalról, és egyidejűleg nyomja ki a kefesínt az alsó részből **4**.
2. Vegye le a kefesínt **5**.

*A kefe ezzel le van szerelve.*



## Használat

Minden használatba vétel előtt ellenőrizze a következőket:

- Vannak a készüléken látható sérülések?
- Vannak a kezelőegységeken látható sérülések?
- Az egyes elemek működőképesek?
- A tartozékok kifogástalan állapotban vannak?
- Minden vezeték kifogástalan állapotban van?

Ne üzemeltessen sérült készüléket vagy tartozékot. Ellenőriztesse és javíttassa a gyártóval vagy az ügyfélszolgálattal vagy egy hasonlóan képzett szakemberrel.

## A medence tisztítása

Vegye figyelembe a következőket, mielőtt nekikezd a medence tisztításának:

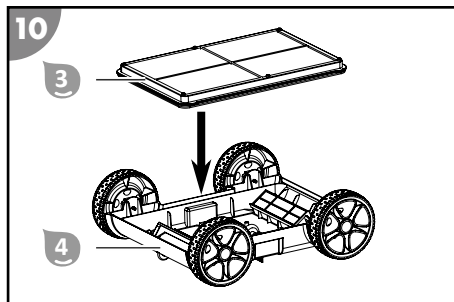
- Az első üzembe helyezés előtt és hosszabb használaton kívül helyezés esetén ajánlatos a készüléket alaposan megtisztítani.
- Távolítsa el az esetleges borítást, ill. takarófoliát a medencéről.
- Távolítsa el az akadályokat (pl.: létrát) a medencéből.
- Kapcsolja le a szűrőberendezést legalább egy órával a tisztítás megkezdése előtt, hogy a vízben lévő szennyeződések leüljenek a medence aljára.
- Soha ne hagyja a készüléket a vízen kívül járni, mivel az rövid idő alatt károsodáshoz vezethet.

A medence tisztításához a következőket kell tenni:

1. Helyezze be a szűrő egységet.
2. Helyezze a készüléket a medencébe és kapcsolja be.

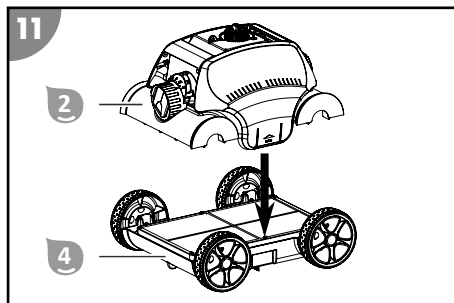
## Szűrő egység behelyezése

1. Helyezze be a szűrő egységet **3** az alsó részbe **4**.



2. Helyezze be a felső részt **2** az alsó részbe **4**, amíg az egyértelműen bekattan.

*A szűrő egységet ezzel behelyezte.*



## Készülék behelyezése a medencébe és a tisztítás indítása

### **▲ VIGYÁZAT!**

### **Sérülésveszély!**

A készülék a medencében tartózkodó személyeknek sérülést okozhat.

- Gondoskodjon róla, hogy ne tartózkodjanak személyek a medencében, amíg a készülék a vízben van.

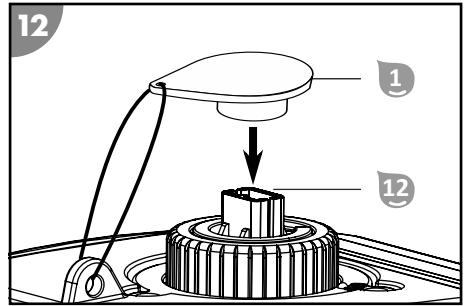
### **ÉRTEŚÍTÉS!**

A készülék szivattyúja károsodhat, ha a vízen kívül kapcsolják be vagy ki.

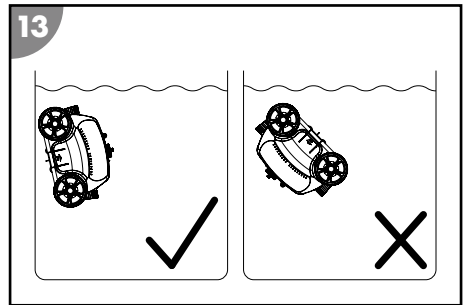
- A készüléket csak akkor kapcsolja be vagy ki, ha az a vízben, a vízfelszín alatt helyezkedik el.



1. Helyezze vissza a töltő dugó **1** védősapkáját **12**.

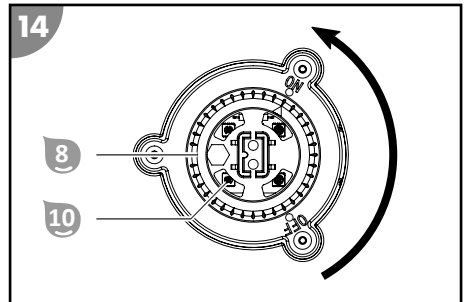


2. Fogja meg a készüléket a fogantyúnál fogva **11** és lassan engedje a vízbe, amíg a levegő teljesen távozik belőle. A készülék futásiránya a medence falára derékszögben legyen.



3. A forgókapcsolót **8** állítsa ON állásba. *A készülék automatikusan bekapcsol, amint teljesen a víz alá merült. A státusz kijelző **10** kéken világít.*
4. Ezt követően a készüléket az úszófogantyú zsinórjánál fogva óvatosan engedje a padlóig merülni.

*A készülék ezzel be van helyezve a medencébe és késleltetve elkezdje a tisztítást. A státusz kijelző **10** kéken villog.*



*A tisztítás automatikusan leáll, ha az akkumulátor teljesítménye a minimumra csökken. A státusz kijelző **10** pirosan világít. A készülék a medencefalhoz megy.*

## **Készülék használaton kívül helyezése**

A készülék használaton kívül helyezéséhez a következők szerint járjon el:

1. Emelje ki a készüléket a medencéből és kapcsolja ki.
2. Tisztítsa meg a szűrő egységet és a készüléket.

## Készülék kiemelése a medencéből

### ÉRTESÍTÉS!

A készülék szivattyúja károsodhat, ha a vízen kívül kapcsolják be vagy ki.

- A készüléket csak akkor kapcsolja be vagy ki, ha az a vízben, a vízfelszín alatt helyezkedik el.
- 1. A készüléket az úszófogantyú és a zsinór segítségével húzza lassan a vízfelszín felé, amíg el tudja érni a fogantyút.
- 2. A forgókapcsolót állítsa OFF pozícióba.  
*A státusz kijelző egyszer pirosan villog, aztán a készülék kikapcsol.*
- 3. A fogantyúnál fogva emelje ki lassan a készüléket a vízből, és tartsa 10-15 másodpercig a vízfelszín felett, hogy a víz nagy része vissza tudjon folyni a medencébe.
- 4. Állítsa a készüléket a medence mellé.

*A készülék ezzel ki van emelve a medencéből.*



A készüléket tisztítsa meg minden használat után, hogy a jövőben is problémamentesen tudja használni.

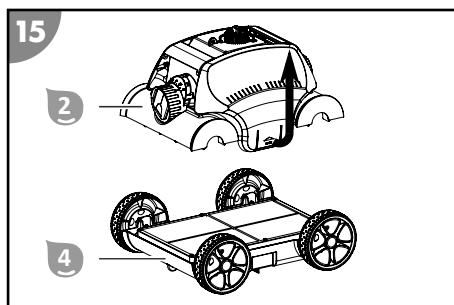
## Tisztítás

### ÉRTESÍTÉS!

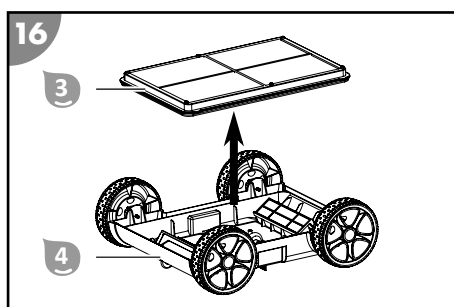
A szakszerűtlen tisztítás a készülék károsodásához vezethet.

- Tisztítsa meg a készülék felületét minden használat után tiszta csapvízzel.
- Ne használjon agresszív tisztítószeret.
- Ne használjon olyan éles vagy fém tárgyakat, mint a kések, kemény spatulák vagy hasonlók.
- Ne használjon tisztítókefét.
- Ne használjon magasnyomású mosót.

1. Húzza szét a két kattanzárát és emelje le a felső részt **2**.

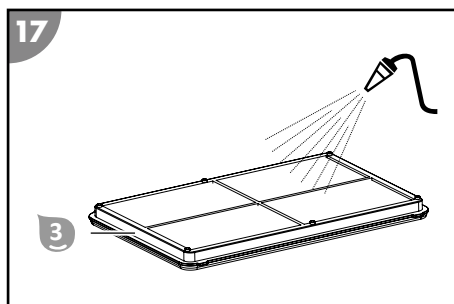


2. Vegye ki a szűrő egységet **3** az alsó részből **4**.



3. Öblítse át a szűrő egységet **3** alaposan tiszta csapvízzel.
4. Öblítse le és ki a készüléket minden használat után tiszta csapvízzel.

*A készülék ezzel meg van tisztítva.*



## Tárolás

1. Tisztítsa meg alaposan a készüléket (lásd a „Tisztítás” fejezetet).
2. A géprészeket hagyja teljesen leszáradni.
3. Töltse fel teljesen a készüléket.

Az akkumulátor öntöltésének köszönhetően legfeljebb 3 havonta lesz szükség utántöltésre.

4. Ezt követően a készüléket és a tartozékokat tárolja száraz és rozsdamentes helyen ( $\geq +5$  °C) közvetlen napfénytől védve.

## Hibakeresés

Hibakép	Ok	Elhárítás
A készüléket nem lehet bekapcsolni és a státusz kijelző nem világít.	Az akkumulátor lemerült.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor meghibásodott.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A töltést ellenőrző lámpa nem világít.	A töltőkészülék meghibásodott.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A készülék nem működik és a státusz kijelző pirosan villog.	A készülék üzemzavart észlelt.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A készülék nem tud minden helyet elérni.	A fűvóka beállítása nem megfelelő.	Változtassa meg a fűvókák beállítását.
	A medence vízkeringetője be van kapcsolva.	Kapcsolja ki a medence szűrőberendezését.
A készülék nem működik és a státusz kijelző kéken villog.	A szivattyú szárazon fut.	A készüléket csak a vízben kapcsolja be.
A készülék nem működik.	Levegő van a készülékben.	Kapcsolja ki a készüléket és engedje ki az összes levegőt belőle.
	Idegen test található a motorban.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.
A készülék felúszik vagy a medence padlón körben forog.	Túl sok a levegő a házban.	Engedje ki az összes levegőt.
	A sótartalom túl magas és a készülék felhajtóereje túl nagy.	Állítsa be a sótartalmat helyesen. Lásd a "Műszaki adatok" fejezetet.
Az akkumulátor üzemideje rövidebb a vártnál.	A medence vízkeringetője be van kapcsolva.	Kapcsolja ki a medence szűrőberendezését.
	Túl alacsony a víz hőmérséklet.	A készüléket csak az előírt üzemi feltételek között használja. Lásd a "Műszaki adatok" fejezetet.
	Az akkumulátor nem volt teljesen feltöltve.	Töltse fel teljesen az akkumulátort.
	A medence padlója nem síma.	A készüléket csak síma padlójú medencében használja.

Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon az utolsó oldalon felsorolt szervizképviselőhöz.

# Műszaki adatok

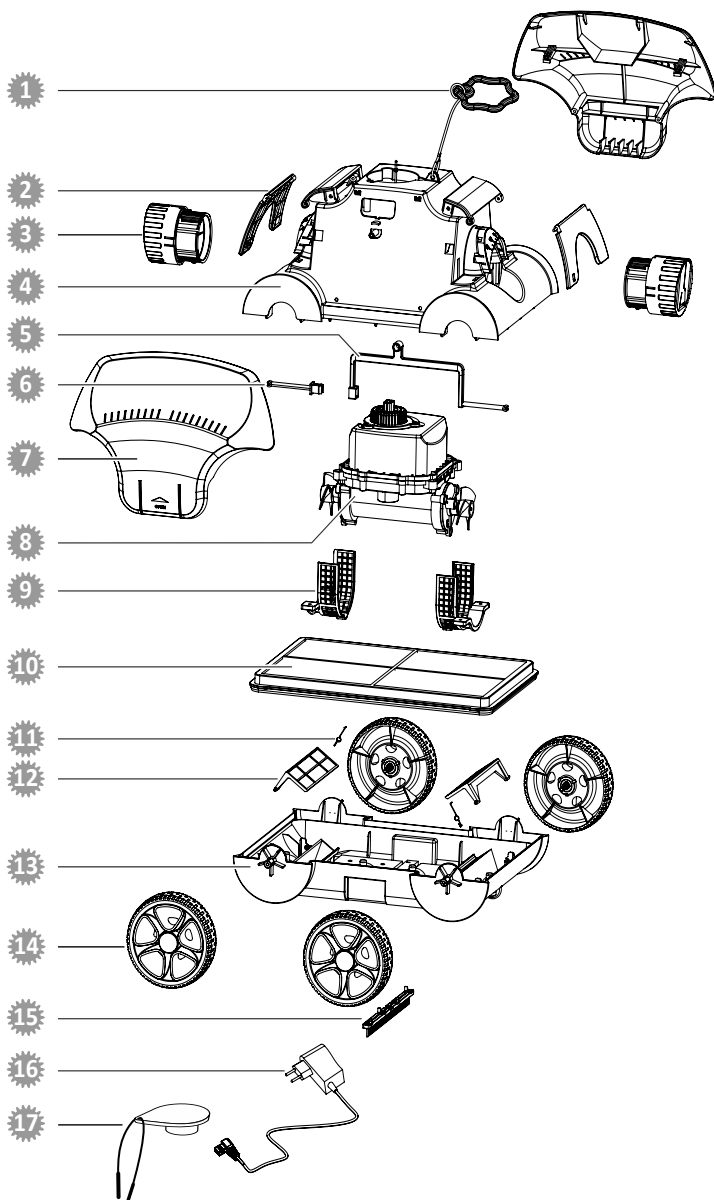
Modell	061013
Akkumulátor típus	Lítium-ion
Akkumulátor kapacitása	6600 mAh
Töltési idő	5-6 óra
Üzemidő	max. 120 perc
Védettségi típus	IPX8
Környezeti hőmérséklet	10 °C - 40 °C
Üzemi hőmérséklet (víz)	10 °C - 35 °C
PH-érték	7,0 - 7,4
Víz sótartalom (sóelektrolízis)	< 0,5%
Max. tisztítási felület a medencében	80 m <sup>2</sup>
Max. működési mélység	2,0 m
Mozgási sebesség	16 m/min
Szűrő teljesítmény	10 m <sup>3</sup> /h
Szűrő finomság	180 µm

## Töltőkészülék

Modell	XSG1261800EU
Bemeneti feszültség	100-240 V~
Frekvencia	47-63 Hz
Kimeneti feszültség	12,6 V===
Névleges kimenő áram	1,8 A
Névleges teljesítmény	45 W

# Pótalkatrészek

B



- 1 061981 - úszó fogantyú
- 2 061984 - lengő lemez
- 3 061986 - fúvóka
- 4 061982 - meghajtó egység fedél
- 5 061985 - 2-es biztosító pálca hosszú
- 6 061983 - 1-es biztosító pálca rövid
- 7 061980 - oldalborítás
- 8 061987 - motor- / akkumulátoros szivattyú egység
- 9 061988 - motor- / szivattyú egység védőrács
- 10 061990 - szűrő betét
- 11 061989 - szűrőfedél rugó
- 12 061946 - szűrőfedél
- 13 061992 - ház alsó rész
- 14 061993 - kerék
- 15 061942 - kefe
- 16 061995 - hálózati tápegység
- 17 061996 - védősapka



## Megfelelőségi nyilatkozat



A Steinbach International GmbH ezúton igazolja, hogy a készülék megfelel a következő irányelveknek:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Az EU-Megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az útmutató végén feltüntetett címen kikérhető.

## Leselejtezés

### A csomagolás leselejtezése



A csomagolást szétválogatva tegye a hulladékba. A kartont és papírt a papír, a fóliát a műanyag szelektív hulladékgyűjtőbe tegye.

### A leselejtezett készülék ártalmatlanítása



**A leselejtezett készülékeket nem szabad a háztartási hulladékba rakni!** Amennyiben a készüléket már nem használja, a felhasználó **jogi kötelessége a leselejtezett készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve**, pl. egy közösségi/városi gyűjtőhelyen leadni. Így biztosíthatja a leselejtezett készülékek szakszerű hasznosítását, és elkerülheti a negatív környezeti

kihatásokat. Az elektromos készülékek ezért a fönti szimbólummal vannak ellátva.

## Vsebina dostave/deli izdelka

- 1 Zaščitni pokrov
  - 2 Zgornji del
  - 3 Filtrska enota
  - 4 Spodnji del
  - 5 Krtača
  - 6 Plavajoči ročaj z najlonsko vrvico
  - 7 Polnilnik
  - 8 Vrtljivo stikalo
  - 9 Šoba
  - 10 Prikaz statusa
  - 11 Ročaj
  - 12 Polnilni vtič
- Navodila za uporabo (brez skice)

# Kazalo

<b>Pregled.....</b>	<b>2</b>
<b>Vsebina dostave/deli izdelka.....</b>	<b>162</b>
<b>Splošno.....</b>	<b>164</b>
<b>Razlaga znakov.....</b>	<b>164</b>
<b>Varnost.....</b>	<b>165</b>
<b>Razpakiranje in pregled vsebine dostave.....</b>	<b>169</b>
<b>Opis.....</b>	<b>171</b>
<b>Osnovne nastavitve.....</b>	<b>171</b>
Polnjenje akumulatorja.....	171
Nastavitev šob.....	173
Namestitev plavajočega ročaja.....	174
Montaža krtače.....	174
Demontaža krtače.....	174
<b>Upravljanje.....</b>	<b>175</b>
Čiščenje bazena.....	175
Umik izdelka iz uporabe.....	177
<b>Čiščenje.....</b>	<b>178</b>
<b>Shranjevanje.....</b>	<b>179</b>
<b>Iskanje in odprava napak.....</b>	<b>179</b>
<b>Tehnični podatki.....</b>	<b>181</b>
<b>Nadomestni deli.....</b>	<b>182</b>
<b>Izjava o skladnosti.....</b>	<b>184</b>
<b>Odstranjevanje.....</b>	<b>184</b>

# Splošno

## Navodila za uporabo preberite in jih shranite



Ta navodila za uporabo pripadajo čistilniku bazena Poolrunner Battery+ (v nadaljevanju imenovanemu tudi »izdelek«). Vsebujejo pomembne informacije za uporabo izdelka in ravnanje z njim.

Preden izdelek vstavite, temeljito preberite navodila za uporabo, še posebej varnostne napotke. Neupoštevanje teh navodil ima lahko za posledico hude telesne poškodbe ali škodo na izdelku.

Navodila za uporabo temeljijo na veljavnih standardih in predpisih Evropske unije. Upoštevajte tudi predpise in zakonodajo, ki veljajo v vaši državi.

Navodila za uporabo shranite za poznejšo uporabo. Če izdelek predate tretjim osebam, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo.

### Predvidena uporaba

Ta izdelek je namenjen izključno čiščenju zasebnih bazenov. Ni primeren za bazene iz folije, ki je debela manj kot 0,4 mm.

Namenjen je izključno zasebni uporabi in ne uporabi v poslovne namene. Izdelek uporabljajte samo skladno s temi navodili za uporabo. Vsaka druga uporaba velja za nenamensko in lahko povzroči materialno škodo ali celo telesne poškodbe. Naprava ni igračka.

Proizvajalec ali prodajalec ne prevzemata odgovornosti za škodo, ki nastane kot posledica nenamenske ali napačne uporabe.

## Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo so na izdelku ali embalaži uporabljeni naslednji simboli.



Simbol podaja koristne dodatne informacije o sestavljanju ali uporabi.



Izjava o skladnosti (glejte poglavje „Izjava o skladnosti“): Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise Skupnosti v Evropskem gospodarskem prostoru, ki jih je treba upoštevati.



Za odpiranje embalaže ne smete nikoli uporabiti ostrega noža ali drugih koničastih predmetov. Lahko namreč poškodujete vsebino.



Litij-ionske baterije v opremi ali litij-ionske baterije pakirane z opremo.



Teža pakiranja.



Mere pakiranja.



Polnilec služi le za uporabo v notranjih prostorih.



Ta oznaka označuje električne naprave, ki imajo dvojno izolacijo ohišja in tako ustrezajo zaščiti razreda II.

## Varnost

V teh navodilih za uporabo so uporabljene naslednje opozorilne besede.

**⚠ OPOZORILO!**

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje srednjo stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice smrt ali hude poškodbe.

**⚠ POZOR!**

Ta opozorilni simbol/opozorilna beseda označuje nizko stopnjo tveganja. Če se tveganju ne izognete, so lahko posledice manjše ali srednje hude poškodbe.

**OBVESTILO!**

Ta opozorilna beseda svari pred morebitno materialno škodo.

### Splošni varnostni napotki

**⚠ OPOZORILO!**

#### **Nevarnost električnega udara!**

Okvarjena električna napeljava ali previsoka napetost lahko povzročita električni udar.

- Električni kabel priključite samo takrat, ko omrežna napetost električne vtičnice ustreza navedbi na podatkovni tablici.

- Električni kabel priključite samo v dobro dostopno vtičnico, da ga lahko v primeru motnje hitro izklopite iz električnega napajanja.
- Električni kabel priključite le na ozemljeno varnostno vtičnico.
- Izdelek priključite izključno na vtičnico z zaščitnim vodnikom, zaščitnim z najmanj 16 A.
- Izdelek morate priključiti prek naprave na preostali (diferenčni) tok, pri kateri nazivni preostali tok ne znaša več kot 30 mA.
- Izdelka ne uporabljajte, če so na njem vidne poškodbe ali če je njegov priključni kabel poškodovan.
- Izdelka ne odpirajte. Popravilo zaupajte usposobljenim strokovnjakom. Obrnite se na naslov servisa, ki je naveden na zadnji strani navodil. Če sami izvedete popravilo izdelka, ga neustrezno priključite ali ga napačno uporabljate, jamstvo in garancija ne veljata več.
- Električnega kabla se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Kabla nikoli ne vlecite iz vtičnice, ampak ga vedno primite za vtič in izvlecite.
- Priključnega kabla nikoli ne uporabljajte kot ročaj za prenašanje.
- Izdelka in njegovega priključnega kabla ne izpostavljajte odprtemu ognju in vročim površinam.
- Na priključni kabel ne polagajte predmetov.
- Električnega kabla ne smete zakopati.
- Priključni kabel položite, tako da ne bo predstavljal ovire za spotikanje.
- Priključnega kabla tudi ne prepogibajte ali polagajte prek ostrih robov.
- Izdelka ne uporabljajte med nevihto. Izdelek izklopite in izvlecite električni kabel z vtičem.
- Če izdelka ne uporabljate, ga ne čistite ali če pride do motnje, ga vedno izklopite in priključni kabel izvlecite iz električne vtičnice.

- Pri popravilih smete uporabiti le takšne dele, ki ustrezajo prvotnim podatki o napravi. V tej napravi so električni in mehanski deli, ki so nujni za zaščito pred viri nevarnosti.
- Uporabljajte zgolj nadomestne dele in pripomočke, ki jih je dobavil ali priporočil proizvajalec. V primeru uporabe delov drugih proizvajalcev vsi garancijski zahtevki nemudoma prenehajo veljati.
- Izdelka nikoli ne uporabljajte skupaj z zunanjim časovnikom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje.

### OBVESTILO!

- Izdelek ne sme nikoli delovati zunaj vode, saj lahko že po kratkem času pride do okvar.

#### Varnostna navodila za ljudi

### OPOZORILO!

**Nevarnosti za otroke in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (na primer ljudi z delnimi telesnimi okvarami ter starejše osebe z zmanjšanimi telesnimi in duševnimi sposobnostmi) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (na primer starejše otroke).**

Neustrezna uporaba izdelka lahko pripelje do hudih telesnih poškodb ali škode na izdelku.

- Dostop do izdelka drugim osebam dovolite šele, ko ste v celoti prebrali navodila in jih smiselno razumeli ali ste bili poučeni o predvideni uporabi in z njo povezanimi nevarnostmi.
- Osebam z zmanjšanimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi (npr. otroci ali opite osebe) ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja (npr. otroci), nikoli ne dovolite dostopa do izdelka brez nadzora.

- Nikoli ne dovolite, da bi izdelek uporabljali otroci in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oz. s pomanjkanjem izkušenj in znanja.
- Otroci izdelka ne smejo čistiti ali na njem opravljati vzdrževalnih del.
- Otroci se z izdelkom ali s priključno napeljavo ne smejo igrati.
- Naprave ne uporabljajte v slabšem stanju (npr. vpliv drog, alkohola, zdravil ali utrujenosti).

## **▲ OPOZORILO!**

### **Nevarnost poškodb zaradi pomanjkljive usposobljenosti!**

Pomanjkanje izkušenj ali spretnosti pri ravnanju z potrebnimi orodji in neustrezno poznavanje regionalnih ali normativnih določb za zahtevana obrtna dela lahko povzročijo najhujše poškodbe ali materialno škodo.

- Za vsa dela, za katera nimate zadosti osebnih izkušenj, da bi za njih tveganja lahko ocenili, se obrnite na usposobljenega strokovnjaka.

### **Dodatni varnostni napotki za polnilnike**

#### **Uporaba in ravnanje s polnilnikom**

- Polnilnik priključite samo takrat, ko omrežna napetost električne vtičnice ustreza navedbi na podatkovni tablici.
- Priključite polnilnik samo na dobro dostopno električno vtičnico, da ga lahko v primeru motnje hitro odklopite iz električnega omrežja.
- Pri polnjenju akumulatorja vedno poskrbite za zadostno zračenje. Lahko nastanejo plini.
- Polnilnik uporabljajte samo za polnjenje akumulatorjev, ki jih je odobril proizvajalec.
- Ne polnite baterij, ki jih ni mogoče ponovno napolniti.
- Počenega ali kako drugače poškodovanega akumulatorja ni dovoljeno priključiti v polnilnik.
- Zaščitite polnilnik pred vsako vrsto vlage.
- Polnilnik uporabljajte le v zaprtem prostoru. Nikoli ga ne uporabljajte v vlažnih prostorih ali dežju.
- Polnilnika nikoli ne uporabljajte v okoljih z eksplozivnimi ali vnetljivimi materiali. Obstaja nevarnost požara in eksplozije.



- Na polnilnik ne postavljajte predmetov in ga ne prekrivajte.
- Polnilnika ne postavite v bližini vira toplote.
- Redno preverjajte polnilnik, ali je poškodovan.
- Poškodovan polnilnik uporabljajte šele po izvedenem popravilu.
- Polnilnika se ne sme razstavlјati. Popravila sme izvesti samo odobrena tehnična služba za pomoč uporabnikom.
- Polnilnika ne uporabljajte, če je bil izpostavljen udarcem ali sunkom ali če je padel na tla.
- Polnilnik po vsaki uporabi ločite iz električnega omrežja.
- Pred čiščenjem, vzdrževanjem, shranjevanjem in prenašanjem polnilnik izklopote iz električnega omrežja in počakajte, da se povsem ohladi.

## Razpakiranje in pregled vsebine dostave

### OBVESTILO!

Neprevidno odpiranje embalaže, zlasti s pomočjo ostrih ali koničastih predmetov, lahko povzroči poškodbe naprave.

- Embalažo odprite čim bolj previdno.
- Embalaže ne predirajte z ostrimi ali koničastimi predmeti.

### ⚠ OPOZORILO!

#### Nevarnost zadužitve z embalažnim materialom!

Če se glava zaplete v embalažno folijo ali če se pogoltne kak drug embalažni material, lahko pride do smrti zaradi zadužitve. Tveganje je povečano zlasti za otroke in duševno prizadete ljudi, ki zaradi pomanjkanja znanja in izkušenj ne morejo oceniti tveganja.

- Preprečite, da bi se otroci in duševno prizadeti ljudje igrali z embalažnim materialom.

### OBVESTILO!

Če naprava ni pakirana, je lahko med skladiščenjem in prevozom izpostavljena večjemu tveganju za poškodbe.

- Embalaže ne odstranjajte.

- Embalažo v primeru poškodbe nadomestite z enakovredno embalažo.

### **Preverjanje celovitosti in nepoškodovanosti vsebine dostave**

1. Embalažo previdno odprite.
2. Iz nje vzemite vse dele.
3. Preverite celovitost vsebine dostave.
4. Preverite, ali je kakšen del vsebine dostave poškodovan.

# Opis

## Opis čistilnika bazena

Čistilnik bazena na akumulatorski pogon samodejno očisti vaš z vodo napolnjen bazen.

Nastavljive šobe **9** določajo smer poti in hitrost čistilnika bazena.

Odstranljiva filtrska enota **3** filtrira vodo in z dna pobira obloge.

Z izbirno krtačko **5** je mogoče glede na stopnjo onesnaženja izboljšati rezultat čiščenja.

Če je akumulator izprazen, čistilnik bazena konča čiščenje.

Prikaz statusa **10** na zgornjem delu **2** prikazuje stanje delovanja:

### **sveti modro**

Izdelek je vklopljen.

### **utripa modro**

Izdelek čisti bazen.

### **utripa modro (hitro)**

Izdelek je zunaj vode.

### **sveti rdeče**

Izdelek je zaključil čiščenje.

### **utripa rdeče**

Pri izdelku je prišlo do motnje.

### **enkrat utripne rdeče**

Izdelek se izklopi.

## Osnovne nastavitve

### Polnjenje akumulatorja

**⚠ OPOZORILO!**

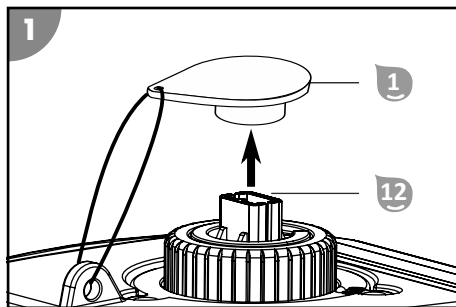
### **Nevarnost požara!**

Polnjenje pri temperaturi pod 10 °C privede do kemične poškodbe celice in lahko povzroči požar.

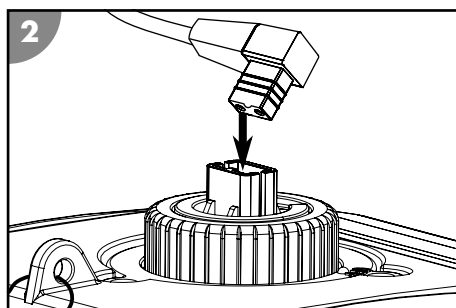
- Akumulator polnite pri sobni temperaturi.

1. Pred polnjenjem izdelek izklopite.

2. Zaščitni pokrov **1** odstranite s polnilnega vtiča **12**.

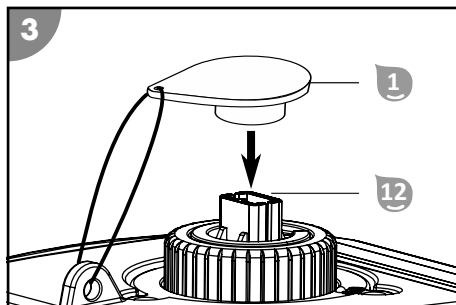


3. Polnilnik priključite v izdelek.  
4. Polnilnik priključite v električno vtičnico.  
*Kontrolna lučka za napolnjenost sveti rdeče. Akumulator se polni.*  
5. Če nadzorna lučka za polnjenje sveti zeleno, polnilnik izklopite iz električnega napajanja in izdelka.



6. Zaščitni pokrov **1** namestite na polnilni vtič **12**.

*Akumulator je napolnjen.*

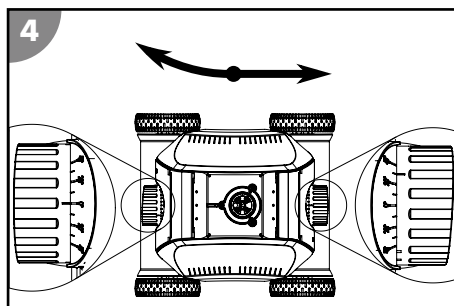


## Nastavitev šob

Priporočene so naslednje nastavitve. Te osnovne nastavitve prilagodite dejanskemu stanju vašega bazena.

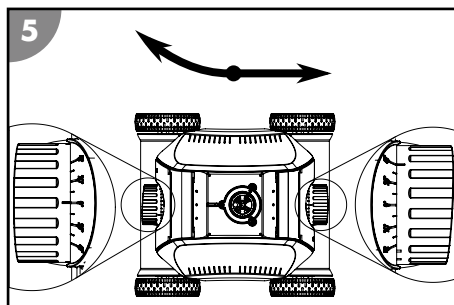
**0°/30°**

(primerno za večino bazenov)



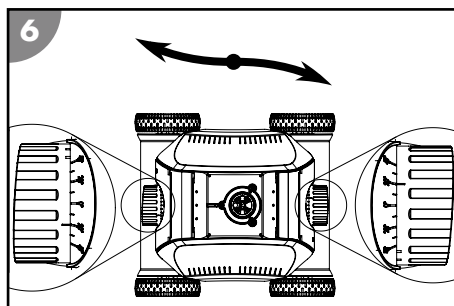
**0°/40°**

(za pokrivanje velike čistilne površine)



**20°/20°**

(za okrogle bazene)

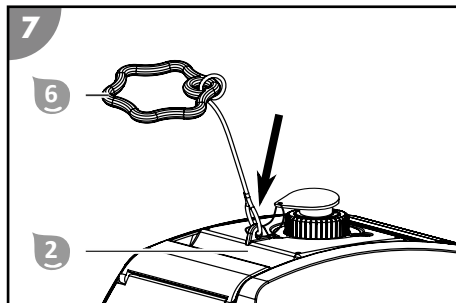


## Namestitev plavajočega ročaja

Plavajoči ročaj namestite zato, da izdelek nadzorovano potopite v bazen in ga vzamete iz njega.

1. Konec najlonske vrvice plavajočega ročaja 6 vstavite skozi uho na zgornjem delu 2.
2. Vrvico skrajšajte na dolžino, ki ustreza globini vašega bazena in jo privežite.

*Plavajoči ročaj je zdaj nameščen.*

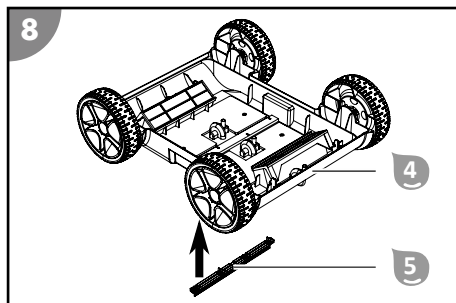


## Montaža krtače

Krtačo namestite le, če bo pripomogla k boljšemu čiščenju bazena (npr. za odstranjevanje biofilma). Krtača bi lahko v primeru nagiba, neravnine ali prevelike umazanije na tleh negativno vplivala na rezultat čiščenja.

1. Prečko krtače 5 pritisnite v utor na spodnji strani spodnjega dela 4.
2. Preverite, da je prečka krtače 5 v celoti zaskočena in da se ne premika.

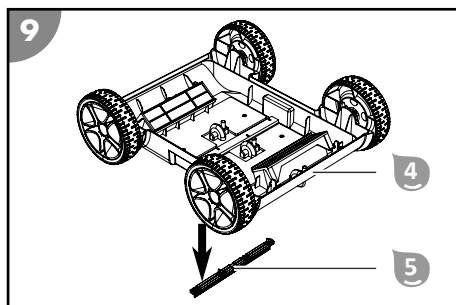
*Krtača je montirana.*



## Demontaža krtače

1. Z notranje strani sprostite kavelj na prečki krtače 5 in hkrati prečko krtače potisnite iz spodnjega dela 4.
2. Odstranite prečko krtače 5.

*Krtača je demontirana.*



# Upravljanje

Pred vsako uporabo preverite:

- So na izdelku vidne poškodbe?
- So na krmilnih elementih vidne poškodbe?
- Ali posamični deli delujejo?
- So pripomočki v brezhibnem stanju?
- So vse cevne povezave v brezhibnem stanju?

Poškodovanega izdelka ali pripomočkov ne uporabljajte. Preveri in popravi naj ju proizvajalec ali njegova služba za pomoč uporabnikom ali ustrezno usposobljena oseba.

## Čiščenje bazena

Pred začetkom čiščenja bazena bodite pozorni na naslednje:

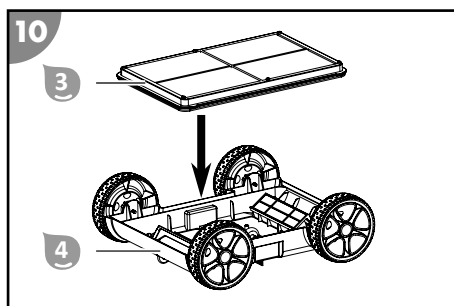
- Priporočamo, da izdelek temeljito očistite pred prvim zagonom in po daljšem obdobju neuporabe.
- z bazena odstranite morebitni pokrov oz. folijo.
- iz bazena odstranite vse ovire (npr. lestev).
- Filtrsko napravo vklopite najmanj eno uro pred začetkom čiščenja, da se lahko nečistoče iz vode posedejo na dno.
- Izdelek ne sme nikoli delovati zunaj vode, saj lahko že po kratkem času pride do okvar.

Bazen očistite po naslednjem postopku:

1. Vstavite filtrsko enoto.
2. Izdelek položite v bazen.

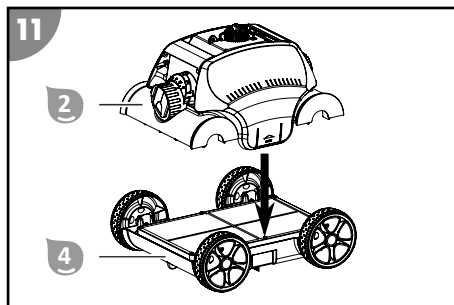
## Vstavljanje filtrske enote

1. Filtrsko enoto **3** vstavite v spodnji del **4**.



2. Zgornji del **2** namestite v spodnjega **4**, da se zaskoči na obeh straneh.

Filtrska enota je vstavljena.



Postavitev izdelka v bazen in začetek čiščenja

**⚠ POZOR!**

### Nevarnost telesnih poškodb!

Izdelek lahko poškoduje osebe v bazenu.

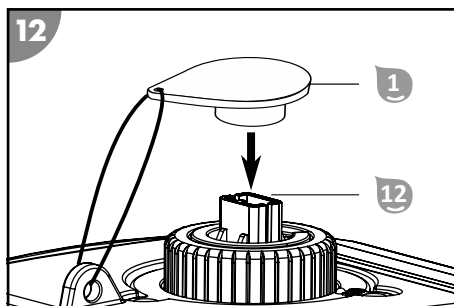
- Poskrbite, da v bazenu ni nikogar, ko je izdelek v vodi.

### OBVESTILO!

Črpalka izdelka se lahko poškoduje, če ga vklopite ali izklopite zunaj vode.

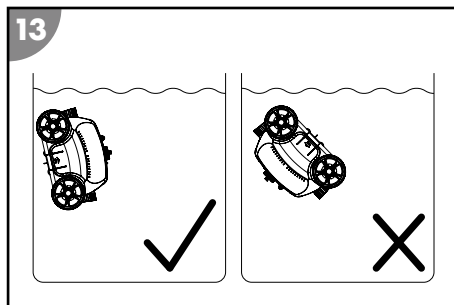
- Izdelek lahko vklopite ali izklopite samo, ko je pod vodno gladino.

1. Zaščitni pokrov **1** namestite na polnilni vtič **12**.





- Izdelek trdno primite za ročaj **11** in ga počasi potaplajte v vodo, dokler se iz njega zrak popolnoma ne izloči. Smer pomikanja izdelka mora pri tem biti pravokotna glede na steno bazena.

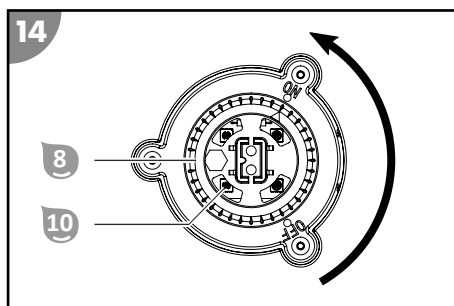


- Vrtljivo stikalo **8** preklopite v položaj ON.

*Izdelek se samodejno vklopi, takoj ko je v celoti potopljen v vodo. Prikaz statusa **10** sveti modro.*

- Na koncu z najlonsko vrvico izdelek nadzorovano potopite na dno.

*Izdelek je položen v bazen in začne čistiti s časovnim zamikom. Prikaz statusa **10** utripa modro.*



*Čiščenje se samodejno konča, če je akumulator skoraj prazen. Prikaz statusa **10** sveti rdeče. Izdelek se pomika proti steni bazena.*

## Umik izdelka iz uporabe

Za umik izdelka iz uporabe ravnajte na sledeč način:

- Izdelek dvignite iz bazena in ga izklopite.
- Očistite filtrsko enoto in izdelek.

## Dvig izdelka iz bazena

### OBVESTILO!

Črpalka izdelka se lahko poškoduje, če ga vklopite ali izklopite zunaj vode.

- Izdelek lahko vklopite ali izklopite samo, ko je pod vodno gladino.
- Izdelek počasi dvigujte v smeri vodne gladine s plavajočim ročajem in najlonsko vrvico, dokler ne dosežete ročaja.
  - Vrtljivo stikalo preklopite v položaj OFF.  
*Prikaz statusa enkrat utripne rdeče in izdelek se izklopi.*

3. Nato izdelek za ročaj počasi dvignite iz vode in ga približno 10–15 sekund držite nad vodno gladino, da lahko večji del vode iz njega steče nazaj v bazen.
4. Izdelek postavite ob bazen.

Izdelek je dvignjen iz bazena.




Po vsaki uporabi izdelek očistite, s čimer poskrbite za nadaljnjo brezhibno uporabo.

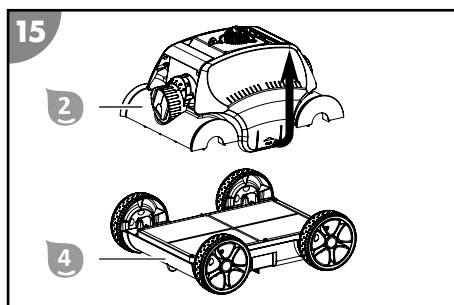
## Čiščenje



### OBVESTILO!

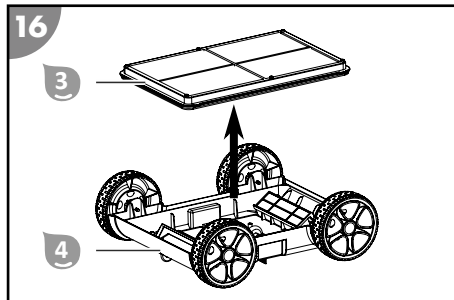
Z nepravilnim čiščenjem lahko izdelek poškodujete.


- Po vsaki uporabi površino izdelka očistite s čisto vodo iz pipe.
- Ne uporabljajte agresivnih čistil.
- Ne uporabljajte ostrih ali kovinskih predmetov, kot so na primer nož, trde lopatice ali podobno.
- Ne uporabljajte čistilnih ščetk.
- Ne uporabljajte visokotlačnega čistilnika.

1. Zaskočni zapirali povlecite narazen in dvignite zgornji del .

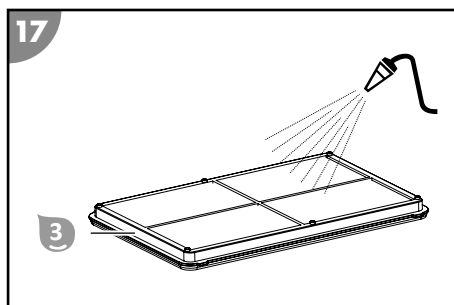


2. Filtrsko enoto  vzemite iz spodnjega dela .



3. Filtrsko enoto  temeljito izperite s čisto vodo iz pipe.
4. Izdelek po vsaki uporabi izperite s čisto vodo iz pipe.

*Izdelek je očiščen.*



## Shranjevanje

1. Izdelek temeljito očistite (glejte poglavje »Čiščenje«).
2. Pustite, da se vsi deli popolnoma posušijo.
3. Izdelek popolnoma napolnite.

Zaradi samodejne izpraznitve je ponovno polnjenje potrebno najpozneje vsake 3 mesece.

4. Na koncu izdelek in pripomočke shranite na suho mesto, zaščiteno pred zmrzaljo ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ), ki ni na neposredni sončni svetlobi.

## Iskanje in odprava napak

Prikaz napake	Vzrok	Odpravljanje težave
Izdelka ni mogoče vklopiti in prikaz statusa ne sveti.	Akumulator je prazen.	Napolnite akumulator.
	Akumulator je okvarjen.	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom.
Kontrolna lučka za napolnjenost ne sveti.	Polnilnik je okvarjen.	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom.
Izdelek ne deluje in prikaz statusa utripa rdeče.	Pri izdelku je prišlo do motnje.	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom.
Izdelek ne doseže vseh mest.	Nastavitev šob ni pravilna.	Spremenite nastavitev šob.
	Vklopljeno je kroženje vode v bazenu.	Izklopite filtrsko napravo bazena.
Izdelek ne deluje in prikaz statusa utripa modro.	Črpalka deluje zunaj vode.	Izdelek vklopite šele v vodi.

<b>Prikaz napake</b>	<b>Vzrok</b>	<b>Odpravljanje težave</b>
Izdelek ne deluje.	V izdelku je zrak.	Izdelek izklopite in pustite, da se iz njega izloči ves zrak.
	V pogonu so tujki.	Obrnite se na službo za pomoč uporabnikom.
Izdelek se je dvignil na površino oziroma se na dnu bazena vrti v krogu.	V ohišju je preveč zraka.	Poskrbite, da se iz njega izloči ves zrak.
	Vsebnost soli je prevelika in izdelek ima več vzgona.	Pravilno nastavite vsebnost soli. Glejte poglavje »Tehnični podatki«.
Čas delovanja akumulatorja je krajši od pričakovanega.	Vklopljeno je kroženje vode v bazenu.	Izklopite filtrsko napravo bazena.
	Temperatura vode je prenizka.	Izdelek uporabljajte le v skladu z dovoljenimi obratovalnimi pogoji. Glejte poglavje »Tehnični podatki«.
	Akumulator ni bil napolnjen v celoti.	Akumulator popolnoma napolnite.
	Dno bazena ni ravno.	Izdelek uporabljajte le v bazenih z ravnim dnom.

Če motnje ne morete odpraviti, se obrnite na službo za pomoč uporabnikom, navedeno na zadnji strani.

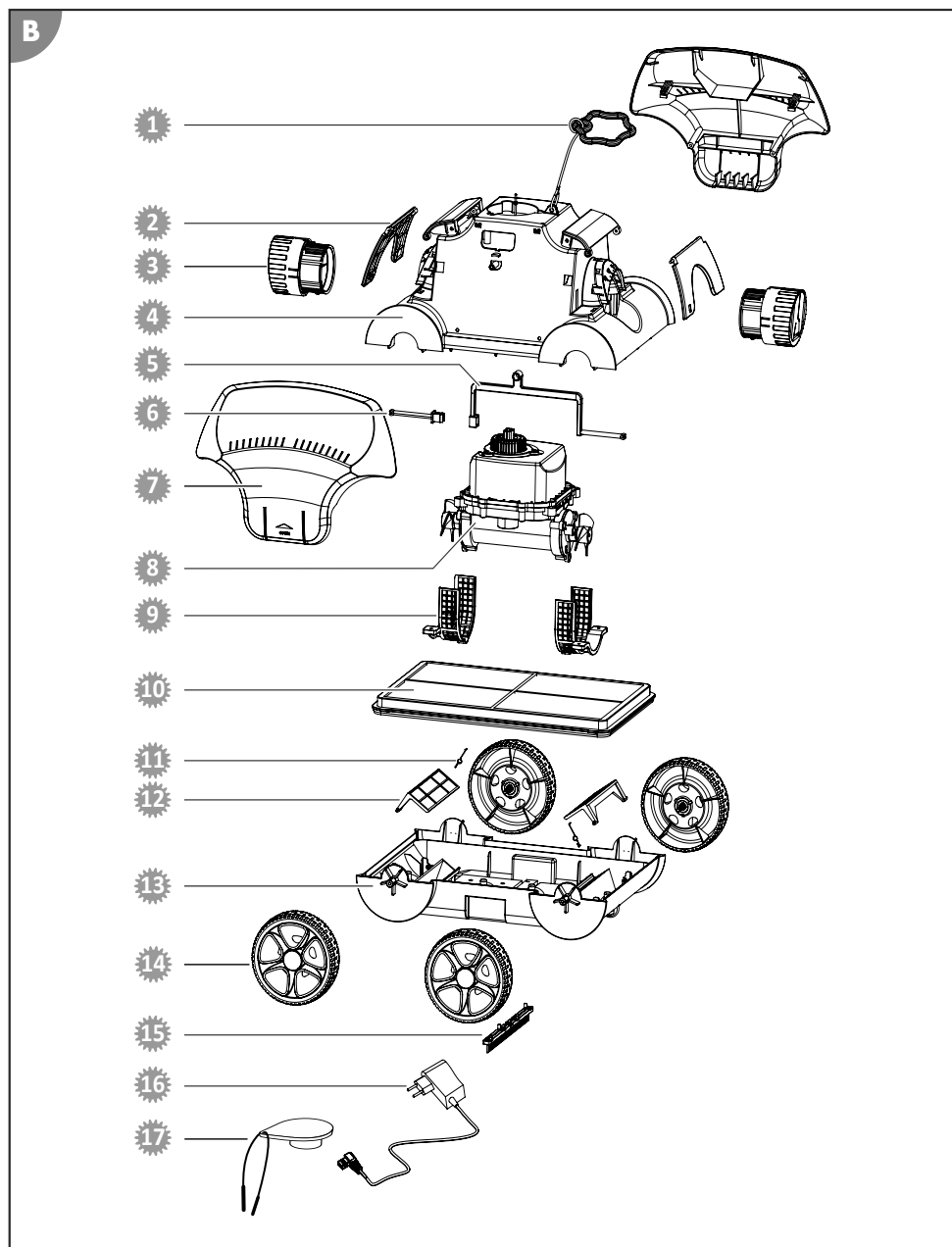
## Tehnični podatki

Model	061013
Vrsta akumulatorja	litij-ionski
Zmogljivost akumulatorja	6600 mAh
Čas polnjenja	5–6 ur
Čas delovanja	do 120 min
Stopnja zaščite	IPX8
Okoljska temperatura	10 °C–40 °C
Delovna temperatura (voda)	10 °C–35 °C
Vrednost pH	7,0 - 7,4
Vsebnost soli v vodi (elektroliza soli)	< 0,5 %
Najv. površina čiščenja v bazenu	80 m <sup>2</sup>
Najv. delovna globina	2,0 m
Hitrost premikanja	16 m/min
Zmogljivost filtra	10 m <sup>3</sup> /h
Finost filtra	180 µm

### Polnilnik

Model	XSG1261800EU
Vhodna napetost	100-240 V~
Frekvenca	47-63 Hz
Izhodna napetost	12,6 V===
Nazivni izhodni tok	1,8 A
Nazivna moč	45 W

# Nadomestni deli



- 1** 061981 – Plavajoči ročaj
- 2** 061984 – Nihajna plošča
- 3** 061986 – Šoba
- 4** 061982 – Pokrov pogonske enote
- 5** 061985 – Varnostni palici, 2 dolgi
- 6** 061983 – Varnostna palica, 1 kratka
- 7** 061980 – Stranski pokrov
- 8** 061987 – Enota motorja/črpalke z akumulatorjem
- 9** 061988 – Zaščitna mreža enote motorja/črpalke
- 10** 061990 – Filtrski vstavek
- 11** 061989 – Vzmet pokrova za filter
- 12** 061946 – Pokrov za filter
- 13** 061992 – Spodnji del ohišja
- 14** 061993 – Kolo
- 15** 061942 – Krtača
- 16** 061995 – Napajalnik
- 17** 061996 – Zaščitni pokrov

## Izjava o skladnosti



S tem podjetje Steinbach International GmbH izjavlja, da naprava izpolnjuje naslednje Direktive:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

celotno besedilo izjave o skladnosti EU lahko zahtevate na naslovu, navedenem na koncu teh navodil.

## Odstranjevanje

### Odlaganje embalaže med odpadke



Embalažo med odpadke zavržite ločeno po vrstah materialov. Lepenko in karton oddajte med odpadni papir, folije pa med sekundarne surovine.

### Odstranitev stare naprave



**Starih naprav ne smete odstraniti skupaj z gospodinjskimi odpadki!**

Če izdelka ne nameravate več uporabljati, ste kot vsak uporabnik **zakonsko obvezani, da stare naprave odstranite ločeno od gospodinjskih odpadkov**, npr. na ustreznem zbirnem mestu vaše občine/mestne četrti. Tako je zagotovljena pravilna odstranitev starih naprav in preprečen negativen

učinek na okolje. Zato so električne naprave označene z zgornjo oznako.



## Rozsah dodávky/časti zariadenia

- 1 Ochranná krytka
  - 2 Horný diel
  - 3 Filtračná jednotka
  - 4 Spodný diel
  - 5 Kefa
  - 6 Plávajúca rukoväť s nylonovou šnúrkou
  - 7 Nabíjačka
  - 8 Otočný spínač
  - 9 Dýza
  - 10 Indikátor stavu
  - 11 Rukoväť
  - 12 Nabíjačka
- Návod na obsluhu (bez obrázkov)

# Obsah

<b>Prehľad.....</b>	<b>2</b>
<b>Rozsah dodávky/časti zariadenia.....</b>	<b>185</b>
<b>Všeobecné informácie.....</b>	<b>187</b>
<b>Vysvetlenie znakov.....</b>	<b>187</b>
<b>Bezpečnosť.....</b>	<b>188</b>
<b>Vybalenie a kontrola rozsahu dodávky.....</b>	<b>192</b>
<b>Popis.....</b>	<b>193</b>
<b>Základné nastavenia.....</b>	<b>194</b>
Nabite akumulátora.....	194
Nastavenie dýz.....	195
Montáž plávajúcej rukoväti.....	196
Montáž kefy.....	196
Demontáž kefy.....	196
<b>Obsluha.....</b>	<b>197</b>
Čistenie bazéna.....	197
Vyradenie zariadenia z prevádzky.....	199
<b>Čistenie.....</b>	<b>200</b>
<b>Skladovanie.....</b>	<b>201</b>
<b>Vyhľadávanie chýb.....</b>	<b>201</b>
<b>Technické údaje.....</b>	<b>203</b>
<b>Náhradné diely.....</b>	<b>204</b>
<b>Vyhlasenie o zhode.....</b>	<b>206</b>
<b>Likvidácia.....</b>	<b>206</b>

# Všeobecné informácie

## Prečítajte si a uschovajte návod na obsluhu



Tento návod na obsluhu patrí k čističu bazénu Poolrunner Battery+ (ďalej nazývaný aj „Zariadenie“). Obsahuje dôležité informácie o uvedení do prevádzky a obsluhu.

Skôr, ako zariadenie použijete, si dôkladne prečítajte návod na obsluhu, predovšetkým bezpečnostné pokyny. Nedodržovanie tohto návodu na obsluhu môže viesť k vážnym zraneniam alebo škodám na zariadení.

Návod na obsluhu sa opiera o normy a predpisy platné v Európskej únii. V zahraničí dodržiavajte tiež lokálne smernice a zákony.

Návod na obsluhu uschovajte na ďalšie používanie. Keď postúpíte zariadenie tretej osobe, bezpodmienečne jej dodajte aj tento návod na obsluhu.

### Správne použitie

Toto zariadenie je určené výlučne na čistenie súkromných bazénov. Zariadenie nie je vhodné pre fóliové bazény s hrúbkou fólie pod 0,4 mm.

Zariadenie je určené výlučne na súkromné používanie a nie je vhodný na priemyselné využitie. Používajte zariadenie iba tak, ako je popísané v tomto návode na obsluhu. Akékoľvek iné použitie sa chápe ako nesprávne použitie a môže mať za následok vecné škody alebo dokonca ublíženie na zdraví. Zariadenie nie je hračkou pre deti.

Výrobca alebo predajca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku nesprávneho alebo chybného použitia.

## Vysvetlenie znakov

V návode na obsluhu, na zariadení alebo na obale sa používajú nasledovné symboly.



Tento symbol vám poskytuje užitočné doplňujúce informácie ohľadom montáže alebo prevádzky.



Vyhlasenie o zhode (pozri kapitolu „Vyhlasenie o zhode“): Výrobky označené týmto symbolom spĺňajú všetky platné predpisy spoločenstva Európskeho hospodárskeho priestoru.



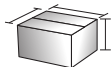
Na otvorenie obalu nikdy nepoužívajte ostré nože ani iné špicaté predmety. Mohli by tak poškodiť obsah.



Lítium-iónové batérie zabalené vo výbave alebo lítium-iónové batérie zabalené s výbavou.



Hmotnosť obalovej jednotky.



Rozmery obalovej jednotky.



Používajte nabíjačku iba vo vnútorných priestoroch



Tento symbol označuje elektrické zariadenia, ktoré majú kryt s dvojitoú ochrannou izoláciou, a tým zodpovedajú triede ochrany II.

## Bezpečnosť

V tomto návode na obsluhu sa používajú nasledovné signálne slová.

### **VAROVANIE!**

Tento symbol/signálne slovo označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktorého následkom, ak sa mu nezabráni, môže byť smrť alebo ťažké zranenie.

### **UPOZORNENIE!**

Tento symbol/toto signálne slovo označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak mu nezabránite, môže mať za následok malé alebo mierne zranenie.

### **POZNÁMKA!**

Toto signálne slovo vystríha pred možnými vecnými škodami.

### VAROVANIE!

#### **Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**

Chybná elektrická inštalácia a príliš vysoké sieťové napätie môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

- Sieťový kábel pripájajte iba vtedy, keď sa sieťové napätie zásuvky zhoduje s údajom na typovom štítku.
- Pripájajte sieťový kábel iba na dobre prístupnú zásuvku, aby bolo možné sieťový kábel v prípade poruchy rýchlo odpojiť od elektrickej siete.
- Pripájajte sieťový kábel iba na uzemnenú zásuvku s ochranným kontaktom.
- Prevádzkujte zariadenie iba v zásuvke s ochranným kontaktom, ktorá má zabezpečenie aspoň 16 A.
- Zariadenie sa musí napájať cez prúdový chránič (FI) s menovitým zvyškovým prúdom menším ako 30 mA.
- Neprevádzkujte zariadenie, keď vykazuje viditeľné škody alebo keď je poškodený pripájací kábel.
- Neotvárajte zariadenie, ale prenechajte opravu odborníkom. Na to sa obráťte na adresu servisu uvedenú na zadnej strane návodu. Pri svojpomocne vykonaných opravách, neodbornom pripojení alebo pri nesprávnej obsluhu sú vylúčené akékoľvek nároky na záruku a ručenie.
- Nikdy sa nedotýkajte sieťového kábla mokrými rukami.
- Nikdy neťahajte sieťový kábel zo zásuvky za kábel, ale vždy uchopte celý konektor.
- Nikdy nepoužívajte pripájací kábel ako držiak.
- Udržujte zariadenie a pripájací kábel vo vzdialenosti od otvoreného ohňa a horúcich povrchov.
- Na pripájací kábel nekladte žiadne predmety.
- Nezakopávajújte sieťový kábel.

- Pripájací kábel ňaťahujte tak, aby oň nikto nezakopával.
- Nelámte pripájací kábel ani ho nekladte na ostré hrany.
- Nepoužívajte zariadenie pri búrke. Vypnite ho a vyťahnite sieťový kábel zo zásuvky.
- Keď zariadenie nepoužívate, čistíte ho alebo keď sa vyskytne porucha, vždy vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej siete.
- Pri opravách sa smú používať iba také diely, ktoré zodpovedajú pôvodným údajom zariadenia. V tomto zariadení sa používajú elektrické a mechanické diely, ktoré sú nevyhnutné na ochranu pred zdrojmi nebezpečenstva.
- Používajte iba náhradné diely a diely príslušenstva, ktoré dodáva alebo odporúča výrobca. Pri použití cudzích dielov okamžite zanikajú všetky nároky na záruku.
- Neprevádzkujte zariadenie s externými časovými spínacími hodinami ani samostatným systémom na diaľkové ovládanie.

### POZNÁMKA!

- Nikdy nenechajte zariadenie spustené mimo vody, pretože už po krátkom čase môže dôjsť k poškodeniam.

#### Bezpečnostné pokyny pre osoby

### VAROVANIE!

**Nebezpečenstvá pre deti a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napríklad čiastočne postihnuté osoby, staršie osoby s obmedzením ich fyzických alebo mentálnych schopností) alebo osoby s nedostatkom skúseností a vedomostí (napríklad staršie deti).**

Neodborná manipulácia so zariadením môže mať za následky vážne zranenia alebo poškodenie zariadenia.

- Povoľte iným osobám prístup k zariadeniu až vtedy, keď si úplne prečítajú návod a porozumejú mu alebo pokiaľ boli poučení

o použití v súlade s predpísaným účelom a o súvisiacich nebezpečenstvách.

- Osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami (napr. deti alebo opité osoby), alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí (napr. deti) nikdy nenechávajú bez dohľadu v blízkosti zariadenia.
- Nikdy nedovoľte používať zariadenie deťom a osobám so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí.
- Nenechávajú deti čistiť a vykonávať údržbu.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením ani s pripájacím vedením.
- Neprevádzkujte zariadenie v obmedzenom stave (napr. pod vplyvom drog, alkoholu, liekov alebo v prípade únavy).

### **VAROVANIE!**

#### **Nebezpečenstvo zranenia v dôsledku nedostatočnej kvalifikácie!**

Nedostatočná skúsenosť alebo zručnosť v manipulácii s potrebnými nástrojmi a chýbajúce poznanie regionálnych a normatívnych ustanovení pre požadované remeselnícke práce môžu viesť k najväznejším zraneniam alebo vecným škodám.

- Všetkými prácami, pri ktorých na základe osobnej skúsenosti nie je možné odhadnúť riziká, poverujte iba odborníkov.

#### **Dodatočné bezpečnostné pokyny pre nabíjačky**

##### **Použite a ošetrovanie nabíjačky**

- Nabíjačku pripájajte iba vtedy, keď sa sieťové napätie zásuvky zhoduje s údajom na typovom štítku.
- Pripájajte nabíjačku iba na dobre prístupnú zásuvku, aby ju bolo možné v prípade poruchy rýchlo odpojiť od elektrickej siete.
- Pri nabíjaní akumulátora vždy dbajte na dostatočné vetranie. Mohli by vznikajú plyny.
- Používajte nabíjačku iba na nabíjanie akumulátorov schválených výrobcom.
- Nenabíjajte nenabíjateľné batérie.
- Puknutý alebo iným spôsobom poškodený akumulátor sa nesmie pripojiť do nabíjačky.
- Chráňte nabíjačku pred akýmkoľvek druhom vlhkosti.

- Používajte nabíjačku iba vo vnútorných priestoroch. Neprevádzkujte ju vo vlhkých priestoroch ani v daždi.
- Nikdy nepoužívajte nabíjačku v prostrediach s výbušnými alebo zápalnými materiálmi. Hrozí nebezpečenstvo požiaru a výbuchu.
- Na nabíjačku nekladte žiadne predmety a nezakrývajte nabíjačku.
- Nedávajte nabíjačku do blízkosti tepelného zdroja.
- Pravidelne kontrolujte poškodenia nabíjačky.
- Poškodenú nabíjačku znovu použite až po úspešnej oprave.
- Nabíjačka sa nesmie demontovať. Opravy smie vykonávať iba schválená technická zákaznícka služba.
- Nepoužívajte nabíjačku, keď bola vystavená úderom a nárazom alebo keď spadla.
- Po každom použití odpojte nabíjačku zo siete.
- Pred čistením, servisom, skladovaním a prepravou odpojte nabíjačku zo siete a nechajte ju úplne vychladiť.

## Vybalenie a kontrola rozsahu dodávky

### POZNÁMKA!

Neopatrné otváranie obalu, predovšetkým pomocou ostrých alebo špicatých predmetov, môže mať za následok poškodenie zariadenia.

- Obal otvárajte maximálne opatrne.
- Neprepichujte obal ostrými alebo špicatými predmetmi.

### VAROVANIE!

#### **Nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom!**

Zachytenie hlavy do obalovej fólie alebo prehltnutie ostatného obalového materiálu môže viesť k smrti udusením. Najmä pre deti, ako aj ľudí s mentálnym postihnutím, ktorí v dôsledku nedostatku vedomostí a skúseností nedokážu odhadnúť riziká, hrozí vyššie potenciálne riziko.

- Zabezpečte, aby sa deti a ľudia s mentálnym postihnutím nehrali s obalovým materiálom.



## POZNÁMKA!

V prípade skladovania alebo prepravy nezabaleného zariadenia hrozí zvýšené nebezpečenstvo poškodenia.

- Obal nelikvidujte.
- Poškodený obal vymeňte minimálne za ekvivalentnú nádobu.

### Kontrola úplnosti a prípadných poškodení dodávky

1. Obal opatrne otvorte.
2. Z obalu vyberte všetky časti.
3. Skontrolujte úplnosť rozsahu dodávky.
4. Skontrolujte rozsah dodávky, či nie je poškodený.

## Popis

### Popis čističa bazénu

Čistič bazénu poháňaný akumulátorom čistí váš naplnený bazén v automatickej prevádzke.

Prestaviteľné dýzy **9** určujú dráhu a rýchlosť čističa bazénu.

Snímateľná filtračná jednotka **3** filtruje vodu a hromadí usadeniny z bazéna.

Optimálna kefa **5** môže v závislosti od stupňa znečistenia zlepšiť výsledok čistenia.

Keď je akumulátor vybitý, ukončí čistič bazénu čistenie.

Indikátor stavu **10** na hornom diele **2** informuje o prevádzkovom stave:

#### **svieti namodro**

Zariadenie je zapnuté.

#### **bliká namodro**

Zariadenie čistí bazén.

#### **bliká namodro (rýchlo)**

Zariadenie je mimo vody.

#### **svieti načerveno**

Zariadenie ukončilo čistenie.

#### **bliká načerveno**

Zariadenie má poruchu.

#### **jednorazovo bliká načerveno**

Zariadenie sa vypne.

# Základné nastavenia

## Nabite akumulátora

**⚠ VAROVANIE!**

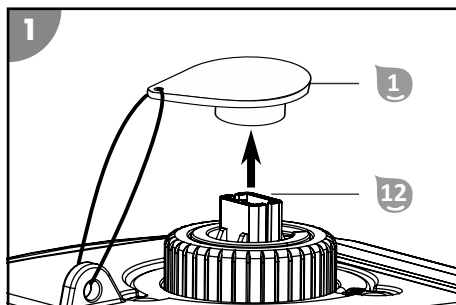
### Nebezpečenstvo požiaru!

Nabíjanie pri teplote pod 10 °C vedie k chemickému poškodeniu bunky a môže viesť k požiaru.

- Nabíjajte akumulátor pri izbovej teplote.

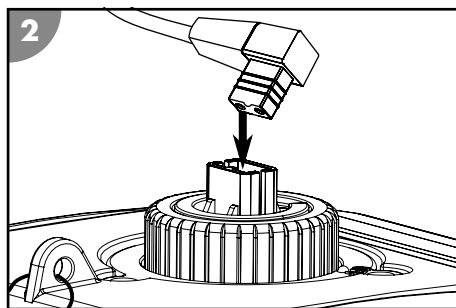
1. Pred nabíjaním vypnite zariadenie.

2. Odoberte ochrannú krytku **1** z nabíjačky **12**.



3. Pripojte nabíjačku k zariadeniu.

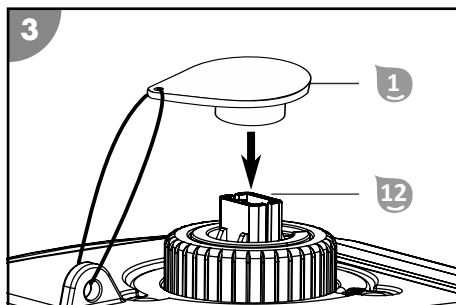
4. Zasuňte nabíjačku do zásuvky.  
*Kontrolka nabíjania svieti načerveno.  
Akumulátor sa nabíja.*



5. Keď kontrolka nabíjania svieti nazeleno, odpojte nabíjačku z elektrického napájania a zo zariadenia.

6. Nasadzte ochrannú krytku **1** na nabíjačku **12**.

*Akumulátor je nabitý.*

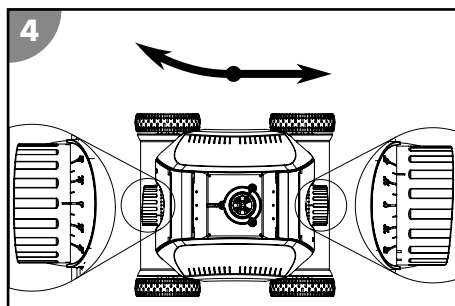


## Nastavenie dýz

Nasledujúce nastavenia sú odporúčania. Prispôbte tieto základné nastavenia skutočnej kvalite vášho bazéna.

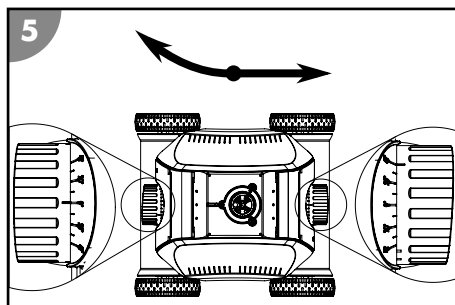
**0°/30°**

(vhodné pre väčšinu bazénov)



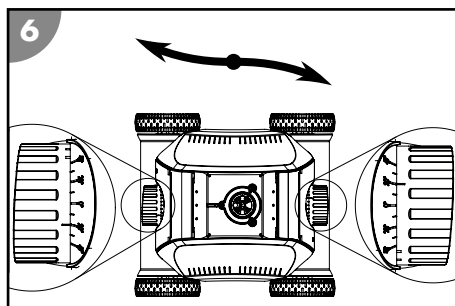
**0°/40°**

(na pokrytie väčšej čistiacej plochy)



**20°/20°**

(pre okrúhle bazény)

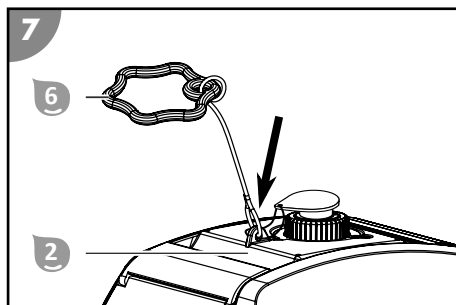


## Montáž plávajúcej rukoväti

Namontujte plávajúcu rukoväť, aby ste mohli zariadenie kontrolovať ponárať do bazéna a vyberať z bazéna.

1. Prevedte koniec nylonovej šnúrky plávajúcej rukoväti **6** cez očko na hornom diele **2**.
2. Skrátte nylonovú šnúrku na dĺžku, ktorá približne zodpovedá hĺbke vášho bazéna a zauzlite ju.

*Plávajúca rukoväť je namontovaná.*

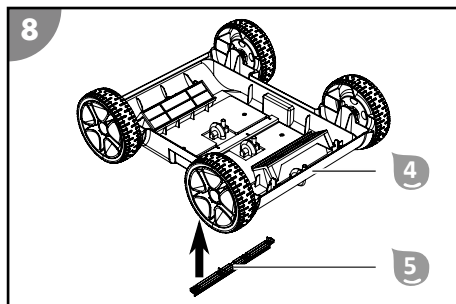


## Montáž kefy

Namontujte kefy iba vtedy, keď by mohla byť pri čistení bazéna nápomocná (napr. na uvoľnenie biofilmu). Pri sklone, nerovnosti alebo pri veľkej nečistote na dne by mohla mať kefa negatívny dôsledok na výsledok čistenia.

1. Zatláče lištu s kefou **5** do prehĺbenia na spodnej strane spodného dielu **4**.
2. Zabezpečte, aby bola lišta s kefou **5** úplne zapadnutá a aby bola pevne umiestnená.

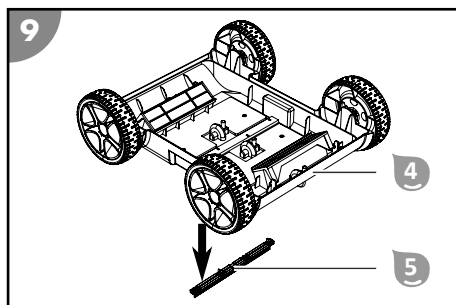
*Kefa je namontovaná.*



## Demontáž kefy

1. Odblokujte háčik lišty s kefou **5** z vnútornej strany a vytlačte lištu s kefou súčasne zo spodného dielu **4**.
2. Odoberte lištu s kefou **5**.

*Kefa je demontovaná.*



# Obsluha

Pred každým použitím skontrolujte nasledujúce body:

- Sú rozpoznateľné škody na zariadení?
- Sú rozpoznateľné škody na ovládacích prvkoch?
- Je stanovená funkcia jednotlivých dielov?
- Je príslušenstvo v bezchybnom stave?
- Sú všetky vedenia v bezchybnom stave?

Neuvádzajte do prevádzky poškodené zariadenie alebo príslušenstvo. Nechajte ho skontrolovať alebo opraviť výrobcom, jeho zákazníckou službou alebo kvalifikovaným odborníkom.

## Čistenie bazéna

Skôr, ako začnete s čistením bazéna, dbajte na nasledujúce body:

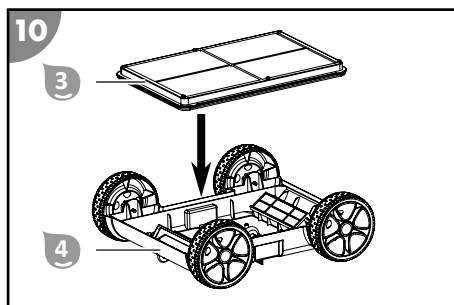
- Pred prvým uvedením do prevádzky a po dlhšom nepoužívaní sa odporúča poriadne vyčistenie zariadenia.
- Z bazéna odstráňte možné kryty, príp. fólie.
- Z bazéna odstráňte prekážky (napr. rebríky).
- Odpojte filtračné zariadenie aspoň jednu hodinu pred začiatkom čistenia, aby sa nečistoty vo vode mohli usadiť na dne.
- Nikdy nenechajte zariadenie spustené mimo vody, pretože už po krátkom čase môže dôjsť k poškodeniam.

Na čistenie vášho bazéna postupujte nasledovne:

1. Nasadíte filtračnú jednotku.
2. Ponorte zariadenie do bazéna a zapnite ho.

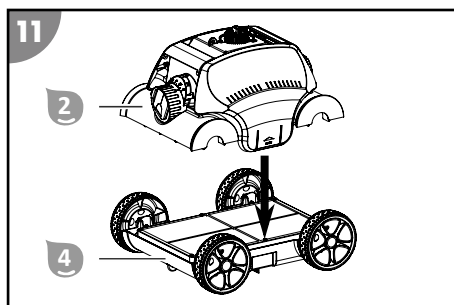
### Nasadenie filtračnej jednotky

1. Nasadíte filtračnú jednotku **3** do spodného dielu **4**.



- Nasaďte horný diel 2 do spodného dielu 4, kým nebude na obidvoch stranách zapadnutý.

Filtračná jednotka je nasadená.



**Ponorenie zariadenia do bazéna a spustenie čistenia**

### **▲ UPOZORNENIE!**

#### **Nebezpečenstvo zranenia!**

Zariadenie môže zraniť osoby nachádzajúce sa v bazéne.

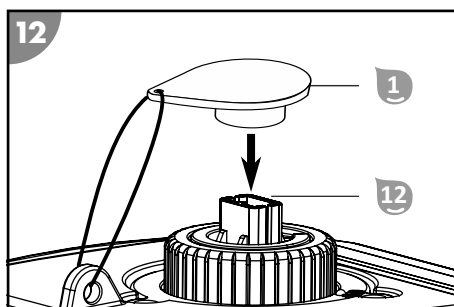
- Ubezpečte sa, že kým sa zariadenie nachádza vo vode, nie sú prítomné v bazéne žiadne osoby.

### **POZNÁMKA!**

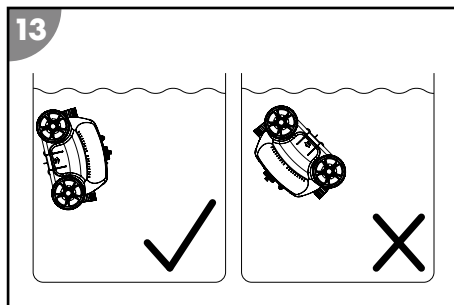
Čerpadlo zariadenia sa môže poškodiť, keď sa zapne alebo vypne mimo vody.

- Zapínajte a vypínajte zariadenie iba vtedy, keď sa vo vode nachádza pod hladinou.

- Nasaďte ochrannú krytku 1 na nabíjačku 12.

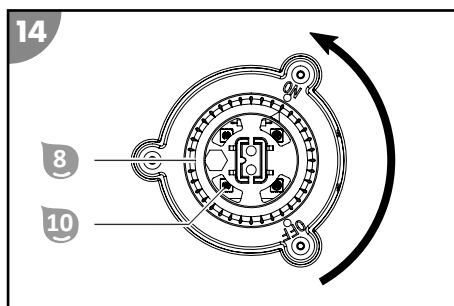


2. Podržte zariadenie za rukoväť **11** a pomaly ho ponorte do vody, kým úplne neunikne vzduch. Smer chodu zariadenia by pritom mal byť v pravom uhle k stene bazéna.



3. Nastavte otočný spínač **8** na ON.  
*Zariadenie sa automaticky zapne, keď sa úplne ponorí do vody. Indikátor stavu **10** svieti namodro.*
4. Následne nechajte zariadenie na nylonovej šnúrke plávajúcej rukoväti kontrolované klesať na dno.

*Zariadenie je ponorené do bazéna a s časovým oneskorením začne s čistením. Indikátor stavu **10** blinká namodro.*



*Čistenie sa automaticky ukončí, keď je akumulátor takmer vybitý. Indikátor stavu **10** svieti načerveno. Zariadenie sa posunie k stene bazéna.*

## Vyradenie zariadenia z prevádzky

Na vyradenie zariadenia z prevádzky postupujte nasledovne:

1. Zdvihnute zariadenie z bazéna a vypnite ho.
2. Vyčistite filtračnú jednotku a zariadenie.

### Zdvihnutie zariadenia z bazéna

## POZNÁMKA!

Čerpadlo zariadenia sa môže poškodiť, keď sa zapne alebo vypne mimo vody.

- Zapínajte a vypínajte zariadenie iba vtedy, keď sa vo vode nachádza pod hladinou.
1. Ťahajte zariadenie pomocou plávajúcej rukoväti a nylonovej šnúrky pomaly v smere hladiny vody, kým nedosiahnete rukoväť.
  2. Nastavte otočný spínač na OFF.

Indikátor stavu jednorazovo bliká načerveno a zariadenie sa vypne.

3. Zdvihnite zariadenie za rukoväť pomaly z vody a držte ho asi 10 – 15 sekúnd nad hladinou vody, aby odtiekla väčšina vody do bazéna.
4. Postavte zariadenie vedľa bazéna.

Zariadenie je z bazéna zdvihnuté.




Na zaručenie ďalšej bezporuchovej prevádzky vyčistite zariadenie po každej prevádzke.

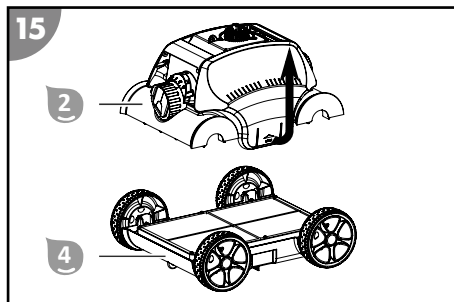
## Čistenie

### POZNÁMKA!

Nesprávne čistenie môže mať za následok poškodenie zariadenia.

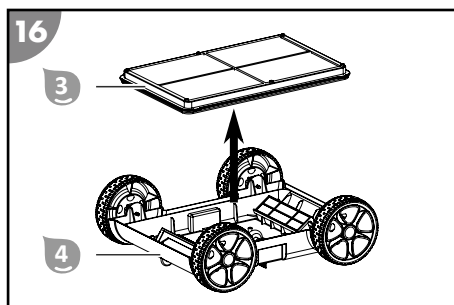
- Po každom použití povrch zariadenia očistite čistou vodou z vodovodu.
- Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky.
- Nepoužívajte žiadne ostré alebo kovové predmety, ako sú nože, tvrdé špachtle alebo podobné pomôcky.
- Na čistenie nepoužívajte kefy.
- Nepoužívajte vysokotlakové čističe.

1. Odtiahnite od seba zacvakávacie uzávery a nadvihnite horný diel .





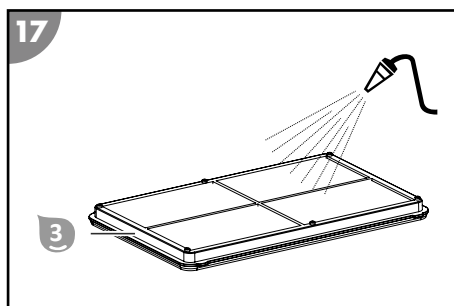
2. Odoberte filtračnú jednotku **3** zo spodného dielu **4**.



3. Poriadne vypláchnite filtračnú jednotku **3** čistou vodou z vodovodu.

4. Opláchnite a vypláchnite zariadenie po každom použití čistou vodou z vodovodu.

*Zariadenie je vyčistené.*



## Skladovanie

1. Poriadne vyčistite zariadenie (pozri kapitolu „Čistenie“).

2. Nechajte všetky diely úplne uschnúť.

3. Úplne nabite zariadenie.

Pri samonabíjaní je potrebné dobitie najneskôr každé 3 mesiace.

4. Následne skladujte zariadenie a príslušenstvo na suchom a nemrznúcom mieste ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) bez priameho slnečného žiarenia.

## Vyhľadávanie chýb

Obrazovka chyby	Príčina	Odstránenie
Zariadenie nie je možné zapnúť a indikátor stavu nesvieti.	Akumulátor je prázdny.	Nabíjajte akumulátor.
	Akumulátor je poškodený.	Obráťte sa na zákaznícku službu.
Kontrolka nabíjania nesvieti.	Nabíjačka je poškodená.	Obráťte sa na zákaznícku službu.
Zariadenie nefunguje a indikátor stavu bliká načerveno.	Zariadenie má poruchu.	Obráťte sa na zákaznícku službu.

<b>Obrazovka chyby</b>	<b>Príčina</b>	<b>Odstránenie</b>
Zariadenie nesiahá do všetkých miest.	Nastavenie dýz je nevhodné.	Upravte nastavenie dýz.
	Obvod vody bazéna je zapnutý.	Vypnite filtračné zariadenie bazéna.
Zariadenie nefunguje a indikátor stavu bliká namodro.	Čerpadlo nechajte bežať nasucho.	Zariadenie zapínajte až vo vode.
Zariadenie nepracuje.	V zariadení sa nachádza vzduch.	Vypnite zariadenie a nechajte uniknúť všetok vzduch.
	V pohone sa nachádzajú cudzie telesá.	Obráťte sa na zákaznícku službu.
Zariadenie sa vyplavuje alebo sa točí do kruhu na dne bazéna.	Príliš veľa vzduchu v kryte.	Nechajte uniknúť všetok vzduch.
	Obsah soli je príliš vysoký a zariadenie viac nemá vztlak.	Správne nastavte obsah soli. Pozri kapitolu „Technické údaje“.
Doba chodu akumulátora je kratšia, ako sa očakáva.	Obvod vody bazéna je zapnutý.	Vypnite filtračné zariadenie bazéna.
	Teplota vody je príliš nízka.	Používajte zariadenie iba pri prípustných prevádzkových podmienkach. Pozri kapitolu „Technické údaje“.
	Akumulátor nebol úplne nabitý.	Úplne nabite akumulátor.
	Dno bazéna nie je rovné.	Používajte zariadenie iba v bazénoch s rovným dnom.

Ak nie je možné poruchu odstrániť, obráťte sa na zákaznícky servis uvedený na poslednej strane.

## Technické údaje

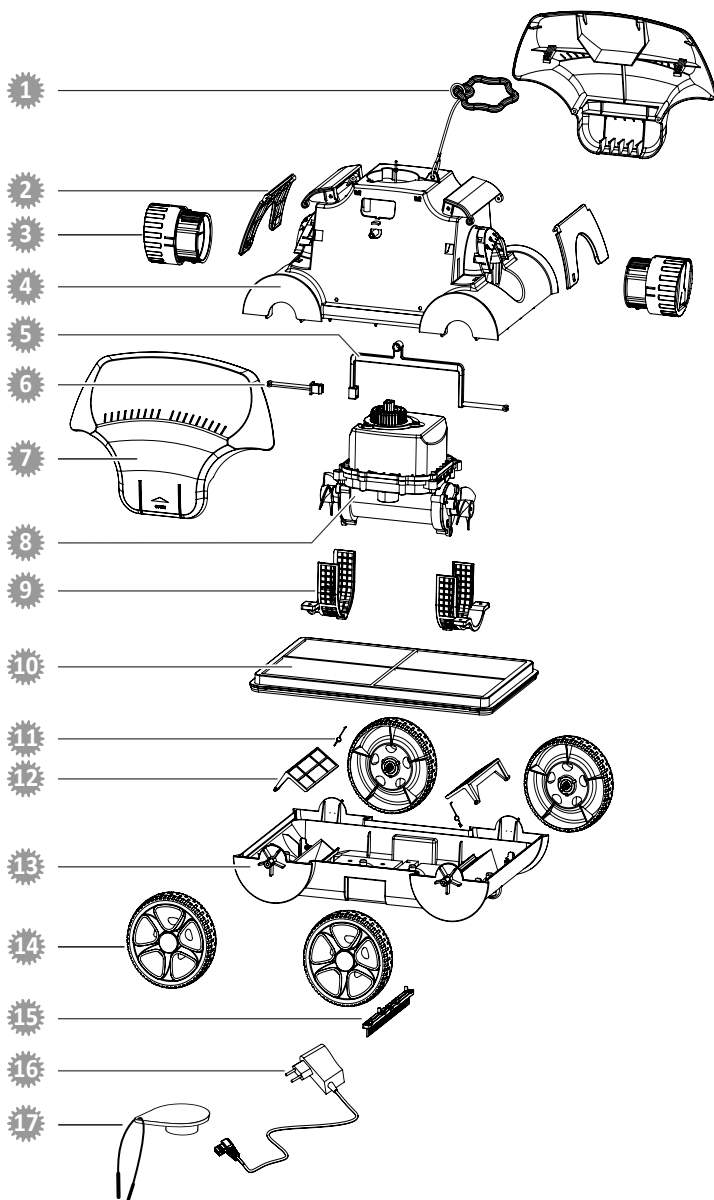
Model	061013
Typ akumulátora	Lítium-iónový
Kapacita akumulátora	6 600 mAh
Čas nabíjania	5 – 6 hodín
Doba chodu	Do 120 minút
Druh ochrany	IPX8
Teplota prostredia	10 °C – 40 °C
Prevádzková teplota (voda)	10 °C – 35 °C
Hodnota pH	7,0 – 7,4
Obsah soli vo vode (soľná elektrolyza)	<0,5 %
Max. čistiaca plocha v bazéne	80 m <sup>2</sup>
Max. pracovná hĺbka	2,0 m
Rýchlosť pohybu	16 m/min
Filtračný výkon	10 m <sup>3</sup> /h
Filtračná jednotka	180 µm

### **Nabíjačka**

Model	XSG1261800EU
Vstupné napätie	100 – 240 V~
Frekvencia	47 – 63 Hz
Výstupné napätie	12,6 V===
Menovitý výstupný prúd	1,8 A
Menovitý výkon	45 W

# Náhradné diely

B



- 1 061981 – Plávajúca rukoväť
- 2 061984 – Výkyvná doska
- 3 061986 – Dýza
- 4 061982 – Kryt hnacej jednotky
- 5 061985 – Poistná tyč 2, dlhá
- 6 061983 – Poistná tyč 1, krátka
- 7 061980 –Bočný kryt
- 8 061987 – Motorová/čerpacia jednotka s akumulátorom
- 9 061988 –Ochranná mreža motorovej/čerpacej jednotky
- 10 061990 – Filtračná vložka
- 11 061989 – Pružina filtračnej klapky
- 12 061946 – Filtračná klapka
- 13 061992 – Kryt spodného dielu
- 14 061993 – Koleso
- 15 061942 – Kefa
- 16 061995 – Sieťový diel
- 17 061996 – Ochranná krytka

## Vyhlásenie o zhode



Týmto spoločnosť Steinbach International GmbH vyhlasuje, že zariadenie spĺňa nasledujúce smernice:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Úplný text vyhlásenia o zhode EÚ si môžete vyžiadať na adrese uvedenej na konci tohto návodu.

## Likvidácia

### Likvidácia obalu



Obal zlikvidujte podľa príslušného druhu odpadu. Lepenku a kartón odovzdajte do zberu odpadového papiera, fólie do recyklovateľného odpadu.

### Likvidácia použitého zariadenia



**Použité zariadenia nepatria do komunálneho odpadu!**

Ak by sa už zariadenie nemalo používať, je každý spotrebiteľ **podľa zákona povinný použité prístroje likvidovať mimo komunálneho odpadu**, napríklad odovzdať ich na zbernom mieste svojej obce/mestskej časti. Tým sa zabezpečí, že použité zariadenia sa budú odborne správne recyklovať a

vylúčia sa negatívne vplyvy na životné prostredie. Preto sú elektronické prístroje označené vyššie uvedeným symbolom.

## Zakres dostawy / części urządzenia

- 1 Nakładka ochronna
  - 2 Część górna
  - 3 Zespół filtra
  - 4 Część dolna
  - 5 Szczotka
  - 6 Uchwyt pływający z nylonowym sznurkiem
  - 7 Ładowarka
  - 8 Pokrętło
  - 9 Dysza
  - 10 Wskaźnik statusu
  - 11 Uchwyt
  - 12 Wtyk ładowania
- Instrukcja obsługi (brak na rys.)

# Spis treści

<b>Przegląd.....</b>	<b>2</b>
<b>Zakres dostawy / części urządzenia.....</b>	<b>207</b>
<b>Informacje ogólne.....</b>	<b>209</b>
<b>Objaśnienie znaków.....</b>	<b>209</b>
<b>Bezpieczeństwo.....</b>	<b>210</b>
<b>Rozpakowywanie i sprawdzanie zakresu dostawy.....</b>	<b>214</b>
<b>Opis.....</b>	<b>215</b>
<b>Ustawienia podstawowe.....</b>	<b>216</b>
Ładowanie akumulatora.....	216
Ustawianie dysz.....	217
Montowanie uchwytu pływającego.....	219
Montaż szczotki.....	219
Demontaż szczotki.....	219
<b>Obsługa.....</b>	<b>220</b>
Czyszczenie basenu.....	220
Wyłączanie urządzenia z eksploatacji.....	222
<b>Czyszczenie.....</b>	<b>223</b>
<b>Przechowywanie.....</b>	<b>224</b>
<b>Lokalizacja usterki.....</b>	<b>224</b>
<b>Dane techniczne.....</b>	<b>226</b>
<b>Części zamienne.....</b>	<b>227</b>
<b>Deklaracja zgodności.....</b>	<b>229</b>
<b>Utylizacja.....</b>	<b>229</b>



# Informacje ogólne

## Instrukcję obsługi należy przeczytać i zachować



Niniejsza instrukcja obsługi jest częścią składową odkurzacza basenowego Poolrunner Battery+ (dalej również „urządzenie”). Zawiera ona ważne informacje dotyczące uruchomienia i obsługi.

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytaj instrukcję obsługi, a w szczególności wskazówki bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub uszkodzeń urządzenia.

Instrukcję obsługi opracowano na podstawie norm i reguł obowiązujących w Unii Europejskiej. Za granicą należy przestrzegać również wytycznych i ustaw krajowych.

Zachowaj instrukcję obsługi do dalszego użycia. Przekazując urządzenie osobom trzecim koniecznie dołącz do niego niniejszą instrukcję obsługi.

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do czyszczenia prywatnych basenów.

Urządzenie nie nadaje się do basenów foliowych wykonanych z folii o grubości poniżej 0,4 mm.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego i nie nadaje się do celów profesjonalnych. Używaj urządzenia wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi. Każdy inny sposób użytkowania jest niezgodny z przeznaczeniem i może prowadzić do szkód materialnych, a nawet osobowych. Urządzenie nie jest zabawką dla dzieci.

Zarówno producent, jak i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użycia albo użycia niezgodnego z przeznaczeniem.

## Objaśnienie znaków

W niniejszej instrukcji obsługi, na urządzeniu oraz na opakowaniu stosuje się poniższe symbole.



Ten symbol oznacza przydatne informacje dodatkowe związane z montażem lub eksploatacją.



Deklaracja zgodności (patrz rozdział „Deklaracja zgodności”): Produkty oznaczone tym symbolem spełniają wszystkie odnośne przepisy wspólnotowe obowiązujące na terenie Europejskiego Obszaru Gospodarczego.



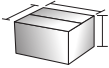
Nigdy nie używaj ostrych noży ani innych spiczastych przedmiotów do otwierania opakowania. Możesz w ten sposób uszkodzić jego zawartość.



Baterie litowo-jonowe jako element wyposażenia lub baterie litowo-jonowe zapakowane z wyposażeniem.



Masa opakowania.



Wymiary opakowania.



Używaj ładowarki wyłącznie w pomieszczeniach



Produkt jest wykonany w klasie ochrony II (wzmocniona lub podwójna izolacja między obwodem prądu sieciowego i napięciem wyjściowym; izolacja ochronna).

## Bezpieczeństwo

W niniejszej instrukcji obsługi stosuje się następujące słowa sygnałowe.

**⚠ UWAGA!**

Ten symbol / to słowo sygnałowe oznacza zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może skutkować śmiercią albo ciężkimi obrażeniami.

**⚠ OSTRZEŻENIE!**

Ten symbol / to słowo sygnałowe oznacza zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, którego nieuniknięcie może skutkować niewielkimi albo umiarkowanymi obrażeniami.

**WSKAZÓWKA!**

To słowo sygnałowe ostrzega przed możliwymi szkodami materialnymi.

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

### **▲ UWAGA!**

#### **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!**

Nieprawidłowa instalacja elektryczna lub zbyt wysokie napięcie sieciowe może być przyczyną porażenia prądem.

- Podłączaj przewód sieciowy tylko wówczas, jeżeli napięcie sieciowe w gniazdku jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.
- Zawsze podłączaj przewód sieciowy do łatwo dostępnego gniazdka, aby w przypadku awarii móc go szybko odłączyć od sieci elektrycznej.
- Podłączaj przewód sieciowy wyłącznie do gniazda wtykowego z zestykiem ochronnym.
- Podłączaj urządzenie wyłącznie do gniazda z zestykiem ochronnym z zabezpieczeniem co najmniej 16 A.
- Urządzenie należy wyposażyć w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie większym niż 30 mA.
- Nie używaj urządzenia, jeśli wykazuje ono widoczne uszkodzenia lub jeśli uszkodzony jest kabel przyłączeniowy.
- Nie otwieraj urządzenia. Wszelkie naprawy zlecaj specjalistom. W tym celu zwróć się do punktu serwisowego na adres podany na odwrocie instrukcji. Samodzielnie przeprowadzone naprawy, nieprawidłowe podłączenie lub niewłaściwa obsługa powodują wykluczenie odpowiedzialności i utratę roszczeń z tytułu rękojmi.
- Pod żadnym pozorem nie dotykaj przewodu sieciowego mokrymi rękami.
- Nigdy nie odłączaj przewodu sieciowego od gniazda ciągnąc za kabel. Zawsze chwytaj za wtyczkę.
- Nigdy nie używaj kabla przyłączeniowego jako uchwytu do przenoszenia.

- Przechowuj urządzenie oraz kabel przyłączeniowy z dala od otwartego ognia i gorących powierzchni.
- Nie stawiaj żadnych przedmiotów na kablu przyłączeniowym.
- Nie zakopuj przewodu sieciowego.
- Ułóż kabel przyłączeniowy w taki sposób, aby nie stwarzał ryzyka potknięcia się.
- Nie zaginaj kabla przyłączeniowego ani nie układaj go na ostrych krawędziach.
- Nie używaj urządzenia w czasie burzy. Wyłącz je i wyciągnij przewód sieciowy z gniazdka.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, a także przed jego czyszczeniem lub w razie usterki zawsze wyłączaj urządzenie i odłączaj je od zasilania.
- Do naprawy wolno stosować wyłącznie części, które są zgodne z oryginalnymi danymi urządzenia. W urządzeniu znajdują się elementy elektryczne i części mechaniczne niezbędne do ochrony przed źródłami zagrożeń.
- Stosuj wyłącznie części zamienne i elementy wyposażenia dostarczone lub zalecane przez producenta. Używanie części innych producentów skutkuje natychmiastowym wygaśnięciem roszczeń z tytułu rękojmi.
- Nie używaj urządzenia w połączeniu z zewnętrznym zegarem sterującym ani osobnym systemem zdalnego sterowania.

### **WSKAZÓWKA!**

- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli nie znajduje się w wodzie, ponieważ może to szybko doprowadzić do jego uszkodzenia.

**Wskazówki bezpieczeństwa dotyczące osób**

### **⚠ UWAGA!**

**Zagrożenia dla dzieci i osób o ograniczonych zdolnościach psychicznych, sensorycznych i umysłowych (przykładowo osoby z**

**ograniczoną sprawnością, osoby starsze o ograniczonych zdolnościach fizycznych i umysłowych), a także niedoświadczonych i bez odpowiedniej wiedzy (przykładowo starsze dzieci).**

Nieprawidłowa obsługa urządzenia może być przyczyną ciężkich obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

- Dostęp do urządzenia mogą mieć wyłącznie osoby, które przeczytały i w pełni zrozumiały niniejszą instrukcję obsługi lub zostały poinstruowane w zakresie zastosowania zgodnego z przeznaczeniem i związanych z tym zagrożeń.
- W pobliżu urządzenia nie wolno nigdy pozostawiać bez nadzoru osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych (np. dzieci lub osób pod wpływem alkoholu) i osób nie posiadających wiedzy i doświadczenia (np. dzieci).
- Urządzenia nie wolno używać dzieciom i osobom o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osobom, które nie posiadają wiedzy i doświadczenia w obsłudze urządzenia.
- Dzieciom nie wolno czyścić urządzenia i przeprowadzać jego konserwacji.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem ani przewodem zasilającym.
- Nie używaj urządzenia w razie niedyspozycji (np. pod wpływem narkotyków, alkoholu, leków lub w stanie silnego zmęczenia).

**▲ UWAGA!**

**Niebezpieczeństwo obrażeń z powodu braku kwalifikacji!**

Brak doświadczenia lub umiejętności w posługiwaniu się wymaganymi narzędziami oraz brak znajomości lokalnych i normatywnych przepisów koniecznych do przeprowadzenia prac może być przyczyną bardzo ciężkich obrażeń lub szkód materialnych.

- Zlecaj wykwalifikowanym specjalistom wszystkie prace, których ryzyka nie potrafisz oszacować ze względu na brak doświadczenia.

## **Dodatkowe wskazówki bezpieczeństwa dotyczące ładowarek**

### **Stosowanie i obsługa ładowarki**

- Ładowarkę podłączać tylko wówczas, jeżeli napięcie sieciowe w gniazdku jest zgodne z wartością podaną na tabliczce znamionowej.
- Ładowarkę podłączać tylko do łatwo dostępnego gniazdku, aby w przypadku awarii można było szybko odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
- Podczas ładowania akumulatora zawsze dbać o odpowiednią wentylację. Mogą ulatniać się gazy.
- Ładowarkę stosować tylko do ładowania akumulatorów określonych przez producenta.
- Nie ładować baterii jednorazowego użytku.
- Nie podłączać do ładowarki akumulatora, który posiada pęknięcia lub innego rodzaju uszkodzenia.
- Chronić ładowarkę przed każdym rodzajem wilgoci.
- Używać ładowarki wyłącznie w pomieszczeniach. Nie używać ładowarki w wilgotnych pomieszczeniach ani na deszczu.
- Nigdy nie używać ładowarki w środowisku zagrożonym wybuchem lub w pobliżu materiałów łatwopalnych. Niebezpieczeństwo wybuchu lub pożaru.
- Nie stawiać na ładowarce żadnych przedmiotów ani nie przykrywać jej.
- Nie umieszczać ładowarki w pobliżu źródeł ciepła.
- Regularnie sprawdzać, czy ładowarka nie jest uszkodzona.
- Uszkodzoną ładowarkę naprawić przed ponownym użyciem.
- Nie wolno rozbierać ładowarki na części. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis techniczny.
- Nie używać ładowarki, jeśli była narażona na uderzenia i wstrząsy lub spadła.
- Po każdym użyciu odłączyć ładowarkę od sieci.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia, naprawy, przechowywania lub transportu odłączyć ładowarkę od sieci i poczekać, aż ostygnie.

## **Rozpakowywanie i sprawdzanie zakresu dostawy**

### **WSKAZÓWKA!**

Nieostrożne otwieranie opakowania, w szczególności przy użyciu ostrych lub spiczastych przedmiotów, może spowodować uszkodzenie urządzenia.

- Podczas otwierania opakowania zachowaj szczególną ostrożność.
- Nie wbijaj w opakowanie ostrych ani spiczastych przedmiotów.

## **⚠ UWAGA!**

### **Niebezpieczeństwo uduszenia materiałem opakowaniowym!**

Owinięcie głowy folią opakowaniową lub połknięcie innych materiałów opakowaniowych może prowadzić do śmierci na skutek uduszenia. Ryzyko wzrasta szczególnie w przypadku dzieci oraz osób z niepełnosprawnością intelektualną, które nie są w stanie ocenić ryzyka z powodu braku wiedzy i doświadczenia.

- Nie dopuszczaj, aby dzieci i osoby z niepełnosprawnością intelektualną bawiły się materiałem opakowaniowym.

## **WSKAZÓWKA!**

Podczas przechowywania lub transportu bez opakowania istnieje podwyższone ryzyko uszkodzenia urządzenia.

- Nie wyrzucaj opakowania.
- W razie uszkodzenia opakowania należy je wymienić na podobne.

### **Sprawdzanie zakresu dostawy pod kątem kompletności i uszkodzeń**

1. Ostrożnie otwórz opakowanie.
2. Wyjmij wszystkie części z opakowania.
3. Sprawdź kompletność dostawy.
4. Sprawdź dostawę pod kątem uszkodzeń.

## **Opis**

### **Opis odkurzacza basenowego**

Akumulatorowy odkurzacz basenowy służy do automatycznego czyszczenia basenu wypełnionego wodą.

Regulowane dysze **9** ustalają tor jazdy i prędkość odkurzacza basenowego.

Wyjmowany zespół filtra **3** filtruje wodę i zbiera osady z basenu.

W zależności od stopnia zabrudzenia opcjonalna szczotka **5** może poprawić efekt czyszczenia.

Gdy akumulator się rozładuje, odkurzacz basenowy kończy czyszczenie.

Wskaźnik statusu **10** na części górnej **2** informuje o stanie pracy:

### **świeci na niebiesko**

Urządzenie jest włączone.

### **miga na niebiesko**

Urządzenie czyści basen.

### **miga na niebiesko (szybko)**

Urządzenie znajduje się poza wodą.

### **świeci na czerwono**

Urządzenie zakończyło czyszczenie.

### **miga na czerwono**

Usterka urządzenia.

### **miga na czerwono jeden raz**

Urządzenie się wyłącza.

## **Ustawienia podstawowe**

### **Ładowanie akumulatora**

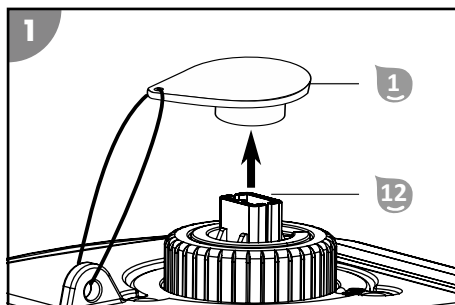
**⚠ UWAGA!**

### **Ryzyko pożaru!**

Ładowanie akumulatora w temperaturze poniżej 10°C prowadzi do chemicznych uszkodzeń ogniwa i może być przyczyną pożaru.

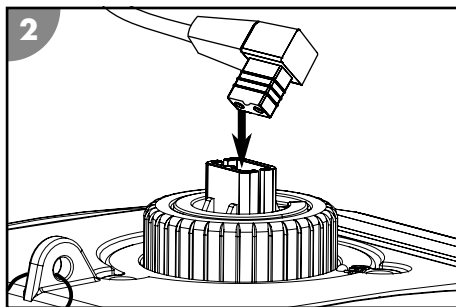
- Akumulator należy ładować w temperaturze pokojowej.

1. Wyłącz urządzenie przed rozpoczęciem ładowania.
2. Zdejmij nakładkę ochronną **1** z wtyku ładowania **12**.



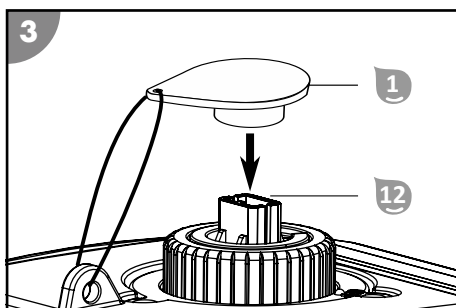


3. Podłącz ładowarkę do urządzenia.
4. Podłącz ładowarkę do gniazdka sieciowego.  
*Kontrolka ładowania świeci na czerwono. Akumulator jest ładowany.*
5. Kiedy kontrolka ładowania zacznie świecić na zielono, odłącz ładowarkę od zasilania i urządzenia.



6. Nałóż nakładkę ochronną 1 na wtyk ładowania 12.

*Akumulator jest naładowany.*

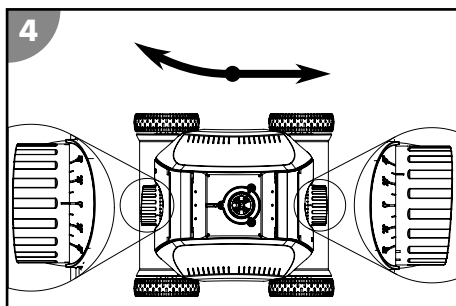


## Ustawianie dysz

Poniższe ustawienia stanowią jedynie zalecenia. Dostosuj ustawienia podstawowe do rzeczywistych właściwości basenu.

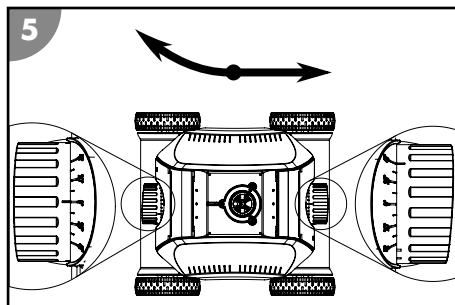
**0°/30°**

(w przypadku większości basenów)



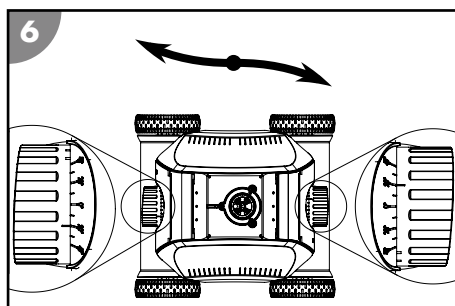
**0°/40°**

(w przypadku większej powierzchni  
czyszczenia)



**20°/20°**

(w przypadku okrągłych basenów)

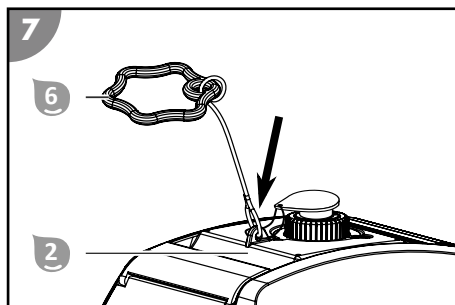


## Montowanie uchwytu pływającego

Zamontuj uchwyt pływający, aby móc w kontrolowany sposób wkładać urządzenie do basenu i wyjmować je z basenu.

1. Przeciągnij końcówkę nylonowego sznurka uchwytu pływającego **6** przez uszko na części górnej **2** urządzenia.
2. Skróć nylonowy sznurek do długości mniej więcej odpowiadającej głębokości basenu i zawiąż go.

*Uchwyt pływający jest zamontowany.*

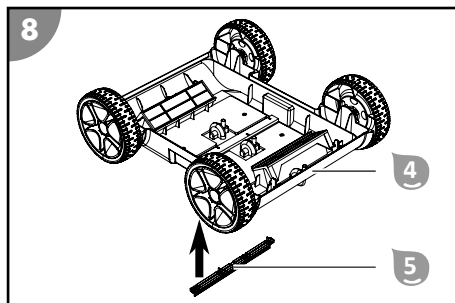


## Montaż szczotki

Montuj szczotkę, tylko jeśli może być przydatna do czyszczenia basenu (np. do usuwania biofilmu). Jeżeli dno basenu jest pochylone, nierówne lub jest na nim zbyt dużo zanieczyszczeń, szczotka będzie miała negatywny wpływ na efekt czyszczenia.

1. Wciśnij listwę szczotki **5** w zagłębienie na spodzie części dolnej **4** urządzenia.
2. Upewnij się, że listwa szczotki **5** całkowicie się zatrzasnęła i jest mocno osadzona.

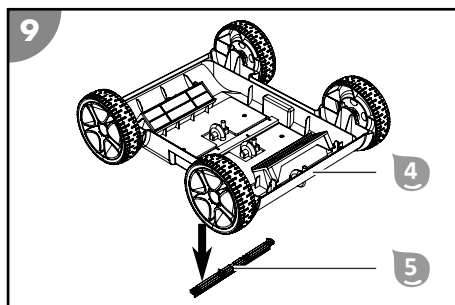
*Szczotka jest zamontowana.*



## Demontaż szczotki

1. Odblokuj haczyk listwy szczotki **5** od wewnątrz i jednocześnie wypchnij listwę szczotki z części dolnej **4** urządzenia.
2. Wyjmij listwę szczotki **5**.

*Szczotka jest zdemontowana.*



# Obsługa

Przed każdym użyciem sprawdź:

- Czy widoczne są uszkodzenia urządzenia?
- Czy widoczne są uszkodzenia elementów obsługi?
- Czy poszczególne elementy urządzenia działają?
- Czy elementy wyposażenia są w dobrym stanie technicznym?
- Czy wszystkie przewody są w dobrym stanie technicznym?

Nie uruchamiaj urządzenia, jeżeli samo urządzenie lub elementy jego wyposażenia są uszkodzone. Zleć sprawdzenie i naprawę urządzenia producentowi, jego serwisowi lub innej osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje.

## Czyszczenie basenu

Przed rozpoczęciem czyszczenia basenu:

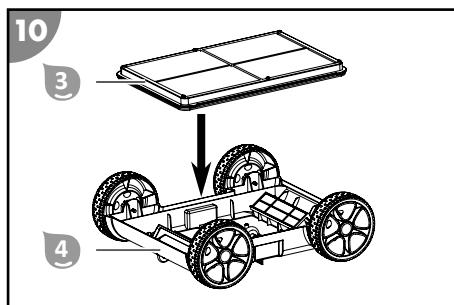
- Przed pierwszym uruchomieniem oraz jeśli urządzenie nie było używane przez długi czas, zaleca się gruntowne czyszczenie urządzenia.
- Usuń z basenu ewentualne ostony lub folie.
- Usuń z basenu przeszkody (np. drabinkę).
- Wyłącz urządzenie filtrujące co najmniej na godzinę przed rozpoczęciem czyszczenia, tak aby znajdujące się w wodzie zanieczyszczenia mogły osiąść na dnie.
- Nie uruchamiaj urządzenia, jeśli nie znajduje się w wodzie, ponieważ może to szybko doprowadzić do jego uszkodzenia.

Aby wyczyścić basen:

1. Włóż zespół filtra.
2. Umieść urządzenie w basenie i włącz je.

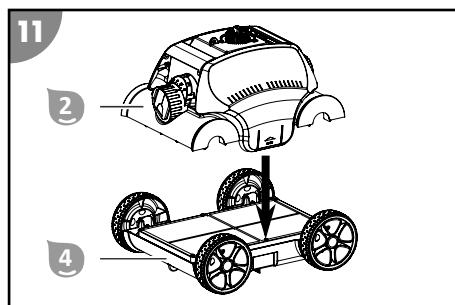
## Wkładanie zespołu filtra

1. Włóż zespół filtra **3** do części dolnej **4** urządzenia.



2. Włóż część górną 2 do części dolnej 4 w taki sposób, aby zatrzasnęła się z obu stron.

Zespół filtra jest włożony.



### Wkładanie urządzenia do basenu i rozpoczynanie czyszczenia

#### ⚠ OSTRZEŻENIE!

#### Niebezpieczeństwo obrażeń!

Urządzenie może spowodować obrażenia osób i uszkodzenie basenu.

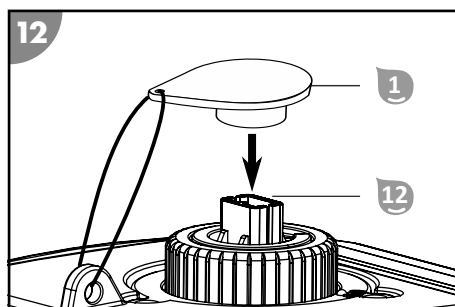
- W czasie, gdy urządzenie znajduje się w wodzie, w basenie nie mogą przebywać żadne osoby.

#### WSKAZÓWKA!

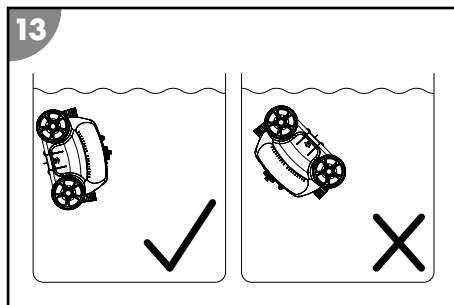
Pompa urządzenia może zostać uszkodzona, jeśli zostanie ono uruchomione lub wyłączone nie będąc zanurzone w wodzie.

- Włączaj i wyłączaj urządzenie, wyłącznie jeśli znajduje się ono pod powierzchnią wody.

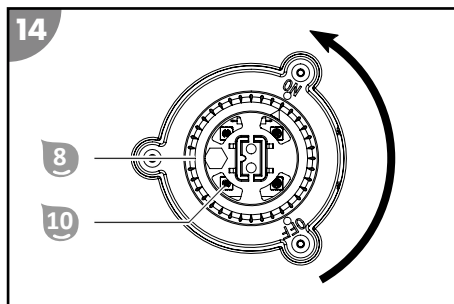
1. Nałóż nakładkę ochronną 1 na wtyk ładowania 12.



2. Mocno trzymaj urządzenie za uchwyt **11** i powoli zanurzaj je w wodzie, aż wydostanie się z niego całe powietrze. Urządzenie powinno się poruszać prostopadłe do ściany basenu.



3. Ustaw pokrętko **8** na ON.  
*Urządzenie włączy się automatycznie po całkowitym zanurzeniu w wodzie. Wskaźnik statusu **10** świeci na niebiesko.*
4. Następnie chwyć nylonowy sznurek uchwytu pływającego i pozwól urządzeniu w kontrolowany sposób opaść na dno basenu.



*Urządzenie jest umieszczone w basenie i rozpocznie czyszczenie po upływie ustawionego czasu. Wskaźnik statusu **10** miga na niebiesko.*

*Czyszczenie kończy się automatycznie, gdy akumulator jest prawie całkowicie rozładowany. Wskaźnik statusu **10** świeci na czerwono. Urządzenie jedzie w kierunku ściany basenu.*

## Wyłączenie urządzenia z eksploatacji

Aby wyłączyć urządzenie z eksploatacji:

1. Wyciągnij urządzenie z basenu i wyłącz je.
2. Oczyszczyć zespół filtra i urządzenie.

## Wymywanie urządzenia z basenu

### WSKAZÓWKA!

Pompa urządzenia może zostać uszkodzona, jeśli zostanie ono uruchomione lub wyłączone nie będąc zanurzone w wodzie.

- Włączaj i wyłączaj urządzenie, wyłącznie jeśli znajduje się ono pod powierzchnią wody.

1. Powoli przyciągaj urządzenie do powierzchni wody za pomocą pływającego uchwytu i nylonowego sznurka, aż będziesz w stanie chwycić za uchwyt.
2. Ustaw pokrętkę na OFF.  
*Wskaźnik statusu mignie raz na czerwono i urządzenie się wyłączy.*
3. Trzymając za uchwyt powoli wyjmij urządzenie z wody i trzymaj je przez 10-15 sekund nad powierzchnią, aby większość wody spłynęła do basenu.
4. Postaw urządzenie obok basenu.

*Urządzenie jest wyciągnięte z basenu.*



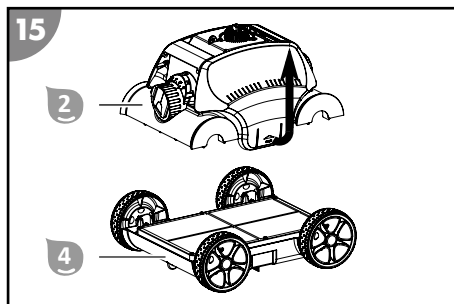
Wyczyść urządzenie po każdym użyciu, aby zapewnić jego bezusterkową pracę.

## Czyszczenie

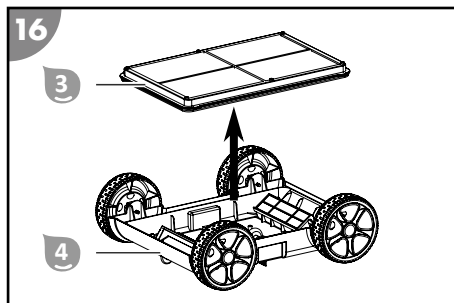
### WSKAZÓWKA!

Nieprawidłowe czyszczenie może być przyczyną uszkodzenia urządzenia.

- Po każdym użyciu umyj powierzchnię urządzenia czystą wodą z kranu.
  - Nie używaj agresywnych środków czyszczących.
  - Nie używaj ostrych lub metalowych przedmiotów, takich jak nóż, twarda szpachelka itp.
  - Nie używaj szczotek do czyszczenia.
  - Nie używaj myjki wysokociśnieniowej.
1. Odciągnij dwa zamki zatrzaskowe i zdejmij część górną 2 urządzenia.

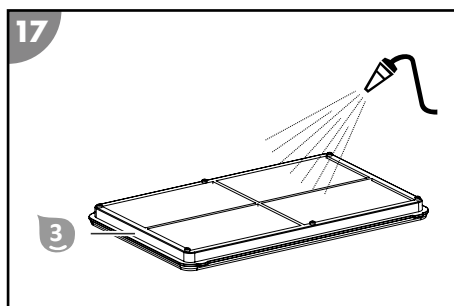


2. Wyjmij zespół filtra 3 z części dolnej 4.



3. Dokładnie wypłucz zespół filtra 3 czystą wodą z kranu.
4. Po każdym użyciu dokładnie wypłucz urządzenie czystą wodą z kranu.

*Urządzenie jest wyczyszczone.*



## Przechowywanie

1. Starannie oczyść urządzenie (patrz rozdział „Czyszczenie”).
2. Odczekaj, aż wszystkie części urządzenia całkowicie wyschną.
3. Całkowicie naładuj urządzenie.

Ze względu na samoczynne rozładowywanie urządzenie trzeba ładować co najmniej raz na trzy miesiące.

4. Następnie przechowuj urządzenie i elementy wyposażenia w suchym, zabezpieczonym przed mrozem ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) i chronionym przed bezpośrednim nasłonecznieniem miejscu.

## Lokalizacja usterki

Błąd	Przyczyna	Rozwiązanie
Urządzenie nie daje się włączyć, wskaźnik statusu się nie świeci.	Akumulator jest rozładowany.	Naładuj akumulator.
	Akumulator jest uszkodzony.	Skontaktuj się z serwisem klienta.
Kontrolka ładowania się nie świeci.	Ładowarka jest uszkodzona.	Skontaktuj się z serwisem klienta.



<b>Błąd</b>	<b>Przyczyna</b>	<b>Rozwiązanie</b>
Urządzenie nie działa, a wskaźnik statusu miga na czerwono.	Usterka urządzenia.	Skontaktuj się z serwisem klienta.
Urządzenie nie może dotrzeć do wszystkich miejsc w basenie.	Ustawienie dysz jest nieprawidłowe.	Zmień ustawienie dysz.
	System cyrkulacji wody w basenie jest włączony.	Wyłącz urządzenie filtrujące basenu.
Urządzenie nie działa, a wskaźnik statusu miga na niebiesko.	Pompa pracuje na sucho.	Włącz urządzenie, dopiero gdy znajdzie się pod wodą.
Urządzenie nie pracuje.	W urządzeniu znajduje się powietrze.	Wyłącz urządzenie i poczekaj, aż wydostanie się z niego całe powietrze.
	W napędzie znajdują się ciała obce.	Skontaktuj się z serwisem klienta.
Urządzenie wypływa na powierzchnię lub kręci się w kółko na dnie basenu.	Za dużo powietrza w urządzeniu.	Zaczekaj, aż całe powietrze wydostanie się z urządzenia.
	Zawartość soli jest zbyt wysoka i urządzenie ma większą wyporność.	Ustaw prawidłowy poziom zawartości soli. Patrz rozdział „Dane techniczne”.
Czas pracy akumulatora jest krótszy niż oczekiwany.	System cyrkulacji wody w basenie jest włączony.	Wyłącz urządzenie filtrujące basenu.
	Temperatura wody jest zbyt niska.	Używaj urządzenia tylko w dopuszczalnych warunkach roboczych. Patrz rozdział „Dane techniczne”.
	Akumulator nie był całkowicie naładowany.	Naładuj całkowicie akumulator.
	Dno basenu nie jest płaskie.	Stosuj urządzenie wyłącznie w basenach o płaskim dnie.

Jeśli nie uda się usunąć usterki, skontaktuj się z biurem obsługi klienta. Dane kontaktowe znajdują się na ostatniej stronie.

## Dane techniczne

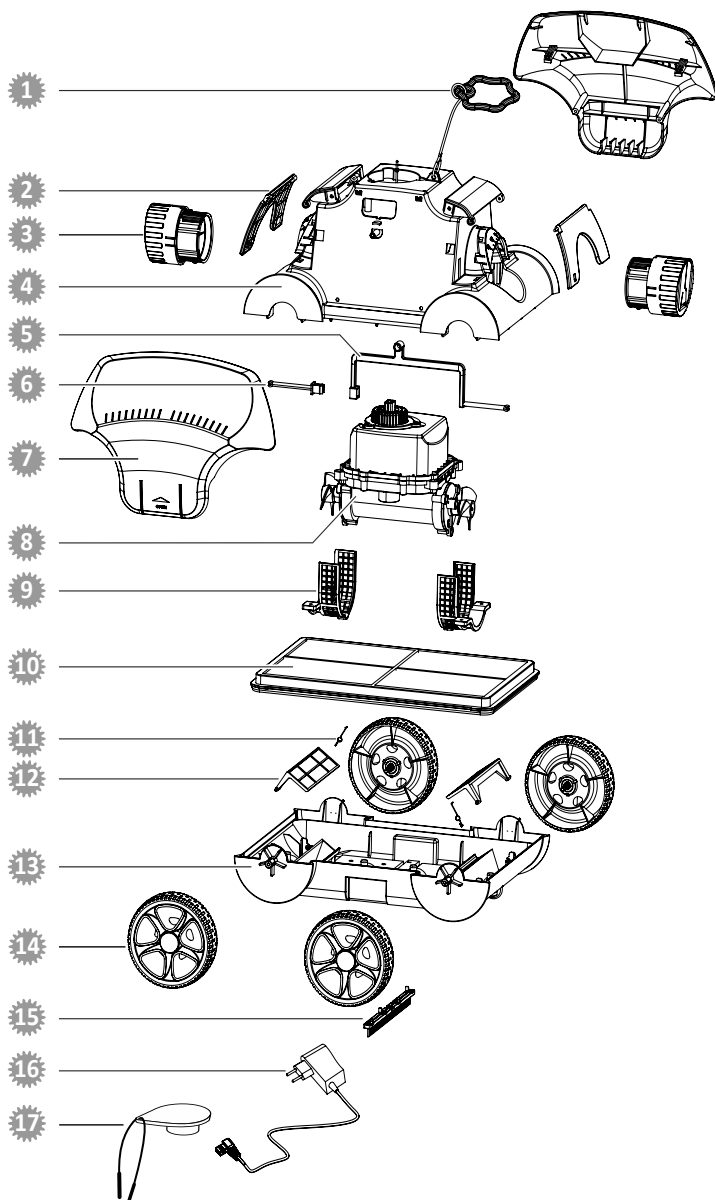
Model	061013
Typ akumulatora	Li-Ion
Pojemność akumulatora	6600 mAh
Czas ładowania	5-6 godzin
Czas pracy	do 120 min
Stopień ochrony	IPX8
Temperatura otoczenia	10°C - 40°C
Temperatura robocza (woda)	10°C - 35°C
Wartość pH	7,0 - 7,4
Zawartość soli w wodzie (elektroliza soli)	< 0,5 %
Maks. powierzchnia czyszczenia w basenie	80 m <sup>2</sup>
Maks. głębokość robocza	2,0 m
Prędkość poruszania się	16 m/min
Wydajność filtrowania	10 m <sup>3</sup> /h
Dokładność filtrowania	180 μm

### Ładowarka

Model	XSG1261800EU
Napięcie wejściowe	100-240 V~
Częstotliwość	47-63 Hz
Napięcie wyjściowe	12,6 V===
Znamionowy prąd wyjściowy	1,8 A
Moc znamionowa	45 W

# Części zamienne

B



- 1 061981 - Pływający uchwyt
- 2 061984 - Płyta wibracyjna
- 3 061986 - Dysza
- 4 061982 - Osłona jednostki napędowej
- 5 061985 - Drążek zabezpieczający 2 długi
- 6 061983 - Drążek zabezpieczający 1 krótki
- 7 061980 - Osłona boczna
- 8 061987 - Jednostka silnika/pompy z akumulatorem
- 9 061988 - Kratka ochronna jednostki silnika/pompy
- 10 061990 - Wkład filtra
- 11 061989 - Sprężyna klapy filtra
- 12 061946 - Kłapa filtra
- 13 061992 - Dolna część obudowy
- 14 061993 - Koło
- 15 061942 - Szczotka
- 16 061995 - Zasilacz
- 17 061996 - Nakładka ochronna

## Deklaracja zgodności



Firma Steinbach International GmbH oświadcza niniejszym, że urządzenie spełnia wymogi następujących dyrektyw:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Pełny tekst deklaracji zgodności UE można uzyskać pod adresem podanym na końcu instrukcji.

## Utylizacja

### Utylizacja opakowania



Opakowanie zutilizować, sortując wg rodzajów materiałów. Tekturę i karton zakwalifikować jako makulaturę, folie - jako surowce wtórne.

### Utylizacja zużytego urządzenia



**Zużytych urządzeń nie wolno utylizować razem z odpadami z gospodarstw domowych!**

W przypadku niemożliwości dalszego użytkowania produktu każdy odbiorca **ma ustawowy obowiązek oddawania zużytych urządzeń oddzielonych od odpadów z gospodarstw domowych**, np. w punkcie zbiórki w swojej

gminie/dzielnicy. Stanowi to gwarancję fachowej utylizacji zużytych urządzeń i pozwala uniknąć negatywnego oddziaływania na środowisko. Z tego powodu urządzenia elektryczne są oznaczone powyższym symbolem.

## Livrarea/piesele aparatului

- 1 Capac de protecție
- 2 Partea superioară
- 3 Unitate de filtrare
- 4 Partea inferioară
- 5 Perie
- 6 Mâner pentru piscină cu șnur din nailon
- 7 Încărcător
- 8 Comutator rotativ
- 9 Duză
- 10 Afișaj de stare
- 11 Mâner
- 12 Ștecher de încărcare  
Manual de funcționare (fără imagine)

# Cuprins

Prezentare generală.....	2
Livrarea/piesele aparatului.....	230
Generalități.....	232
Explicarea simbolurilor.....	232
Siguranța.....	233
Dezambalarea și verificarea volumului livrat.....	237
Descriere.....	239
Setări de bază.....	240
Încărcarea acumulatorului.....	240
Setarea duzelor.....	241
Montarea mânerului pentru piscină.....	242
Montarea periei.....	243
Demontarea periei.....	243
Utilizarea.....	243
Curățarea bazinului.....	244
Scoaterea din funcțiune a aparatului.....	246
Curățarea.....	247
Depozitarea.....	248
Depanarea.....	248
Date tehnice.....	250
Piese de schimb.....	251
Declarație de conformitate.....	253
Eliminarea.....	253

# Generalități

## Citiți și păstrați manualul de funcționare



Acest manual de funcționare aparține dispozitivului de curățare a piscinei Poolrunner Battery+ (numit în continuare și „aparat”). Acesta conține informații importante despre punerea în funcțiune și utilizare.

Citiți cu atenție manualul de funcționare, în special indicațiile de siguranță, înainte de a utiliza aparatul. Nerespectarea acestui manual de funcționare poate conduce la accidentări grave sau daune la aparat.

Manualul de funcționare se bazează pe normele și regulile valabile în Uniunea Europeană. În străinătate, respectați și directivele și legile din țările respective.

Păstrați manualul de funcționare pentru folosirea ulterioară. Dacă transferați aparatul către terți, înmânați obligatoriu și acest manual de funcționare.

## Utilizarea corespunzătoare

Acest aparat este conceput exclusiv pentru curățarea bazinelor de înot private. Aparatul nu este adecvat pentru bazinele din folie, cu o grosime a foliei sub 0,4 mm.

Aparatul este conceput exclusiv pentru uzul casnic și nu este adecvat pentru utilizarea comercială. Utilizați aparatul numai conform descrierii din acest manual de funcționare. Orice altă utilizare este considerată a fi necorespunzătoare și poate conduce la daune materiale și chiar la vătămări corporale. Aparatul nu este o jucărie.

Producătorul sau comerciantul nu își asumă răspunderea pentru daunele produse din cauza folosirii necorespunzătoare sau eronate.

## Explicarea simbolurilor

Următoarele simboluri se folosesc în acest manual de funcționare, pe aparat sau pe ambalaj.



Acest simbol vă oferă informații suplimentare utile despre alcătuire sau funcționare.



Declarație de conformitate (consultați capitolul „Declarație de conformitate”): Produsele marcate cu acest simbol îndeplinesc toate prevederile aplicabile ale Legislației comunitare din Spațiul Economic European.



Nu utilizați niciodată cuțite tăioase sau alte obiecte ascuțite pentru deschiderea ambalajului. Astfel puteți deteriora conținutul.

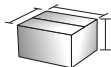




Bateriile litiu-ion din dotare sau bateriile litiu-ion ambalate cu dotările.



Greutatea unității de ambalare.



Dimensiunile unității de ambalare.



Utilizați încărcătorul numai în spații interioare



Acest simbol marchează aparatele electrice, care au o carcasă dublu izolată pentru protecție și astfel corespund clasei de protecție II.

## Siguranța

Următoarele cuvinte de semnalizare se folosesc în acest manual de utilizare.

### **AVERTIZARE!**

Acest simbol/cuvânt de semnalizare desemnează un pericol cu un grad de risc mediu, care, dacă nu este evitat, poate avea drept consecință decesul sau o accidentare gravă.

### **ATENȚIE!**

Acest simbol/cuvânt de semnalizare desemnează un pericol cu un grad de risc scăzut, care, dacă nu este evitat, poate avea drept consecință o accidentare ușoară sau gravă.

### **INDICAȚIE!**

Acest cuvânt de semnalizare avertizează cu privire la posibilele daune materiale.

## Indicații generale de siguranță

### AVERTIZARE!

#### Pericol de electrocutare!

Instalația electrică eronată sau tensiunea de rețea prea mare pot conduce la electrocutare.

- Conectați cablul de rețea numai dacă tensiunea de rețea a prizei corespunde cu datele de pe plăcuța de identificare.
- Conectați cablul de rețea numai la o priză ușor accesibilă, astfel încât să îl puteți deconecta rapid de la rețea în cazul unei defecțiuni.
- Conectați cablul de rețea numai la o priză împământată cu contact de protecție.
- Utilizați aparatul numai la o priză cu contact de protecție, care este asigurată ce puțin cu 16 A.
- Aparatul trebuie să fie alimentat prin intermediul unui echipament de siguranță pentru curent rezidual (FI) cu un curent rezidual măsurat de maximum 30 mA.
- Nu utilizați aparatul dacă acesta prezintă daune vizibile sau cablul de racordare este defect.
- Nu deschideți aparatul, ci lăsați specialiștii în reparații să facă acest lucru. Pentru aceasta, contactați adresa unității de service de pe spatele manualului. În cazul reparațiilor efectuate de dvs., al racordării necorespunzătoare sau al utilizării eronate, drepturile la asumarea răspunderii și acordarea garanției sunt excluse.
- Nu apucați niciodată cablul de rețea cu mâinile umede.
- Nu trageți niciodată cablul de rețea din priză, ci prindeți întotdeauna ștecherul.
- Nu utilizați niciodată cablul de racordare drept mâner.
- Mențineți aparatul și cablul de racordare la distanță față de flacăra deschisă și suprafețele fierbinți.

- Nu așezați niciun obiect pe cablul de racordare.
- Nu apucați cablul de rețea.
- Distrugeți cablul de racordare, astfel încât să nu prezinte pericol de împiedicare.
- Nu îndoiiți cablul de racordare și nu îl așezați sub margini ascuțite.
- Nu utilizați aparatul în caz de intemperii. Opriti-l și trageți cablul de rețea din priză.
- Dacă nu utilizați aparatul, curățați-l sau, dacă apare o defecțiune, opriti întotdeauna aparatul și deconectați-l de la rețeaua de curent electric.
- În cazul reparațiilor, trebuie să se utilizeze numai piese care corespund cu datele inițiale ale aparatului. În acest aparat se află piese electrice și mecanice, care sunt indispensabile pentru protecția împotriva surselor de pericol.
- Utilizați numai piese de schimb și accesorii care sunt livrate sau recomandate de producător. În cazul utilizării pieselor de la terți, se pierd toate drepturile la garanție.
- Nu utilizați aparatul cu un temporizator extern sau cu un sistem de control de la distanță separat.

### **INDICAȚIE!**

- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze afară din apă, deoarece acest lucru poate conduce la deteriorare după scurt timp.

#### **Indicații de siguranță pentru persoane**

### **⚠ AVERTIZARE!**

**Pericole pentru copii și persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse (de exemplu, persoanele cu dizabilități parțiale, persoanele în vârstă cu capacități fizice și mintale limitate) sau care**

## **nu dispun de experiență și cunoștințe (de exemplu, copiii mai mari).**

Manevrarea necorespunzătoare a aparatului poate cauza accidentări grave sau daune la aparat.

- Oferiți terților accesul la aparat numai după ce au citit complet acest manual și l-au înțeles corespunzător sau după ce au fost instruiți cu privire la utilizarea corespunzătoare și pericolele aferente.
- Nu lăsați niciodată persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse (de ex. copiii sau persoanele în stare de ebrietate) sau care nu dispun de experiență și cunoștințe (de ex. copiii) nesupravegheate în apropierea aparatului.
- Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse sau care nu dispun de experiență sau cunoștințe să utilizeze aparatul.
- Nu permiteți efectuarea curățării și a întreținerii de către copii.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul sau cu cablul de racordare.
- Nu utilizați niciodată aparatul dacă starea dvs. este afectată (de ex.: sub influența drogurilor, a alcoolului, a medicamentelor sau dacă sunteți obosit).

### **▲ AVERTIZARE!**

#### **Pericol de accidentare din cauza lipsei calificării!**

Lipsa experienței sau a pregătirii la manevrarea uneltelor necesare și lipsa cunoașterii specificațiilor regionale sau normative pentru lucrările tehnice necesare, pot conduce la accidentări foarte grave sau daune materiale.

- Pentru toate lucrările la care se pot estima riscurile pe baza experienței personale, solicitați ajutorul unui specialist calificat.

## **Indicații de siguranță suplimentare pentru încărcătoare**

### **Utilizarea și manevrarea încărcătorului**

- Conectați încărcătorul numai dacă tensiunea de rețea a prizei corespunde cu datele de pe plăcuța de identificare.
- Conectați încărcătorul numai la o priză ușor accesibilă, astfel încât să îl puteți deconecta rapid de la rețea în cazul unei defecțiuni.
- La încărcarea acumulatorului, asigurați întotdeauna o aerisire suficientă. Se pot elibera gaze.
- Utilizați încărcătorul numai pentru acumulatorii descărcați aprobați de producător.
- Nu încărcați nicio baterie care nu este reîncărcabilă.
- Un acumulator plesnit sau deteriorat în orice alt mod nu trebuie să fie conectat la încărcător.
- Protejați încărcătorul împotriva oricărui tip de umiditate.
- Utilizați încărcătorul numai în spații interioare. NU îl utilizați niciodată în spații umede sau în ploaie.
- Nu utilizați niciodată încărcătorul în medii cu materiale explozive sau inflamabile. Există pericolul de incendiu și explozie.
- Nu așezați obiecte pe încărcător și nu îl acoperiți.
- Nu amplasați încărcătorul în apropierea unei surse de căldură.
- Verificați regulat încărcătorul cu privire la daune.
- Utilizați din nou un încărcător deteriorat numai după repararea reușită.
- Încărcătorul nu trebuie să fie dezasamblat. Reparațiile trebuie să fie efectuate numai de către o unitate service tehnică autorizată.
- Nu utilizați încărcătorul dacă a fost expus la impacturi sau lovituri sau a căzut.
- Deconectați încărcătorul de la rețea după fiecare utilizare.
- Înaintea curățării, întreținerii, depozitării și transportului, deconectați încărcătorul de la rețea și lăsați-l să se răcească complet.

## **Dezambalarea și verificarea volumului livrat**

### **INDICAȚIE!**

Deschiderea neatentă a ambalajului, în special cu ajutorul obiectelor tăioase sau ascuțite, poate cauza deteriorarea aparatului.

- Deschideți ambalajul cât mai delicat.
- Nu introduceți obiecte tăioase sau ascuțite în ambalaj.

## **▲ AVERTIZARE!**

### **Pericol de asfixiere din cauza materialului de ambalare!**

Înfășurarea capului în folia de ambalare sau înghițirea altor materiale de ambalare poate conduce la deces prin asfixiere. Acest pericol potențial este accentuat în special în cazul copiilor și al persoanelor cu dizabilități psihice, care nu pot evalua riscurile din cauza lipsei cunoștințelor și experienței.

- Asigurați-vă că atât copiii, cât și persoanele cu dizabilități psihice nu se joacă cu materialul de ambalare.

## **INDICAȚIE!**

Dacă este depozitat sau transportat neambalat, aparatul poate prezenta un pericol ridicat de deteriorare.

- Nu eliminați ambalajul.
- În cazul deteriorării, înlocuiți ambalajul cu un recipient cel puțin similar.

## Verificați livrarea cu privire la integritate și daune

1. Deschideți cu atenție ambalajul.
2. Scoateți toate piesele din ambalaj.
3. Verificați cu privire la integritatea livrării.
4. Controlați livrarea cu privire la daune.

## Descriere

### Descrierea dispozitivului de curățare a piscinei

Dispozitivul de curățare a piscinei antrenat cu acumulator curăță bazinul umplut în modul automat.

Duzele reglabile **9** determină calea de deplasare și viteza dispozitivului de curățare a piscinei.

Unitatea de filtrare detașabilă **3** filtrează apa și colectează depunerile din bazin.

O perie opțională **5** poate îmbunătăți rezultatul curățării în funcție de gradul de murdărire.

Dacă acumulatorul este epuizat, dispozitivul de curățare a piscinei încheie curățarea.

Afișajul de stare **10** de pe partea superioară **2** oferă informații despre starea de funcționare:

#### **luminează continuu albastru**

Aparatul este pornit.

#### **clipește albastru**

Aparatul curăță bazinul.

#### **clipește albastru (rapid)**

Aparatul este în afara apei.

#### **luminează continuu roșu**

Aparatul a încheiat curățarea.

#### **clipește roșu**

Aparatul are o defecțiune.

#### **clipește roșu o dată**

Aparatul nu se oprește.

# Setări de bază

## Încărcarea acumulatorului

**⚠ AVERTIZARE!**

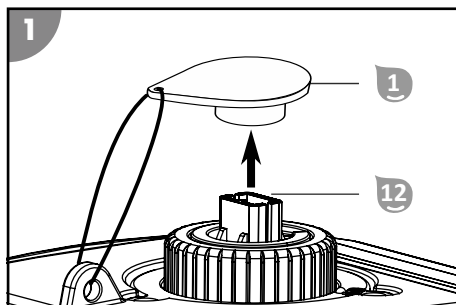
### Pericol de incendiu!

Încărcarea la o temperatură sub 10 °C conduce la deteriorarea chimică a celulei și poate conduce la incendiu.

- Încărcați acumulatorul la temperatura camerei.

1. Opriti aparatul inaintea procesului de incarcare.

2. Scoateți capacul de protecție **1** de pe stecherul de încărcare **12**.

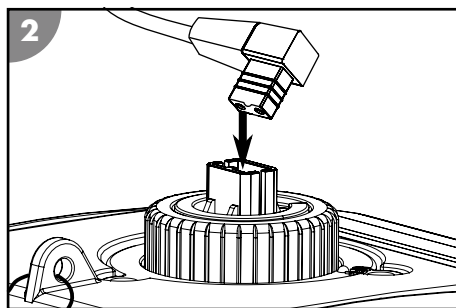


3. Conectați încărcătorul la aparat.

4. Introduceți încărcătorul în priză.

*Lumina de control al încărcării luminează roșu. Acumulatorul se încarcă.*

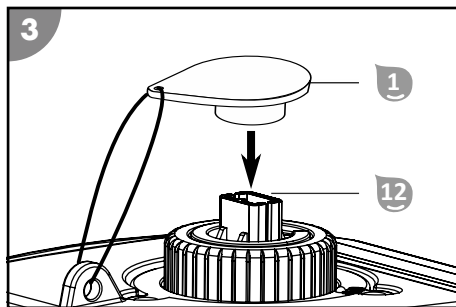
5. Dacă lumina de control al încărcării luminează verde, deconectați încărcătorul de la alimentarea cu curent electric și de la aparat.





6. Așezați capacul de protecție 1 pe ștecherul pentru încărcare 12.

*Acumulatorul este încărcat.*

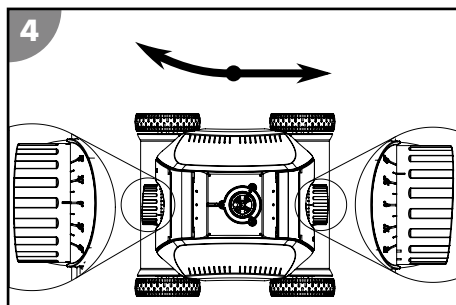


## Setarea duzelor

Următoarele setări sunt recomandări. Adaptați aceste setări de bază la configurația efectivă a bazinului dvs.

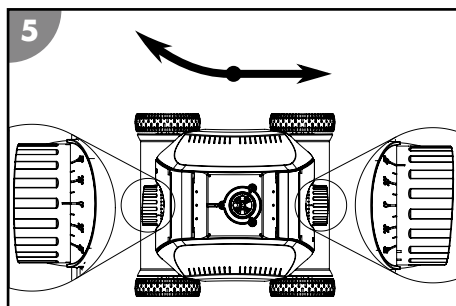
**0°/30°**

(adaptat pentru majoritatea bazinelor)



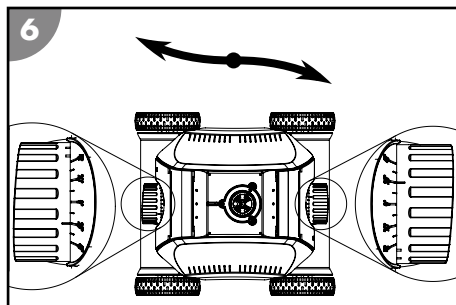
**0°/40°**

(pentru acoperirea unei suprafețe de curățat mari)



20 °/20 °

(pentru bazine rotunde)

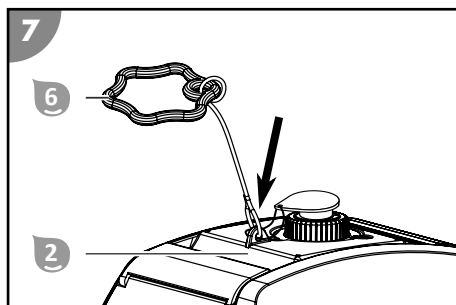


## Montarea mânerului pentru piscină

Montați mânerul pentru piscină pentru a așeza și a scoate aparatul în mod controlat din piscină.

1. Treceți capătul șnurului din nailon al mânerului pentru piscină **6** prin orificiul de pe partea superioară **2**.
2. Scurtați șnurul din nailon la o lungime care corespunde aproximativ cu adâncimea bazinului dvs. și înodați-l.

*Mânerul pentru piscină este montat.*

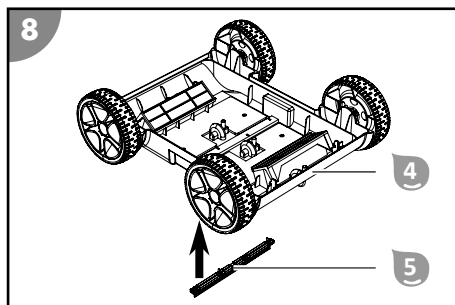


## Montarea periei

Montați peria numai dacă aceasta poate fi de ajutor la curățarea bazinului (de ex. pentru desprinderea peliculei de bacterii). În cazul unei înclinări, denivelări sau al murdăriei excesive pe bază, peria poate avea un efect negativ asupra rezultatului curățeniei.

1. Apăsați banda cu perie **5** în adâncitura de pe partea de jos a părții inferioare **4**.
2. Asigurați-vă că banda cu perie **5** este blocată complet și este fixată.

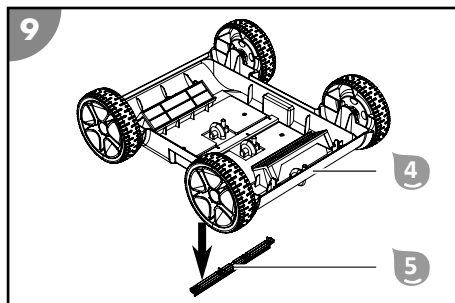
*Peria este montată.*



## Demontarea periei

1. Deblocați cârligele benzii cu perie **5** de pe partea interioară și apăsați banda cu perie simultan din partea inferioară **4**.
2. Scoateți banda cu perie **5**.

*Peria este demontată.*



## Utilizarea

Înainte de fiecare utilizare, verificați următoarele:

- Se observă daune la aparat?
- Se observă daune la elementele de comandă?
- Este asigurată funcționarea pieselor individuale?
- Accesoriiile sunt în stare impecabilă?
- Toate cablurile sunt în stare impecabilă?

Nu puneți în funcțiune un aparat sau un accesoriu deteriorat. Solicitați verificarea și repararea acestuia de către producător sau unitatea service a acestuia ori un specialist calificat.

## Curățarea bazinului

Respectați următoarele înainte de a curăța bazinul:

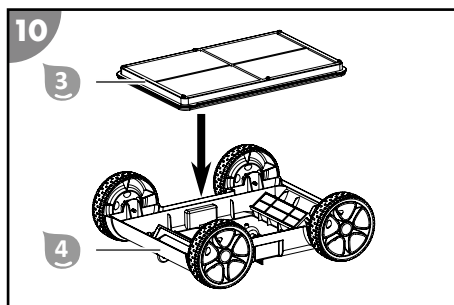
- Înaintea primei utilizări și după o perioadă mai lungă de neutilizare, se recomandă o curățare riguroasă a aparatului.
- Îndepărtați eventualele capace, respectiv folii de acoperire de pe bazin.
- Îndepărtați obstacolele (de ex. scările) din bazin.
- Opriți instalația de filtrare cu cel puțin o oră înainte de curățare, pentru ca impuritățile din apă să se poată pune pe bază.
- Nu lăsați niciodată aparatul să funcționeze afară din apă, deoarece acest lucru poate conduce la deteriorare după scurt timp.

Procedați după cum urmează pentru a curăța bazinul dvs.:

1. Setați unitatea de filtrare.
2. Așezați aparatul în bazin și porniți-l.

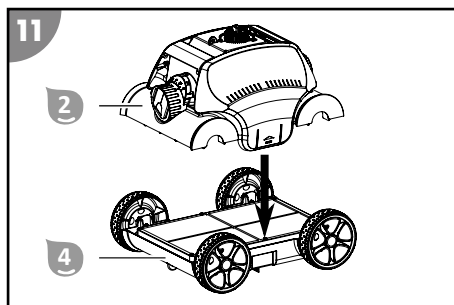
### Montarea unității de filtrare

1. Așezați unitatea de filtrare **3** în partea inferioară **4**.



2. Așezați partea superioară **2** în partea inferioară **4**, până când aceasta se fixează pe ambele laturi.

*Unitatea de filtrare este așezată.*



## Așezarea aparatului în bazin și începerea curățării

### ⚠ ATENȚIE!

#### Pericol de accidentare!

Aparatul poate accidenta persoanele din bazin.

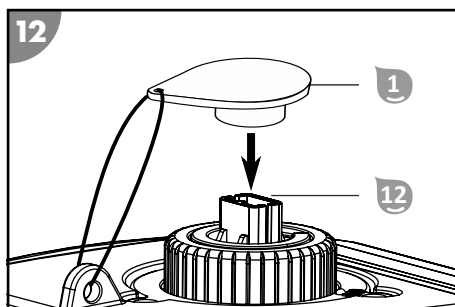
- Asigurați-vă că nu se află nicio persoană în bazin în timp ce aparatul se află în apă.

### INDICAȚIE!

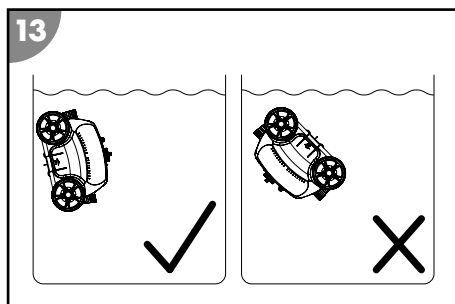
Pompa aparatului poate fi deteriorată, dacă aceasta este pornită sau oprită în afara apei.

- Porniți sau opriți aparatul numai dacă este imersat în apă, sub suprafața apei.

1. Așezați capacul de protecție 1 pe ștecherul pentru încărcare 12.



2. Țineți aparatul fix de mâner 11 și imersați-l lent în apă, până când a ieșit suficient aer. Direcția de funcționare a aparatului trebuie să fie perpendiculară pe peretele bazinului.

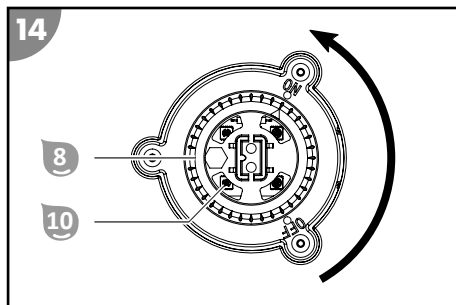


3. Setați comutatorul rotativ **8** la ON.

*Aparatul pornește automat imediat ce acesta este imersat complet în apă. Afișajul de stare **10** luminează albastru.*

4. Apoi aparatul de șnurul din nailon al mânerului pentru piscină să se scufunde controlat pe bază.

*Aparatul este așezat în bazin și începe temporizat curățarea. Afișajul de stare **10** clipește albastru.*



*Curățarea se încheie automat dacă acumulatorul est aproape epuizat. Afișajul de stare **10** luminează roșu. Aparatul se deplasează spre peretele bazinului.*

## **Scoaterea din funcțiune a aparatului**

Procedați după cum urmează pentru a scoate aparatul din funcțiune:

1. Ridicați aparatul din bazin și opriți-l.
2. Curățați unitatea de filtrare și aparatul.

## **Ridicarea aparatului din bazin**

### **INDICAȚIE!**

Pompa aparatului poate fi deteriorată, dacă aceasta este pornită sau oprită în afara apei.

- Porniți sau opriți aparatul numai dacă este imersat în apă, sub suprafața apei.
1. Trageți aparatul lent cu ajutorul mânerului pentru piscină și al șnurului din nailon în direcția suprafeței apei, până când puteți să ajungeți la mâner.
  2. Setați comutatorul rotativ la OFF.  
*Afișajul de stare clipește o dată roșu și aparatul se oprește.*
  3. Ridicați lent aparatul de mâner din apă și țineți-l 10-15 secunde deasupra suprafeței apei, pentru ca o mare parte din apă să se poată scurge în bazin.
  4. Așezați aparatul lângă bazin.

*Aparatul este ridicat din bazin.*



După fiecare utilizare, curățați aparatul pentru a asigura o funcționare ulterioară impecabilă.

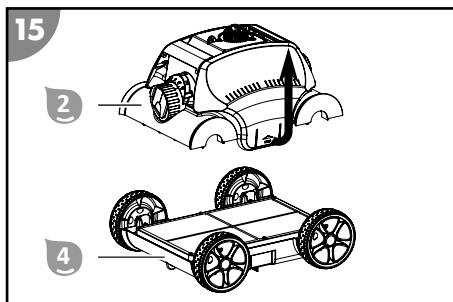
## Curățarea

### INDICAȚIE!

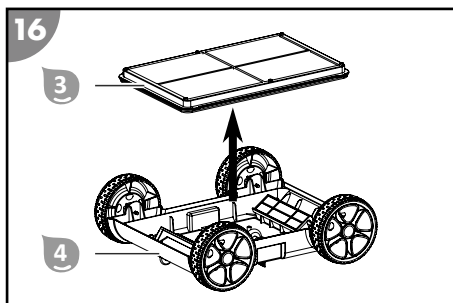
Curățarea necorespunzătoare poate conduce la deteriorarea aparatului.

- Curățați suprafața aparatului cu apă curată de la robinet după fiecare utilizare.
- Nu folosiți detergenți agresivi.
- Nu folosiți obiecte tăioase sau metalice, cum ar fi cuțite, spatule dure sau altele similare.
- Nu folosiți perii pentru curățare.
- Nu folosiți aparate de curățare cu presiune.

1. Trageți cele două închizători cu declic în sens opus și ridicați partea superioară **2**.

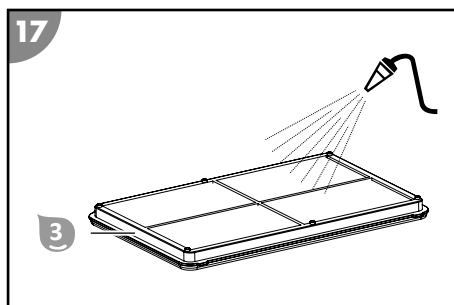


2. Scoateți unitatea de filtrare **3** din partea inferioară **4**.



- Clătiți riguros unitatea de filtrare **3** cu apă curată de la robinet.
- Clătiți aparatul după fiecare utilizare cu jet de apă curată de la robinet.

*Aparatul este curățat.*



## Depozitarea

- Curățați riguros aparatul (consultați capitolul „Curățarea”).
- Lăsați piesele să se usuce complet.
- Descărcați complet aparatul.  
Prin auto-descărcare, o reîncărcare este necesară cel târziu la 3 luni.
- Apoi depozitați aparatul și accesoriile într-un loc uscat și ferit de îngheț ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) fără radiație solară directă.

## Depanarea

Imagine eroare	Cauză	Remediu
Aparatul nu se poate porni și afișajul de stare nu se aprinde.	Acumulatorul este descărcat.	Încărcați acumulatorul.
	Acumulatorul este defect.	Adresați-vă unității service.
Lumina de control al încărcării nu luminează.	Încărcătorul este defect.	Adresați-vă unității service.
Aparatul nu funcționează și afișajul de stare clipește roșu.	Aparatul are o defecțiune.	Adresați-vă unității service.
Aparatul nu poate ajunge la toate locurile.	Setarea duzelor nu este adaptată.	Modificați setarea duzelor.
	Circuitul de apă al bazinului este pornit.	Opriti instalația de filtrare a bazinului.
Aparatul nu funcționează și afișajul de stare clipește albastru.	Pompa funcționează pe uscat.	Porniți aparatul numai dacă este în apă.



<b>Imagine eroare</b>	<b>Cauză</b>	<b>Remediu</b>
Aparatul nu funcționează.	Se află aer în aparat.	Opriiți aparatul și lăsați să iasă tot aerul.
	Se află corpuri străine în mecanismul de antrenare.	Adresați-vă unității service.
Aparatul iese la suprafață sau se rotește în cerc pe baza bazinului.	Prea mult aer în carcasă.	Lăsați să iasă tot aerul.
	Conținutul de sare este prea mare și aparatul are prea multă antrenare.	Setați corect conținutul de sare. Consultați capitolul „Date tehnice”.
Durata de funcționare a acumulatorului este mai scurtă decât se estimează.	Circuitul de apă al bazinului este pornit.	Opriiți instalația de filtrare a bazinului.
	Temperatura apei este prea joasă.	Utilizați aparatul numai în condițiile de funcționare permise. Consultați capitolul „Date tehnice”.
	Acumulatorul nu a fost încărcat complet.	Încărcați acumulatorul complet.
	Baza bazinului nu este plană.	Utilizați aparatul numai în bazine cu baza plană.

Dacă defecțiunea nu se poate remedia, contactați serviciul de asistență clienți indicat pe ultima pagină.

## Date tehnice

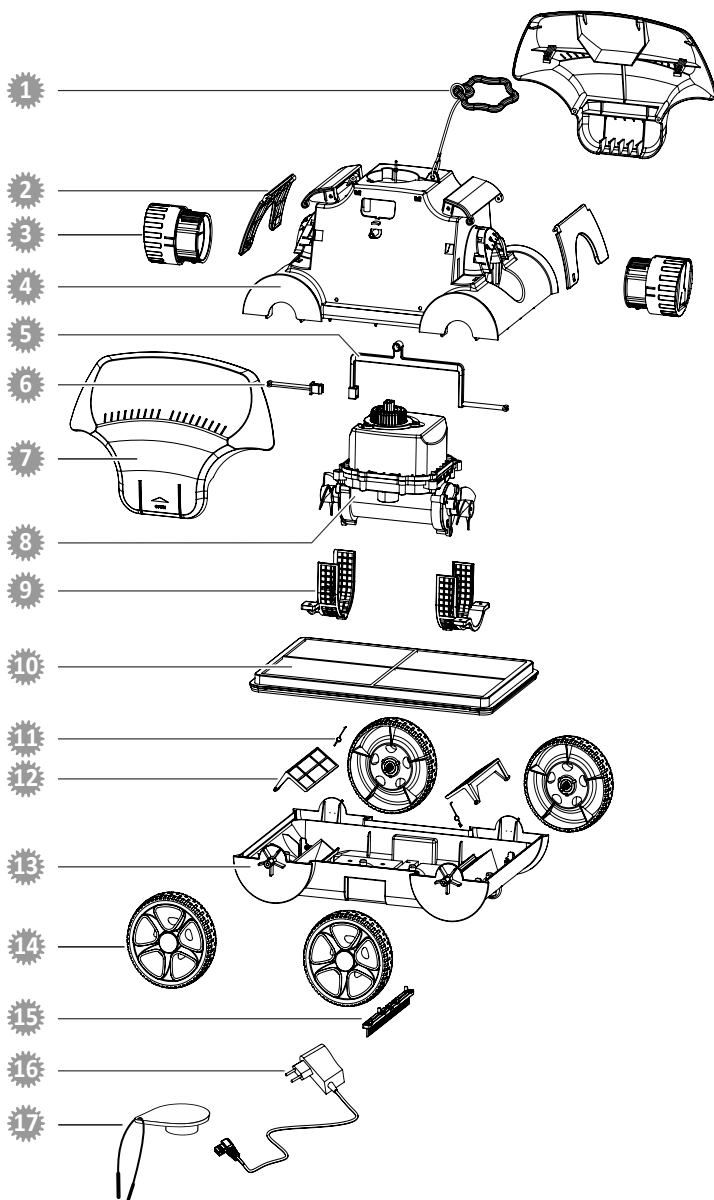
Model	061013
Tipul acumulatorului	Litiu-ion
Capacitatea acumulatorului	6600 mAh
Durata de încărcare	5-6 ore
Durata de funcționare	până la 120 min.
Grad de protecție	IPX8
Temperatura ambiantă	10 °C - 40 °C
Temperatură de funcționare (apă)	10 °C - 35 °C
Valoare pH	7,0 - 7,4
Conținut de sare al apei (electroliza cu sare)	< 0,5%
Suprafața max. de curățat în bazin	80 m <sup>2</sup>
Adâncimea max. de funcționare	2,0 m
Viteza de deplasare	16 m/min
Putere de filtrare	10 m <sup>3</sup> /h
Grad de filtrare	180 μm

### Încărcător

Model	XSG1261800EU
Tensiune de intrare	100-240 V~
Frecvență	47-63 Hz
Tensiune de ieșire	12,6 V===
Curent nominal de ieșire	1,8 A
Putere nominală	45 W

# Piese de schimb

B



- 1 061981 - mâner pentru piscină
- 2 061984 - placă oscilantă
- 3 061986 - duză
- 4 061982 - capacul unității de antrenare
- 5 061985 - tije de siguranță cu lungimea de 2 m
- 6 061983 - tije de siguranță scurte de 1 m
- 7 061980 - capac lateral
- 8 061987 - unitatea motorului/pompei cu acumulator
- 9 061988 - grilajul de protecție al unității motorului/pompei
- 10 061990 - cartușul filtrului
- 11 061989 - resortul clapetei filtrului
- 12 061946 - clapeta filtrului
- 13 061992 - carcasa părții inferioare
- 14 061993 - roată
- 15 061942 - perie
- 16 061995 - adaptor de rețea
- 17 061996 - capac de protecție

## Declarație de conformitate



Prin prezenta, Steinbach International GmbH, declară că aparatul corespunde următoarelor directive:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Textul integral al declarației de conformitate UE se poate solicita de la adresa indicată la sfârșitul acestui manual de utilizare.

## Eliminarea

### Îndepărtarea ambalajului



Îndepărtați ambalajul conform compoziției elementelor. Aruncați cartonul și cutia la maculatură, iar foliile la colectarea de materiale reciclabile.

### Eliminarea aparatului uzat



**Aparatele uzate nu trebuie aruncate la gunoiul menajer!**

Dacă aparatul nu mai poate fi folosit, atunci fiecare utilizator **este obligat prin lege să predea aparatele uzate separat de gunoiul menajer**, de ex. la un centru de colectare din comuna/cartierul său. Astfel se garantează faptul că aparatele uzate sunt reciclate corespunzător și se evită efectele

negative asupra mediului înconjurător. De aceea, aparatele electrice sunt marcate cu simbolul de mai sus.

## Opseg isporuke / dijelovi uređaja

- 1 Zaštitna kapica
  - 2 Gornji dio
  - 3 Filtarska jedinica
  - 4 Donji dio
  - 5 Četka
  - 6 Plutajuća ručka s najlonskom špagom
  - 7 Punjač
  - 8 Okretni prekidač
  - 9 Mlaznica
  - 10 Prikaz statusa
  - 11 Ručka
  - 12 Utikač za punjenje
- Upute za upotrebu (bez slika)

# Sadržaj

Pregled.....	2
Opseg isporuke / dijelovi uređaja.....	254
Općenito.....	256
Objašnjenje znakova.....	256
Sigurnost.....	257
Otvaranje i provjera opsega isporuke.....	261
Opis.....	263
Osnovne postavke.....	263
Punjenje baterije.....	263
Namještanje mlaznica.....	264
Montaža plutajuće ručke.....	265
Montaža četke.....	266
Demontaža četke.....	266
Upotreba.....	266
Čišćenje bazena.....	267
Prestanak upotrebe uređaja.....	269
Čišćenje.....	270
Skladištenje.....	271
Rješavanje problema.....	271
Tehnički podaci.....	273
Rezervni dijelovi.....	274
Izjava o sukladnosti.....	276
Odlaganje.....	276

# Općenito

## Pročitajte i čuvajte upute za upotrebu



Ove upute za upotrebu pripadaju uz čistač bazena Poolrunner Battery+ (u nastavku i pod nazivom „uređaj“). Sadrže važne informacije o pokretanju i rukovanju.

Prije upotrebe uređaja pažljivo pročitajte upute za upotrebu, posebno sigurnosne napomene. Nepoštivanje ovih uputa za upotrebu može dovesti do teških ozljeda ili oštećenja uređaja.

Upute za upotrebu temelje se na normama i pravilima koja vrijede u Europskoj uniji. U inozemstvu također poštujte smjernice i zakone specifične za tu zemlju.

Sačuvajte upute za upotrebu za daljnju upotrebu. Ako uređaj prosljeđujete trećim osobama, obavezno prosljedite i ovo upute za upotrebu.

### Pravilna upotreba

Ovaj je uređaj namijenjen isključivo čišćenju privatnih bazena. Uređaj nije primjeren za bazene s folijom čvrstoće folije manje od 0,4 mm.

Namijenjeno je isključivo za privatnu upotrebu i nije pogodno za komercijalni sektor. Uređaj koristite samo onako kako je opisano u ovim uputama za upotrebu. Svaka druga upotreba smatra se neprikladnom i može dovesti do materijalne štete ili čak i do ozljeda ljudi. Uređaj nije dječja igračka.

Proizvođač ili prodavatelj ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu koja nastane zbog neprikladne ili pogrešne upotrebe.

## Objašnjenje znakova

Sljedeće se oznake upotrebljavaju u ovim uputama za upotrebu, na uređaju ili na ambalaži.



Ovaj simbol vam daje korisne dodatne informacije o montaži ili radu.



Izjava o sukladnosti (vidi poglavlje „Izjava o sukladnosti“): Proizvodi označeni ovim simbolom ispunjavaju sve propise Zajednice Europskog gospodarskog prostora.



Nikada ne koristite oštre noževe ili druge šiljaste predmete za otvaranje pakiranja. Na taj način možete oštetiti sadržaj.





Litij ionske baterije su u opremi ili su litij ionske baterije zapakirane s opremom.



Težina jedinice ambalaže.



Dimenzije jedinice ambalaže.



Koristite punjač samo u unutarnjim prostorijama



Ovaj simbol označava električne uređaje koji imaju kućište s dvostrukom izolacijom te prema tome odgovaraju klasi zaštite II.

## Sigurnost

Sljedeće signalne riječi koriste se u ovom uputstvu za upotrebu.

**⚠ UPOZORENJE!**

Ova signalna oznaka/riječ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili teške ozljede.

**⚠ OPREZ!**

Ova signalna oznaka/riječ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati manju ili umjereno tešku ozljedu.

**NAPOMENA!**

Ova signalna riječ upozorava na moguću materijalnu štetu.

### Opće sigurnosne napomene

**⚠ UPOZORENJE!**

#### **Opasnost od strujnog udara!**

Neispravne električne instalacije ili preveliki napon mreže mogu dovesti do električnog strujnog udara.

- Mrežni kabel priključite samo ako mrežni napon utičnice odgovara podacima na natpisnoj pločici.

- Priključite mrežni kabel samo na utičnicu s dobrim pristupom kako biste mrežni kabel u slučaju smetnje brzo mogli iskopčati iz električne mreže.
- Priključite mrežni kabel samo u uzemljenu utičnicu sa zaštitnim kontaktima.
- Pokrenite uređaj samo u utičnici sa zaštitnim kontaktom koja je osigurana s najmanje 16 A.
- Uređaj mora biti opremljen strujnom zaštitnom sklopkom (FID) s nazivnom strujom greške ne većom od 30 mA.
- Ne upotrebljavajte uređaj ako ima vidljiva oštećenja ili ako je priključni kabel neispravan.
- Ne otvarajte uređaj, nego popravak prepustite stručnjacima. Za to se obratite adresi servisa na poledini uputstva. Za samostalno provedene popravke, neispravno priključivanje i nepravilnu upotrebu, odgovornost i pravo na aktiviranje jamstva su isključeni.
- Nikada ne hvatajte mrežni kabel vlažnim rukama.
- Mrežni kabel nikada ne vadite iz utičnice povlačeći za kabel, nego uvijek hvatajte za utikač.
- Nikada nemojte upotrebljavati priključni kabel kao ručku za nošenje.
- Držite uređaj i priključni kabel dalje od otvorenog plamena i vrućih površina.
- Ne stavljate predmete na priključni kabel.
- Ne ukopavajte mrežni kabel.
- Postavite priključni kabel tako da ne predstavlja opasnost od saplitanja.
- Ne presavijajte priključni kabel i ne postavljajte ga preko oštih rubova.
- Nemojte koristiti uređaj u slučaju grmljavine. Isključite ga i izvucite mrežni kabel iz utičnice.

- Ako ne koristite uređaj, čistite ga ili u slučaju smetnje, uređaj uvijek isključite i iskopčajte ga iz električne mreže.
- Prilikom popravaka mogu se koristiti samo dijelovi koji odgovaraju originalnim podacima o uređaju. U ovom se uređaju nalaze električni i mehanički dijelovi koji su neizostavni za zaštitu od izvora opasnosti.
- Upotrebjavajte samo rezervne dijelove i dodatnu opremu koju je isporučio ili preporučio proizvođač. U slučaju upotrebe stranih dijelova gubite sva prava aktiviranja jamstva.
- Nemojte pokretati uređaj vanjskim tajmerom ili odvojenim sustavom za daljinsko upravljanje.

### **NAPOMENA!**

- Uređaj nikada ne smije raditi izvan vode jer to već nakon kratkog vremena može dovesti do oštećenja.

#### **Sigurnosne napomene za osobe**

### **⚠ UPOZORENJE!**

**Opasnosti za djecu i osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (primjerice osobe s djelomičnim invaliditetom, starije osobe s ograničenim fizičkim i mentalnim sposobnostima) ili s nedovoljnim iskustvom i znanjem (primjerice starija djeca).**

Nepravilno rukovanje uređajem može prouzročiti teške ozljede ili oštećenja uređaja.

- Dopustite drugim osobama da pristupe uređaju tek nakon što pažljivo pročitaju i u potpunosti razumiju ovo uputstvo ili ako su prošli obuku o pravilnoj upotrebi i povezanim opasnostima.
- Osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima (npr: djeca ili osobe pod utjecajem alkohola) ili s nedostatkom iskustva i znanja (npr: djeca) nikada ne ostavljajte bez nadzora u blizini uređaja.

- Nikada ne dozvolite djeci i osobama sa smanjenim fizičkim, senzorskim ili mentalnim sposobnostima ili s manjkom iskustva i znanja upotrebu uređaja.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju provoditi djeca.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem niti priključnim kabelima.
- Nemojte pokretati uređaj ako niste za to sposobni (npr. pod utjecajem droga, alkohola, lijekova ili u slučaju umora).

### **⚠ UPOZORENJE!**

#### **Opasnost od ozljede zbog nedovoljnih kvalifikacija!**

Nedostatak iskustva ili vještine u rukovanju potrebnim alatima i nedovoljno poznavanje regionalnih i normativnih propisa o potrebnim zanatskim radovima može izazvati najteže ozljede ili materijalnu štetu.

- Za sve radove čije rizike ne možete procijeniti zbog nedovoljnog osobnog iskustva angažirajte obučenog stručnjaka.

#### **Dodatne sigurnosne napomene za punjač**

##### **Upotreba i rukovanje punjačem**

- Punjač priključite samo ako mrežni napon utičnice odgovara podacima na natpisnoj pločici.
- Uređaj priključite samo na utičnicu kojoj se može lako pristupiti kako biste ga u slučaju kvara brzo mogli isključiti s električne mreže.
- Pri punjenju baterija uvijek pripazite na dovoljan protok zraka. Mogu nastati plinovi.
- Upotrebljavajte punjač samo za punjenje baterija koje je odobrio proizvođač.
- Nemojte puniti baterije koje se ne mogu ponovno napuniti.
- Puknuta ili baterija oštećena na bilo koji način ne smije se povezivati s punjačem.
- Zaštitite punjač od bilo koje vrste vlage.
- Upotrebljavajte punjač samo u unutarnjim prostorijama. Nikada ga ne pokrećite u vlažnim prostorijama ili na kiši.
- Nikada ne upotrebljavajte punjač u blizini eksplozivnih ili zapaljivih tvari. Postoji opasnost od požara i eksplozije.
- Ne stavljajte predmete na punjač i ne prekivajte punjač.
- Ne postavljajte punjač u blizini izvora topline.
- Redovito provjeravajte je li punjač oštećen.
- Upotrebljavajte oštećeni punjač tek nakon popravka.

- Nije dozvoljeno rastavljanje uređaja. Popravke smije provoditi samo ovlaštena tehnička korisnička služba.
- Ne upotrebljavajte punjač ako je bio izložen udarcima ili ako je pao.
- Isključite punjač nakon svakog korištenja iz mreže.
- Isključite punjač iz mreže prije čišćenja, održavanja, skladištenja i transporta i ostavite da se u potpunosti ohladi.

## Otvaranje i provjera opsega isporuke

### NAPOMENA!

Nepažljivo otvaranje pakovanja, posebno pomoću oštih i šiljastih predmeta, može prouzročiti oštećenje uređaja.

- Otvarajte pakovanje što je pažljivije moguće.
- Ne prodirite u pakovanje oštrim ili šiljastim predmetima.

### ⚠ UPOZORENJE!

#### Opasnost od gušenja zbog materijala!

Ako se glava zaplete u ambalažnu foliju ili ako se proguta ambalažni materijal, može doći do smrti zbog gušenja. Opasnost je posebno povećana kod djece i mentalno zaostalih osoba koje ne mogu procijeniti rizik zbog nedovoljnog znanja i iskustva.

- Pazite da se djeca i mentalno zaostale osobe ne igraju s ambalažnim materijalom.

### NAPOMENA!

Uređaj ima povećan rizik od oštećenja tijekom skladištenja ili transporta bez pakovanja.

- Ne odlažite pakovanja.
- U slučaju oštećenja zamijenite pakovanje s najmanje jednakim pakovanjem.

#### Provjerite da li je obim isporuke kompletan i postoje li oštećenja.

1. Pažljivo otvarajte pakovanje.
2. Izvadite sve dijelove iz pakovanja.

3. Provjerite da li je obim isporuke kompletan.
4. Proverite da li obim isporuke ima oštećenja.

# Opis

## Opis čistača bazena

Čistač bazena na baterije čisti napunjen bazen u automatskom pogonu.

Podesive mlaznice **9** određuju smjer kretanja i brzinu čistača bazena.

Odvojiva filtarska jedinica **3** filtrira vodu i skuplja naslage iz bazena.

Četka prema izboru **5** može poboljšati rezultat čišćenja ovisno o stupnju zaprljanosti.

Kada je baterija ispražnjena, čistač bazena završava čišćenje.

Prikaz statusa **10** na gornjem dijelu **2** pruža informacije o radnom stanju:

### svijetli plavo

Uređaj je uključen.

### treperi plavo

Uređaj čisti bazen.

### treperi plavo (brzo)

Uređaj je izvan vode.

### svijetli crveno

Uređaj je završio čišćenje.

### treperi crveno

Uređaj ima smetnju.

### treperi jednom crveno

Uređaj se isključuje.

## Osnovne postavke

### Punjenje baterije

#### UPOZORENJE!

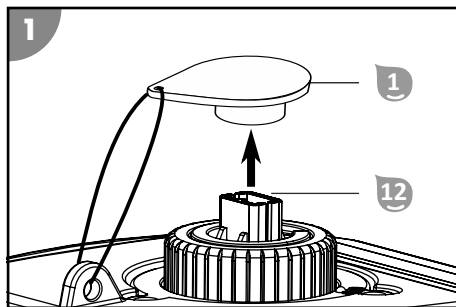
#### Opasnost od požara!

Punjenje pri temperaturi nižoj od 10 °C dovodi do kemijskog oštećenja stranice i može prouzrokovati požar.

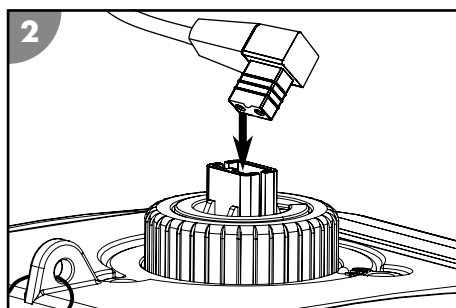
- Punite bateriju na sobnoj temperaturi.

1. Isključite uređaj prije postupka punjenja.

2. Skinite zaštitnu kapicu **1** s utikača za punjenje **12**.

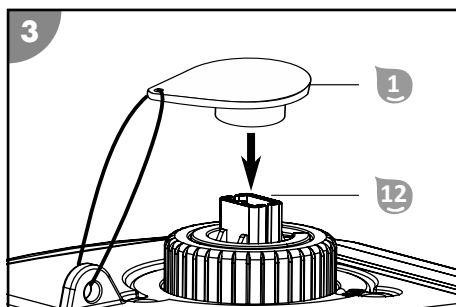


3. Povežite punjač s uređajem.  
4. Utaknite punjač u utičnicu.  
*Svjetlo za kontrolu punjenja svijetli crveno. Baterija se puni.*  
5. Kada svjetlo za kontrolu punjenja svijetli zeleno, isključite punjač iz napajanja strujom i iz uređaja.



6. Stavite zaštitnu kapicu **1** na utikač za punjenje **12**.

*Baterija je napunjena.*

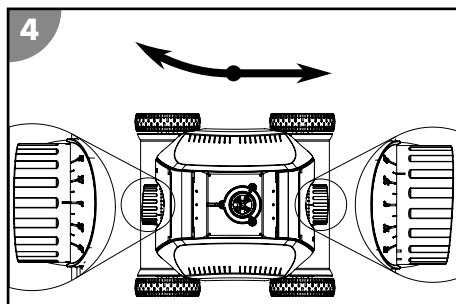


## Namještanje mlaznica

Sljedeće postavke i preporuke. Prilagodite osnovne postavke stvarnim svojstvima bazena.

**0°/30°**

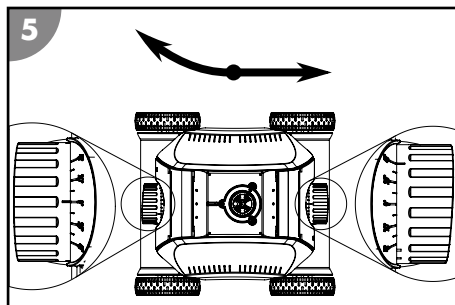
(odgovara većini bazena)





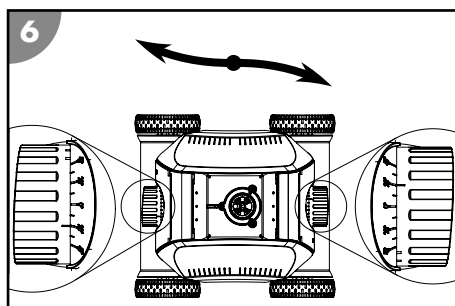
0°/40°

(za pokrivanje velike površine za čišćenje)



20°/20°

(za okrugle bazene)

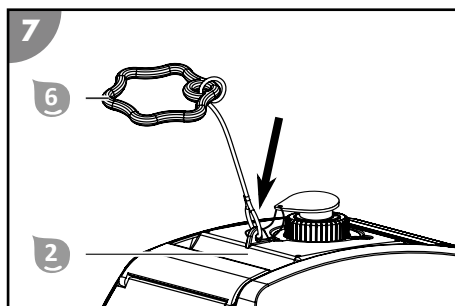


## Montaža plutajuće ručke

Montirajte plutajuću ručku kako biste uređaj kontrolirano mogli staviti u bazen i izvaditi ga iz bazena.

1. Provučite kraj najlonske špage plutajuće ručke **6** kroz omču na gornjem dijelu **2**.
2. Skratite najlonsku špagu na duljinu koja otprilike odgovara dubini bazena i zavežite je čvorom.

*Plutajuća ručka je montirana.*

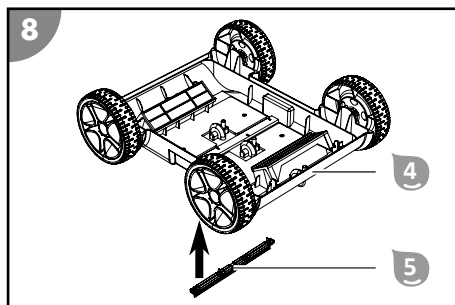


## Montaža četke

Montirajte četku samo kada bi mogla pomoći pri čišćenju bazena (npr. za uklanjanje biofilma). U slučaju nagnutosti, neravnine ili prevelike zaprljanosti dna, četka bi mogla imati negativan utjecaj na rezultat čišćenja.

1. Utisnite traku s četkom **5** u udubljenje na donjoj strani donjeg dijela **4**.
2. Uvjerite se da je traka s četkom **5** u potpunosti uglavljena i pričvršćena.

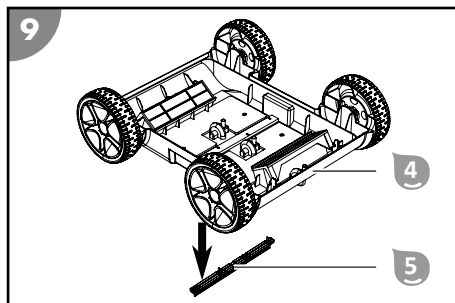
*Četka je montirana.*



## Demontaža četke

1. Otključajte kuke trake s četkom **5** s unutarnje strane i istodobno istisnite traku s četkom iz donjeg dijela **4**.
2. Izvadite traku s četkom **5**.

*Četka je demontirana.*



## Upotreba

Prije svake upotrebe provjerite sljedeće:

- Vide li se oštećenja na uređaju?
- Vide li se oštećenja na elementima za rukovanje?
- Postoji li funkcija sastavnih dijelova?
- Je li oprema u optimalnom stanju?
- Jesu li svi vodovi u optimalnom stanju?

Nemojte pokretati oštećeni uređaj ili opremu. Potrebno je da ih pregledaju i poprave obučeni stručnjaci koje je ovlastio proizvođač ili njegova korisnička služba.

## Čišćenje bazena

Prije čišćenja bazena obratite pozornost na sljedeće:

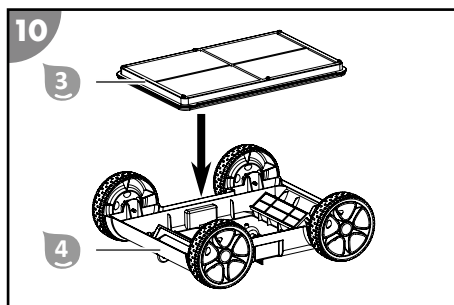
- Preporučamo temeljito čišćenje uređaja prije prvog pokretanja i nakon duljeg nekorištenja.
- Uklonite moguće pokrove, odnosno folije s bazena.
- Uklonite prepreke (npr. ljestve) iz bazena.
- Isključite filtarsku napravu najmanje jedan sat prije početka čišćenja kako bi se nečistoće u vodi mogle nakupiti na dnu bazena.
- Uređaj nikada ne smije raditi izvan vode jer to već nakon kratkog vremena može dovesti do oštećenja.

Kako biste očistili bazen, postupite na sljedeći način:

1. Umetnite filtarsku jedinicu.
2. Stavite uređaj u bazen i uključite ga.

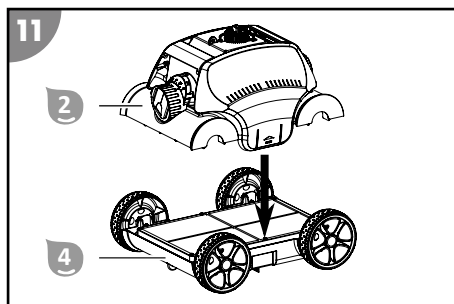
### Umetanje filtarske jedinice

1. Umetnite filtarsku jedinicu **3** u donji dio **4**.



2. Umetnite gornji dio **2** u donji dio **4** sve dok se ne uglati s obje strane.

*Filtarska je jedinica umetnuta.*



## Stavljanje uređaja u bazen i pokretanje čišćenja

**⚠ OPREZ!**

### Opasnost od ozljede!

Uređaj može ozlijediti osobe u bazenu.

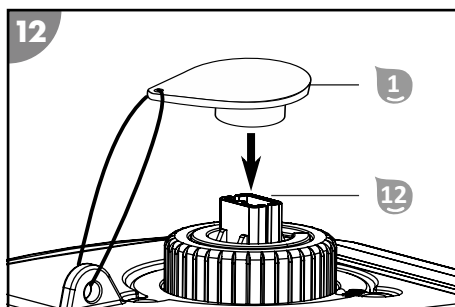
- Osigurajte da se u bazenu ne nalaze osobe dok se uređaj nalazi u bazenu.

### NAPOMENA!

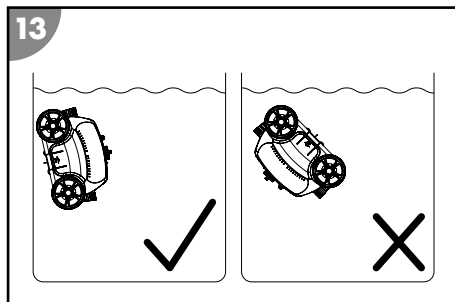
Pumpa uređaja može se oštetiti ako se uključuje ili isključuje izvan vode.

- Uključite ili isključite uređaj samo kada se nalazi u vodi ispod površine vode.

1. Stavite zaštitnu kapicu **1** na utikač za punjenje **12**.



2. Držite uređaj za ručku **11** i polako ga uranjajte u vodu sve dok nije u potpunosti izašao zrak. Smjer kretanja uređaja trebao bi pri tome biti okomit na bočnu stranu bazena.



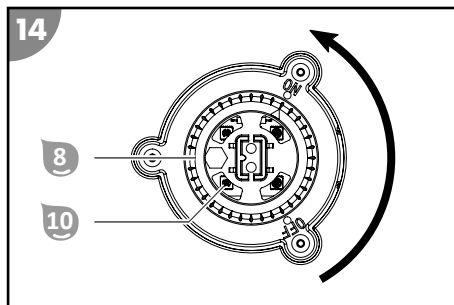
3. Postavite okretni prekidač **8** na ON.

*Uređaj se uključuje automatski čim je potpuno uronjen u vodu. Prikaz statusa **10** svijetli plavo.*

4. Nakon toga uređaj kontrolirano pustite da se spušta na dno držeći za najlonsku špagu plutajuće ručke.

*Uređaj je stavljen u bazen i počinje čišćenje s vremenskom odgodom. Prikaz statusa **10** treperi plavo.*

*Čišćenje završava automatski kada se isprazni baterija. Prikaz statusa **10** svijetli crveno. Uređaj odlazi do bočne stranice bazena.*



## **Prestanak upotrebe uređaja**

Postupite na sljedeći način kako biste prestali upotrebljavati uređaj:

1. Izvadite uređaj iz bazena i isključite ga.
2. Očistite filtarsku jedinicu i uređaj.

## **Podizanje uređaja iz bazena**

### **NAPOMENA!**

Pumpa uređaja može se oštetiti ako se uključuje ili isključuje izvan vode.

- Uključite ili isključite uređaj samo kada se nalazi u vodi ispod površine vode.
1. Povlačite uređaj pomoću plutajuće ručke i najlonske špaga polako u smjeru površine vode sve dok ne možete dosegnuti ručku.
  2. Postavite okretni prekidač na OFF.  
*Prikaz statusa treperi jednom crveno i uređaj se isključuje.*
  3. Podižite uređaj držeći ga za ručku polako iz vode te ga držite 10-15 sekundi iznad površine vode kako bi veća količina vode mogla iscuriti natrag u bazen.
  4. Stavite uređaj pokraj bazena.

*Uređaj je podignut iz bazena.*



Očistite uređaj nakon svake upotrebe kako biste osigurali daljnju upotrebu bez smetnji.

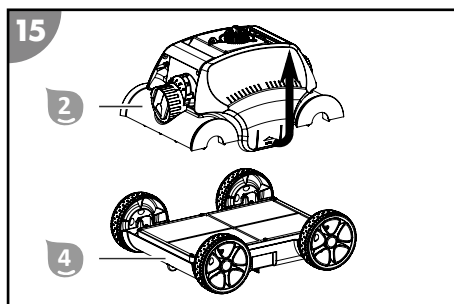
## Čišćenje

### NAPOMENA!

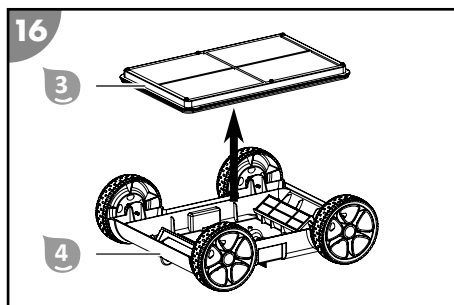
Nepravilno čišćenje može dovesti do oštećenja uređaja.


- Očistite površinu uređaja čistom vodom iz slavine nakon svake upotrebe.
- Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje.
- Ne upotrebljavajte oštre ili metalne predmete poput noževa, tvrdih lopatica ili slično.
- Ne koristite četke za čišćenje.
- Ne koristite perače pod visokim tlakom.

1. Odvojite dva zatvarača i podignite gornji dio **2**.

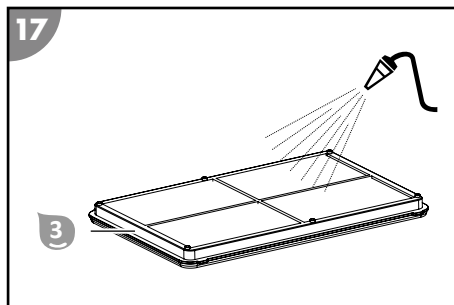


2. Izvadite filtarsku jedinicu **3** iz donjeg dijela **4**.



3. Temeljito isperite filtarsku jединicu  bistrom vodom iz slavine.
4. Isperite uređaj nakon svake upotrebe čistom vodom iz slavine.

*Uređaj je očišćen.*



## Skladištenje

1. Temeljito očistite uređaj (vidi poglavlje „Čišćenje“).
2. Pustite sve dijelove da se potpuno osuše.
3. Napunite uređaj u potpunosti.  
Zbog samostalnog pražnjenja nadopunjavanje je potrebno najkasnije svaka 3 mjeseca.
4. Nakon toga spremite uređaj i dodatnu opremu na suhom mjestu na kojem neće doći do smrzavanja ( $\geq +5\text{ }^{\circ}\text{C}$ ) bez izravnog sunčevog svjetla.

## Rješavanje problema

Slike greške	Uzrok	Uklanjanje
Uređaj se ne može uključiti, a prikaz statusa ne svijetli.	Baterija je prazna.	Napunite bateriju.
	Baterija je neispravna.	Obratite se korisničkoj službi.
Svjetlo za kontrolu punjenja ne svijetli.	Punjač je neispravan.	Obratite se korisničkoj službi.
Uređaj ne radi, a prikaz statusa svijetli crveno.	Uređaj ima smetnju.	Obratite se korisničkoj službi.
Uređaj ne može dosegnuti sva mjesta.	Postavka mlaznica nije odgovarajuća.	Promijenite postavku mlaznica.
	Uključeno je kruženje vode bazena.	Isključite filtarsku napravu bazena.
Uređaj ne radi, a prikaz statusa svijetli plavo.	Pumpa radi na suho.	Uključite uređaj tek kada je u vodi.
Uređaj ne radi.	U uređaju ima zraka.	Isključite uređaj i pustite da cijeli zrak izađe iz njega.
	U pogonu su strana tijela.	Obratite se korisničkoj službi.

<b>Slike greške</b>	<b>Uzrok</b>	<b>Uklanjanje</b>
Uređaj izranja na površinu ili se na dnu bazenu vrti u krug.	U kućištu je previše zraka.	Pustite da cijeli zrak izađe iz njega.
	Sadržaj soli je previsok i uređaj više pluta.	Ispravno namjestite sadržaj soli. Vidi poglavlje „Tehnički podaci“.
Vrijeme rada baterije kraće je od očekivanog.	Uključeno je kruženje vode bazena.	Isključite filtarsku napravu bazena.
	Temperatura vode je preniska.	Upotrebjavajte uređaj samo u dozvoljenim uvjetima za rad. Vidi poglavlje „Tehnički podaci“.
	Baterija nije u potpunosti napunjena.	Napunite bateriju u potpunosti.
	Dno bazena nije ravno.	Upotrebjavajte uređaj samo za bazene s ravnim dnom.

U slučaju da se pogreška ne može ukloniti, kontaktirajte korisničku službu koja je navedena na posljednjoj stranici.



## Tehnički podaci

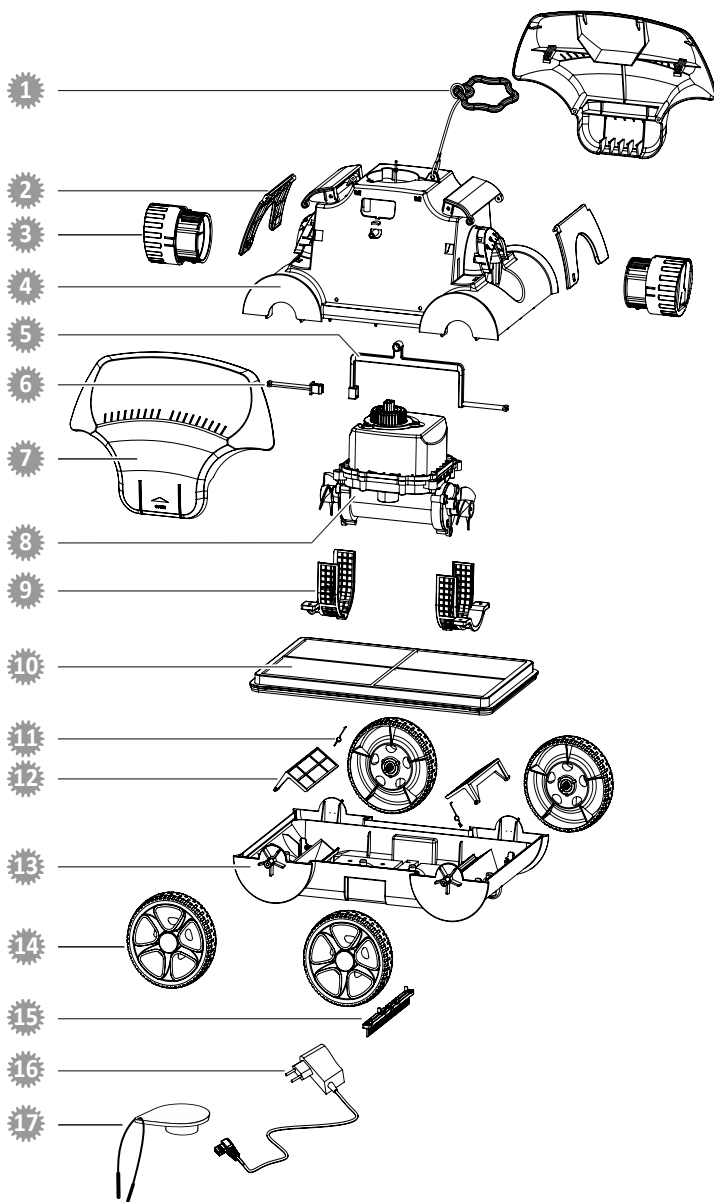
Model	061013
Tip baterije	Litij ionska
Kapacitet baterije	6600 mAh
Vrijeme punjenja	5-6 sati
Vrijeme rada	do 120 min
Vrsta zaštite	IPX8
Temperatura okoline	10 °C - 40 °C
Radna temperatura (voda)	10 °C - 35 °C
pH vrijednost	7,0 - 7,4
Sadržaj soli u vodi (elektroliza soli)	<0,5 %
Maks. površina za čišćenje u bazenu	80 m <sup>2</sup>
Maks. radna dubina	2,0 m
Brzina kretanja	16 m/min
Učinkovitost filtra	10 m <sup>3</sup> /h
Fina filtarska jedinica	180 μm

### **Punjač**

Model	XSG1261800EU
Ulazni napon	100-240 V~
Frekvencija	47-63 Hz
Izlazni napon	12,6 V===
Nazivna izlazna struja	1,8 A
Nazivni napon	45 W

# Rezervni dijelovi

B



- 1 061981 - plutajuća ručka
- 2 061984 - zakretna ploča
- 3 061986 - mlaznica
- 4 061982 - pokrov pogonske jedinice
- 5 061985 - sigurnosne šipke 2, duge
- 6 061983 - sigurnosne šipke 1, kratka
- 7 061980 - bočni pokrov
- 8 061987 - jedinica pumpe/motora s baterijom
- 9 061988 - zaštitna rešetka jedinice pumpe/motora
- 10 061990 - filtarski umetak
- 11 061989 - opruga poklopca filtra
- 12 061946 - poklopac filtra
- 13 061992 - donji dio kućišta
- 14 061993 - kotač
- 15 061942 - četka
- 16 061995 - mrežni dio
- 17 061996 - zaštitna kapica

## Izjava o sukladnosti



Ovime društvo Steinbach International GmbH izjavljuje da uređaj odgovara sljedećim smjernicama:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Cjeloviti tekst EU Izjave o sukladnosti može se zatražiti na adresi koja je navedena na kraju ovog uputstva.

## Odlaganje

### Odlaganje pakovanja



Odložite pakovanje prema vrsti. Debeli papir i karton stavite u otpadni papir, folije u dio za recikliranje.

### Odlaganje starog uređaja



**Stari uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom!**

Ako se uređaj više ne može koristiti, svaki je potrošač **zakonski obvezan stare uređaje odvojiti od kućnog otpada**, i odložiti npr. na zbirnom mjestu u svojoj općini/dijelu grada. Na taj način se osigurava da se stari uređaji pravilno recikliraju i da se izbjegnu negativni utjecaji na okoliš. Zbog toga su električni uređaji označeni gore navedenim simbolom.

## Обхват на доставката/ части на устройството

- 1 Защитен капак
  - 2 Горна част
  - 3 Филтърен блок
  - 4 Долна част
  - 5 Четка
  - 6 Плаваща дръжка с найлонов шнур
  - 7 Зарядно устройство
  - 8 Въртящ се превключвател
  - 9 Дюза
  - 10 Индикаторна лампа
  - 11 Ръкохватка
  - 12 Заряден щекер
- Инструкция за експлоатация (без изображение)

# Съдържание

Преглед.....	2
Обхват на доставката/части на устройството.....	277
Обща.....	279
Обяснение на знаците.....	279
Безопасност.....	280
Разопаковане и проверка на обхвата на доставката.....	285
Описание.....	286
Основни настройки.....	287
Зареждане на акумулаторната батерия.....	287
Настройване на дюзите.....	288
Монтиране на ръкохватката на уреда.....	289
Монтиране на четката.....	289
Демонтаж на четката.....	290
Обслужване.....	290
Почистване на басейна.....	290
Извеждане на уреда от експлоатация.....	292
Почистване.....	293
Съхранение.....	294
Отстраняване на неизправности.....	295
Технически данни.....	297
Резервни части.....	298
Декларация за съответствие.....	300
Изхвърляне.....	300

## Обща

### Прочетете и съхранете инструкцията за експлоатация



Настоящата инструкция за експлоатация се отнася за уреда за почистване на басейни Poolrunner Battery+ (наричан по-нататък за краткост също „уред“). То съдържа важна информация за въвеждане в експлоатация и обслужване.

Преди въвежда в употреба на устройството прочетете внимателно инструкцията за експлоатация, по-конкретно указанията за безопасност. Неспазването на настоящата инструкция за експлоатация може да доведе до тежки наранявания или повреда на устройството.

Инструкцията за експлоатация е базирана на приложимите в рамките на Европейския съюз стандарти и правила. В допълнение, в чужбина спазвайте специфичните за страната нормативни разпоредби и закони.

Съхранявайте инструкцията за експлоатация за бъдещо ползване. Когато предавате устройството на трети лица, предайте непременно и настоящата инструкция за експлоатация.

### Употреба по предназначение

Настоящото устройство е предназначено изключително за почистване на частни басейни. Устройството не е подходящо за облицовани с фолио басейни с дебелина на облицовката под 0,4 мм.

Уредът е предвиден изключително за лично ползване и не е подходящ за индустриалната сфера. Използвайте устройството само по начина, описан в настоящата инструкция за експлоатация. Всяка друга употреба се счита за неправилна и може да доведе до материални щети или дори до наранявания на хора. Уредът не е играчка за деца.

Производителят или търговецът не поема отговорност за щети, причинени от несъобразена с предназначението или погрешна употреба.

### Обяснение на знаците

В настоящата инструкция за експлоатация върху уреда или върху опаковката са използвани следните символи.



Този символ предоставя полезна допълнителна информация за монтажа или работата.



Декларация за съответствие (вижте глава „Декларация за съответствие“): Продуктите, маркирани с този символ, отговарят на

всички приложими общностни разпоредби на Европейското икономическо пространство.



Не използвайте никога остри ножове или други остри предмети за отваряне на опаковката. По този начин може да повредите съдържанието.



Литиево йонни батерии, опаковани в оборудването или заедно с него.



Тегло на опаковъчната единица.



Размери на опаковъчната единица.



Зарядното устройство да се използва само в закрити помещения



Този символ обозначава електрически устройства, които имат корпус с двойна защитна изолация и съответстват на клас на защита II.

## Безопасност

В тези инструкции за експлоатация се използват следните сигнални думи.

### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Този сигнален символ/сигнална дума означава опасност със средна степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежко нараняване.

### **⚠ ВНИМАНИЕ!**

Този сигнален символ/сигнална дума означава опасност с ниска степен на риск, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

### **УКАЗАНИЕ!**

Тази сигнална дума предупреждава за възможни материални щети.



### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

#### **Опасност от токов удар!**

Неправилният монтаж на електрооборудването или прекалено високото мрежово напрежение могат да доведат до токов удар.

- Свържете захранващия кабел само ако мрежовото напрежение на контактната кутия съответства на информацията върху типовата табела.
- Свързвайте захранващия кабел само към лесно достъпен контакт, за да можете бързо да го изключите от електрическата мрежа в случай на авария.
- Свързвайте захранващия кабел само към заземен контакт тип Шуко.
- Използвайте устройството само включено в щепселна кутия тип „шуко“ със защитен контакт с предпазител поне 16А.
- Устройството трябва да бъде снабдено с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA чрез устройство за остатъчен ток (RCD).
- Не въвеждайте устройството в експлоатация при наличие на видими щети или дефектен свързващ кабел.
- Не отваряйте сами устройството, оставете ремонта да бъде извършен от специалисти. За целта се свържете с адреса на сервиза, посочен на гърба на ръководството. В случай на самостоятелно извършени ремонти, неправилно свързване или неправилна експлоатация, от обхвата на гаранцията и отговорността се изключват всички гаранционни претенции.
- Никога не хващайте захранващия кабел с влажни ръце.
- Никога не изключвайте захранващия кабел чрез дърпане за кабела, а хващайте винаги за щепсела.
- Никога не използвайте свързващия кабел като дръжка.

- Дръжте устройството и свързващия кабел далеч от открит огън и горещи повърхности.
- Не поставяйте никакви предмети върху свързващия кабел.
- Не вкопавайте захранващия кабел.
- Прокарайте свързващия кабел така че да не предизвиква спъване.
- Не огъвайте свързващия кабел и не го поставяйте върху остри ръбове.
- Не използвайте устройството при буря. Изключете го и издърпайте захранващия кабел от контакта.
- Винаги изключвайте и отстранявайте устройството от електрическата мрежа в случай, че същият не се използва, почиства или възникне повреда.
- При ремонти могат да се използват само части, които отговарят на първоначалните характеристики на устройството. В това устройство се намират електрически и механични части, които са безусловно необходими за защитата от източници на опасности.
- Използвайте само резервни части и принадлежности, които са доставени или препоръчани от производителя. При използване на части на други производители отпадат всякакви гаранционни претенции.
- Не използвайте устройството с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.

### **УКАЗАНИЕ!**

- Никога не оставяйте уреда да работи извън водата, тъй като това може да доведе след кратко време до повреда.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

**Опасности за деца и лица с намалени физически, сетивни или умствени способности (например лица с частични увреждания, по-възрастни лица с ограничени физически и ментални способности) или липса на опит и знания (например по-големи деца).**

Неправилната работа с устройството може причини тежки наранявания или щети на устройството.

- Разрешете достъп на други лица до устройството едва след като са прочели напълно и са разбрали смисъла на настоящото ръководство или са инструктирани за съобразена с предназначението употреба и свързаните с това опасности.
- Никога не оставяйте хора с намалени физически, сетивни или умствени способности (напр. деца или пияни хора) или липса на опит и знания (напр. деца) в близост до устройството без надзор.
- Никога не позволявайте на деца или лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и знания да използват устройството.
- Не допускайте почистването и поддръжката да се извършват от деца.
- Да не се допуска деца да играят с уреда или присъединителния кабел.
- Не използвайте устройството, ако не се чувствате добре (напр. под въздействието на наркотици, алкохол, медикаменти или в случай на умора).

## **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

### **Опасност от нараняване в резултат на липса на квалификация!**

Липсващ опит или учения при боравене с необходимими инструменти и липсващи знания относно регионални или нормативни разпоредби за необходимими професионални дейности може да доведе до най-сериозни наранявания или материални щети.

- Възлагайте всички работи, чиито рискове не можете да прецените чрез достатъчен личен опит, на квалифицирани специалисти.

### **Допълнителни указания за безопасност на зарядни устройства**

#### **Използване и работа със зарядното устройство**

- Свържете зарядното устройство само ако мрежовото напрежение на контактната кутия съответства на информацията върху типовата табела.
- Свързвайте зарядното устройство само към лесно достъпна контактна кутия, за да можете бързо да го изключите от електрическата мрежа в случай на авария.
- Винаги осигурявайте достатъчно вентилация при зареждане на акумулаторната батерия. Съществува опасност от образуване на газове.
- Използвайте зарядното устройство само за зареждане на одобрени от производителя акумулаторни батерии.
- Не зареждайте незареждащи се батерии.
- Напукана или повредена по друг начин акумулаторна батерия не трябва да бъде свързана към зарядното устройство.
- Пазете зарядното устройство от всякакъв вид влага.
- Използвайте зарядното устройство само в закрити помещения. Никога не го използвайте във влажни помещения или при дъжд.
- Никога не използвайте зарядното устройство в среда с експлозивни или възпламеними материали. Съществува опасност от пожар или експлозия.
- Не поставяйте никакви предмети върху зарядното устройство и не го покривайте.
- Не поставяйте зарядното устройство в близост до източник на топлина.
- Редовно проверявайте зарядното устройство за повреди.
- Не използвайте повредено зарядно устройство, докато не бъде поправено.
- Зарядното устройство не трябва да се разглобява. Ремонтни дейности могат да се извършват само от оторизиран технически сервиз.
- Не използвайте зарядното устройство при излагане на удари или ударни вълни, или след изпускане.

- Изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа след всяка употреба.
- Преди почистване, техническо обслужване, съхранение и транспортиране, изключете зарядното устройство от електрическата мрежа и го оставете да се охлади напълно.

## Разопаковане и проверка на обхвата на доставката

### УКАЗАНИЕ!

Невнимателното отваряне на опаковката, особено с помощта на остри или заострени предмети, може да повреди уреда.

- Отворете опаковката колкото се може по-внимателно.
- Не пробивайте опаковката с остри предмети или с остър връх.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Опасност от задушаване чрез опаковъчен материал!

Обхващането на главата в опаковъчно фолио или поглъщането на други опаковъчни материали може да доведе до смърт чрез задушаване. Специално за деца, както и хора с умствени увреждания, които в резултат на липса на знания и опит не могат да преценят рисковете, поради което в тази връзка съществува повишен рисков потенциал.

- Уверете се, че с опаковъчния материал не си играят деца и хора с умствени увреждания.

### УКАЗАНИЕ!

Устройството е с по-висока опасност от повреда при съхранение или транспортиране в разопаковано състояние.

- Не изхвърляйте опаковката.
- В случай на повреда, сменете опаковката с поне еквивалентна кутия.

#### Проверете обхвата на доставката за цялост и повреди

1. Отворете внимателно опаковката.

2. Извадете всички части от опаковката.
3. Проверете целостта на обхвата на доставката.
4. Проверете обхвата на доставката за повреди.

## Описание

### Описание на уреда за почистване на басейни

Захранваният от батерия уред за почистване на басейни почиства Вашия пълен с вода басейн в автоматичен режим.

Регулируемите дюзи **9** определят пътя на движение и скоростта на уреда за почистване на басейни.

Сваляемият филтърен блок **3** филтрира водата и събира отлаганията от басейна.

С предлагана като опция четка **5** може да се подобри резултатът от почистването, в зависимост от степента за замърсяване.

Ако акумулаторната батерия е изтощена, уредът за почистване на басейни прекратява почистването.

Индикаторът на статуса **10** в горната част **2** дава информация за работното състояние:

#### **свети в синьо**

Устройството е включено.

#### **мига в синьо**

Устройството почиства басейна.

#### **мига в синьо (бързо)**

Устройството е извън водата.

#### **свети в червено**

Устройството е приключило почистването.

#### **мига в червено**

Устройството е повредено.

#### **мига еднократно в червено**

Устройството се изключва.

# Основни настройки

## Зареждане на акумулаторната батерия

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

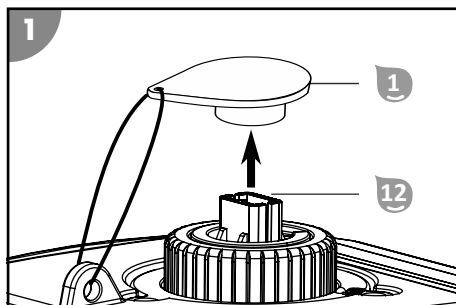
#### Опасност от пожар!

Зареждане при температура под 10 ° C ще доведе до химически повреди на клетката и може да предизвика пожар.

- Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура.

1. Изключете устройството преди зареждане.

2. Свалете защитния капак **1** от зарядния щекер **12**.



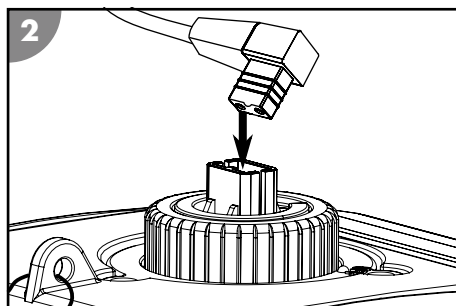
3. Свържете зарядното устройство с устройството.

4. Включете зарядното устройство в контакт.

*Контролната лампа за зареждане свети в червено. Акумулаторната батерия се зарежда.*

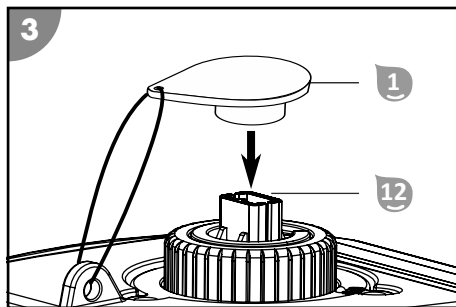
5. Когато контролната лампа за зареждане светне в зелено,

изключете зарядното устройство от захранването и уреда.



6. Поставете защитния капак **1** на зарядния щепсел **12**.

*Акумулаторната батерия е заредена.*

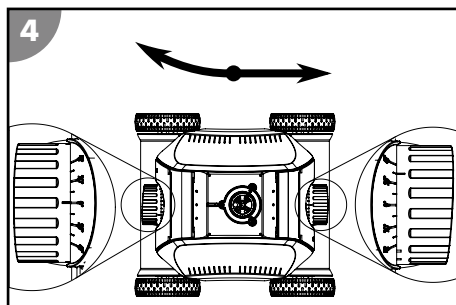


## Настройване на дюзите

Следните настройки са препоръчителни. Регулирайте тези основни настройки спрямо действителното състояние на Вашия басейн.

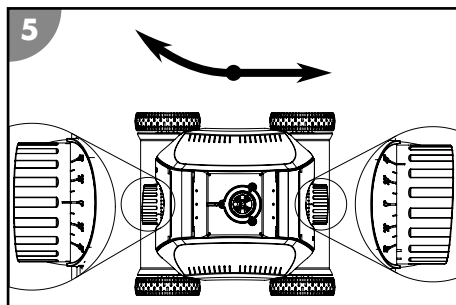
**0°/30°**

(подходяща за повечето басейни)



**0°/40°**

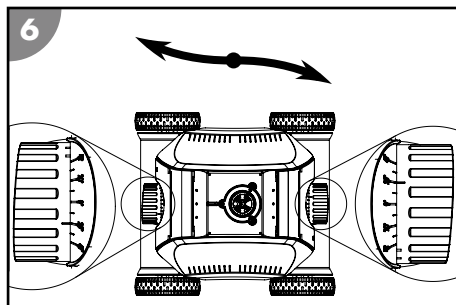
(за покриване на голяма площ за почистване)





20°/20°

(за кръгли басейни)

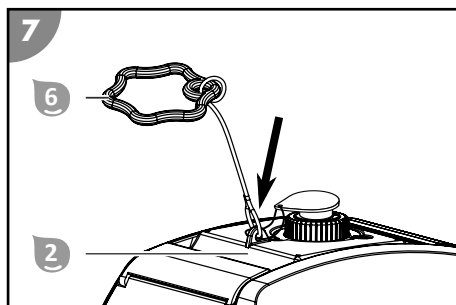


### Монтиране на ръкохватката на уреда

Монтирайте плаващата ръкохватка около устройството, за да го потапяте и изваждате от басейна под контрол.

1. Прокарайте края на найлоновия шнур на ръкохватката на уреда **6** през халката в горната част **2**.
2. Скъсете найлоновия шнур до съответстваща на дълбочината на Вашия басейн дължина и го завържете.

*Ръкохватката на уреда е монтирана.*

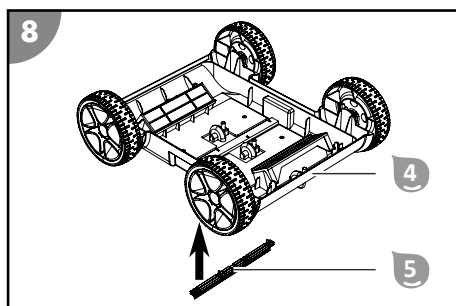


### Монтиране на четката

Монтирайте четката само ако ще бъде от помощ при почистването на басейна (напр. за отстраняване на биофилм). При наклон, неравност или твърде много мръсотия на дъното, четката може да окаже отрицателно въздействие върху резултата от почистването.

1. Натиснете лентовата четка **5** във вдлъбнатината от долната страна на долната част **4**.
2. Уверете се, че лентовата четка **5** е изцяло вкарана в гнездото и е неподвижно фиксирана.

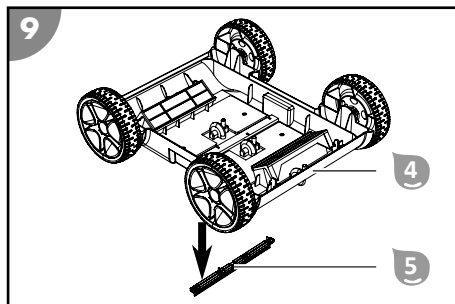
*Четката е монтирана.*



## Демонтаж на четката

1. Освободете куките на лентовата четка **5** от вътрешната страна и заедно с това изтласкайте чрез натискане лентовата четка от долната част **4**.
2. Извадете лентовата четка **5**.

*Четката е демонтирана.*



## Обслужване

Преди всяка употреба проверете следното:

- Има ли видими щети по устройството?
- Има ли видими щети по елементите за управление?
- Посочена ли е функцията на отделните части?
- Принадлежностите в безупречно състояние ли са?
- Всички кабели ли са в безупречно състояние?

Не въвеждайте в експлоатация повредено устройство и принадлежности. Оставете за проверка и ремонт от производителя, отдела за обслужване на клиенти или квалифициран специалист.

## Почистване на басейна

Преди почистване на басейна, обърнете внимание на следното:

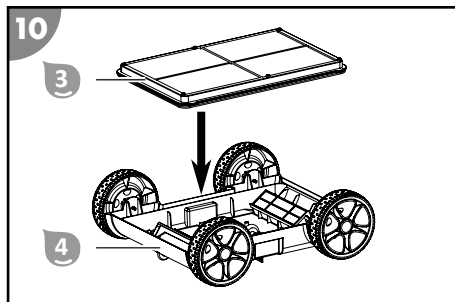
- Преди първи пуск и след продължително неизползване се препоръчва щателно почистване на устройството.
- Отстранете евентуални покрития, респ. фолиа от басейна.
- Отстранете препятствията (напр. стълба) от басейна.
- Включете филтриращата система поне час преди началото на почистването, за да могат замърсяванията във водата да се утаят на дъното.
- Никога не оставяйте уреда да работи извън водата, тъй като това може да доведе след кратко време до повреда.

При почистване на Вашия басейн процедирайте, както следва:

1. Поставете филтърния блок.
2. Поставете устройството в басейна и го включете.

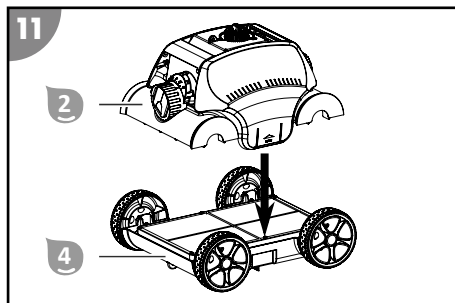
## Поставяне на филтърният блок

1. Поставете филтърният блок **3** в долната част **4**.



2. Поставете горната част **2** в долната част **4**, докато тя се фиксира двустранно.

*Филтърният блок е поставен.*



## Поставяне на устройството в басейна и стартиране на почистването

### **▲ ВНИМАНИЕ!**

### **Опасност от нараняване!**

Устройството може да нарани хора, които се намират в басейна.

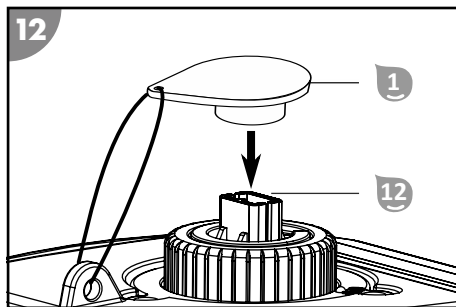
- Уверете се, че в басейна няма хора, когато устройството е във водата.

### **УКАЗАНИЕ!**

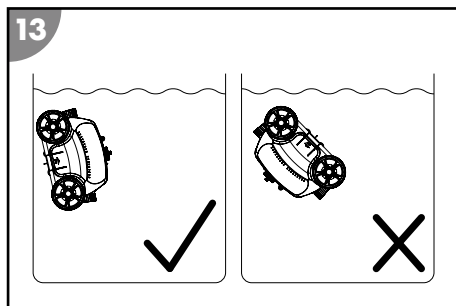
Помпата на устройството може да бъде повредена при включване или изключване извън водата.

- Включвайте и изключвайте устройството само ако е потопено под водната повърхност.

1. Поставете защитния капак **1** на зарядния щепсел **12**.



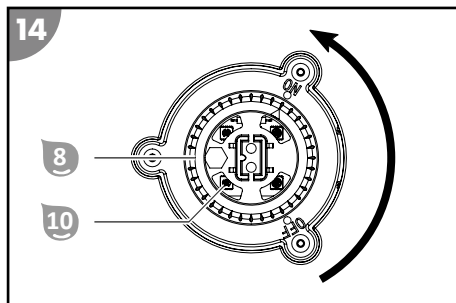
2. Хванете здраво устройството за ръкохватката **11** и го потопете бавно във водата, докато не бъде изпуснат напълно въздухът. Посоката на движение на уреда трябва да е под прав ъгъл към стената на басейна.



3. Поставете въртящия се превключвател на положение **8** ON.

*Устройството се включва автоматично след пълното му потапяне във водата. Индикаторната лампа **10** светва в синьо.*

4. След това спуснете устройството на дъното, като контролирате спускането с найлоновия шнур на плаващата дръжка.



*Устройството е поставен в басейна и стартира почистването със закъснение. Индикатор на статуса **10** започва да мига в синьо.*

*Почистването се прекратява автоматично, когато акумулаторната батерия е почти изтощена. Индикаторната лампа **10** светва в червено. Устройството се движи до стената на басейна.*

## Извеждане на уреда от експлоатация

За да изведете уреда от експлоатация, процедирайте, както следва:

1. Извадете устройството от басейна и го изключете.

2. Почистете филтърния блок и устройството.

### Повдигнете устройството от басейна

#### УКАЗАНИЕ!

Помпата на устройството може да бъде повредена при включване или изключване извън водата.

- Включвайте и изключвайте устройството само ако е потопено под водната повърхност.
  - 1. Издърпайте бавно устройството към водната повърхност с помощта на плаващата ръкохватка и найлоновия шнур, докато достигнете ръкохватката.
  - 2. Поставете въртящия се превключвател на положение OFF.  
*Индикаторната лампа мигва еднократно в червено и устройството се изключва.*
  - 3. Бавно повдигнете устройството от водата с помощта на ръкохватката и го задръжте за 10-15 секунди над водната повърхност, за да може по-голямата част от водата да се оттече в басейна.
  - 4. Поставете устройството до басейна.
- Устройството е извадено от басейна.*



За да гарантирате безупречната експлоатация на устройството, почиствайте го след всяка употреба.

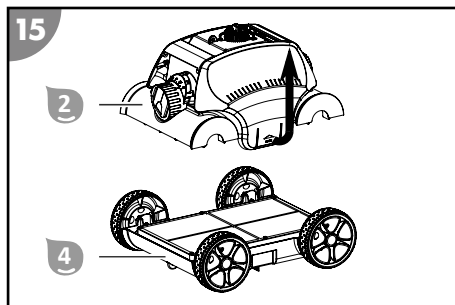
## Почистване

#### УКАЗАНИЕ!

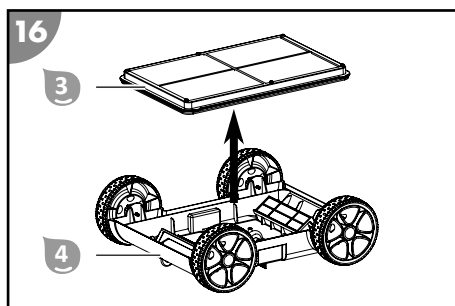
Неправилното почистване може да повреди устройството.

- След всяка употреба почиствайте повърхността на устройството с бистра течаща вода.
- Не използвайте агресивни почистващи препарати.
- Не използвайте остри или метални предмети, като ножове, твърди шпатули или други подобни.
- Не използвайте четки за почистване.
- Не използвайте почистване под налягане.

1. Отделете двете капачки с щракване една от друга и повдигнете горната част **2** ab.

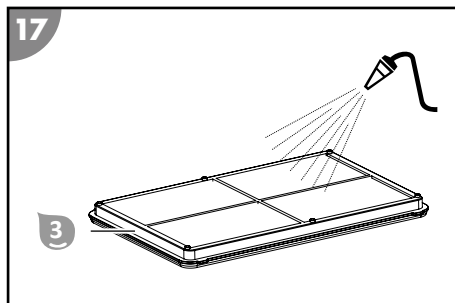


2. Свалете филтърния блок **3** от долната част **4**.



3. Промийте добре филтърния блок **3** с бистра течаща вода.
4. Промивайте устройството след всяка употреба с бистра течаща вода.

*Уредът е почистен.*



## Съхранение

1. Почистете щателно устройството (вижте глава "Почистване").
2. Оставете всички части да изсъхнат напълно.
3. Заредете напълно батерията на устройството.  
Поради саморазреждане е необходимо презареждане макс. на всеки 3 месеца.
4. След това приберете устройството и неговите принадлежности на сухо и защитено от замръзване място ( $\geq +5$  °C), без пряка слънчева светлина.

## Отстраняване на неизправности

Изображение за грешка	Причина	Отстраняване
Устройството не се включва и индикаторната лампа не свети.	Акумулаторната батерия е празна.	Заредете акумулаторната батерия.
	Акумулаторната батерия е дефектна.	Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.
Контролната лампа за зареждане не свети.	Зарядното устройство е дефектно.	Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.
Устройството не работи и индикаторната лампа мига в червено.	Устройството е повредено.	Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.
Устройството не може да достигне всички точки.	Настройката на дюзите е неподходяща.	Променете настройката на дюзите.
	Циркулацията на водата в басейна е включена.	Изключете филтърната система в басейна.
Устройството не работи и индикаторната лампа мига в синьо.	Помпата работи на сухо.	Включете устройството, когато е потопено във водата.
Устройството не работи.	В уреда има въздух.	Изключете уреда и изпуснете целия въздух.
	Има наличие на чужди тела в задвижващия механизъм.	Обърнете се към отдела за обслужване на клиенти.
Уредът изплава на повърхността или се върти в кръг на дъното на басейна.	Прекалено много въздух в корпуса.	Изпуснете целия въздух.
	Съдържанието на сол е твърде високо и уредът има по-голяма подемна сила.	Задайте правилна настройка за съдържанието на сол. Вижте глава "Технически данни".

Изображение за грешка	Причина	Отстраняване
Продължителността на работа на батерията е по-кратка от очакваната.	Циркулацията на водата в басейна е включена.	Изключете филтърната система в басейна.
	Температурата на водата е прекалено ниска.	Използвайте устройството само в съответствие с допустимите експлоатационни условия. Вижте глава "Технически данни".
	Акумулаторната батерия не е напълно заредена.	Заредете акумулаторната батерия напълно.
	Дъното на басейна не е равно.	Използвайте устройството само в басейни с равно дъно.

Ако повредата не може да бъде отстранена, свържете се със следпродажбения сервиз, посочен на последната страница.



## Технически данни

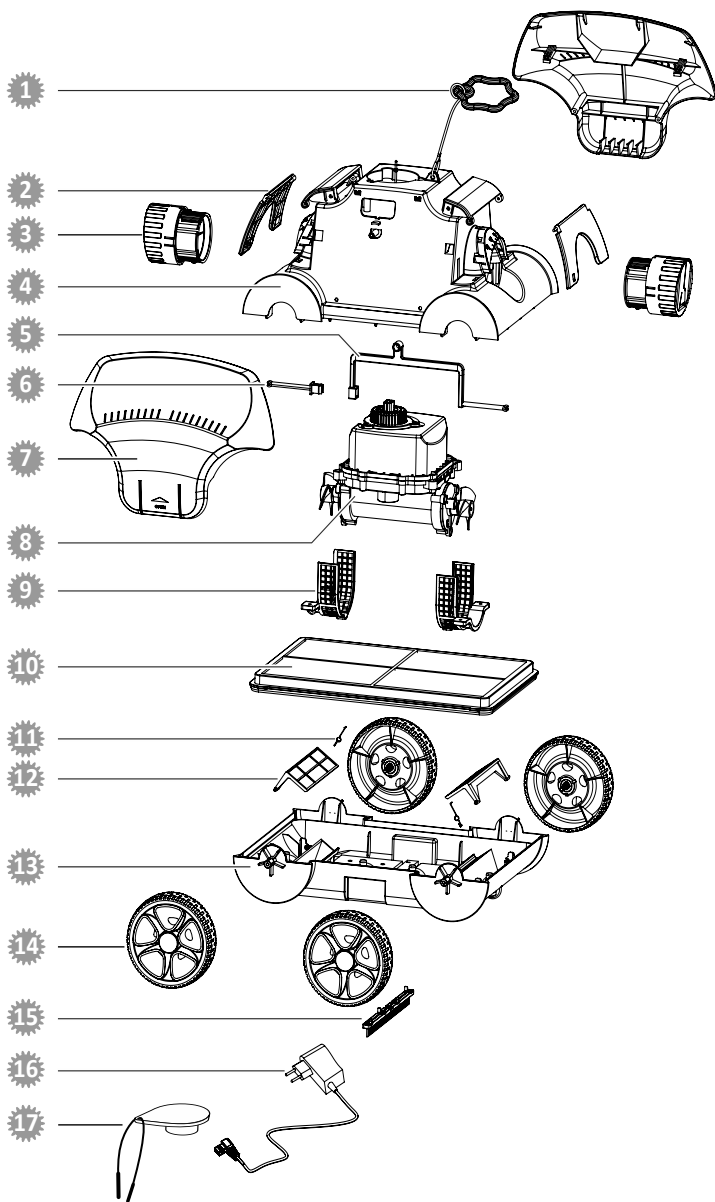
Модел	061013
Тип на акумулаторната батерия	литиево йонна
Капацитет на батерията	6600 mAh
Време на зареждане	5-6 часа
Продължителност на работа	до 120 минути
Степен на защита	IPX8
Температура на околната среда	10 °C - 40 °C
Работна температура (вода)	10 °C - 35 °C
pH стойност	7,0 - 7,4
Съдържание на сол вода (солна електролиза)	< 0,5%
Макс. площ за почистване в басейна	80 м <sup>2</sup>
Макс. работна дълбочина	2.0 м
Скорост на движение	16 м/мин
Пропускателна способност на филтъра	10 м <sup>3</sup> /ч
Степен на филтрация	180 µm

### Зарядно устройство

Модел	XSG1261800EU
Входящо напрежение	100-240 V~
Честота	47-63 Hz
Изходно напрежение	12.6 V===
Номинален изходен ток	1,8 A
Номинална мощност	45 W

# Резервни части

**B**



- 1 061981 - ръкохватка на уреда
- 2 061984 - вибрационна пластина
- 3 061986 - дюза
- 4 061982 - капак задвижващ механизъм
- 5 061985 - предпазен лостов механизъм 2 дълъг
- 6 061983 - предпазен лостов механизъм 1 къс
- 7 061980 - страничен капак
- 8 061987 - двигателен / помпен модул с акумулаторна батерия
- 9 061988 - предпазна решетка двигателен / помпен модул
- 10 061990 - филтриращ елемент
- 11 061989 - пружина капак на филтър
- 12 061946 - капак на филтър
- 13 061992 - корпус долна част
- 14 061993 - колело
- 15 061942 - четка
- 16 061995 - захранващо устройство
- 17 061996 - защитен капак

## Декларация за съответствие



С настоящото Steinbach International GmbH декларира, че устройството е в съответствие със следните директиви:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

Пълният текст на декларацията за съответствие на ЕС може да бъде изискан на посочения в края на настоящото ръководство адрес.

## Изхвърляне

### Изхвърляне на опаковката



Изхвърлете опаковката според вида ѝ. Изхвърлете велпапето и картоната в отпадъците за хартия, фолиото при материалите за рециклиране.

### Изхвърляне на излязло от употреба устройство



**Излезли от употреба устройства да не се изхвърлят заедно с битовите отпадъци!**

Ако устройството вече не може да се използва, всеки потребител е задължен по закон да изхвърля излезли от употреба устройства

**отделно от битовите отпадъци**, напр. да го предаде на пункт за

вторични суровини във своята община/част на града. Това гарантира правилното рециклиране на излезлите от употреба устройства и избягването на негативните въздействия върху околната среда. Затова електроуредите са обозначени с горния символ.

## Teslimat kapsamı/ cihaz parçaları

- 1 Koruyucu başlık
  - 2 Üst kısım
  - 3 Filtre ünitesi
  - 4 Alt kısım
  - 5 Fırça
  - 6 Naylon ipli yüzer tutamak
  - 7 Şarj cihazı
  - 8 Çevirmeli şalter
  - 9 Meme
  - 10 Durum göstergesi
  - 11 Tutamak
  - 12 Şarj fişi
- Kullanma talimatı (resimsiz)

# İçindekiler

Genel bakış.....	2
Teslimat kapsamı/cihaz parçaları.....	301
Genel.....	303
Özel işaretler.....	303
Güvenlik.....	304
Paketin açılması ve teslimat kapsamının kontrol edilmesi.....	308
Açıklama.....	309
Temel ayarlar.....	310
Akünün şarj edilmesi.....	310
Memeleri ayarlayın.....	311
Yüzer tutamağın montajı.....	311
Fırçayı monte edin.....	312
Fırçayı sökün.....	312
Kullanım.....	313
Havuzun temizlenmesi.....	313
Cihazın devre dışı bırakılması.....	315
Temizlik.....	316
Depolama.....	317
Sorun giderme.....	317
Teknik veriler.....	319
Yedek parçalar.....	320
Uygunluk beyanı.....	322
Ürünü bertaraf etme.....	322

# Genel

## İşletme talimatını okuyun ve saklayın



Bu Kullanma talimatı, Poolrunner Battery+ (bundan böyle "cihaz" olarak anılacaktır) yüzme havuzu temizleyicisine aittir. İşletime alım ve kumanda için önemli bilgiler içerir.

Cihazı kullanmadan önce özellikle güvenlik talimatları olmak üzere kullanma talimatını dikkatlice okuyun. Bu kullanma talimatının dikkate alınmaması ağır yaralanmalara veya cihazda hasara neden olabilir.

Kullanma talimatı, Avrupa Birliği içerisinde geçerli olan standartlara ve kurallara dayanmaktadır. Yurt dışındayken, ülkelere özgü yönetmelik ve yasalara da dikkat ediniz.

Kullanma talimatını gelecek kullanımlar için saklayın. Cihazı üçüncü şahıslara verirken, bu kullanma talimatını da mutlaka verin.

### Kullanım amacı

Bu cihaz sadece özel yüzme havuzlarının temizliği için tasarlanmıştır. Cihaz, 0,4 mm'den düşük folyo kalınlığına sahip folyo havuzlar için uygun değildir.

Sadece kişisel kullanıma yöneliktir ve ticari kullanım için uygun değildir. Cihazı sadece bu kullanma talimatında açıklandığı gibi kullanın. Diğer tüm kullanımlar uygunsuz kabul edilir ve mal hasarına ve hatta kişisel yaralanmaya neden olabilir. Cihaz bir çocuk oyuncakı değildir.

Üretici veya satıcı, usulüne uygun olmayan veya yanlış kullanımdan kaynaklanan hasarlar için sorumluluk kabul etmez.

## Özel işaretler

Bu kullanma talimatında, cihaz üzerinde veya ambalaj üzerinde aşağıdaki semboller kullanılmıştır.



Bu sembol, montaj veya kullanım hakkında size yararlı ek bilgiler sağlar.



Uygunluk beyanı (bkz. "Uygunluk beyanı" bölümü): Bu sembol ile işaretlenen ürünler, Avrupa Ekonomik Alanının geçerli topluluk mevzuatlarına uygundur.



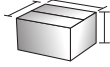
Ambalajı açmak için asla keskin bıçaklar veya diğer sivri nesnelere kullanmayın. İçeriğe hasar verebilirsiniz.



Donanım içinde paketlenmiş lityum iyon piller veya donanımla birlikte paketlenmiş lityum iyon piller.



Ambalaj ünitesinin ağırlığı.



Ambalaj ünitesinin boyutları.



Şarj cihazını sadece iç mekanlarda kullanın



Bu sembol, çift koruyucu yalıtımlı bir gövdeye sahip olan ve böylece koruma sınıfı II'ye karşılık gelen elektrikli cihazları tanımlar.

## Güvenlik

Bu kullanım kılavuzunda aşağıdaki uyarı sözcükleri kullanılmıştır.

**⚠ UYARI!**

Bu uyarı sembolü/kelimesi, kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek orta düzeyde risk içeren bir tehlikeyi belirtir.

**⚠ DİKKAT!**

Bu uyarı sembolü/kelimesi, kaçınılmadığı takdirde küçük veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek düşük düzeyde risk içeren bir tehlikeyi belirtir.

**İKAZ!**

Bu uyarı sözcüğü olası mal hasarına karşı uyarır.

### Genel güvenlik talimatları

**⚠ UYARI!**

#### Elektrik çarpma tehlikesi!

Hatalı elektrik tesisatı veya çok yüksek şebeke gerilimi elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Güç kablosunu, sadece prizde bulunan şebeke gerilim tip etiketi üzerinde belirtilen değer ile aynıysa takın.



- Bir arıza durumunda hızlıca elektrik şebekesinden ayrılabilmesi için güç kablosunu sadece erişimi kolay bir prize takın.
- Güç kablosunu sadece topraklı bir prize takın.
- Cihazı, sadece en az 16A ile emniyete alınmış topraklı bir prizde çalıştırın.
- Cihaz, bir artık akım cihazı (FI) üzerinden 30 mA'den fazla olmayan bir nominal artık akımla beslenmelidir.
- Cihazı, gözle görülür hasarlara sahipse veya bağlantı kablosu arızalıysa işleme almayın.
- Cihazı açmayın, onarımı uzman kişiler bırakın. Bunun için kılavuzun arkasında bulunan servis adresine başvurun. Onarımı kendiniz yaptığınızda, yanlış bağlantı veya yanlış kullanım durumunda garanti hakları devre dışı kalır.
- Güç kablosuna asla ıslak ellerle dokunmayın.
- Güç kablosunu asla kablodan tutarak prizden çekmeyin, her zaman fişi tutun.
- Bağlantı kablosunu asla taşıma tutamağı olarak kullanmayın.
- Cihazı ve bağlantı kablosunu açık ateşten ve sıcak yüzeylerden uzak tutun.
- Bağlantı kablosunun üzerine hiçbir nesne koymayın.
- Güç kablosunu gömmeyin.
- Bağlantı kablosunu takılıp düşme tehlikesi oluşturmayacak şekilde döşeyin.
- Bağlantı kablolarını bükmeyin ve keskin kenarların üzerine yerleştirmeyin.
- Cihazı fırtınalı havada kullanmayın. Cihazı kapatın ve güç kablosunu prizden çekin.
- Cihazı kullanmadığınızda, temizlediğinizde veya bir arıza meydana geldiğinde cihazı her zaman kapatın ve elektrik şebekesinden ayırın.

- Onarımlarda, sadece orijinal cihaz verilerine uygun parçalar kullanılabilir. Bu cihazda, tehlike kaynaklarına karşı koruma sağlamak için elektrikli ve mekanik parçalar bulunmaktadır.
- Sadece üretici tarafından tedarik edilen veya önerilen yedek parçalar ve aksesuar parçaları kullanın. Yabancı parçaların kullanılması durumunda tüm garanti hakları derhal devre dışı kalır.
- Cihazı harici bir zamanlayıcı veya ayrı bir uzaktan kumanda sistemi ile çalıştırmayın.

## İKAZ!

- Cihazı asla suyun dışında çalıştırmayın, çünkü kısa bir süre sonra bile hasarlara neden olabilir.

### Kişiler için güvenlik talimatları

## ⚠ UYARI!

**Çocuklar ve fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış kişiler (örn. kısmen engelliler, sınırlı fiziksel ve zihinsel yetenekleri olan yaşlılar) veya deneyim ve bilgi eksikliği (örn. daha büyük çocuklar) için tehlikeler.**

Cihazın yanlış kullanımı ağır yaralanmalara veya cihazda hasarlara neden olabilir.

- Cihaza başkalarının erişimine, sadece o kişiler talimatları tamamen okuduktan ve anladıktan veya kullanım amacı ve bununla bağlantılı tehlikeler hakkında bilgilendirildikten sonra izin verin.
- Fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenekleri azalmış (örn. çocuklar veya sarhoş insanlar) veya deneyim ve bilgi eksikliği olan (örn. çocuklar) kişilerin gözetimsiz olarak cihazın yakınında bulunmasına asla izin vermeyin.

- Çocukların ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri azalmıő veya deneyim ve bilgi eksiklięi olan kiőilerin cihazı kullanmasına asla izin vermeyin.
- Temizlięin ve kullanıcı bakımının çocuklar tarafından yapılmasına izin vermeyin.
- Çocuklar cihazla veya baęlantı kablosuyla oynamamalıdır.
- Cihazı olumsuz etki altındayken (örn. uyuşturuđu, alkol, ilaę etkisi altında veya yorgunluk durumunda) çalıştırmayın.

### **▲ UYARI!**

#### **Yetersiz nitelik nedeniyle yaralanma tehlikesi!**

Gerekli aletlerin kullanımında deneyim veya beceri eksiklięi ve gerekli zanaat işleri için bölgesel veya normatif hükümler hakkında bilgi eksiklięi, son derece ciddi yaralanmalara veya maddi hasara neden olabilir.

- Risklerini yeterli kişisel deneyim ile deęerlendiremeyeceęiniz tüm işler için nitelikli bir uzmanı görevlendirin.

#### **Şarj cihazları için ilave güvenlik talimatları**

##### **Şarj cihazının kullanımı ve bakımı**

- Şar cihazını, sadece prizde bulunan şebeke gerilim tip etiketi üzerinde belirtilen deęer ile aynıysa takın.
- Bir arıza durumunda hızlıca elektrik şebekesinden ayrılabilmek için şarj cihazını sadece erişimi kolay bir prize takın.
- Akünün şarj edilmesi sırasında her zaman yeterince havalandırma sağlayın. Gazlar oluşabilir.
- Şarj cihazını sadece üretici tarafından onaylanan aküleri şarj etmek için kullanın.
- Tekrar şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyin.
- Çatlamış veya herhangi bir şekilde hasar görmüş bir akü şarj cihazına baęlanmamalıdır.
- Şarj cihazını her türlü neme karşı koruyun.
- Şarj cihazını sadece iç mekanlarda kullanın. Asla nemli odalarda veya yağmurda çalıştırmayın.
- Şarj cihazını asla patlayıcı veya yanıcı malzemelerin çevresinde kullanmayın. Yangın ve parlama tehlikesi mevcuttur.
- Şarj cihazının üzerine hiçbir nesne koymayın ve şarj cihazının üzerini örtmeyin.
- Şarj cihazını bir ısı kaynaęının yakınına yerleştirmeyin.

- Şarj cihazında hasar olup olmadığını düzenli olarak kontrol edin.
- Hasarlı bir şarj cihazını ancak onarıldıktan sonra tekrar kullanın.
- Şarj cihazı parçalarına ayrılmamalıdır. Onarımlar sadece onaylı bir teknik müşteri hizmet birimi tarafından gerçekleştirilebilir.
- Şarj cihazını, darbelere veya çarpmalara maruz kaldıysa ya da düştüyse kullanmayın.
- Şarj cihazını her kullanımdan sonra prizden çıkarın.
- Şarj cihazını temizlik, onarım, depolama ve taşıma öncesi prizden çıkarın ve tamamen soğumasını sağlayın.

## **Paketin açılması ve teslimat kapsamının kontrol edilmesi**

### **İKAZ!**

Ambalajın özellikle keskin veya sivri nesnelerin yardımıyla dikkatsizce açılması cihaza hasar verebilir.

- Ambalajı olabildiğince dikkatli şekilde açın.
- Ambalajı keskin veya sivri nesneler ile delmeyin.

### **⚠ UYARI!**

#### **Ambalaj malzemesi nedeniyle boğulma tehlikesi!**

Kafanın ambalaj filmine dolanması veya diğer ambalaj malzemelerinin yutulması boğulma nedeniyle ölüme sonuçlanabilir. Özellikle bilgi ve deneyim eksikliği nedeniyle riskleri değerlendiremeyen çocuklar ve zihinsel engelliler için tehlike potansiyeli artmaktadır.

- Çocukların ve ayrıca zihinsel engelli kişilerin ambalaj malzemesiyle oynamadığından emin olun.

### **İKAZ!**

Ambalajsız depolama veya nakliye sırasında cihazın hasar tehlikesi artar.

- Ambalajı atmayın.
- Hasar durumunda, ambalajı en azından eşdeğer bir kutu ile değiştirin.

## **Teslimat kapsamındaki tüm parçaları bütünlük ve hasar açısından kontrol edin**

1. Ambalajı dikkatlice açın.
2. Tüm parçaları ambalajdan çıkarın.
3. Teslimat kapsamındaki tüm parçaların eksiksiz şekilde bulunduğundan emin olun.
4. Teslimat kapsamındaki parçalarda hasar olup olmadığını kontrol edin.

## **Açıklama**

### **Yüzme havuzu temizleyicisi açıklaması**

Akü ile çalışan yüzme havuzu temizleyicisi, dolu havuzunuzu otomatik modda temizler. Ayarlanabilir memeler **9** yüzme havuzu temizleyicisinin hareket yolunu ve hızını belirler. Çıkarılabilir filtre ünitesi **3** suyu filtreler ve havuzdaki çökeltileri filtreler. İdeal fırça **5**, kirlilik derecesine göre temizlik sonucunu iyileştirebilir. Akü zayıfladığında, yüzme havuzu temizleyicisi temizliği sonlandırır. Üst kısımdaki **2** durum göstergesi **10** işletim durumu hakkında bilgi verir:

#### **mavi yanma**

Cihaz devreye alındı.

#### **mavi yanıp sönme**

Cihaz, havuzu temizliyor.

#### **mavi yanıp sönme (hızlı)**

Cihaz, suyun dışında.

#### **kırmızı yanma**

Cihaz, temizliği tamamladı.

#### **kırmızı yanıp sönme**

Cihazda bir arıza var.

#### **bir kez kırmızı yanıp sönme**

Cihaz kapanıyor.

# Temel ayarlar

## Akünün şarj edilmesi

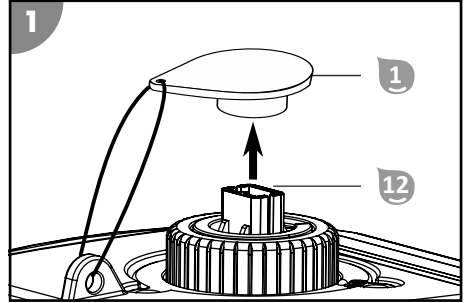
### ⚠ UYARI!

#### Yangın tehlikesi!

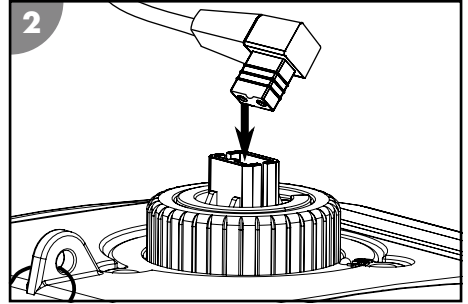
10 °C'nin altındaki bir sıcaklıkta şarj etmek hücrenin kimyasal açıdan hasar görmesine ve bir yangına neden olabilir.

- Aküyü oda sıcaklığında şarj edin.

1. Cihazı şarj işleminden önce kapatın.
2. Koruyucu başlığı 1 şarj fişinden 12 çıkartın.

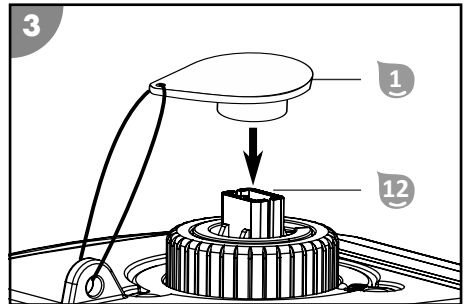


3. Şarj cihazını cihaza bağlayın.
4. Şarj cihazını bir prize takın.  
*Şarj kontrol ışığı kırmızı renkte yanar.  
Akü şarj ediliyor.*
5. Şarj kontrol ışığı yeşil renkte yandığında şarj cihazını güç kaynağından ve cihazdan ayırın.



6. Koruyucu başlığı 1 şarj fişinin 12 üzerine yerleştirin.

*Akü şarj edildi.*

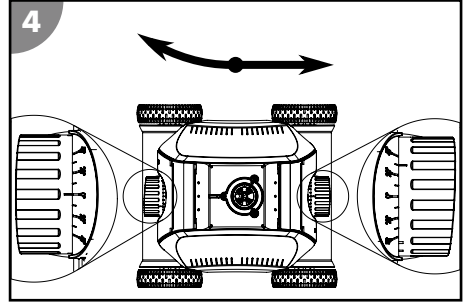


## Memeleri ayarlayın

Aşağıdaki ayarlar önerilmektedir. Temel ayarları, havuzun gerçek koşuluna göre ayarlayın.

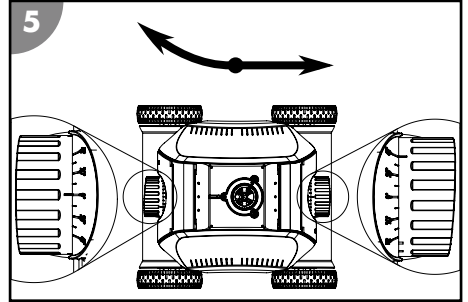
**0°/30°**

(çoğu havuzlar için uygundur)



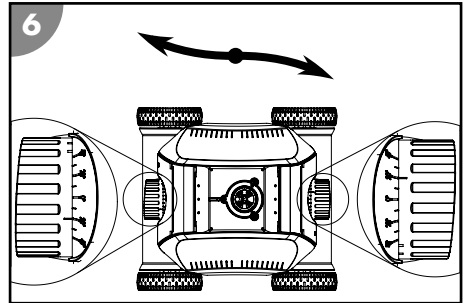
**0°/40°**

(büyük bir temizleme alanı için)



**20°/20°**

(dairesel havuzlar için)

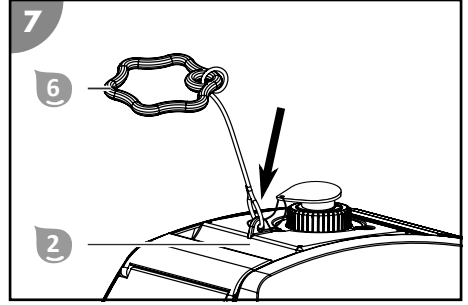


## Yüzer tutamağın montajı

Cihazı kontrollü bir şekilde havuza yerleştirmek ve havuzdan çıkarmak için yüzer tutamağı monte edin.

1. Yüzer tutamağın 6 nasyon ipinin ucunu üst kısmın 2 halkasından geçirin.
2. Nasyon ipi, yaklaşık olarak havuz derinliğine denk gelen uzunlukta kısaltın ve düğümleyin.

*Yüzer tutamak monte edilmiştir.*

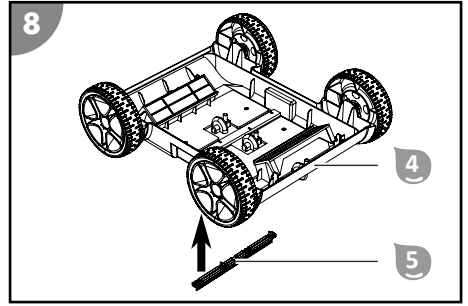


## **Fırçayı monte edin**

Fırçayı, sadece havuz temizliğinde yardımcı olacaksa monte edin (örn. bir biyofilmli çözmek için). Zeminin eğimli olması, düz olmaması veya çok kirli olması durumunda fırça temizlik sonucuna olumsuz etki edebilir.

1. Fırça çitasını 5 alt kısmın 4 alt tarafındaki girintiye bastırın.
2. Fırça çitasının 5 tamamen yerine sıkıca oturduğundan emin olun.

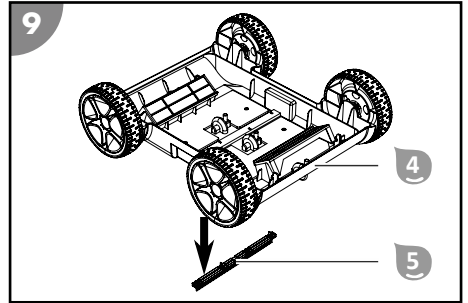
*Fırça monte edilmiştir.*



## **Fırçayı sökün**

1. Fırça çitasının 5 kancalarını iç taraftan açın ve aynı anda fırça çitasını alt kısımdan bastırın 4.
2. Fırça çitasını 5 çıkartın.

*Fırça sökülmüştür.*





# Kullanım

Her kullanımdan önce aşağıdakileri kontrol edin:

- Cihazda hasar görünüyor mu?
- Kumanda elemanlarında hasar tespit edildi mi?
- Münferit parçalar çalışıyor mu?
- Aksesuarlar kusursuz durumda mı?
- Tüm kablolar kusursuz durumda mı?

Hasarlı bir cihazı veya aksesuarı kullanmayın. Cihazın üretici veya üreticinin müşteri hizmetleri birimi ya da nitelikli uzman kişi tarafından kontrol edilmesini ve onarılmasını sağlayın.

## Havuzun temizlenmesi

Havuzunuzu temizlemeden önce aşağıdakilere dikkat edin:

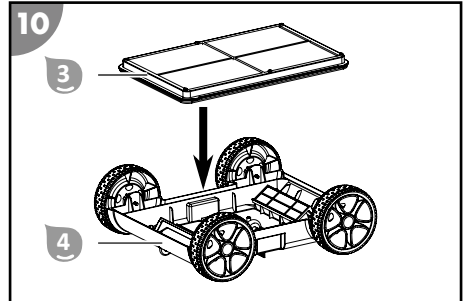
- İlk işleme alımdan önce ve uzun süreli kullanmama durumundan sonra cihazın iyice temizlenmesi önerilir.
- Olası kapakları veya folyoları havuzdan kaldırın.
- Havuzdaki engelleri (örn. merdiven) kaldırın.
- Sudaki kirlerin zemine çökebilmesi için, filtre sistemini temizlikten en az bir saat önce çalıştırın.
- Cihazı asla suyun dışında çalıştırmayın, çünkü kısa bir süre sonra bile hasarlara neden olabilir.

Havuzunuzu temizlemek için aşağıdaki gibi hareket edin:

1. Filtre ünitesini yerleştirin.
2. Cihazı havuza yerleştirin ve açık konuma getirin.

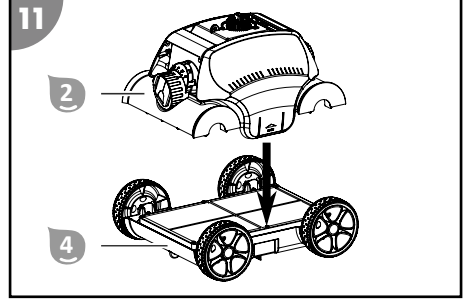
### Filtre ünitesini yerleştirin

1. Filtre ünitesini **3** alt kısma **4** yerleştirin.



2. Üst kısmı 2 alt kısma 4, iki taraflı bir şekilde yerine oturana kadar yerleştirin.

*Filtre ünitesi takılmıştır.*



**Cihazı havuza yerleştirin ve temizliği başlatın**

**⚠ DİKKAT!**

**Yaralanma tehlikesi!**

Cihaz, havuzdaki kişileri yaralayabilir.

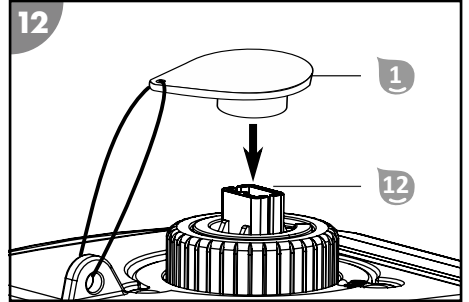
- Cihaz sudayken havuzda kimsenin bulunmadığından emin olun.

**İKAZ!**

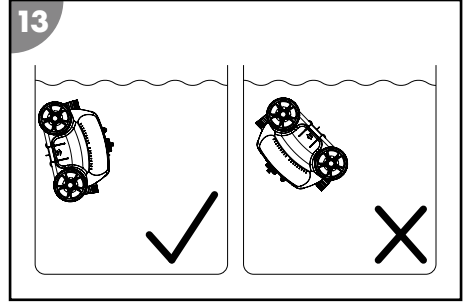
Cihazın pompası suyun dışında açıldığında veya kapatıldığında hasar görebilir.

- Cihazı, sadece suda, su yüzeyinin altında bulunduğunda açın veya kapatın.

1. Koruyucu başlığı 1 şarj fişinin 12 üzerine yerleştirin.



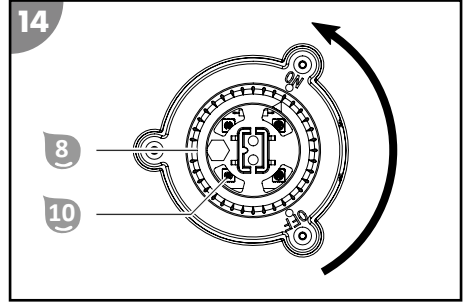
2. Cihazı tutamağından **11** tutun ve hava tamamen boşalana kadar yavaşça suya daldırın. Bu sırada cihazın hareket yönü havuz kenarına dik açıda olmalıdır.



3. Çevirmeli şalteri **8** ON konumuna getirin.

*Cihaz, tamamen suya daldığında otomatik olarak devreye girer. Durum göstergesi **10** mavi renkte yanar.*

4. Ardından cihazı yüzer tutamağın naylon ipiyle kontrollü bir şekilde zemine indirin.



*Cihaz havuza yerleştirildi ve gecikmeli olarak temizliğe başlıyor. Durum göstergesi **10** mavi renkte yanıp sönüyor.*

*Akü neredeyse bittiğinde temizlik sonlandırılır. Durum göstergesi **10** kırmızı renkte yanar. Cihaz havuz kenarına hareket ediyor.*

## Cihazın devre dışı bırakılması

Cihazı devre dışı bırakmak için aşağıdaki gibi hareket edin:

1. Cihazı havuzdan çıkartın ve kapatın.
2. Filtre ünitesini ve cihazı temizleyin.

## Cihazın havuzdan çıkartılması

### İKAZ!

Cihazın pompası suyun dışında açıldığında veya kapatıldığında hasar görebilir.

- Cihazı, sadece suda, su yüzeyinin altında bulunduğu anda açın veya kapatın.

1. Cihazı yüzer tutamak ve naylon ip yardımıyla, tutamağa ulaşana kadar yavaşça su yüzeyine doğru çekin.
2. Çevirmeli şalteri OFF konumuna getirin.

*Durum göstergesi bir kez kırmızı renkte yanıp söner ve cihaz kendini kapatır.*

3. Cihazı tutamaktan tutup yavaşça sudan çıkarın ve suyun büyük bir kısmının havuza geri akabilmesi için yaklaşık 10-15 saniye boyunca su yüzeyinin üzerinde tutun.
4. Cihazı havuzun yanına koyun.

*Cihaz havuzdan çıkartılmıştır.*



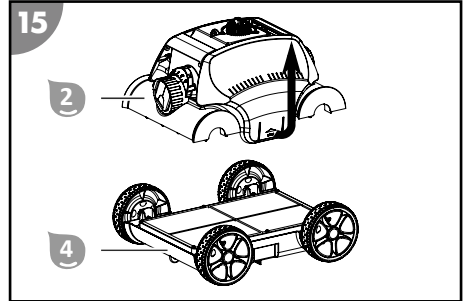
Düzenli çalışmaya devam ettiğinden emin olmak için her kullanımdan sonra cihazı temizleyin.

## Temizlik

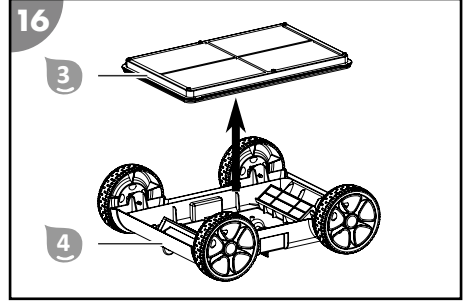
### İKAZ!

Yanlış temizlik cihazda hasara yol açabilir.

- Her kullanımdan sonra cihazın yüzeyini temiz musluk suyu ile temizleyin.
  - Aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.
  - Bıçak, sert uçlu spatula veya benzeri keskin veya metal nesnelere kullanmayın.
  - Ürün üzerinde temizleme fırçaları kullanmayın.
  - Yüksek basınçlı temizleyici kullanmayın.
1. Yaylı kilitleri çekerek birbirinden ayırın ve üst kısmı 2 kaldırın.

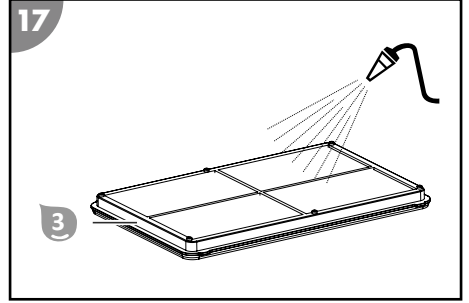


2. Filtre ünitesini 3 üst kısımdan 4 çıkartın.



3. Filtre ünitesini 3 temiz musluk suyu ile iyice temizleyin.
4. Cihazı her kullanımdan sonra musluk suyu ile yıkayın.

*Cihaz temizlendi.*



## Depolama

1. Cihazı iyice temizleyin (bkz. bölüm "Temizlik").
2. Tüm parçaların tamamen kurumasını sağlayın.
3. Cihazı tamamen şarj edin.

Kendi kendine deşarj sayesinde en geç 3 ay sonra bir şarj gereklidir.

4. Ardından cihazı ve aksesuarını kuru ve don olmayan bir yerde ( $\geq +5$  °C) doğrudan güneş ışığına maruz kalmadan depolayın.

## Sorun giderme

Hata resmi	Neden	Çözüm
Cihaz açılmıyor ve durum göstergesi yanmıyor.	Akü boş.	Aküyü şarj edin.
	Akü arızalı.	Müşteri hizmetlerine başvurun.
Şarj kontrol ışığı yanar.	Şarj cihazı arızalı.	Müşteri hizmetlerine başvurun.
Cihaz çalışmıyor ve durum göstergesi kırmızı renkte yanıp sönüyor.	Cihazda bir arıza var.	Müşteri hizmetlerine başvurun.

Hata resmi	Neden	Çözüm
Cihaz her noktaya ulaşmıyor.	Meme ayarı uygun değil.	Memelerin ayarını değiştirin.
	Havuzun su sirkülasyonu devreye alınmıştır.	Havuzun filtre sistemini kapatın.
Cihaz çalışmıyor ve durum göstergesi mavi renkte yanıp sönüyor.	Pompa kuru çalışıyor.	Cihazı ancak suda çalıştırın.
Cihaz çalışmıyor.	Cihazda hava var.	Cihazı kapatın ve havanın tamamını boşaltın.
	Tahrik içerisinde yabancı maddeler var.	Müşteri hizmetlerine başvurun.
Cihaz yüzerek yukarı çıkıyor veya havuz zemininde daire çiziyor.	Gövdede çok fazla hava var.	Havanın tamamını boşaltın.
	Tuz içeriği çok yüksek ve cihaz daha fazla kaldırma gücüne sahip.	Tuz içeriğini doğru ayarlayın. Bkz. bölüm "Teknik veriler".
Akü çalışma süresi beklenenden kısa.	Havuzun su sirkülasyonu devreye alınmıştır.	Havuzun filtre sistemini kapatın.
	Su sıcaklığı çok düşük.	Cihazı sadece izin verilen işletim koşullarında kullanın. Bkz. bölüm "Teknik veriler".
	Akü tam olarak dolmamıştı.	Aküyü tam doldurun.
	Havuz yüzeyi düz değil.	Cihazı sadece zemini düz havuzlarda kullanın.

Arızanın giderilememesi durumunda, son sayfada belirtilen müşteri hizmetlerine başvurun.

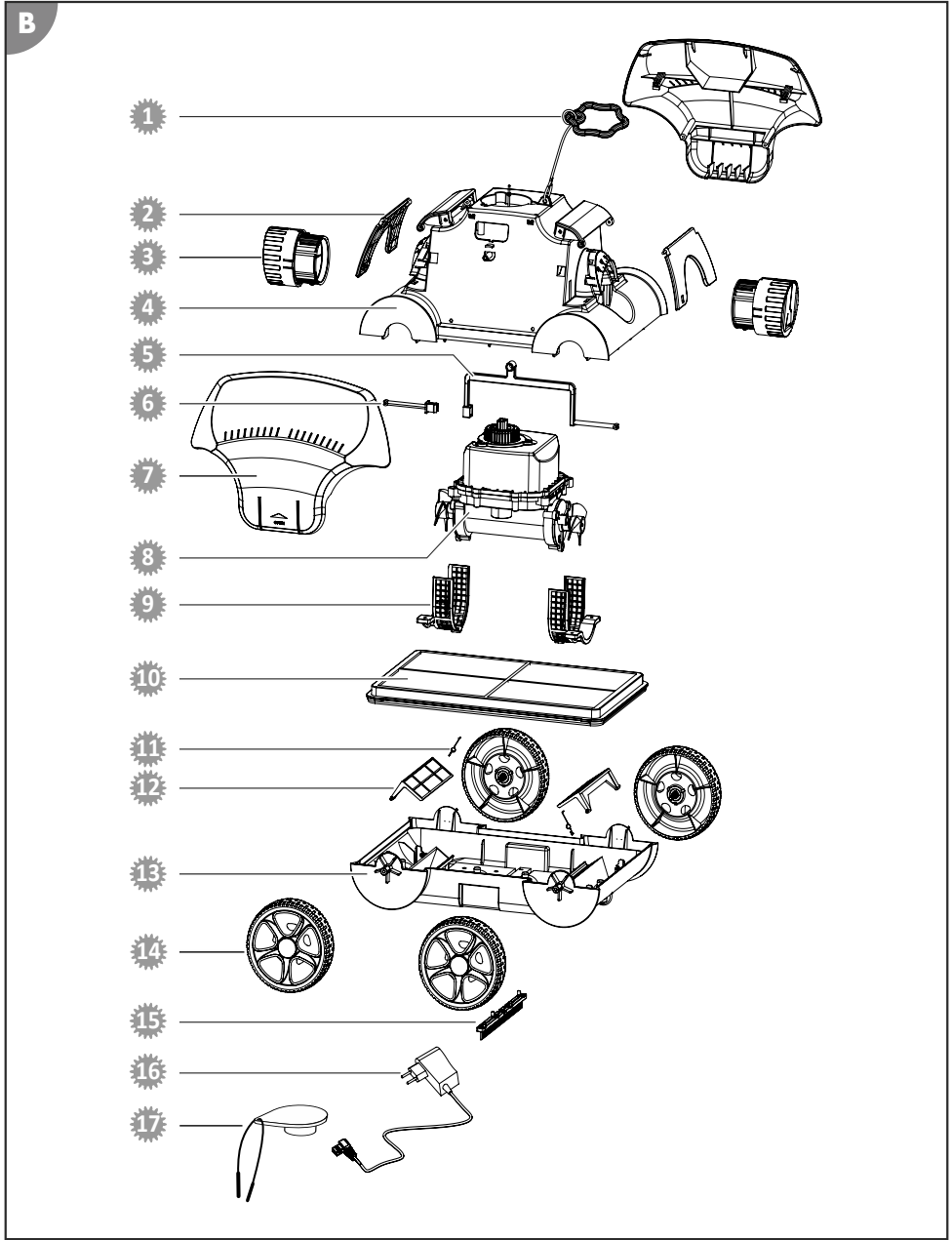
## Teknik veriler

Model	061013
Akü tipi	Lityum iyon
Akü kapasitesi	6600 mAh
Şarj süresi	5-6 saat
Çalışma süresi	maksimum 120 dakika
Koruma türü	IPX8
Çevre sıcaklığı	10 °C - 40 °C
İşletim sıcaklığı (su)	10 °C - 35 °C
pH değeri	7,0 - 7,4
Su tuz içeriği (tuz elektrolizi)	<%0,5
Havuzdaki maks. temizleme yüzeyi	80 m <sup>2</sup>
Maks. çalışma derinliği	2.0 m
Hareket hızı	16 m/dak.
Filtre kapasitesi	10 m <sup>3</sup> /h
Filtre ünitesi	180 µm

### Şarj cihazı

Model	XSG1261800EU
Giriş gerilimi	100-240 V~
Frekans	47-63 Hz
Çıkış gerilimi	12.6 V===
Nominal çıkış akımı	1,8 A
Nominal güç	45 W

# Yedek parçalar





- 1 061981 - Yüzer tutamak
- 2 061984 - Titreşim plakası
- 3 061986 - Meme
- 4 061982 - Tahrik ünitesi kapağı
- 5 061985 - Emniyet çubuğu 2 uzun
- 6 061983 - Emniyet çubuğu 1 kısa
- 7 061980 - Yan kapak
- 8 061987 - Akülü motor / pompa ünitesi
- 9 061988 - Motor / pompa ünitesi koruyucu ızgarası
- 10 061990 - Filtre kullanımı
- 11 061989 - Filtre kapağı yayı
- 12 061946 - Filtre kapağı
- 13 061992 - Gövde alt kısmı
- 14 061993 - Tekerlek
- 15 061942 - Fırça
- 16 061995 - Güç adaptörü
- 17 061996 - Koruyucu başlık

## Uygunluk beyanı



İşbu vesile ile Steinbach International GmbH, cihazın aşağıdaki yönetmeliklere uygun olduğunu beyan eder:

- 2014/35/EU (EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017; EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010; EN 62233:2008)
- 2014/30/EU (EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011; EN 55014-2:2015; EN 61000-3-2:2014; EN 61000-3-3:2013)

AB uyumluluk beyanı tam metni, bu kılavuzun sonunda belirtilen adresten talep edilebilir.

## Ürünü bertaraf etme

### Ambalajı bertaraf etme



Ambalajı türüne göre bertaraf edin. Karton ve mukavvayı atık kağıt, ambalaj filmini ise geri dönüştürülebilir malzeme bölümüne atın.

### Eski cihazların bertaraf edilmesi



**Eski cihazlar evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır!**

Cihaz artık kullanılamıyorsa, her tüketici **yasal olarak eski cihazları evsel atıklardan ayırarak**, örn. belediyesinin/ilçesinin bir toplama noktasına teslim etmelidir. Bu, eski cihazların uygun şekilde geri dönüştürülmesini ve çevre üzerindeki olumsuz etkilerin önlenmesini sağlar. Bu sebepten ötürü

elektrikli cihazlar yukarıdaki sembolle gösterilmektedir.

© 2021 Steinbach International GmbH

Nachdruck oder Vervielfältigung (auch auszugsweise) nur mit Genehmigung der Steinbach International GmbH. Diese Druckschrift, einschließlich aller ihrer Teile, ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechts ist ohne Zustimmung der Steinbach VertriebsgmbH unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeisung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Vertrieben durch



## Steinbach International GmbH

L. Steinbach Platz 1

4311 Schwertberg, Austria



[helpdesk.steinbach.at](https://helpdesk.steinbach.at)



Produktinformationen/ Product information/ Informations relatives au produit/ Informazioni sul prodotto/ Informacije o izdelku/ Informații despre produs/ Informace o výrobku/ Informacije o proizvodu/ Termékinformáció/Informácie o výrobku/ Продуктова информация/ Ürün bilgileri/ Informacje o produkcie/ Información sobre el producto

[steinbach-group.com](https://steinbach-group.com)



Pool Control App



Ersatzteile/ Spare parts/ Pièces de rechange/ Parti di ricambio/ Nadomestni deli/ Piese de schimb/ Náhradní díly/ Zamjenski dijelovi/ Pótalkatrészek/ Náhradné diely/ Резервни части/ Yedek parçalar/ Części zamienne/ Piezas de recambio

[steinbach-group.com/de/ersatzteile](https://steinbach-group.com/de/ersatzteile)